



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
22 August 2024

Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

Шестнадцатое совещание

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года
Пункты 5, 7 и 9-28 предварительной повестки дня*

Сроки и место проведения будущих совещаний
Конференции Сторон

Административное обеспечение Конвенции и
бюджет целевых фондов

Цифровая информация о последовательностях
в отношении генетических ресурсов

Механизмы планирования, мониторинга,
отчетности и обзора

Мобилизация ресурсов и механизм
финансирования

Создание и развитие потенциала, научно-
техническое сотрудничество, механизм
посредничества и управление знаниями

Сотрудничество с международными
организациями и органами, созданными в
рамках других конвенций

Осуществление статьи 8 (j) и соответствующих
положений Конвенции

Коммуникация, просвещение и
информирование общественности

Научно-технические потребности для
поддержки осуществления Куньминско-
Монреальской глобальной рамочной

программы в области биоразнообразия,
включая последствия для программ работы
Конвенции

Учет проблематики биоразнообразия внутри и
на уровне секторов

Различные ценности биоразнообразия

Устойчивое управление ресурсами дикой
природы

Морское и прибрежное биоразнообразие,
биоразнообразие островов

Инвазивные чужеродные виды

Биоразнообразие и здоровье

Сохранение растений

Синтетическая биология

Биоразнообразие и изменение климата

Ответственность и возмещение ущерба (пункт
2 статьи 14)

Обзор эффективности процессов в рамках
Конвенции и протоколов к ней

Многолетняя программа работы Конференции
Сторон

Сборник проектов решений для 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции

Записка секретариата

Введение

1. Настоящая записка содержит подборку проектов решений для рассмотрения Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее 16-м совещании. Проекты решений систематизированы в соответствии с предварительной повесткой дня совещания. В сборник вошли проекты решений, содержащиеся в различных рекомендациях

* CBD/COP/16/1.

25-го и 26-го совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, четвертого совещания Вспомогательного органа по осуществлению, 12-го совещания Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции и второго совещания Специальной рабочей группы открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также дополнительные элементы, подготовленные Исполнительным секретарем, в частности, в свете предыдущих решений Конференции Сторон или рекомендаций ее вспомогательных органов. Мандаты в отношении таких дополнительных элементов приводятся в документах, подготовленных по каждому соответствующему пункту повестки дня настоящего совещания. Пункты, по которым не предусматривается или не был подготовлен проект решения (т.е. пункты 1-4 и 29-31), также указаны в подборке с пояснительной запиской с тем, чтобы в ней фигурировали все пункты.

2. В рамках пункта 8 повестки дня подборка будет дополнена с учетом итогов пятого совещания Вспомогательного органа по осуществлению, которое состоится 16-18 октября 2024 года.

Содержание

Пункты 1-4 и 6.....	4
Пункт 5. Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон	4
Пункт 7. Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов.....	5
Пункт 8. Прогресс в подготовке задач и обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия Сторонами в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия	8
Пункт 9. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов.....	9
Пункт 10. Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора	20
Пункт 11. Мобилизация ресурсов и механизм финансирования.....	80
Пункт 12. Создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество, механизм посредничества и управление знаниями.....	119
Пункт 13. Сотрудничество с международными организациями и органами, созданными в рамках других конвенций	155
Пункт 14. Осуществление статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции.....	160
Пункт 15. Коммуникация, просвещение и информирование общественности.....	182
Пункт 16. Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая последствия для программ работы Конвенции.....	195
Пункт 17. Учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов	197
Пункт 18. Различные ценности биоразнообразия	205
Пункт 19. Устойчивое управление ресурсами дикой природы	208
Пункт 20. Морское и прибрежное биоразнообразие, биоразнообразие островов.....	212
Пункт 21. Инвазивные чужеродные виды.....	229
Пункт 22. Биоразнообразие и здоровье.....	260
Пункт 23. Сохранение растений	291
Пункт 24. Синтетическая биология	305
Пункт 25. Биоразнообразие и изменение климата	311
Пункт 26. Ответственность и возмещение ущерба (пункт 2 статьи 14).....	317
Пункт 27. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней.....	318
Пункт 28. Многолетняя программа работы Конференции Сторон.....	325
Пункты 29-31.....	329

Пункты 1-4

По пунктам 1-4 и 6 не предусматривается проектов решений в силу характера этих пунктов. Меры, которые необходимо принять Конференции Сторон в связи с этими пунктами, отражены в предварительной аннотированной повестке дня¹.

Пункт 5

Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон

Следующий проект решения был подготовлен секретариатом.

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение XIII/33 от 17 декабря 2016 года, в котором Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии² в соответствии с пунктом 1 правила 21 правил процедуры совещаний³ установила ротацию должности Председателя среди пяти региональных групп Организации Объединенных Наций, начиная с ее 17-го совещания,

с признательностью принимая к сведению предложение правительства [будет дополнено] о проведении в своей стране 17-го совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, 12-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности⁴, и шестого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения⁵,

1. *постановляет*, что 17-е совещание Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, 12-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и шестое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, пройдут в [будет дополнено] в последнем квартале 2026 года;

2. *порукает* Исполнительному секретарю провести консультации с правительством [будет дополнено] для обсуждения договоренностей с принимающей стороной в соответствии с применимыми резолюциями Организации Объединенных Наций и согласно руководящим принципам подготовки соглашений с правительствами принимающих стран, изложенными в документе 40/243⁶ Генеральной Ассамблеи, в целях заключения и подписания соглашения с принимающей страной не менее чем за шесть месяцев до начала совещания Конференции Сторон;

3. *предлагает* заинтересованным Сторонам из числа государств Латинской Америки и Карибского бассейна своевременно уведомить Исполнительного секретаря о своих предложениях провести в своей стране 18-е совещание Конференции Сторон Конвенции, 13-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и седьмое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

¹ CBD/COP/16/1/Add.1.

² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

³ Решение I/1 с поправками, внесенными в решение V/20.

⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

⁶ ST/AI/342.

Пункт 7

Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов

Следующий проект решения соответствует рекомендации 4/14 Вспомогательного органа по осуществлению. Он будет дополнен элементами и таблицами, касающимися бюджетных аспектов, которые будут представлены в документе CBD/COP/16/4.

Административные и бюджетные вопросы

[Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 15/34 от 19 декабря 2022 года,

с признательностью отмечая финансовые взносы Сторон из числа развитых стран в добровольные целевые фонды Конвенции о биологическом разнообразии⁷ и протоколов к ней для содействия участию Сторон из числа развивающихся стран, коренных народов и местных общин в процессах Конвенции и протоколов к ней,

ссылаясь на решения IV/17 от 15 мая 1998 года, VII/33 и VII/34 от 20 февраля 2004 года, VIII/10 от 31 марта 2006 года и X/45 от 29 октября 2010 года, включая пересмотренные административные договоренности между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, содержащиеся в приложении I к решению X/45,

отмечая, что процесс найма на должность Исполнительного секретаря также регулируется Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций⁸ и Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций⁹, в том числе теми, которые касаются людских ресурсов,

1. *призывает* Стороны из числа развитых стран и другие Стороны, имеющие соответствующие возможности, способствовать взаимодействию секретариата с потенциальными альтернативными донорами Специального добровольного целевого фонда, включая частные и благотворительные структуры, в оказании финансовой помощи для обеспечения участия Сторон, являющихся развивающимися странами и имеющих право на помощь, в работе совещаний Сторон Конвенции и протоколов к ней;

2. *вновь подтверждает* важность всемерного и эффективного участия Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в работе совещаний Сторон Конвенции и протоколов к ней;

3. *признает* необходимость получения достаточного финансирования для обеспечения участия по меньшей мере двух делегатов от каждой Стороны из числа развивающихся стран в работе совещаний Сторон Конвенции и протоколов к ней;

Вариант 1

4. *подчеркивает* необходимость проведения инклюзивных, транспарентных и объективных процессов при назначении в будущем исполнительных секретарей Конвенции в соответствии с разделом II пересмотренных административных договоренностей между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, содержащихся в приложении I к решению X/45, и необходимость совершенствования процедуры и соответствующих руководящих принципов в целях обеспечения того, чтобы Стороны, через бюро Конференции Сторон, могли выполнять

⁷ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁸ ST/SGB/2018/1/Rev.2.

⁹ ST/SGB/2013/4 и ST/SGB/2013/4/Amend.1.

свою консультативную роль, в частности в отношении круга полномочий для этой должности и рассмотрения рекомендованной кандидатуры.

Вариант 2

ссылаясь на то, что пересмотренные административные договоренности между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, содержащиеся в приложении I к решению X/45, предусматривают, что Исполнительный секретарь назначается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по рекомендации Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Конференцией Сторон через ее бюро,

ссылаясь также на призыв Конференции Сторон в ее решениях IV/17, VII/33, VIII/10 и X/45, включая пересмотренные административные договоренности, содержащиеся в приложении I к решению X/45, обеспечить прозрачный и объективный процесс назначения Исполнительного секретаря,

отмечая, что процесс подбора кандидатов на должность Исполнительного секретаря также регулируется положениями и правилами Организации Объединенных Наций, в том числе касающимися людских ресурсов,

4. *разъясняет*, что для целей толкования статьи 2 пересмотренных административных договоренностей между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии Конференция Сторон будет считать, что с ней проведены надлежащие консультации через ее бюро, если осуществлены все нижеследующие действия:

(a) действуя от имени Генерального секретаря, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде представляет бюро Конференции Сторон первоначальное предложение о круге полномочий для выбора нового Исполнительного секретаря, содержащее критерии для руководства процессом подбора кандидатов;

(b) бюро Конференции Сторон предоставляется достаточное время, которое должно составлять не менее одного месяца, для рассмотрения предложенного круга полномочий в ходе региональных консультаций, затем бюро доводит свое мнение до сведения Директора-исполнителя;

(c) в соответствующем случае Директор-исполнитель в письменной форме обосновывает причины, по которым какие-либо из предложений, представленных со стороны бюро, не включены в окончательный вариант круга полномочий;

(d) после установления прозрачного процесса набора, открытого для выдвижения кандидатур всеми Сторонами, и процесса отбора, в результате которого Генеральному секретарю представляется рекомендация, Директор-исполнитель информирует бюро о потенциальном кандидате и указывает, почему считается, что именно эта кандидатура наилучшим образом соответствует критериям, в том числе по сравнению с другими кандидатами, включенными в список прошедших предварительный отбор;

(e) бюро предоставляется достаточный период времени, продолжительностью не менее одного месяца, для рассмотрения предложенной кандидатуры;

(f) в случае отсутствия консенсуса в бюро Председатель Конференции Сторон информирует Директора-исполнителя о том, что предложенная кандидатура не принимается и что процесс отбора должен быть продолжен до тех пор, пока бюро не будет представлена кандидатура, которую оно сочтет возможным принять на основе консенсуса;

(g) ввиду своей официальной роли в процессе назначения бюро должно своевременно получать от Директора-исполнителя всю необходимую информацию для рассмотрения. Если бюро требуются дополнительные разъяснения по какому-либо вопросу, такие разъяснения должны быть предоставлены Директором-исполнителем;

(h) с учетом того, что на протяжении всего процесса все члены бюро, как ожидается, будут взаимодействовать со своими избирателями, Директор-исполнитель должен также передавать бюро соответствующую информацию в формате, который, при соблюдении правил конфиденциальности, применяемых к процессу набора, позволит распространять эту информацию среди национальных координаторов Конвенции.]

Пункт 8

Прогресс в подготовке задач и обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия Сторонами в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия

Конференции Сторон будет предложено рассмотреть пункт 8 повестки дня на основе работы Вспомогательного органа по осуществлению на его пятом совещании и принять решение с учетом рекомендации Вспомогательного органа.

Пункт 9

Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов

Следующий проект решения соответствует рекомендации 2/1 Специальной рабочей группы открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.

Конференция Сторон,

[признавая отсутствие подотчетности, прозрачности и инклюзивного управления в существующих публичных базах данных и практике обмена данными, которые не соответствуют международным документам о доступе и совместном использовании выгод, что ограничивает распределение на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, и признавая, что недостаточный национальный потенциал в развивающихся странах еще больше ограничивает их способность справедливо и равноправно пользоваться этими ресурсами,]

[место для дополнительных пунктов преамбулы,]

1. *принимает* порядок введения в действие многостороннего механизма совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая глобальный фонд, как это изложено в приложении к настоящему решению;

[
2. *порукает* Исполнительному секретарю создать базу данных для цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в рамках механизма посредничества, чтобы облегчить совместное использование на справедливой и равной основе выгод от применения такой информации;

3. *постановляет*, что содержащаяся в базе данных цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов должна:

(a) обеспечивать безопасный, надежный, подотчетный и законный характер предоставления в открытый доступ цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний в соответствии с применимым национальным законодательством и с предварительного и обоснованного согласия поставщика генетического материала, на основе которого создается такая информация, а также обеспечивать получение выгод в соответствии с настоящим решением;

(b) предоставлять Сторонам из числа развивающихся стран, которые не имеют достаточного потенциала, возможности для создания, хранения, передачи и использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также для получения выгод от такого использования в соответствии с их национальными системами доступа и совместного использования выгод;

(c) поддерживать совместное использование неденежных выгод путем создания условий для наращивания потенциала, передачи технологий, возможностей для проведения профессиональной подготовки и обмена информацией между всеми Сторонами, в частности Сторонами из числа развивающихся стран;

4. *порукает* Исполнительному секретарю доложить о ходе осуществления этой деятельности на 18-м совещании Конференции Сторон;

5. *постановляет* разработать конкретные механизмы для совместного использования неденежных выгод для секторов, перечисленных в добавлении А к приложению, с учетом потребностей, определенных Сторонами;

6. *порукает* Исполнительному секретарю содействовать разработке этих механизмов, обеспечивая учет материалов Сторон и соответствующих субъектов деятельности;

7. *предлагает* Сторонам представить сведения о своих выявленных потребностях и соответствующую информацию к [указанной дате];

8. *порукает* представить проект механизмов Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям для рассмотрения с целью их принятия на [XX] совещании Конференции Сторон.

]

[

Приложение

Порядок введения в действие многостороннего механизма совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая глобальный фонд

1. [Все[всем]] [коммерческие[коммерческим]] пользователи [пользователям] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов[, содержащейся в [общедоступных] базах данных,] [предлагается][следует][должны] совместно использовать [денежные и неденежные] выгоды от ее применения на справедливой и равной основе.

2. [Пользователи [пользователям] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов [во всех странах][в развитых странах], которые получают [денежную выгоду][прибыль][выручку][оборот][продажи] от ее использования [предлагается][следует][должны][обязаны] [совместно использовать денежные выгоды путем][внесения] [обязательных] платежей в глобальный фонд [, место для ввода порогового значения/исключения].

[3. В этой связи предлагаются следующие варианты:

Вариант А. Пользователи [пользователям] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов [предлагается][следует][должны][обязаны] вносить в глобальный фонд [X] процентов от [прибыли][выручки][оборота], полученных от выпускаемых на рынок продуктов [и услуг], при разработке которых использовалась цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов.

Вариант В. Пользователи [пользователям] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов[, которые [в секторах, которые в большой степени зависят] [получают прямую или косвенную выгоду] от использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в своей коммерческой деятельности][в секторах, которые [получали выгоду от][зависят от] использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов,] [предлагается][следует][должны][обязаны] вносить в глобальный фонд [X] процентов [в качестве ориентировочной ставки в зависимости от своих обстоятельств] от [своей прибыли][своей выручки][своего оборота][своих продаж]. [Приблизительный] список

[таких секторов][секторов, к которым могут относиться такие пользователи,] приводится в добавлении А.

Вариант С. Вклад в глобальный фонд в размере 1 процента от розничной стоимости всех продуктов [и услуг], [разработанных или созданных с использованием][связанных с использованием] [цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов][биологических ресурсов].

Вариант D. Пользователи [пользователям] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, которые активно используют цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов, [предлагается][следует][должны][обязаны] вносить часть [своей выручки][своей прибыли] в глобальный фонд.

]

4. Организации, работающие в секторах, упомянутых в добавлении А, не получающие прямой или косвенной выгоды от использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в своей коммерческой деятельности, будут иметь возможность предоставить информацию об этом.]

]

5. [Все пользователи [всем пользователям] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов [с учетом их индивидуальных обстоятельств] [предлагается][следует][должны][обязаны] совместно использовать неденежные выгоды на справедливой и равной основе, [вне зависимости от их конкретных денежных взносов и в соответствии с договоренностями Сторон и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия], при этом совместное использование таких неденежных выгод не является заменой каких бы то ни было обязательств, возникающих в соответствии с положениями многостороннего механизма в отношении совместного использования денежных выгод через глобальный фонд, как это описано в пунктах 2, 3 и 4.]

6. Неденежные выгоды должны совместно использоваться[[в том числе посредством] [в виде] создания и развития потенциала, [исследований, проводимых по принципу широкого участия и с привлечением общин,] обмена знаниями, передачи технологий[, на взаимно определенных условиях,] и научно-технического сотрудничества, в том числе в целях содействия, среди прочего, созданию, использованию и хранению цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и доступу к ней, в также для удовлетворения самостоятельно определенных потребностей коренных народов и местных общин [и лиц африканского происхождения]¹⁰, включая женщин и молодежь из этих общин. Совместное использование неденежных выгод [может][должно] [и далее осуществляться в контексте существующих и] опираться на текущие [виды деятельности][виды практики и механизмы] и ему [могут][должны] способствовать долгосрочный стратегический механизм Конвенции о биологическом разнообразии¹¹ для создания и развития потенциала и ее механизм укрепления научно-технического сотрудничества в поддержку Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.]

7. [Совместному использованию неденежных выгод может способствовать повышение эффективности механизма посредничества в рамках Конвенции путем включения базы данных для содействия обмену информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов и ее использованию, что позволит активизировать сотрудничество

¹⁰ Терминология, касающаяся коренных народов и местных общин, а также возможное включение ссылок на лиц африканского происхождения будут приведены по всему документу в соответствии с решением по статье 8 (j) и соответствующими положениями, которые будут приняты на 16-м совещании Конференции Сторон.

¹¹ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

между Сторонами и предоставлять по требованию информацию для создания потенциала.][Совместному использованию неденежных выгод может способствовать какой-либо [уже имеющийся] механизм посредничества в рамках Конвенции, который мог бы предоставлять информацию по требованию [Сторон] для создания потенциала и обеспечивать возможности для демонстрации и добровольного представления отчетности о текущем совместном использовании выгод [по отношению к основному индикатору C.2]. [Совместное пользование неденежными выгодами может осуществляться при дальнейшей поддержке глобального фонда.]] [Для секторов, перечисленных в добавлении А, и исходя из потребностей, выявленных Сторонами, должны быть разработаны механизмы, специально предназначенные для совместного использования неденежных выгод.]

8. [Базы данных и научно-исследовательские учреждения не обязаны вносить денежный вклад в глобальный фонд.]

9. Организации, ведущие [Организациям, ведущим] [крупные] общедоступные базы данных по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, [предлагается][следует][должны][обязаны][в соответствующих случаях]:

(a) предоставлять информацию о многостороннем механизме [пользователям баз данных][тем, кто получает доступ к их базам данных][, включая информацию о [требованиях][возможностях и процедурах] для пользователей цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов касательно совместного использования на справедливой и равной основе выгод, возникающих в результате ее применения];

[(b) [информировать [пользователей][отправителей информации] о требовании][требовать от пользователей] соблюдать применимые национальные и международные обязательства в отношении доступа к [генетическим ресурсам и] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и совместного использования выгод от ее применения[, для регистрации пользователей посредством подтверждения согласия путем щелчка компьютерной мыши];]

(c) [по возможности] требовать предоставления информации о стране происхождения генетической информации [и законном доступе к генетическим ресурсам], [на основе которых была получена цифровая информация о последовательностях,] а также, в соответствующих случаях, [традиционных знаний, связанных с такими генетическими ресурсами][биокультурных метаданных, свидетельствующих о применении традиционных знаний];]

(d) [предоставлять открытый доступ к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в соответствии с современной международной практикой, принимая во внимание][при ведении общедоступной базы данных принимать во внимание][применять] при управлении данными принципы удобства поиска, доступности, функциональной совместимости и возможности многократного использования (принципы FAIR), а также коллективной выгоды, полномочий осуществлять контроль, ответственности и этики (принципы CARE), а также рекомендации, приведенные в [разделе III] «Рекомендации по открытой науке» Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

[(e) обеспечить, чтобы любая новая цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов принималась только в сопровождении проверяемого документа, содержащего указание на разрешение публикации национальными полномочными органами страны происхождения генетических ресурсов, на основе которых получена такая цифровая информация о последовательностях.]

[10. Стороны, финансирующие, субсидирующие или эксплуатирующие базы данных о последовательностях, должны проследить за тем, чтобы организации, ведущие такие базы данных, приняли меры по обеспечению эффективного осуществления настоящего решения и других соответствующих будущих решений Конференции Сторон.]

11. [Сторонам предлагается][Сторонам следует][Стороны должны] принять административные, политические или законодательные меры, согласующиеся с национальным законодательством, для [стимулирования][обеспечения возможности][установления требования][обеспечения] внесения [пользователями в их юрисдикции] взносов в глобальный фонд [, в частности крупными и транснациональными компаниями,] в соответствии с условиями функционирования многостороннего механизма.

[12. Стороны могут путем уведомления или при помощи других мер установить, что цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов входит в сферу действия многостороннего механизма, и потребовать от пользователей использовать базы данных о последовательностях в рамках Конвенции о биологическом разнообразии для совместного использования выгод в соответствии с условиями функционирования многостороннего механизма.]

13. Взносы в глобальный фонд могут вноситься напрямую или через национальный орган, определенный соответствующим правительством. [Раз в год будут выпускаться расписки за каждый год, в который вносятся взносы.]

[14. Пользователи, которые вносят денежные взносы в фонд в соответствии с условиями функционирования многостороннего механизма, считаются выполнившими требования, связанные с совместным использованием денежных выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов на справедливой и равной основе в рамках многостороннего механизма *[место для определения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в рамках многостороннего механизма]*.]

15. [Раз в год будут выпускаться расписки за каждый год, в который вносятся взносы.][За каждый ежегодный взнос будут [автоматически] выпускаться расписки после осуществления платежей [, служащие свидетельствами о выполнении требований.]] [Расписки за требуемые ежегодные взносы пользователей цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов будут свидетельствовать о соблюдении требований многостороннего механизма при условии, что используемые последовательности были опубликованы в общедоступной базе данных с одобрения национальных полномочных органов страны происхождения генетических ресурсов, на основе которых была получена цифровая информация о последовательностях.][Будут выпускаться свидетельства, подтверждающие соблюдение требований соответствующими пользователями и освобождающие их от любых дополнительных требований о совместном использовании выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.]

16. Приветствуется внесение [дополнительных] [добровольных] взносов в глобальный фонд [, помимо предусмотренных в приведенных выше пунктах,] со стороны предприятий, некоммерческих или благотворительных организаций и правительств.

17. Финансирование в рамках глобального фонда должно распределяться на справедливой, равной, прозрачной, подотчетной основе с учетом гендерных аспектов.

18. [Финансирование должно поддерживать сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия [и, помимо прочего, приносить выгоды коренным народам и местным общинам, включая женщин и молодежь этих общин,] [во всех странах] и создание потенциала и передачу технологий на взаимосогласованных условиях для генерирования, обеспечения доступности, использования, анализа и хранения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов[в развивающихся странах] [для

стимулирования сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и содействия научным исследованиям в области биоразнообразия]. [В частности,] финансирование должно использоваться для поддержки реализации целей Конвенции и осуществления целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе путем проведения мероприятий, описанных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия.

19. Финансирование будет распределяться с учетом [общего объема средств, имеющихся в глобальном фонде, а также] [ориентировочного перечня элементов][первоначальной] формулы, приведенной в добавлении В. Х процентов средств глобального фонда будет выделяться на поддержку самостоятельно определенных потребностей коренных народов и местных общин, включая женщин и молодежь этих общин [во всех странах], в частности в развивающихся странах, [посредством прямых платежей через определенные ими учреждения или через правительство, в зависимости от обстоятельств][через национальные правительства с включением обязательного компонента поддержки коренных народов и местных общин в правительственные предложения, направляемые в фонд]. [Кроме того, Х процентов средств фонда будет специально выделяться на поддержку [передачи технологий и] технического развития для обеспечения того, чтобы все Стороны, в особенности Стороны из числа развивающихся стран, имели доступ к инструментам и специальным знаниям, необходимым для полноценного участия и получения выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.] [Формула будет пересмотрена Конференцией Сторон на ее 17-м совещании на основе работы группы согласно кругу ведения, приведенному в добавлении С.]

20. [В отношении предоставления средств предлагаются следующие варианты:

Вариант А. Финансирование будет выделяться на конкретные проекты, разработанные по инициативе стран или общин, в зависимости от обстоятельств, отвечающие критериям, которые могут быть сформулированы Конференцией Сторон, с учетом ориентировочных ассигнований, как описано в пункте 19.

Вариант В. Финансирование будет осуществляться путем прямых ассигнований странам, как описано в пункте 19. Каждой Стороне-получателю предлагается назначить или создать в зависимости от обстоятельств национальную структуру, например национальный фонд биоразнообразия, для получения средств и их распределения в целях оказания поддержки мероприятий, указанным в пункте 18. Такие структуры должны [действовать в соответствии с международно признанными фидуциарными стандартами и] предоставлять через национальные координационные центры [годовые] доклады о финансируемых мероприятиях [и проходить аудит, осуществляемый международной структурой]. Стороны-получатели по своему усмотрению могут в качестве альтернативы назначить международную, региональную или субрегиональную организацию для выполнения этих функций.

21. Руководство фондом будет осуществлять [место для окончательного решения Конференции Сторон с учетом, среди прочего, рекомендации Специальной рабочей группы открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и Консультативного комитета по мобилизации ресурсов] [, в соответствии с решениями Конференции Сторон, под руководством Конференции Сторон и подотчетная ей].

22. Многосторонний механизм и его фонд будут функционировать в соответствии с принципами инклюзивности, справедливости и транспарентности.

23. Многосторонний механизм должен соблюдать права коренных народов и местных общин¹² на их традиционные знания, традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, и генетические ресурсы [и данные, связанные с ними], в том числе в отношении

¹² См. сноску 2 в отношении термина «коренные народы и местные общины».

видов и мест, считающихся священными, которые должны [предоставляться] [публиковаться] только с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия¹³ [согласно соответствующему национальному законодательству и международным договорам, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и правовые обязательства в области прав человека].

24. [Стороны, имеющие национальные][Если Стороны вводят] меры в отношении доступа к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и совместного использования выгод от ее применения, [такие меры] должны быть [совместимы][согласованы] с многосторонним механизмом и не должны приводить к дублированию [выгод, получаемых от использования такой информации] [обязательств в отношении совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов] [посредством многостороннего механизма].

[25. [В целях укрепления взаимной поддержки и согласованности] [и во избежание дублирования платежей] многосторонний механизм будет внедряться [в сотрудничестве] [на основе взаимной поддержки] с другими международными механизмами доступа и совместного использования выгод[, связанных с применением цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов]. Он должен быть способен адаптироваться в соответствии с развитием событий в рамках других форумов[, что может обеспечиваться] [посредством, например, коллективной договоренности с соответствующими механизмами]. [Если специализированным документом для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод учреждается многосторонний механизм о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, который согласуется с целями Конвенции и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения¹⁴ и не противоречит этим целям, многосторонний механизм в соответствии с Конвенцией не применяется для Стороны или Сторон специализированного документа в отношении конкретной цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, охватываемой и используемой в рамках этого специализированного документа.]] [Органам, создаваемым в рамках других международных документов по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, предлагается сотрудничать с многосторонним механизмом и, в случае необходимости, оптимизировать процессы совместного использования выгод.] [Положения механизма не затрагивают права и обязательства какой-либо Стороны, вытекающие из какого-либо существующего международного договора.]]

26. Многосторонний механизм, включая глобальный фонд, будет функционировать под руководством и с учетом рекомендаций Конференции Сторон и отчитываться перед ней.

27. Эффективность многостороннего механизма, включая глобальный фонд, будет рассмотрена на [18-м] совещании Конференции Сторон и на каждом втором последующем совещании на основе принципов, установленных в решении 15/9, с учетом факторов, изложенных в добавлении D [, и с использованием методов, которые будут приняты Конференцией Сторон на ее 17-м совещании], а также с учетом обзора[ов] Рамочной программы в целом, который[е] должен[ы] быть проведен[ы] для 17-го и 19-го совещаний Конференции Сторон в соответствии с решением 15/6.

28. Обзор эффективности будет также основан на соответствующих индикаторах механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в

¹³ Любое упоминание «добровольного, предварительного и обоснованного согласия» относится к терминологии, включающей в себя три элемента: «предварительное обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

¹⁴ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

области биоразнообразия, включая основные индикаторы для цели С и задачи 13, и [бинарный] индикатор для задачи 13[, чтобы обеспечить поддержку адаптивного управления].

29. В свете обзора, описанного в пункте 27, [и чтобы обеспечить поддержку адаптивного управления,] Конференция Сторон рассмотрит на своем [18-м] совещании вопрос о том, имеется ли необходимость в корректировке порядка функционирования или [структуры] механизма, включая глобальный фонд, в целях повышения его эффективности в отношении совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов на справедливой и равной основе.

Добавление А

[

[Ориентировочный] перечень секторов или субсекторов, [прямо или косвенно получающих выгоды от][в большой степени] зависящих от использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов [для их коммерческой деятельности]

1. Секторы или субсекторы, [прямо или косвенно получающие выгоды от] [[в большой степени] зависящие от] использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включают следующие:

(a) фармацевтическая промышленность, такая как производство фармацевтических препаратов, биофармацевтика [и медико-биологические исследования];

[(b) производство нутрицевтиков (пищевых и лекарственных добавок);]

(c) косметика, в частности разработка и производство новых косметических изделий или производство уже существующих косметических изделий с использованием синтетических средств производства;

(d) [растениеводство,] животноводство и сельскохозяйственная биотехнология [отрасли], [в частности сельскохозяйственная технология (которая включает в себя [исследования в области растениеводства и модификации сельскохозяйственных культур], генетическую модификацию домашнего скота, [и вспомогательные мероприятия в области растениеводства и ветеринарных фармацевтических препаратов, продукты для защиты сельскохозяйственных культур, животноводство, растениеводство и повышение продовольственной безопасности])];

(e) промышленная биотехнология;

(f) [лабораторное оборудование, имеющее отношение к секвенированию и использованию цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая реактивы и принадлежности;]

[(g) информационные, научные и технические услуги, связанные с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов (информационные услуги, такие как программное обеспечение и искусственный интеллект, используемые для определения характеристик, анализа или хранения больших данных, связанных с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также промышленное секвенирование или определение характеристик цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов в качестве стороннего производителя для других видов промышленности, таких как фармацевтическая, косметическая промышленность или сельское хозяйство).]

2. Настоящий список будет пересматриваться.

[3. Компании вышеупомянутых секторов или субсекторов могут быть исключены, если они продемонстрируют, что они в большой степени не зависят от цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.]

]

[Добавление В

[Оrientировочный перечень элементов первоначальной формулы][Первоначальная формула] ассигнования средств

Будет [принято][доработано] на 16-м совещании Конференции Сторон с учетом следующих [потенциальных] критериев:

[

[(a) богатство биоразнообразия (наземного, пресноводного и морского) и связанные концепции, такие как эндемичность и уровень угрозы и уязвимость;]

[(a)alt.1

(i) вклад биоразнообразия: разнообразие видов и уникальность генетических ресурсов, а также значимость регионального биоразнообразия;

(ii) потребности в сохранении: уровни угрозы биоразнообразию и охват охраняемых районов;]

[(a)alt.2

(i) богатство биоразнообразия (наземного, пресноводного и морского);

(ii) уровень эндемичности;

(iii) уровень угрозы;]

]

(b) потребности в области потенциала для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, принимая во внимание обстоятельства развивающихся стран, в особенности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также стран с переходной экономикой и коренных народов и местных общин [из всех регионов];

[(c) уровень развития;]

[(d) угроза биоразнообразию;]

[(e) географическое происхождение генетических ресурсов, из которых была получена информация в базе данных;]

[(f) разнообразие экосистем;]

[(g) наличие экстремальных экосистем;]

[(h) наличие уникальных экосистем;]

[(i) уровень угрозы видам и биоразнообразию.]

]

[Добавление С

Круг ведения [Специальной][Рабочей группы][технических экспертов] Группы по методике ассигнования средств

1. Группа по методике ассигнования средств предоставляет технические консультации и руководящие указания по остающимся и нерешенным вопросам, связанным с выделением средств глобального фонда, учрежденного в решении 15/9 (пункт 16), и на основе пункта [хх] решения 16/--. В частности, Группа разработает методику ассигнования средств глобального фонда для [рассмотрения][проведения обзора] Конференцией Сторон на ее 17-м совещании.
- [2. В состав Группы войдут десять технических экспертов, назначенных Сторонами, семь экспертов, назначенных представителями коренных народов и местных общин из семи социокультурных регионов, и четыре эксперта из соответствующих организаций. Исполнительный секретарь в консультации с бюро выберет экспертов на основе кандидатур, полученных от Сторон, с учетом пола и соответствующих технических экспертных знаний кандидатов, придерживаясь процедуры по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах, изложенной в решении 14/33.]
3. Выполняя свой мандат, Группа может по мере необходимости опираться на существующие экспертные знания и контактировать с соответствующими организациями.
4. При условии наличия финансовых ресурсов Группа будет проводить совещания по мере необходимости для обеспечения своевременного предоставления консультаций. Такие совещания во всех возможных случаях будут проводиться совместно с другими соответствующими совещаниями. По мере возможности секретариат будет использовать имеющиеся средства электронной связи для сокращения необходимости очных совещаний.]

[Добавление D

[Предварительный перечень факторов][Факторы], которые следует учитывать при проведении обзора

Будет доработано с учетом следующих элементов, содержащихся в документе CBD/WGDSI/2/2/Add.1:

- (a) объем средств, мобилизованных через глобальный фонд, в целом и в разбивке по донорам и получателям (страны, а также коренные народы и местные общины);
- [(b) [предварительный] перечень секторов, приведенный в добавлении А, с учетом опыта работы многостороннего механизма и новых технических и коммерческих достижений;]
- (c) обзор информации о мероприятиях, финансируемых фондом[, включая в том числе оценку эффективности каждого проекта];
- (d) оценка объема и ценности неденежных выгод, получению которых способствует многосторонний механизм;
- (e) оценка эффективности многостороннего механизма[, включая глобальный фонд,] с учетом затрат на его функционирование и пригодности иницирующих факторов для денежных взносов;
- (f) оценка вклада многостороннего механизма в реализацию трех целей Конвенции о биологическом разнообразии [и осуществление целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия];
- [(g) оценка эффективности многостороннего механизма в предоставлении правовой определенности для поставщиков и пользователей цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;]
- [(h) информация о любом взаимодействии между многосторонним механизмом и выгодами от использования генетических ресурсов в рамках Конвенции и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения;]

(i) информация о любых множественных платежах, связанных с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов, с учетом выгод, совместно используемых в рамках многостороннего механизма, и выгод, связанных с такой информацией, совместно используемых в рамках национальных мер по обеспечению доступа и совместного использования выгод;

(j) информация о любых последствиях функционирования многостороннего механизма для прав коренных народов и местных общин, в том числе в отношении их традиционных знаний и связанных с ними генетических ресурсов, а также о возможных последствиях для других групп, включая женщин и молодежь;

(k) информация о любых последствиях функционирования многостороннего механизма для работы общедоступных баз данных о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, в частности в отношении открытого доступа, а также о любых последствиях для исследований и инноваций, включая потенциальные последствия для управления данными;

(l) информация о сотрудничестве и любом синергетическом взаимодействии между многосторонним механизмом и другими многосторонними инструментами доступа и совместного использования выгод;

(m) обзор взаимодействия между многосторонним механизмом и любыми существующими национальными [процедурами][инструментами] доступа к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и совместного использования выгод от ее применения;

[(n) возможность добровольного распространения действия многостороннего механизма на генетические ресурсы в будущем;]

[(o) информация о других вопросах, возникающих в связи с новыми и появляющимися технологиями, которые имеют отношение к функционированию многостороннего механизма;]

[(p) информация о любых последствиях функционирования многостороннего механизма для функционирования общедоступных баз данных о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая потенциальные последствия для управления данными и меры, принимаемые организациями, управляющими такими базами данных, в соответствии с пунктом 9 приложения;]

[(q) информация о мерах, принимаемых Сторонами в соответствии с пунктом 10 приложения.]

]

Пункт 10

Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора

Следующий проект решения соответствует рекомендации 26/1 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. Шестой, седьмой и восьмой пункты преамбулы и пункт 15 постановляющей части взяты из рекомендации 12/4 Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции. Третий пункт преамбулы, возможные варианты разбивки индикаторов C.1 и C.2 цели C в приложении I и вопрос 13.2bis в приложении II были изменены в соответствии с предложением, содержащемся в пункте 1 рекомендации 2/1 Специальной рабочей группы открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.

Механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 15/5 от 19 декабря 2022 года, в котором она приняла механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и учредила Специальную группу технических экспертов по индикаторам для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

ссылаясь также на свои решения 15/4, 15/6, 15/7, 15/8 от 19 декабря 2022 года, 15/10 от 10 декабря 2022 года, 15/11, 15/13 от 19 декабря 2022 года и 15/22 от 10 декабря 2022 года,

с удовлетворением отмечая работу, проделанную Специальной группой технических экспертов по индикаторам, и вклад Группы технических экспертов по финансовой отчетности¹⁵ и Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству¹⁶, а также научно-технический обзор индикаторов по традиционным знаниям, запрошенный Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии¹⁷ на ее 12-м совещании¹⁸, работу Специальной рабочей группы открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов на ее втором совещании¹⁹ и Контактной группы по Картахенскому протоколу по биобезопасности²⁰,

также с удовлетворением принимая к сведению вклад международных организаций и инициатив в работу Специальной группы технических экспертов по индикаторам, а также работу Сторон и национальных учреждений по ведению национальных баз данных и сбору данных, необходимых для мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²¹,

¹⁵ См. CBD/FM/TEG/2024/1/2.

¹⁶ См. CBD/TSC/IAG/2024/1/2.

¹⁷ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹⁸ См. CBD/SBSTTA/26/INF/11.

¹⁹ См. рекомендацию 2/1 Специальной рабочей группы открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.

²⁰ См. CBD/SBSTTA/26/INF/13.

²¹ Решение 15/4, приложение

с удовлетворением принимая к сведению дальнейшую работу в рамках Бернского процесса²² по активизации сотрудничества в области разработки индикаторов, связанных с биоразнообразием,

ссылаясь на предыдущую работу над индикаторами, касающимися коренных народов и местных общин, включая свое решение [XIII/28](#) от 17 декабря 2016 года, посвященное индикаторам для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Айтинских целевых задач в области биоразнообразия, и решение 15/5 от 19 декабря 2022 года, касающееся механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

подчеркивая ключевую роль участия коренных народов и местных общин, а также учета их традиционных знаний, инноваций и практики в обзоре результатов осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

признавая вклад систем мониторинга и информации на уровне общин в расширение знаний, данных и информации о биоразнообразии на глобальном уровне, подтверждая при этом необходимость привлечения коренных народов и местных общин к разработке и управлению такими системами информации, а также необходимость расширения международного сотрудничества для устранения технических и финансовых пробелов в развивающихся странах,

отмечая разработку индикаторов, связанных с биоразнообразием и здравоохранением, в соответствии с пунктом 2 (с) решения 15/29 от 19 декабря 2022 и индикаторов для Глобальной стратегии сохранения растений в соответствии с решениями 15/5 и 15/13²³,

с признательностью отмечая финансовые взносы правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Европейского союза, которые позволили обеспечить работу групп экспертов, вклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в проведение совещания экспертов по индикатору 7.2, финансовые взносы правительства Соединенного Королевства на исследование индикаторов доступа и совместного использования выгод, а также индикаторов в отношении финансирования частного сектора и финансовые взносы правительства Канады для разработки пояснительного руководства и анализа пробелов, а также содействие в натуральной форме со стороны Всемирного центра мониторинга охраны природы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в поддержку работы Специальной группы технических экспертов по индикаторам,

ссылаясь на пункт 13 решения 15/6, в котором Конференция Сторон просила все Стороны использовать основные индикаторы и ответить на бинарные вопросы, как предусмотрено в механизме мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в своих национальных докладах и в соответствующих случаях дополнять их факультативными компонентными или дополнительными индикаторами, также включенными в механизм, и другими национальными индикаторами, которые обеспечивают странам, особенно развивающимся странам, гибкость в последовательном выполнении положения этого пункта, с учетом того, что на тот момент не все индикаторы были готовы и существует необходимость создания и развития потенциала в отношении основных индикаторов,

²² См. www.unep.org/events/conference/bern-iii-conference-cooperation-among-biodiversity-related-conventions.

²³ См. также рекомендации 25/4 и 26/9 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

отмечая, что в настоящее время идет процесс разработки индикатора для Плана действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030 годы)²⁴ в свете принятия Рамочной программы²⁵,

признавая, что потенциал стран в области сбора и формирования данных, обслуживания баз данных и обработки данных, касающихся биоразнообразия, варьируется и что развивающиеся страны необходимо обеспечить соответствующими средствами осуществления, в том числе посредством международного сотрудничества, мобилизации ресурсов, информационной инфраструктуры, создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий,

признавая также важное значение укрепления национальных систем мониторинга, отчетности, обзора и информации и тот факт, что эти системы являются основным источником информации для мониторинга осуществления Рамочной программы, включая мониторинг на уровне экосистем, в соответствии с национальными условиями и приоритетами,

[1. *одобряет* изменения технического характера в механизме мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, представленные в приложении I к настоящему решению, которые способствуют практическому применению механизма мониторинга и включают основные, бинарные, компонентные и дополнительные индикаторы, а также факультативную разбивку основных индикаторов;]

[2. *решает добавить* основные индикаторы для задачи 22 Рамочной программы, включая основной индикатор 22.1 об изменении характера землепользования и землевладения на традиционных территориях коренных народов и местных общин и бинарный индикатор 5.b для задачи 5 о торговле дикими видами;]

[3. *утверждает* список бинарных вопросов, представленный в приложении II к настоящему решению;]

[4. *приветствует* руководство по механизму мониторинга, подготовленное Специальной группой технических экспертов по индикаторам для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²⁶, и предлагает Сторонам использовать это руководство по мере необходимости, включая метаданные для основных и бинарных индикаторов, подходы к учету раздела C Рамочной программы при применении механизма мониторинга, а также общие рекомендации по применению механизма мониторинга, устранению пробелов и использованию возможностей;]

5. *принимает к сведению* подготовленную Группой технических экспертов по индикаторам информацию о текущем положении дел с разработкой основных индикаторов и руководящими указаниями, связанными с учетом раздела C Рамочной программы, которые содержатся в таблицах 1 и 2 приложения II документа CBD/SBSTTA/26/2;

[6. *с удовлетворением отмечает*, что механизм мониторинга достаточно полно отражает общий охват Рамочной программы²⁷;]

²⁴ Решение 15/11, приложение.

²⁵ Women4biodiversity при поддержке Всемирного центра мониторинга охраны природы Программы ООН по окружающей среде разрабатывает методологию в рамках консультативного процесса. См. www.women4biodiversity.org/information-session-on-indicator-methodology-of-target23-of-the-global-biodiversity-framework/

²⁶ CBD/SBSTTA/26/INF/14.

²⁷ Многие пробелы в механизме мониторинга связаны с потребностью в научно-технических инструментах и руководящих указаниях для поддержки выполнения задач Рамочной программы, как описано в документе CBD/SBSTTA/26/3 и сопутствующих информационных документах (CBD/SBSTTA/26/INF/15 и CBD/SBSTTA/26/INF/16/Rev.1).

7. *постановляет*, что в ходе дальнейшей работы по разработке основных, компонентных и дополнительных индикаторов необходимо учитывать нагрузку по представлению отчетности и технические и финансовые ограничения, с которыми сталкиваются Стороны, в частности из числа развивающихся стран, при использовании механизма мониторинга;

8. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, рассмотреть обновленные метаданные для основных индикаторов, а также список компонентных и дополнительных индикаторов, приведенный в решении 15/5, которые стали отвечать критериям для включения в механизм мониторинга после принятия этого решения, с тем чтобы Стороны отразили их в своих восьмых национальных докладах;

9. *предлагает* международным и другим соответствующим организациям, коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи оказывать поддержку Сторонам в использовании механизма мониторинга на национальном уровне;

10. *напоминает*, что проверка глобальных данных каждой Стороной предусмотрена в матрице национальной отчетности для национальных докладов в рамках Конвенции;

[11. *приветствует* текущую работу по мониторингу, проводимую в рамках многосторонних природоохранных соглашений, включая измерение связности мест обитания мигрирующих видов в рамках Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных²⁸; дополнительные индикаторы, связанные с биоразнообразием и особо опасными химическими веществами и ртутью, в соответствии с решением МС-5/17 Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути; повышение эффективности оценки степени деградации земель в рамках Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке²⁹; соответствующую программу работы ОАЭ/Белем по индикаторам, принятую Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения, в ее решении 2/СМА.5; а также в рамках Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом, в качестве местообитаний водоплавающих птиц;]

[12. *предлагает* секретариатам многосторонних природоохранных соглашений и соответствующих инициатив обмениваться с Исполнительным секретарем информацией о соответствующих инициативах в области мониторинга, подчеркивая при этом необходимость действовать согласно существующим мандатам, и поручает Исполнительному секретарю доводить такую информацию до сведения Сторон;]

[13. *подчеркивает* важность внедрения индикаторов во все соответствующие процессы и предлагает секретариатам и руководящим органам многосторонних природоохранных соглашений, а также соглашений в области биоразнообразия, финансовым учреждениям и другим процессам по мере необходимости использовать индикаторы, содержащиеся в приложении I;]

[14. *настоятельно призывает* Стороны и правительства других стран, в том числе местные и субнациональные органы власти, учитывать раздел С Рамочной программы при применении механизма мониторинга, в том числе путем разбивки основных индикаторов по коренным народам и местным общинам, полу, возрасту, инвалидности и другим соответствующим группам, а также типам экосистем, по мере возможности, используя соответствующие компонентные, дополнительные, национальные и местные индикаторы, относящиеся к разделу С, и применяя индикаторы по традиционным знаниям, в том числе укрепляя механизм мониторинга на уровне общин, где это уместно и применимо;]

²⁸ Организация Объединенных Наций, *Сборник договоров*, том 1651, №. 28395.

²⁹ Организация Объединенных Наций, *Сборник договоров*, том 1954, №. 33480.

15. *призывает* Стороны, правительства других стран, субнациональные правительства, местные органы власти и соответствующие организации поддерживать системы мониторинга и информации на уровне общин, в том числе использование данных этих систем в контексте механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области Биоразнообразия;

16. *предлагает* частным благотворительным и другим соответствующим организациям по возможности делиться данными о финансировании, связанном с биоразнообразием, в рамках механизма мониторинга;

17. *призывает* Стороны и правительства других стран, в том числе местные и субнациональные органы власти, применять последовательный подход к мониторингу экосистем и представлению данных о них на национальном уровне по всем целям и задачам Рамочной программы на основе национальных классификаций экосистем;

[18. *призывает* Стороны применять уровни 2 и 3 Глобальной типологии экосистем и приводить данные о своих национальных экосистемах в соответствие с этой типологией, которая была одобрена Статистической комиссией Организации Объединенных Наций для мониторинга экосистем с учетом национальных обстоятельств и возможностей;]

19. *настоятельно призывает* Стороны и правительства других стран, а также призывает местные и субнациональные органы власти укреплять свои системы мониторинга при наличии необходимых средств осуществления, привлекая все соответствующие учреждения, коренные народы и местные общины, женщин, молодежь и соответствующие заинтересованные стороны на основе широкого участия, при поддержке, где это необходимо, международных организаций и инициатив, в частности, для содействия предоставлению информации по индикаторам в седьмых национальных докладах, которые должны быть представлены в феврале 2026 года;

20. *настоятельно призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, и предлагает другим Сторонам, которые располагают соответствующими возможностями, активизировать международное сотрудничество, в том числе путем предоставления достаточных, своевременных и прогнозируемых финансовых ресурсов, создания и развития потенциала, технического и научного сотрудничества и передачи технологий, для преодоления технических и финансовых проблем, с которыми сталкиваются Стороны из числа развивающихся стран в применении механизма мониторинга;

21. *предлагает* правительствам других стран активизировать международное сотрудничество, в том числе путем предоставления достаточных, своевременных и прогнозируемых финансовых ресурсов, укрепления и развития потенциала, технического и научного сотрудничества и передачи технологий, для преодоления технических и финансовых проблем, с которыми сталкиваются Стороны из числа развивающихся стран в применении механизма мониторинга;

[22. *просит* Глобальный экологический фонд предоставить достаточные, своевременные и прогнозируемые финансовые ресурсы для разработки и внедрения национальных систем мониторинга транспарентным образом и после консультативного процесса для поддержки усилий по представлению информации всех имеющих право на получение помощи Сторон в соответствии с их национальными приоритетами и без ущерба для них согласно [критериям Глобального экологического фонда и] решению 15/7³⁰;]

23. *призывает* Стороны и правительства других стран использовать показатели целей в области устойчивого развития и другие глобально доступные данные в соответствующих случаях и при отсутствии доступа к национальным данным, а также с учетом регулярного

³⁰ Этот пункт следует рассматривать в контексте обсуждений в рамках соответствующих пунктов повестки дня на четвертом совещании Вспомогательного органа по осуществлению.

обновления национальных данных и их проверки Сторонами для дополнения данных в национальных системах мониторинга;

[24. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 17-му совещанию Конференции Сторон, рассмотреть потребности Сторон в части внедрения механизма мониторинга и вопрос о том, как устранить любые технические пробелы или пробелы в потенциале, в том числе путем укрепления национальных систем наблюдения за биоразнообразием и объединения национальных систем на региональном и глобальном уровнях;]

25. *призывает* Стороны и соответствующие организации, включая Партнерство по индикаторам биоразнообразия, коренные народы и местные общины, женщин и молодежь, обмениваться знаниями и создавать потенциал, связанный с основными, компонентными и дополнительными индикаторами, а также учитывать раздел С Рамочной программы при применении механизма мониторинга;

[26. *призывает* Стороны и правительства других стран, располагающие соответствующими возможностями, включая местные и субнациональные органы власти, а также компетентные организации, рассмотреть вопрос выделения ресурсов для содействия созданию глобальных систем мониторинга, стандартов и наборов данных, которые поддерживают усилия Сторон, а также систем мониторинга и информации на уровне общин, принимая во внимание, что проверка достоверности данных на национальном уровне является основой для системы мониторинга;]

[27. *ссылается* на решение 15/8 о создании и развитии потенциала и научно-техническом сотрудничестве и просит региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества, а также глобальный координационный орган оказывать содействие в создании и развитии потенциала для применения механизма мониторинга, в частности Сторонам, которые определили это в качестве приоритетной потребности;]

[28. *предлагает* Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам учитывать научно-технические потребности стран в своей работе над оперативной методологической оценкой мониторинга биоразнообразия и вклада природы в жизнь людей и оперативной методологической оценкой комплексного пространственного планирования с учетом биоразнообразия и экологической связности;]

[29. *постановляет* провести обзор использования индикаторов механизма мониторинга, включая основные, бинарные, компонентные и дополнительные индикаторы, в сотрудничестве со Специальной научно-технической консультативной группой³¹ и в контексте глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, который будет проведен на 17-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон;]

[30. *также постановляет*, что Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям должен рассмотреть добавочные основные, компонентные и дополнительные индикаторы при их актуальности и наличии на совещании, предшествующем 17-му совещанию Конференции Сторон, для их представления Конференции Сторон на ее 17-м совещании в рамках обзора осуществления Рамочной программы;]

[31. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов работать со Сторонами, секретариатами многосторонних природоохранных соглашений, соответствующими научно-исследовательскими учреждениями и другими соответствующими организациями, включая Партнерство по индикаторам биоразнообразия и

³¹ До его учреждения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании по итогам обсуждений в рамках пункта 3 повестки дня на четвертом совещании Вспомогательного органа по осуществлению.

организации, представляющие коренные народы и местные общины, женщин и молодежь, для устранения пробелов в механизме мониторинга, в частности тех, которые описаны в приложении III к настоящему решению, в рамках осуществления настоящего решения;]

32. *также поручает* Исполнительному секретарю поддерживать инклюзивные и коллективные процессы для содействия введению в действие механизма мониторинга, в том числе с использованием, где это уместно, региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества и Глобальной службы поддержки знаний в интересах биоразнообразия путем:

(a) постоянного обмена со Сторонами обновленной информацией о применении механизма мониторинга, включая информацию, предоставляемую многосторонними природоохранными организациями, членами Партнерства по индикаторам биоразнообразия и другими соответствующими организациями;

(b) определения вариантов и потенциальных партнеров по сотрудничеству для устранения пробелов, выявленных Специальной группой технических экспертов по индикаторам, в том числе для разработки основных индикаторов 1.1 и 9.1;

(c) содействия деятельности по созданию и развитию потенциала в области применения механизма мониторинга на национальном уровне;

[33. *далее поручает* Исполнительному секретарю обеспечить доступность руководящих указаний по механизму мониторинга, а также матрицы для представления докладов для содействия Сторонам в их национальных процессах отчетности, и призывает Стороны использовать все руководящие указания по индикаторам³² в качестве справочного материала для подготовки национальной отчетности, когда это уместно и целесообразно и отвечает национальному законодательству;]

[34. *поручает* Исполнительному секретарю подготовить анализ использования основных, бинарных, компонентных, дополнительных индикаторов и национальных индикаторов в национальных докладах в качестве вклада в обзор применения механизма мониторинга и поделиться информацией в отношении пункта 29 выше со Специальной научно-технической консультативной группой;]

35. *также поручает* Исполнительному секретарю работать с соответствующими организациями над дальнейшей разработкой метаданных для основных индикаторов 1.1. и 9.1 и организациями, указанными в таблице 1 приложения II к документу CBD/SBSTTA/26/2, и другими соответствующими организациями для обновления метаданных по основным индикаторам [особенно тем, которые находятся на более низком уровне методологической разработки] по мере необходимости, и списка компонентных и дополнительных индикаторов, приведенных в решении 15/5, которые стали отвечать критериям для включения в механизм мониторинга, для представления на рассмотрение Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 17-му совещанию Конференции Сторон, и учитывать пункт 7 настоящего решения при проведении этой работы.

Приложение I

Индикаторы Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

³² Как указано в документах CBD/COP/16/INF/3 и CBD/COP/16/INF/4.

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
А	А.1 Красный список экосистем	Для индикатора А.1: По сферам, биомам и функциональным группам экосистем [(уровни 2 и 3 Глобальной типологии экосистем)] По территориям коренных народов и традиционным территориям По охраняемым районам или другим эффективным природоохранн м мерам на порайонной основе По факторам (в соответствии со схемой классификации угроз Международного союза охраны природы)	• Индекс нетронутости экосистем • Индекс целостности экосистем • Индекс мест обитания видов • Индекс мест обитания биоразнообразия • Индекс нетронутости биоразнообразия • Индекс связанных охраняемых районов • Индексы репрезентативнос ти и связанности охраняемых районов • Количество предотвращенны х вымираний • Индекс отдельных эволюционирую щих видов, находящихся под угрозой исчезновения в глобальном масштабе • Индекс живой планеты • Индекс диких птиц	• Площадь лесов в процентном отношении к общей площади суши (показатель 15.1.1 целей в области устойчивого развития) • Темпы утраты древесного покрова • Индекс растительного покрова гор (показатель 15.4.2 целей в области устойчивого развития) • Непрерывный глобальный покров мангровых лесов • Фрагментация мангровых лесов • Площадь мангровых лесов • Глобальная протяженность солончаков • Индекс динамики изменения площади водно-болотных угодий • Индекс фрагментации лесов • Индекс целостности лесного ландшафта • Инструменты оценки состояния глобального растительного покрова • Индекс биоклиматической устойчивости экосистем • Относительный масштаб фрагментации • Индекс здоровья океанов • Степень физического повреждения основных мест обитания морского дна • Индекс фрагментации рек • Среднее разнообразие видов • Индекс охраны видов • Изменения биомассы и обилия планктона • Комплексный характер сохранения ценных видов с социально-экономической и культурной точек зрения • Количество генетических ресурсов растений и животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, которые хранятся на объектах либо среднесрочного, либо долгосрочного хранения (показатель 2.5.1 целей в области устойчивого развития) • Доля местных пород, относимых к следующим
	А.2 Масштабы природных экосистем	Для индикатора А.2: По сферам, биомам и функциональным группам экосистем [(уровни 2 и 3 Глобальной типологии экосистем)] По территориям коренных народов и традиционным территориям По естественным и полуестественны м экосистемам		

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
		по мере возможности		категориям: находящиеся под угрозой исчезновения; не находящиеся под угрозой исчезновения; уровень угрозы исчезновения не известен (показатель 2.5.2 целей в области устойчивого развития) • Индекс Красного списка (дикие сородичи домашних животных) • Индекс состояния видов • Ожидаемая утрата филогенетического разнообразия • Доля популяций, сохраняющихся в пределах видов
	А.3 Индекс Красного списка (показатели 15.5.1 целей в области устойчивого развития)	Для индикатора А.333: По сферам, биомам и функциональным группам экосистем [(в соответствии с Глобальной типологией экосистем)] По мигрирующим видам По факторам (в соответствии со схемой классификации угроз Международного союза охраны природы)		
	А.4 Доля популяций внутри видов с эффективным размером популяции более 500	Для индикатора А.4: Виды Таксономические группы		
В	В.1 Услуги, обеспечиваемые экосистемами	Для индикатора В.1: По типу экосистемных услуг По сферам, биомам и функциональным группам экосистем [(уровни 2 и 3	• Индекс Красного списка (для используемых видов) • Индекс живой планеты для используемых видов • Общая стоимость экосистемных	• Экологический след • Индекс Красного списка (опылители) • Индекс зеленого статуса видов • Уровень нагрузки на водные ресурсы: забор пресной воды в процентном отношении к запасам пресной воды (показатель 6.4.2 целей в области устойчивого развития)

³³ Конкретные индексы Красного списка в разбивке также включены в соответствующие задачи в качестве дополнительных индикаторов.

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
	V.b Число стран, осуществляющих политику или меры по внедрению и мониторингу устойчивого использования биоразнообразия и поддержанию и увеличению обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги	Глобальной типологии экосистем)] По территориям коренных народов и традиционным территориям неприменимо	услуг в денежных единицах	- Доля водоемов с хорошим качеством воды (показатель 6.3.2 целей в области устойчивого развития) - Производство и торговля лесными ресурсами (древесное топливо) - Индекс лингвистического разнообразия - Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры – показатели вклада культуры в реализацию Повестки-2030
C	C.1 Денежные выгоды, полученные в соответствии с применяемыми согласованными на международном уровне инструментами регулирования доступа и совместного использования выгод C.2 Неденежные выгоды, полученные в соответствии с применяемыми международными инструментами регулирования доступа и совместного	Для индикатора C.1: По денежным выгодам, получаемым коренными народами и местными общинами По соответствующему инструменту регулирования доступа и совместного использования выгод Для индикатора C.2: По типу неденежных выгод По неденежным выгодам, получаемым коренными народами и		- Число пользователей, предоставивших информацию, касающуюся использования генетических ресурсов, в назначенные контрольные пункты - Общее число международно признанных сертификатов, опубликованных в Механизме посредничества регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод - Число коммюнике контрольных пунктов, опубликованных в Механизме посредничества регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод - Число международно признанных сертификатов соответствия для некоммерческих целей в Механизме посредничества регулирования доступа к генетическим ресурсам и

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
	использования выгод <i>13b. Формулировка бинарного индикатора будет вставлена позднее</i>	местными общинами По соответствующе му инструменту регулирования доступа и совместного использования выгод		совместного использования выгод
D	D.1 Международное государственное финансирование, включая официальную помощь в целях развития, выделяемое на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем	Для индикаторов D1 и D2: Конкретные разбивки не указаны		• Число исследователей от общего населения • Число совместные научные работы, опубликованные в Информационной системе по океаническому биоразнообразию, по секторам • Доля совокупного бюджета, выделяемая на исследования в области морских технологий (показатель 14.a.1 целей в области устойчивого развития) • Объем официальной помощи в целях развития, выделяемой на стипендии, по секторам и типам обучения (показатель 14.b.1 целей в области устойчивого развития) • Глобальный импорт продуктов информационно-коммуникационных технологий в разбивке по категориям • Общий объем утвержденного финансирования развивающихся стран для содействия разработке, передаче, распространению и освоению экологически безопасных технологий (показатель 17.7.1 целей в области устойчивого развития) • Международное финансирование, ориентированное на коренные народы и местные общины в рамках деятельности, связанной с биоразнообразием • Международное финансирование, ориентированное на молодежь в рамках деятельности, связанной с биоразнообразием
	D.2 Национальное государственное финансирование на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем			
	D.3 Частное финансирование (национальное и международное) на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем	Для индикатора D3: По источникам финансирования [(международны е частные филантропическ ие организации по содействию развитию, частное финансирование биоразнообразия, мобилизованное в рамках официального финансирования развития (отдельные двусторонние и		

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
		многосторонние индикаторы), компенсация за неблагоприятное воздействие на биоразнообразие, оплата экосистемных услуг, внутренние частные пожертвования, частные схемы распределения выгод и другие инструменты, включая облигации, связанные с биоразнообразием (социально-преобразующие инвестиции, кредитные рынки, страховые продукты)]		• Международное финансирование, ориентированное на достижение целей политики в области гендерного равенства и прав женщин в рамках деятельности, связанной с биоразнообразием • Годовой бюджет в денежном выражении, выделенный на биоразнообразие, от общего национального бюджета • Доля годовых расходов на биоразнообразие в общем объеме национальных бюджетов • Национальное финансирование, ориентированное на коренные народы и местные общины в рамках деятельности, связанной с биоразнообразием • Национальное финансирование, ориентированное на молодежь в рамках деятельности, связанной с биоразнообразием • Национальное финансирование, ориентированное на достижение целей политики в области гендерного равенства и прав женщин в рамках деятельности, связанной с биоразнообразием • Частное финансирование, ориентированное на коренные народы и местные общины в рамках деятельности, связанной с биоразнообразием • Частное финансирование, ориентированное на молодежь в рамках деятельности, связанной с биоразнообразием • Частное финансирование, ориентированное на достижение целей политики в области гендерного равенства и прав женщин в рамках деятельности, связанной с биоразнообразием • Привлечение частного финансирования для коренных

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
				народов и местных общин, женщин и молодежи
1	A.1 Красный список экосистем A.2 Масштабы природных экосистем 1.1 Доля наземных и морских районов, охваченных территориальным и планами с учетом биоразнообразия 1.b Число стран, использующих основанное на широком участии, комплексное и учитывающее интересы биоразнообразия пространственное планирование и/или эффективные процессы управления, направленные на изменение характера пользования земельными и морскими ресурсами, с тем чтобы к 2030 году снизить до уровня, близкого к нулю, утрату территорий, представляющих особую ценность с точки зрения биоразнообразия	Для индикаторов A.1 и A.2: описано в цели A (некоторые варианты разбивки могут быть более актуальны для конкретной задачи) Для индикатора 1.1: в настоящее время метаданные для не предлагаются		• Доля территории трансграничных водных бассейнов, охваченных действующими договоренностями о сотрудничестве в области водных ресурсов (показатель цели в области устойчивого развития 6.5.2)
2	2.1 Площадь на стадии восстановления	По функциональным группам	• Отношение площади деградировавших	• Глобальный индекс восстановления экосистем

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
		экосистем [(уровни 2 и 3 Глобальной типологии экосистем)] По территориям коренных народов и традиционным территориям По охраняемым районам или другим эффективным природоохранным мерам на порайонной основе По типу восстановительной деятельности	земель к общей площади земель (показатель 15.3.1 целей в области устойчивого развития)	Доля ключевых районов биоразнообразия, находящихся в благополучном состоянии
3	3.1 Охват охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе	По охраняемым районам или другим эффективным природоохранным мерам на порайонной основе По сферам, биомам и функциональным группам экосистем [(уровни 2 и 3 Глобальной типологии экосистем)] По районам, имеющим важное значение для биоразнообразия (существующие показатели 4.5.1, 15.1.2, 15.4.1 целей в области устойчивого развития) По эффективности (эффективность управления)	- Индекс связанных охраняемых районов - Индекс связности охраняемых районов - Индекс охраны видов	- Динамика снижения охранного статуса, сокращения территории и упразднения охраняемых районов - Стандарт Зеленого списка охраняемых и сохраняемых районов Международного союза охраны природы - Доля ключевых районов биоразнообразия, находящихся в благополучном состоянии - Индекс изолированности охраняемых районов - Показатель сети охраняемых районов - Число охраняемых районов, в отношении которых была проведена оценка управления и обеспечения справедливости на уровне объектов

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
		охраняемыми районами) По типу управления По территориям коренных народов и традиционным территориям		
4	А.3 Индекс Красного списка (показатель 15.5.1 целей в области устойчивого развития) А.4 Доля популяций внутри видов с эффективным размером популяции более 500	Для индикаторов А.3 и А.4: описано в цели А (некоторые варианты разбивки могут быть более актуальными для конкретной задачи)	• Индекс живой планеты • Количество генетических ресурсов растений и животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, которые хранятся на объектах либо среднесрочного, либо долгосрочного хранения • Индекс зеленого статуса видов • Индикатор конфликтов между человеком и дикой природой • Доля местных пород, относящихся к категории «находящиеся под угрозой исчезновения» (показатель 2.5.2 целей в области устойчивого развития)	• Показатель угрозы исчезновения и восстановления видов • Индекс Красного списка (дикие сородичи домашних животных) • Число искоренений инвазивных чужеродных видов на островах
5	5.1 Доля рыбных запасов в пределах биологически устойчивых уровней (показатель 14.4.1 целей в области устойчивого развития)	По основным районам морского рыболовства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций	• Индекс Красного списка (воздействие использования) для используемых видов • Индекс живой планеты для используемых видов	• Индикатор угрозы рыболовству во внутренних водоемах • Индекс Красного списка (для видов, находящихся в международной торговле) • Индекс Красного списка (воздействие рыбного промысла) [разбивка индикатора А.3]

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
	[формулировка индикатора 5.b будет добавлена позднее]		Степень соблюдения международно-правовых документов по борьбе с незаконным, нерегистрируемым и нерегулируемым рыбным промыслом (показатель 14.6.1 целей в области устойчивого развития)	- Улов рыбы, сертифицированный Морским попечительским советом - Общий объем вылова китообразных в соответствии с Международной конвенцией по регулированию китобойного промысла - Прилов уязвимых и непромысловых видов - Количество обладателей сертификата цепочки поставок Морского попечительского совета по странам распространения - Торговля, основанная на биоразнообразии, темпы роста
6	6.1 Темпы укоренения инвазивных чужеродных видов 6.b Число стран, принявших соответствующие нормативные акты, процедуры и меры для снижения воздействия инвазивных чужеродных видов.	Для индикаторов 6.1 и 6.2: По таксономическим группам По путям распространения		Индекс Красного списка (воздействие инвазивных чужеродных видов)
7	7.1 Индекс потенциала прибрежной эвтрофикации (показатель 14.1.1 (а) целей в области устойчивого развития) 7.2 Совокупный объем применяемых токсичных веществ	Для индикатора 7.1: По типу питательных веществ По суббассейнам Для показателя 7.2: По типу пестицидов По использованию пестицидных продуктов в каждом секторе	- Бюджет питательных веществ для пахотных земель - Доля безопасно очищаемых хозяйственно-бытовых и промышленных сточных вод (показатель 6.3.1 целей в области устойчивого развития) - Плотность пластикового мусора (показатель 14.1.1 (б) целей в области)	- Динамика высвобождения химически активного азота в окружающую среду - Динамика осаждения азота - Доля городских твердых бытовых отходов, собираемых и утилизируемых на контролируемых объектах, от общего объема городских твердых бытовых отходов, образующихся в городах (показатель 11.6.1 целей в области устойчивого развития) - Образование опасных отходов на душу населения (показатель 12.4.2(а) целей в области устойчивого развития) - Тенденции изменения количества мусора, в том числе

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			устойчивого развития) • Индекс Красного списка (воздействие загрязнения)	микропластика, в водной толще и на морском дне • Плотность пластикового мусора (показатель 14.1.1 (b) целей в области устойчивого развития) • Использование пестицидов на единицу площади пахотных земель
8	8.b Число стран, проводящих политику, направленную на сведение к минимуму последствий изменения климата и закисления океана для биоразнообразия и сокращение негативного и стимулирование позитивного влияния действий в области климата на биоразнообразие	Разбивка В1: Общее количество услуг по регулированию климата, предоставляемых экосистемами и по типам экосистем	• Число стран, принимающих и осуществляющих национальные стратегии снижения риска бедствий в соответствии с Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы (показатель 1.5.3 целей в области устойчивого развития), включающие аспекты биоразнообразия • Индекс биоклиматической устойчивости экосистем	• Запас наземной биомассы в лесах (тонн/га) • Национальные кадастры парниковых газов, образующихся в результате землепользования и изменений в землепользовании и лесного хозяйства • Доля местных органов власти, принявших и осуществляющих местные стратегии снижения риска бедствий в соответствии с национальными стратегиями снижения риска бедствий (показатель 1.5.4 целей в области устойчивого развития) • Индекс прибрежной эвтрофикации (показатель 14.1.1(a) целей в области устойчивого развития) • Средняя кислотность (pH) морской воды, измеряемая в согласованной группе репрезентативных станций отбора проб (показатель 14.3.1 целей в области устойчивого развития)
9	9.1 Выгоды от устойчивого использования диких видов 9.2 Доля населения, занятого традиционным трудом 9b Число стран, проводящих политику, направленную на устойчивое	Для индикатора 9.1: В настоящее время метаданные не предлагаются. Описано в цели В Для индикатора 9.2: По типу профессий По коренным народам и местным общинам По полу	• Индекс Красного списка (виды, используемые для производства продовольствия и в медицине) • Индекс живой планеты для используемых видов	• Степень соблюдения международно-правовых документов по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом (показатель 14.6.1 целей в области устойчивого развития) • Количество обладателей сертификата цепочки поставок Морского попечительского совета по странам распространения • Биомасса нерестящегося запаса (в отношении промысловых видов) • Количество генетических ресурсов (a) растений и (b) животных для производства

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
	использование диких видов, обеспечивающее социальные, экономические и экологические выгоды для людей, а также на защиту и поощрение устойчивого использования на основе обычая коренными народами и местными общинами	По возрастным категориям По категориям сельского и городского населения		продовольствия и ведения сельского хозяйства, которые хранятся на объектах либо среднесрочного, либо долгосрочного хранения (показатель 2.5.1 целей в области устойчивого развития) • Объем производства на производственную единицу в разбивке по классам размера предприятий фермерского/скотоводческого/лесного хозяйства (показатель 2.3.1 целей в области устойчивого развития) • Индекс Красного списка (воздействие рыболовства) • Индекс Красного списка (воздействие использования)
10	10.1 Доля сельскохозяйственных угодий, отведенных под продуктивное и устойчивое сельское хозяйство (показатель 2.4.1 целей в области устойчивого развития) 10.2 Прогресс в переходе на неистощительное ведение лесного хозяйства (показатель 15.2.1 целей в области устойчивого развития)	Для индикатора 10.1: По типам фермерских хозяйств (сектор домашних хозяйств и сектор предприятий) По сельскохозяйственным культурам и домашнему скоту Для индикатора 10.2: По территориям коренных народов и традиционным территориям	• Средний доход мелких производителей продовольственной продукции в разбивке по полу и статусу принадлежности к коренным народам (показатель 2.3.2 целей в области устойчивого развития)	• Индекс агробиоразнообразия • Запасы органического углерода в почве (подпоказатель 15.3.1 целей в области устойчивого развития) • Индекс Красного списка (дикие сородичи домашних животных) • Индекс Красного списка (опылители) • Индекс Красного списка (лесные виды) • Индекс Красного списка (воздействие рыболовства) • Доля местных пород, относящихся к категории «находящиеся под угрозой исчезновения» (показатель 2.5.2 целей в области устойчивого развития) • Доля деградировавших земель по отношению к общей площади суши (показатель 15.3.1 целей в области устойчивого развития) • Площадь неистощительного лесопользования: общая сертификация управления лесами Лесным попечительским советом и Программой одобрения систем сертификации лесов
11	В.1 Услуги, обеспечиваемые экосистемами	Описано в цели В	• Среднегодовой уровень содержания мелких твердых	• Счета выбросов в атмосферу • Доля местных административных единиц, в которых установлены и

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			частиц (например, класса PM2.5 и PM10) в атмосфере городов - Доля водоемов с хорошим качеством воды - Уровень нагрузки на водные ресурсы	действуют правила и процедуры участия местных общин в управлении водными ресурсами и санитарией (показатель 6.b.1 целей в области устойчивого развития) - Доля населения, пользующегося услугами водоснабжения, организованного с соблюдением требований безопасности (показатель 6.1.1 целей в области устойчивого развития) - Смертность от отсутствия безопасной воды, безопасной санитарии и гигиены (от отсутствия безопасных услуг в области водоснабжения, санитарии и гигиены (ВССГ) для всех) (показатель 3.9.2 целей в области устойчивого развития) - Число погибших, пропавших без вести и пострадавших непосредственно в результате стихийных бедствий на 100 000 человек (показатель 1.5.1 целей в области устойчивого развития)
12	12.1 Средняя доля застроенной территории городов, на которой расположены зеленые или голубые пространства для общественного пользования всех жителей 12.b Число стран, в которых городское планирование в интересах биоразнообразия предусматривает создание зеленых или голубых городских пространств	По типу пространства: по сферам, биомам и функциональным группам экосистем [(уровни 2 и 3 Глобальной типологии экосистем)]	Сингапурский индекс биоразнообразия городов	

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
13	С.1 Денежные выгоды, полученные в соответствии с применяемыми согласованными на международном уровне инструментами регулирования доступа и совместного использования выгод С.2 Неденежные выгоды, полученные в соответствии с применяемыми международными инструментами регулирования доступа и совместного использования выгод <i>13.b Формулировка бинарного индикатора будет вставлена позднее</i>	Описано в цели С	Общее число международно признанных сертификатов, опубликованных в Механизме посредничества регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	- Общее число передач материалов культур из Многосторонней системы Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в той или иной стране (подпоказатель 15.6.1 целей в области устойчивого развития) - Число пользователей, предоставивших информацию, касающуюся использования генетических ресурсов, в назначенные контрольные пункты - Число коммюнике контрольных пунктов, опубликованных в Механизме посредничества регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод - Число международно признанных сертификатов соответствия для некоммерческих целей в Механизме посредничества регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод
14	14.b Число стран, учитывающих биоразнообразие и его многочисленные ценности в политике, нормативных актах, планировании, процессах развития, стратегиях ликвидации нищеты и, при необходимости, в национальных счетах, на всех уровнях и во всех секторах, а также		Интеграция биоразнообразия в национальные системы учета и отчетности, определяемая как внедрение Системы экологического и экономического учета (показатель 15.9.1 (b) целей в области устойчивого развития)	

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
	постепенно согласующих всю соответствующую деятельность государственного и частного секторов и налоговые и финансовые потоки с целями и задачами настоящей Рамочной программы			
15	15.1 Число компаний, отчитывающихся о раскрытии информации о рисках, зависимости от биоразнообразия и воздействии на биоразнообразие 15.b Число стран, принимающих правовые, административные или политические меры, направленные на поощрение и создание условий для бизнеса и финансовых учреждений, в частности для крупных и транснациональных компаний и финансовых учреждений, для постепенного снижения их негативного воздействия на биоразнообразие, увеличения положительного воздействия своей деятельности, снижения связанных с биоразнообразием	По секторам	Число компаний, публикующих доклады по вопросам устойчивого развития (показатель 12.6.1 целей в области устойчивого развития)	Число организаций в стране, заявивших о своем намерении применять рекомендации Целевой группы по раскрытию финансовой информации, связанной с природой

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
	рисков и поощрения принятия мер по обеспечению устойчивых моделей производства			
16	16b1 Число стран, разрабатывающих, принимающих или внедряющих инструменты политики, направленные на создание стимулов и возможностей для перехода людей к устойчивому потреблению		• Индекс пищевых отходов (показатель 12.3.1(b) целей в области устойчивого развития) • Ресурсозатраты, ресурсозатраты на душу населения и ресурсозатраты по отношению к ВВП (показатель 8.4.1 целей в области устойчивого развития) • [Глобальное экологическое воздействие потребления] • [Экологический след]	• Степень, в которой (i) воспитание в духе глобальной гражданственности и (ii) обучение в интересах устойчивого развития учитываются в (a) национальной политике в области образования; (b) учебных программах; (c) подготовке преподавателей; и (d) оценке успеваемости учащихся (показатель 4.7.1 целей в области устойчивого развития) • Национальный уровень переработки отходов, вес переработанных материалов в тоннах (показатель 12.5.1 целей в области устойчивого развития) • Присвоение человеком чистой первичной продукции • Выбросы углекислого газа на единицу добавленной стоимости (показатель 9.4.1 целей в области устойчивого развития) • Динамика изменения эффективности водопользования (показатель 6.4.1 целей в области устойчивого развития) • Индикаторы по итогам оценки воздействия жизненного цикла • Уровень бедности
17	17.b Число стран, принимающих меры по обеспечению биобезопасности, предусмотренные в статье 8(g) Конвенции, и меры в области обращения с биотехнологиями и распределения связанных с ними			• Индикаторы, связанные с Картахенским протоколом по биобезопасности

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
	выгод, указанные в статье 19			
18	18.1 Положительные меры стимулирования , способствующие сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия	Для индикатора 18.1: По типу мер стимулирования (налоги, сборы и платежи, субсидии, платные разрешения, программы оплаты экосистемных услуг и схемы компенсации) ³⁴	• [Доход от налогов, сборов и платежей, связанных с биоразнообразием] • [Денежная стоимость субсидий, положительно влияющих на биоразнообразие] • Доход, полученный от платных разрешений, касающихся биоразнообразия (при продаже на рынке) • Денежная стоимость платежей за экосистемные услуги • Денежная стоимость компенсаций за неблагоприятное воздействие на биоразнообразие • [Количество других положительных стимулов для сохранения биоразнообразия (по типам)] • [Денежная стоимость других положительных мер стимулирования для биоразнообразия]	
	18.2 Объем субсидий и других вредных для биоразнообразия мер стимулирования	Для индикатора 18.2: По секторам [(сельское хозяйство, рыболовство, ископаемое топливо и другие сектора)]		
19	См. индикаторы цели D	Описано в цели D		См. индикаторы цели D
20	20.b Число стран, принимающих существенные меры по созданию и развитию		• Общий объем финансовых средств, выделяемых	• Число исследователей (в эквиваленте полной занятости) на миллион жителей)

³⁴ В механизме мониторинга признается, что никакие элементы данного механизма не должны пониматься как изменяющие права и обязательства Сторон в рамках Всемирной торговой организации.

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
	потенциала, расширению доступа к технологиям и их передаче, а также по содействию развитию инноваций и доступу к ним и научно-техническому сотрудничеству		развивающимся странам для содействия разработке, передаче, распространению и внедрению экологически безопасных технологий (показатель 17.7 целей в области устойчивого развития)	(показатель 9.5.2 целей в области устойчивого развития) • Число совместных научных работ, опубликованных в Информационной системе по океаническому биоразнообразию, по секторам • Доля совокупного бюджета, выделяемая на исследования в области морских технологий (показатель 14.a.1 целей в области устойчивого развития) • Объем официальной помощи в целях развития, выделяемой на стипендии, по секторам и типам обучения (показатель 4.b.1 целей в области устойчивого развития) • Глобальный импорт продуктов информационно-коммуникационных технологий в разбивке по двусторонним торговым потокам по категориям продуктов информационно-коммуникационных технологий • Общий объем финансирования развивающихся стран для содействия разработке, передаче, распространению и освоению экологически безопасных технологий (показатель 17.7.1 целей в области устойчивого развития)
21	21.1 Индикатор в отношении информации о биоразнообразии для мониторинга Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия	По типу информации	• Индекс статуса видов • Участие коренных народов и местных общин в принятии решений при осуществлении Конвенции на всех уровнях • Индекс лингвистического разнообразия	• Увеличение числа записей и зарегистрированных видов в базе данных Индекса живой планеты • Увеличение регистрационных данных по распространенности видов, доступных через Глобальный информационный механизм по биоразнообразию • Увеличение регистрационных данных по распространенности морских видов, доступных в Информационной системе по океаническому биоразнообразию • Доля известных видов, включенных в оценку Красного списка видов Международного союза охраны природы,

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
				находящихся под угрозой исчезновения • Число оценок в отношении видов из Красного списка Международного союза охраны природы, находящихся под угрозой исчезновения • Исследование по биограмотности Всемирной ассоциации зоопарков и аквариумов (грамотность в вопросах биоразнообразия среди посетителей зоопарков и аквариумов во всем мире)
22	[22.1 Изменение характера землепользования и землевладения на традиционных территориях коренных народов и местных общин] 22.b Число стран, принимающих меры по обеспечению полного, справедливого, инклюзивного, эффективного и учитывающего гендерные аспекты представительства и участия коренных народов и местных общин в принятии решений, а также их доступа к правосудию и информации о биоразнообразии, при уважении их культурных традиций и прав на землю, территории и ресурсы, а также традиционных знаний, охватывая при этом женщин, девочек, детей, молодежь и	Индикатор 9.2 имеет важное значение для задачи 22 Разбивка по территориям коренных народов и традиционным территориям и управлению по всем индикаторам имеет отношение к задаче 22	• Участие коренных народов и местных общин в принятии решений при осуществлении Конвенции на всех уровнях • Индекс лингвистического разнообразия • Доля взрослого населения, обладающего гарантированными правами землевладения, (а) которые подтверждены признанными законом документами; и (b) считающего свои права на землю гарантированными, в разбивке по полу и формам землевладения (показатель 1.4.2 целей в области устойчивого развития) • Число подтвержденных случаев убийств и других нападения на защитников экологических прав человека за прошедшие 12 месяцев (показатель 16.10.1	• Доля должностей в национальных и местных учреждениях, в том числе: (а) в законодательных органах; (b) на государственной службе; и (с) в судебных органах, в сравнении с национальным распределением в разбивке по полу, возрасту, инвалидности и группам населения (показатель 16.7.1 целей в области устойчивого развития) • Число стран, обладающих механизмами отслеживания государственных ассигнований на обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и обнародования данных о них (показатель 5.c.1 целей в области устойчивого развития) • Доля людей, владеющих сельскохозяйственной землей или имеющих гарантированное право пользования ею, в общей численности населения, занимающегося сельским хозяйством, в разбивке по полу; и доля женщин, владеющих сельскохозяйственной землей или являющихся носителями права владения ею, в разбивке по формам землевладения (показатель 5.a.1 целей в области устойчивого развития) • Число стран, в которых правовая база (включая обычное право) гарантирует женщинам равные права на владение и/или распоряжение землей (показатель 5.a.2 целей

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
	инвалидов и обеспечивая полную защиту экологических правозащитников		целей в области устойчивого развития)	в области устойчивого развития) - Доля населения, считающего, что процесс принятия решений должен быть инклюзивным и ответственным, в разбивке по полу, возрасту, инвалидности и группам населения (показатель 16.7.2 целей в области устойчивого развития) - Площадь, охватываемая заявленными территориями и районами, которые находятся под руководством, управлением и охраной коренных народов и местных общин в качестве их хранителей (ТСКНО-территории жизни)
23	23.b Число стран, имеющих правовые, административные или политические рамочные документы, включая план действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030 годы), направленные на обеспечение того, чтобы все женщины и девочки имели равные возможности и потенциал для содействия достижению трех целей Конвенции, в том числе путем обеспечения равных прав и доступа женщин к земельным и природным ресурсам	Разбивка по полу, возрасту и управлению целесообразна и для других индикаторов	- Доля мест, занимаемых женщинами в: (a) национальных парламентах и (b) местных органах власти (показатель 5.5.1 целей в области устойчивого развития) - Индикатор выполнения плана действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030 годы) на национальном уровне - Доля взрослого населения, обладающего гарантированными правами землевладения, (a) которые подтверждены признанными законом документами и (b) считающего свои права на землю гарантированными, в разбивке по полу и формам землевладения	- Доля должностей в национальных и местных учреждениях, в том числе: (a) в законодательных органах; (b) на государственной службе; и (c) в судебных органах, в сравнении с национальным распределением в разбивке по полу, возрасту, инвалидности и группам населения - Доля людей, владеющих сельскохозяйственной землей или имеющих гарантированное право пользования ею, в общей численности населения, занимающегося сельским хозяйством, в разбивке по полу; и доля женщин, владеющих сельскохозяйственной землей или являющихся носителями права владения ею, в разбивке по формам землевладения (показатель 5.a.1 целей в области устойчивого развития) - Доля населения, считающего, что процесс принятия решений должен быть инклюзивным и ответственным, в разбивке по полу, возрасту, инвалидности и группам населения (показатель 16.7.2 целей в области устойчивого развития) - Доля стран, в которых правовая база (включая обычное право) гарантирует женщинам равные права на владение и/или распоряжение землей

Цель/ задача	Основной или бинарный индикатор	Возможные варианты разбивки	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			(показатель 1.4.2 целей в области устойчивого развития)	(показатель 5.а.2 целей в области устойчивого развития)

Приложение II

Список бинарных вопросов для индикаторов

Цель В: Устойчивое использование биоразнообразия и управление им, признание ценности, поддержание и стимулирование вклада природы в жизнь человека, включая экосистемные функции и услуги, при восстановлении тех функций и услуг, которые в настоящее время находятся в состоянии упадка, что будет способствовать устойчивому развитию на благо нынешнего и будущих поколений к 2050 году.	
Формулировка индикатора: Число стран, осуществляющих политику или планы действий, направленные на реализацию и мониторинг устойчивого использования биоразнообразия и поддержание и стимулирование обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги.	
В.1 Существует ли в вашей стране политика и/или планы действий, направленные на поддержание, стимулирование и восстановление обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
В.2 Существует ли в вашей стране политика и/или планы действий, направленные на обеспечение устойчивого использования биоразнообразия?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
В.3 Проводит ли ваша страна мониторинг устойчивого использования биоразнообразия?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
В.4 Проводит ли ваша страна мониторинг поддержания, стимулирования и восстановления обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги на благо нынешнего и будущих поколений?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
Задача 1: Обеспечение охвата всех районов всеобщим комплексным пространственным планированием в интересах биоразнообразия и/или иными эффективными процессами управления, учитывающими изменение использования наземных и морских ресурсов, чтобы к 2030 году свести к значению, максимально приближенному к нулю, утрату районов, представляющих высокую ценность с точки зрения биоразнообразия, включая экосистемы с высоким уровнем экологической целостности, при соблюдении прав коренных народов и местных общин.	

Формулировка индикатора: Число стран, использующих всеобщее комплексное пространственное планирование в интересах биоразнообразия и/или эффективные процессы управления, учитывающие изменение использования наземных и морских ресурсов, с тем чтобы к 2030 году свести к значению, максимально приближенному к нулю, утрату районов, представляющих высокую ценность с точки зрения биоразнообразия.	
1.1 Используется ли в вашей стране комплексное пространственное планирование в интересах биоразнообразия или эффективные процессы управления всеми районами, которые:	
(a) учитывают изменение использования наземных ресурсов (на суше)?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
(b) учитывают изменение использования наземных ресурсов (во внутренних водах)?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
(c) учитывают изменение использования морских ресурсов (в прибрежной и морской зонах)? (Будет считаться неприменимым для государств, не имеющих выхода к морю)	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
1.2 В случае другого ответа кроме «Нет» на любой из вопросов в разделе 1.1 были ли эти планы разработаны на основе процесса с широким участием? (Отметьте все применимые варианты, учитывая, что в случае, если ваша страна не имеет выхода к морю, морское пространственное планирование будет считаться неприменимым)	(a) Для пространственного планирования наземных районов (b) Для планирования районов внутренних вод (c) Для пространственного планирования морских и прибрежных районов (d) Ни один из перечисленных вариантов
Задача 6: Прекращение, сведение к минимуму, сокращение и/или смягчение воздействия инвазивных чужеродных видов на биоразнообразие и экосистемные услуги посредством выявления и регулирования путей интродукции инвазивных чужеродных видов, предупреждения интродукции и распространения приоритетных инвазивных чужеродных видов наряду с сокращением темпов интродукции и распространения других известных или потенциально инвазивных чужеродных видов как минимум на 50% к 2030 году, а также искоренением инвазивных чужеродных видов и контролем за ними, особенно на приоритетных объектах, таких как острова.	
Формулировка индикатора: Число стран, принимающих соответствующие нормативные акты, процессы и меры в целях сокращения воздействия инвазивных чужеродных видов.	
6.1 Приняты ли в вашей стране законодательные акты и процессы, наделяющее соответствующие учреждения полномочиями по осуществлению мер, необходимых для сокращения интродукции и воздействия инвазивных чужеродных видов?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере

6.2 Приняты ли в вашей стране меры по предотвращению интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
6.3 Приняты ли в вашей стране меры по искоренению инвазивных чужеродных видов или контролю за ними?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
Задача 8: Сведение к минимуму воздействия изменения климата и закисления океана для биоразнообразия и повышение его устойчивости путем принятия мер по смягчению последствий, адаптации и снижению риска бедствий, в том числе с помощью решений, основанных на природных факторах, и/или других экосистемных подходов, при сведении к минимуму негативных последствий и стимулировании позитивного воздействия мер по борьбе с изменением климата на биоразнообразие.	
Формулировка индикатора: Число стран, разработавших политику, направленную на сведение к минимуму воздействия изменения климата и закисления океана для биоразнообразия, а также сведение к минимуму и стимулирование позитивного воздействия мер по борьбе с изменением климата на биоразнообразие.	
8.1 Включает ли национальная стратегия и план действий по сохранению биоразнообразия в вашей стране меры по предотвращению или сведению к минимуму воздействия следующих факторов (отметьте все применимые варианты):	(a) Изменение климата (b) Закисление океана (c) Ни один из перечисленных вариантов
8.2 Предполагает ли политика вашей страны в области изменения климата борьбу с воздействием изменения климата на биоразнообразие?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
8.3 Предполагает ли политика вашей страны в других областях борьбу с воздействием изменения климата на биоразнообразие?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
8.4 Предполагает ли политика вашей страны в других областях борьбу с воздействием закисления океана на биоразнообразие?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
8.5 Осуществляется ли мониторинг и представление отчетности о воздействии изменения климата на биоразнообразие?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
8.6 Осуществляется ли мониторинг и представление отчетности о воздействии закисления океана на биоразнообразие?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере

8.7 Содержат ли принятые в вашей стране меры политики или планы действий по борьбе с воздействием изменения климата и закисления океана на биоразнообразие следующие виды мер, направленные на повышение устойчивости биоразнообразия или на снижение воздействия (отметьте все применимые варианты):	(a) Смягчение последствий (b) Адаптация (c) Снижение риска бедствий (d) Решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы (e) Меры политики, направленные на сведение к минимуму негативного воздействия и стимулирование позитивного воздействия мер по борьбе с изменением климата на биоразнообразие (f) Другое (g) Ни один из перечисленных вариантов
8.8 Включены ли в меры политики или планы действий вашей страны мероприятия, направленные на сведение к минимуму негативного воздействия мер по борьбе с изменением климата на биоразнообразие?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
8.9 Включены ли в меры политики или планы действий вашей страны мероприятия, направленные на стимулирование позитивного воздействия мер по борьбе с изменением климата на биоразнообразие?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
Задача 9: Обеспечение устойчивости всех способов регулирования и использования диких видов и создание тем самым социальных, экономических и экологических выгод для всех людей, в особенности находящихся в уязвимом положении и в наибольшей степени зависящих от биоразнообразия, в том числе посредством устойчивой деятельности, продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии, которые способствуют улучшению состояния биоразнообразия, а также путем защиты и поощрения практики устойчивого использования на основе обычая коренных народов и местных общин.	
Формулировка индикатора: Число стран, разработавших политические меры по устойчивому регулированию использования диких видов, обеспечивающие социальные, экономические и экологические выгоды людям, а также защищающие и поощряющие практику устойчивого использования на основе обычая коренных народов и местных общин.	
9.1 Имеются ли в вашей стране правовые документы или иные директивные нормы или административные меры для устойчивого регулирования и использования диких видов?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере

9.2 Осуществляет ли ваша страна мониторинг устойчивого регулирования и использования диких видов?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
9.3 Имеются ли в вашей стране правовые документы или иные директивные нормы, регулирующие торговлю дикими видами? (Отметьте все применимые варианты)	(a) Для наземных видов (b) Для пресноводных видов (c) Для морских видов (d) Для международной торговли (e) Ни один из перечисленных вариантов]
9.3bis Имеются ли в вашей стране правовые документы или иные директивные нормы для картирования и поощрения устойчивой деятельности, продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии, которые способствуют улучшению состояния биоразнообразия?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере (e) Неприменимо]
9.4 Осуществляется ли в вашей стране мониторинг социальных, экономических и экологических выгод от использования диких видов для людей, в особенности для тех, кто находится в уязвимом положении и в наибольшей степени зависит от биоразнообразия? [(Отметьте все применимые варианты)]	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере [Для: (a) Женщин и девочек (b) Детей и молодежи (c) Лиц с ограниченными возможностями (d) Коренных народов и местных общин]
9.5 Имеются ли в вашей стране правовые документы или иные директивные нормы по защите и поощрению устойчивого использования биоразнообразия на основе обычаев коренными народами и местными общинами, например, план действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычаев или другие соответствующие инициативы?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере (e) Неприменимо
Задача 12: Существенное увеличение площади и качества зеленых и голубых пространств в городах и густонаселенных районах, повышение их связности и доступности, а также выгод от их использования на долгосрочной основе путем содействия сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и обеспечение городского планирования с учетом биоразнообразия при улучшении состояния естественного биоразнообразия, повышении экологической связности и целостности, укреплении здоровья и благополучия человека, а также его связи с природой, и содействии инклюзивной и устойчивой урбанизации и предоставлению экосистемных функций и услуг.	
Формулировка индикатора: Число стран, применяющих городское планирование с учетом биоразнообразия, включающее зеленые и голубые пространства.	
12.1 Имеются ли в вашей стране городские районы, охваченные городским планированием с учетом биоразнообразия, которое включает аспекты управления зелеными или голубыми пространствами в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере

12.2 Имеются ли в вашей стране городские районы, охваченные городским планированием с учетом биоразнообразия, которое включает аспекты управления зелеными или голубыми пространствами в целях обеспечения экосистемных услуг и вклада природы на благо людей?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
Задача 13: Принятие эффективных правовых, политических, административных мер и мер по созданию потенциала на всех уровнях в зависимости от обстоятельств для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и упрощение надлежащего доступа к генетическим ресурсам, а к 2030 году – содействие значительному увеличению масштабов совместного использования выгод в соответствии с применимыми международными документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод.	
[Предлагаемая формулировка индикатора: Число стран, принявших эффективные правовые, политические, административные меры и меры по созданию потенциала на всех уровнях в зависимости от обстоятельств для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами.]	
13.1 Имеются ли в вашей стране эффективные законодательные, административные и политические меры по обеспечению совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере (e) Неприменимо
13.2 Имеются ли в вашей стране меры по созданию потенциала для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере (e) Неприменимо
[13.2.bis Приняты ли в вашей стране административные, политические или законодательные меры в соответствии с решением 16/-- о введении в действие многостороннего механизма?]	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
13.3 Включают ли меры, упомянутые в вопросе[вопросах] 13.1 [и 13.2], использование традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами?	(a) Нет (b) Да (c) Неприменимо
13.4a Осуществляется ли в вашей стране мониторинг [совместного использования на справедливой и равной основе] [денежных выгод, полученных] от применения генетических ресурсов и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, [доступ к которым был получен в вашей стране]?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере (e) Неприменимо
13.4b Осуществляется ли в вашей стране мониторинг [совместного использования на справедливой и равной основе] [неденежных выгод, полученных] от применения генетических ресурсов и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, [доступ к которым был получен в вашей стране]?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере (e) Неприменимо

[13.5] Применяются ли в вашей стране меры для обеспечения соблюдения национального законодательства страны происхождения генетических ресурсов в отношении доступа и совместного использования выгод?] [13.5.alt] Имеются ли в вашей стране меры для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, доступ к которым был получен в другой стране?]	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере (e) Неприменимо
Задача 14: Обеспечение всестороннего интегрирования биоразнообразия и его многочисленных ценностей в меры политики, нормативные акты, планирование, процессы развития, стратегии искоренения нищеты, стратегические экологические оценки, оценки экологического воздействия и в соответствующих случаях национальную отчетность на всех уровнях управления и между ними и во всех секторах, в частности оказывающих существенное воздействие на биоразнообразие, при постепенном согласовании всех соответствующих государственных и частных мероприятий, а также налоговых и финансовых потоков с целями и задачами настоящей Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.	
Формулировка индикатора: Число стран, интегрирующих биоразнообразие и его многочисленные ценности в меры политики, нормативные акты, планирование, процессы развития, стратегии искоренения нищеты и, в соответствующих случаях, национальные счета на всех уровнях и во всех секторах, и поступательно согласующих все соответствующие государственные и частные виды деятельности, а также налоговые и финансовые потоки с целями и задачами Рамочной программы.	
14.1 Интегрирует ли ваша страна биоразнообразие и его многочисленные ценности в меры политики, нормативные акты, планирование, процессы развития и стратегии искоренения нищеты на всех уровнях государственного управления?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
14.2 Используется ли в вашей стране эколого-экономический учет для количественной оценки денежных и неденежных ценностей биоразнообразия?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
14.3 Включает ли ваша страна биоразнообразие и его многочисленные ценности в меры политики, нормативные акты, планы или стратегии во всех секторах в целях обеспечения их учета?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере [Если в полной мере или частично, перечислите все соответствующие секторы (факультативно).] [Если в полной мере или частично, перечислите все соответствующие секторы [(факультативно)]: - Сельское хозяйство - Рыболовство - Лесное хозяйство - Аквакультура - Финансы - Туризм

	- Здравоохранение - Инфраструктура - Энергетика - Добыча полезных ископаемых - Обрабатывающая и перерабатывающая промышленность - Прочее]
14.4 Имеются ли в вашей стране меры политики, нормативные акты, стратегии или планы для постепенного согласования всех соответствующих видов государственной и частной деятельности с целями и задачами Рамочной программы?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
14.5 Имеются ли меры политики, нормативные акты, стратегии или планы для постепенного согласования налоговых и финансовых потоков с целями и задачами Рамочной программы?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
Задача 15: Принятие законодательных, административных или политических мер для поощрения и стимулирования деловых кругов, в частности для обеспечения того, чтобы крупные и транснациональные компании и финансовые учреждения: (a) проводили регулярный мониторинг, оценку и прозрачным образом раскрывали информацию о рисках, своей зависимости от биоразнообразия и своем воздействии на него, в том числе путем введения требований ко всем крупным и транснациональным компаниям, а также финансовым учреждениям по всем операциям, производственно-сбытовым цепочкам и портфелям проектов; (b) предоставляли потребителям информацию, необходимую для поощрения устойчивых моделей потребления; (c) в соответствующих случаях представляли отчетность о соблюдении положений и мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод; в целях постепенного сокращения негативного воздействия на биоразнообразие, увеличения положительного воздействия, снижения связанных с биоразнообразием рисков для предприятий и финансовых учреждений, а также поощрения мер по обеспечению устойчивых моделей производства.	
Формулировка индикатора: Число стран, принявших законодательные, административные или политические меры, направленные на поощрение и создание возможностей для предприятий и финансовых учреждений, особенно для крупных и транснациональных компаний и финансовых организаций, для постепенного сокращения их негативного воздействия на биоразнообразие, увеличения положительного воздействия их деятельности, снижения связанных с биоразнообразием рисков и поощрения мер по обеспечению устойчивых моделей производства.	
15.1 Приняла ли ваша страна правовые, административные или политические меры, обеспечивающие проведение крупными и транснациональными компаниями и финансовыми организациями мониторинга, оценки и прозрачного раскрытия информации о своих рисках, своей зависимости от биоразнообразия и своем воздействии на него в рамках своих операций, производственно-сбытовых цепочек и портфелей проектов?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
15.2 Приняты ли в вашей стране меры по обеспечению предоставления крупными и транснациональными компаниями и финансовыми организациями соответствующей информации потребителям для поощрения устойчивых моделей потребления?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (e) В полной мере
15.3 Приняты ли в вашей стране меры по обеспечению представления крупными и транснациональными компаниями и финансовыми организациями отчетности о соблюдении положений, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере

15.4 Приняты ли в вашей стране меры по обеспечению постепенного сокращения крупными и транснациональными компаниями и финансовыми организациями их негативного воздействия на биоразнообразие и увеличения положительного воздействия их деятельности?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
15.5 Проводит ли ваша страна мониторинг постепенного сокращения негативного воздействия предприятий на биоразнообразие?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
Задача 16: Обеспечение людям стимулов и возможностей для выбора в пользу устойчивого потребления, в том числе путем формирования поддерживающей политики, законодательной или нормативно-правовой базы, просвещения и расширения доступа к актуальной и точной информации и альтернативам, и к 2030 году сокращение глобального следа потребления на справедливой основе, в частности посредством сокращения вдвое глобального объема пищевых отходов, значительного сокращения чрезмерного потребления и производства отходов, с тем чтобы все люди могли жить в гармонии с Матерью-Землей.	
Формулировка индикатора: Число стран, разрабатывающих, принимающих или применяющих политические меры, направленные на обеспечение людям стимулов и возможностей для выбора в пользу устойчивого потребления.	
16.1 Созданы ли в вашей стране механизмы, политическая, законодательная или нормативно-правовая база, направленные на содействие устойчивому потреблению?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
16.2 Введены ли в вашей стране механизмы для повышения осведомленности или просвещения в отношении воздействия потребления на биоразнообразие и обеспечения доступа к актуальной и точной информации и альтернативам, способствующим устойчивому потреблению?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
16.3 Введены ли или применяются ли в вашей стране политические инструменты, направленные на содействие выбору устойчивых моделей потребления, в том числе путем уменьшения объема пищевых отходов, снижения избыточного потребления и производства отходов?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
Задача 17: Разработка и применение во всех странах мер биобезопасности, предусмотренных статьей 8(g) Конвенции о биологическом разнообразии, а также мер по обращению с биотехнологиями и распределению выгод от их применения, предусмотренных статьей 19 Конвенции, и укрепление соответствующего потенциала.	
Формулировка индикатора: Число стран, принимающих меры биобезопасности, предусмотренные статьей 8(g) Конвенции, а также меры по обращению с биотехнологиями и распределению выгод от их применения, предусмотренные статьей 19 Конвенции.	
17.1 Приняты ли в вашей стране политические, правовые, административные и другие меры в области биобезопасности, предусмотренные статьей 8(g) Конвенции?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
17.2 Принимает ли ваша страна меры в области биобезопасности, предусмотренные статьей 8(g) Конвенции?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
17.3 Приняла ли ваша страна в надлежащих случаях правовые, административные или политические меры для обеспечения эффективного участия в биотехнологических	(a) Нет

исследованиях тех Сторон, особенно развивающихся стран, которые предоставляют генетические ресурсы для таких исследований, как предусмотрено в пункте 1 статьи 19 Конвенции?	(b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
17.4 Приняла ли ваша страна практически осуществимые меры для обеспечения и расширения приоритетного доступа Сторон, особенно развивающихся стран, на справедливой и равной основе к результатам и выгодам, вытекающим из биотехнологий, основанных на генетических ресурсах, предоставленных этими Сторонами, как предусмотрено в пункте 2 статьи 19 Конвенции?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
17.5 Проводит ли ваша страна научно обоснованные оценки рисков, связанных с использованием и высвобождением живых измененных организмов?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
17.6 Предоставляет ли ваша страна доступ к информации, связанной с биобезопасностью, для безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов? [17.7 Необходимо добавить вопрос о создании потенциала в связи с задачей 17.]	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
Задача 20: Укрепление создания и развития потенциала, расширение доступа к технологиям и их передачи, содействие развитию инноваций и расширению доступа к ним, а также научно-техническому сотрудничеству, в том числе по линии Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннему сотрудничеству, для удовлетворения потребностей, имеющих отношение к эффективному осуществлению, в частности в развивающихся странах, при повышении эффективности совместной разработки технологий и совместных научно-исследовательских программ в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и укрепления научно-исследовательского потенциала и мониторинга в соответствии с масштабом целей и задач Рамочной программы.	
Формулировка индикатора: Число стран, предпринявших значительные шаги по укреплению создания и развития потенциала, расширению доступа к технологиям и их передаче, а также содействию развитию инноваций и расширению доступа к ним, а также научно-техническому сотрудничеству.	
[20.1 Имеется ли в вашей стране [национальный план/планы действий по созданию и развитию потенциала или другие] планы, меры политики или инструменты для удовлетворения потребностей в создании и развитии потенциала в области биоразнообразия?]	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
20.2 Принимаются ли в вашей стране меры для обеспечения всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин, женщин и девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями в создании и развитии потенциала в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия? (Отметьте все применимые варианты)	(a) Женщин и девочек (b) Детей и молодежи (c) Лиц с ограниченными возможностями (d) Коренных народов и местных общин (e) Другое
20.3 Проводилась ли в вашей стране национальная самооценка потенциала или другие процессы для оценки потребностей в создании потенциала в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере

20.4 Проводилась ли в вашей стране национальная оценка потребностей коренных народов и местных общин, женщин и девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями в создании и развитии потенциала в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия? (Отметьте все применимые варианты)	(a) Женщин и девочек (b) Детей и молодежи (c) Лиц с ограниченными возможностями (d) Коренных народов и местных общин (e) Другое
20.5 Установила ли ваша страна партнерские отношения для содействия совместной разработке технологий и осуществлению совместных научно-исследовательских программ в целях сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и укрепления потенциала научных исследований и мониторинга, в том числе по линии Юг-Юг, Север-Юг и в рамках трехстороннего сотрудничества?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере (Уточните по каждому виду сотрудничества (факультативно))
Задача 22: Обеспечение с учетом гендерной проблематики всестороннего, равноправного, инклюзивного и эффективного представительства и участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, а также доступа к правосудию и информации при уважении их культуры и их прав на земли, территории, ресурсы и традиционные знания, включая права женщин и девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями, и обеспечение всесторонней защиты экологических правозащитников.	
Формулировка индикатора: Число стран, принимающих меры для обеспечения с учетом гендерной проблематики всестороннего, равноправного, инклюзивного и эффективного представительства и участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, а также доступа к правосудию и информации при уважении их культуры и их прав на земли, территории, ресурсы и традиционные знания, включая права женщин и девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями, и обеспечение всесторонней защиты экологических правозащитников.	
22.1 Имеются ли в вашей стране политическая и законодательно-административная базы на национальном и субнациональном уровнях, которые	
(a) обеспечивают с учетом гендерной проблематики всестороннее, равноправное, инклюзивное и эффективное представительство и участие в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, следующих категорий (отметьте все применимые варианты):	(a) Коренные народы и местные общины (b) Женщины и девочки (c) Дети и молодежь (d) Лица с ограниченными возможностями (e) Другое
(b) обеспечивают уважение культуры и соблюдение прав коренных народов и местных общин (отметьте все применимые варианты):	(a) Культура и обычаи (b) Права на земли и территории (c) Права на ресурсы (d) Права на традиционные знания (e) Неприменимо
(c) обеспечивают всестороннюю защиту экологических правозащитников?	(a) Нет (b) Да

(d) обеспечивают доступ к информации, связанной с биоразнообразием, для следующих групп (отметьте все применимые варианты):	(a) Коренные народы и местные общины (b) Женщины и девочки (c) Дети и молодежь (d) Лица с ограниченными возможностями (e) Другое
(e) обеспечивают доступ к правосудию для одной или нескольких обозначенных категорий (отметьте все применимые варианты):	(a) Коренные народы и местные общины (b) Женщины и девочки (c) Дети и молодежь (d) Лица с ограниченными возможностями (e) Другое
22.2 Имеются ли в вашей стране оперативные стратегии и механизмы, связанные с политической и законодательно-административной базами, обозначенными в вопросе 22.1?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
22.3 Осуществляется ли в вашей стране мониторинг следующих аспектов:	
(a) всестороннее, равноправное, инклюзивное и эффективное представительство и участие с учетом гендерной проблематики в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, следующих категорий (отметьте все применимые варианты):	(a) Коренные народы и местные общины (b) Женщины и девочки (c) Дети и молодежь (d) Лица с ограниченными возможностями (e) Другое
(b) уважение культуры и соблюдение следующих прав коренных народов и местных общин (отметьте все применимые варианты):	(a) Культура и обычаи (b) Права на земли и территории (c) Права на природные ресурсы (d) Права на традиционные знания (e) Неприменимо
(c) всесторонняя защита экологических правозащитников?	(a) Нет (b) Да

Задача 23: Обеспечение гендерного равенства при осуществлении Рамочной программы на основе гендерного подхода, в соответствии с которым все женщины и девочки имеют равные возможности и потенциал для внесения вклада в достижение трех целей Конвенции, в том числе путем признания их равных прав и доступа к земле и природным ресурсам и их полного, равноправного, значимого и информированного участия и лидирующей роли на всех уровнях действий, взаимодействия, политики и принятия решений, связанных с биоразнообразием.	
Формулировка индикатора: Число стран, имеющих правовые, административные или политические механизмы, в том числе План действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030 годы), обеспечивающие всем женщинам и девочкам равные возможности и потенциал для внесения вклада в достижение трех целей Конвенции, в том числе благодаря обеспечению равных прав доступа к земле и природным ресурсам.	
23.1 Имеются ли в вашей стране механизмы, способствующие полному, равноправному, значимому и информированному участию и лидирующей роли всех женщин и девочек на всех уровнях действий, взаимодействия, политики и принятия решений, связанных с биоразнообразием?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
23.2 Приняты ли в вашей стране правовые, административные или политические меры, которые непосредственно признают и защищают права всех женщин и девочек и их доступ к земле и природным ресурсам?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
23.3 Применяет ли ваша страна непосредственным образом гендерный подход и признает ли в своих национальных докладах о выполнении национальной стратегии и плане действий по сохранению биоразнообразия вклад и роль женщин и девочек в осуществлении Рамочной программы на национальном уровне?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере
23.4 Проводились ли в вашей стране сбор и анализ данных с разбивкой по полу для оценки дифференцированного воздействия политики и программ в области биоразнообразия?	(a) Нет (b) В процессе разработки (c) Частично (d) В полной мере

[Приложение III

Анализ пробелов: потребности в исследованиях и разработка индикаторов, необходимых для повышения эффективности мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Механизм мониторинга в целом достаточно хорошо охватывает цели и задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Тем не менее подробный анализ всех элементов каждой цели или задачи неизбежно приводит к обнаружению некоторых пробелов. Специальная группа технических экспертов по индикаторам Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия выявила такие пробелы с помощью анализа охвата всех элементов, входящих в раздел С, и всех целей и задач соответствующими основными, бинарными, компонентными и дополнительными индикаторами документа CBD/SBSTTA/26/INF/19. Наиболее значимые пробелы, сохраняющиеся для каждой цели или задачи, обобщены в таблице ниже. Этот перечень не является исчерпывающим и не охватывает все возможные пробелы в механизме мониторинга.

Цель или задача	Основные пробелы в индикаторах, включенных в механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, с точки зрения охвата конкретных элементов целей и задач
Раздел С	Некоторые основные элементы раздела С недостаточно охвачены в механизме мониторинга. Механизм мониторинга не обеспечивает эффективного отслеживания

<i>Цель или задача</i>	<i>Основные пробелы в индикаторах, включенных в механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, с точки зрения охвата конкретных элементов целей и задач</i>
	того, как разнообразные системы ценностей представлены в разных частях Рамочной программы и включены в нее. Кроме того, в настоящее время не учитываются вопросы равенства между поколениями, которое является важным элементом в деле оценки устойчивости. В Рамочной программе должен осуществляться более эффективный мониторинг роли молодежи. Кроме того, пока не представляется возможным оценить научные достижения и инновации в интересах биоразнообразия. Наконец, роль неформального и формального образования в отношении биоразнообразия пока не учитывается.
A	Цель A в целом адекватно охвачена основными индикаторами Рамочной программы. Был выявлен только один существенный пробел: данные о численности местных диких видов. Однако требуются дополнительные шаги для того, чтобы обеспечить точное отражение других аспектов, таких как темпы исчезновения, связность и целостность.
B	В отношении цели B были выявлены два основных пробела. Мониторинг признания ценности обеспечиваемого природой вклада в жизнь человека и восстановления функций и услуг не может быть реализован с использованием имеющегося в настоящее время основного индикатора. Кроме того, имеющийся основной индикатор недостаточно отражает вопросы устойчивости.
C	Методика получения основных индикаторов для цели C все еще находится на стадии разработки, но ожидается, что она позволит охватить большинство аспектов цели. Вопросы, касающиеся цифровой информации о последовательностях, должны быть решены, как только завершатся переговоры по этой теме.
D	Элементы цели D, посвященной ресурсам, надлежащим образом охвачены основными индикаторами. Однако неохваченными остались научно-техническое сотрудничество и передача технологий.
1	Бинарный индикатор для задачи 1 в целом обеспечивает надлежащий уровень охвата ее целей. Тем не менее он не обеспечивает оценки масштабов пространственного планирования в интересах биоразнообразия. Бинарный индикатор не касается районов, представляющих высокую ценность с точки зрения биоразнообразия. В этом заключается основной недостаток в рамках задачи 1.
2	Основной индикатор не отслеживает эффективность мер восстановления, в результате чего возникают пробелы в оценке улучшения состояния биоразнообразия, экосистемных функций и услуг, целостности и связности.
3	Применительно к задаче 3 были выявлены два существенных пробела: охват районов, представляющих высокую ценность с точки зрения экосистемных функций и услуг, охраняемыми районами и другими эффективными природоохранными мерами на порайонной основе и связность этих районов. Еще один недостаток заключается в отсутствии руководящих указаний по выявлению и признанию территорий коренных народов и традиционных территорий.
4	Основной индикатор для задачи 4 не охватывает в достаточной степени вопросы восстановления видов и осуществляемые в его поддержку меры управления. Кроме того, в рамках данного индикатора не рассматривается сведение к минимуму числа конфликтов между человеком и дикой природой.
5	Основной индикатор лишь частично отражает устойчивое использование и добычу диких видов, поскольку касается только рыб. На данный момент все остальные аспекты задачи охвачены недостаточно полно.
6	Применительно к основному индикатору для задачи 6 были выявлены два существенных пробела: в настоящее время он не отражает воздействие инвазивных

<i>Цель или задача</i>	<i>Основные пробелы в индикаторах, включенных в механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, с точки зрения охвата конкретных элементов целей и задач</i>
	чужеродных видов на экосистемные услуги или их искоренение и контроль за ними, особенно на приоритетных объектах, таких как острова.
7	Применительно к основным индикаторам для задачи 7 были выявлены два существенных пробела: в настоящее время они не учитывают пластиковое загрязнение или общие последствия загрязнения.
8	Бинарный индикатор для задачи 8 посвящен проводимым измерениям и процессам, но не отражает последствий мер по борьбе с изменением климата, изменения климата и закисления океана для биоразнообразия.
9	В настоящее время отсутствуют методы для оценки устойчивого использования диких видов, а потому ни один из индикаторов не отражает выгоды (социальные, экономические, экологические) от такого использования.
10	Пробелы, выявленные в отношении задачи 10, касались рыболовства, поскольку индикатор не учитывает рыбный промысел во внутренних водоемах и не отслеживает практику аквакультуры.
11	Соответствующий основной индикатор обеспечивает надлежащий уровень охвата задачи 11. Тем не менее он не отражает конкретный вклад экосистемных подходов или решений, основанных на природных факторах, в восстановление, поддержание или увеличение вклада природы в жизнь человека.
12	Имеются значительные пробелы в охвате, который обеспечивается основным индикатором для задачи 12. Он отражает только площадь и доступ к зеленым пространствам. Не отражен ни один из следующих аспектов: благополучие, учет биоразнообразия, выгоды, связность и качество.
13	Применительно к задаче 13 были выявлены два основных пробела. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов так и не получает определения, а соглашение о цифровой информации о последовательностях было достигнуто, в результате чего мониторинг не представляется возможным. Кроме того, имеющиеся в настоящее время индикаторы не учитывают доступ к генетическим ресурсам.
14	Бинарный индикатор для задачи 14 отражает структурные изменения и процессы, необходимые для осуществления всех аспектов задачи. Однако он не позволяет отслеживать результаты таких усилий на всех уровнях управления и во всех секторах. Кроме того, отсутствует информация о том, каким образом индикаторы используются в других планах.
15	Соответствующие основные и бинарные индикаторы обеспечивают надлежащий уровень охвата задачи 15. Однако может быть сделано больше для оценки эффективности стандартов сертификации и отслеживания списка законодательных требований и механизмов для регулирования деятельности предприятий и финансовых учреждений.
16	Бинарный индикатор для задачи 16 не отражает сокращение глобального следа потребления или сокращение вдвое глобального объема пищевых отходов. Кроме того, этот индикатор не позволяет количественно оценить результаты усилий, связанных с выполнением задачи 16.
17	Бинарный индикатор для задачи 17 не отражает укрепление потенциала для применения мер биобезопасности или меры по обращению с биотехнологиями и распределению выгод от их применения. Кроме того, этот индикатор не измеряет результаты осуществления статей 8(g) и 19 для окружающей среды.

<i>Цель или задача</i>	<i>Основные пробелы в индикаторах, включенных в механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, с точки зрения охвата конкретных элементов целей и задач</i>
18	Применительно к задаче 18 был выявлен один существенный пробел: выявление стимулов, включая субсидии, наносящих вред биоразнообразию. Ни один из основных индикаторов не позволяет представлять отчетность о таких усилиях.
19	Соответствующие индикаторы обеспечивают надлежащий уровень охвата задачи 19. Тем не менее оптимизация сопутствующих выгод и синергетического эффекта финансирования для климата и биоразнообразия охвачена недостаточно, равно как и роль нерыночных подходов.
20	Бинарный индикатор для задачи 20 отслеживает создание условий, необходимых для выполнения задачи 20, но не позволяет оценить, привели ли эти условия к получению результатов. Кроме того, он не отражает укрепление потенциала в сфере научных исследований и мониторинга.
21	Основной индикатор для задачи 21 не охватывает два существенных аспекта: включение данных, не имеющих отношения к биоразнообразию, в целях эффективного и справедливого руководства, а также комплексного и основанного на широком участии управления биоразнообразием, и вопросы коммуникации, просвещения и повышения осведомленности.
22	Бинарный индикатор для задачи 22 отражает структурные изменения и процессы, необходимые для осуществления всех аспектов задачи. Однако он не позволяет отслеживать результаты этих усилий, касающиеся обеспечения участия и доступа к правосудию и информации для детей и молодежи, лиц с ограниченными возможностями, женщин и девочек, коренных народов и местных общин.
23	Бинарный индикатор для задачи 23 отражает структурные изменения и процессы, необходимые для осуществления всех аспектов задачи. Однако он не позволяет отслеживать ни результаты этих усилий, ни степень осуществления гендерного подхода, расширения участия и лидирующей роли женщин или признания равных прав и доступа к земле и природным ресурсам.

Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора, включая глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, который будет проведен на 17-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон

Следующий проект решения соответствует рекомендации 4/2 Вспомогательного органа по осуществлению.

Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора

Конференция Сторон,

ссылаясь на статьи 6, 23 и 26 Конвенции о биологическом разнообразии³⁵,

ссылаясь также на свои решения [VI/25](#) от 19 апреля 2002 года, [VIII/7](#) от 31 марта 2006 года, [X/4](#) от 29 октября 2010 года, [XII/2](#) от 17 октября 2014 года и [15/3](#), 15/5, 15/6 и 15/11 от 10 декабря 2022 года, касающиеся выводов пяти изданий «Глобальной перспективы в области биоразнообразия» и двух изданий «Местной перспективы в области биоразнообразия»,

ссылаясь далее на то, что в соответствии с решением 15/6 усовершенствованный комплексный подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору будет проводиться на основе взаимопомощи, невмешательства и без карательных мер, с соблюдением национального суверенитета и избегая чрезмерной нагрузки на Стороны, в частности развивающиеся страны,

ссылаясь на то, что в соответствии с пунктом 2 решения 15/6 Конференция Сторон на своих будущих совещаниях рассмотрит и при необходимости представит любые рекомендации для реализации целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия³⁶,

[отмечая][подчеркивая], что применение Сторонами усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору будет способствовать эффективному осуществлению Конвенции, протоколов к ней и Рамочной программы,

с удовлетворением отмечая проделанную Исполнительным секретарем работу по расширению функциональных возможностей онлайн-инструмента отчетности для представления национальных задач, согласованных с Рамочной программой, и национальных докладов[, а также работу в отношении инструмента отслеживания решений],

подчеркивая исключительную важность научных, технических и технологических материалов, включая традиционные знания, для всех элементов глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы,

признавая вклад Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и Межправительственной группы экспертов по изменению климата, а также роль Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в рассмотрении их выводов [и отмечая роль Глобальной экологической перспективы и других крупных международных научных оценок в расширении знаний и информации о биоразнообразии на глобальном уровне],

признавая также роль Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в предоставлении консультаций по соответствующим научным, техническим и технологическим вопросам, включая традиционные знания, для глобального обзора,

³⁵ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

³⁶ Решение 15/4, приложение.

приветствуя решение Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, принятое на его 10-й сессии, о проведении оперативной методологической оценки мониторинга биоразнообразия и вклада природы в жизнь человека к 2026 году, оперативной методологической оценки комплексного территориального планирования с учетом биоразнообразия и экологических взаимосвязей к 2027 году, а также процесса аналитического исследования для второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг к 2024 году с целью проведения второй глобальной оценки в 2028 году в рамках ее скользящей программы работы на период до 2030 года³⁷,

подчеркивая важность вышеупомянутой скользящей программы работы для глобального обзора и в частности важность второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для глобального обзора, подлежащего рассмотрению Конференцией Сторон на ее 19-м совещании,

напоминая, что Сторонам предлагается представить свои седьмые национальные доклады до 28 февраля 2026 года, а свои восьмые национальные доклады до 30 июня 2029 года,

1. *одобряет* изменения, внесенные в шаблон для седьмых и восьмых национальных докладов, содержащийся в приложении I к настоящему решению;

[2. *вновь призывает* Стороны использовать в национальных докладах основные и бинарные индикаторы, а также компонентные, дополнительные и национальные индикаторы;]

3. *призывает* Стороны сотрудничать в соответствующих случаях с другими процессами представления отчетности, например, с процессами отчетности в рамках целей в области устойчивого развития и соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, в том числе используя инструмент представления данных и отчетности для многосторонних природоохранных соглашений и другие модульные инструменты представления данных и отчетности на добровольной основе;

[4. *принимает* основные элементы отчетности по обязательствам негосударственных субъектов, содержащиеся в приложении II к настоящему решению;]

[5. *напоминает* о содержащемся в пункте 26 решения 15/6 предложение [негосударственным субъектам] на добровольной основе разрабатывать и распространять обязательства, способствующие реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и предлагает этим субъектам руководствоваться общими принципами и основными элементами шаблона отчетности, который приводится в приложении II к настоящему решению;]

[6. *признает*, что форум открытого состава по добровольным страновым обзорам служит платформой для обмена опытом и извлеченными уроками в области осуществления Конвенции о биологическом разнообразии, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также Рамочной программы, в том числе в отношении расширения сотрудничества и синергетического взаимодействия в соответствующих случаях с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, и многосторонними природоохранными соглашениями;]

[7. *одобряет* *modus operandi* форума открытого состава для добровольного странового обзора, изложенный в [документ будет подготовлен]³⁸;]

³⁷ Решение IPBES-10/1.

³⁸ *Modus operandi* будет доработан Вспомогательным органом по осуществлению на его пятом совещании. Вспомогательный орган рассмотрит эти пункты в данном контексте.

8. *постановляет*, что глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, проведенный Конференцией Сторон на ее 17-м [и 19-м] совещании[ях], завершится принятием решения(й) на [данном] [данных] совещании[ях], включая любые рекомендации, в зависимости от обстоятельств, для решения проблем [и максимального использования возможностей], касающихся коллективного прогресса в осуществлении, включая средства осуществления, в частности для Сторон из числа развивающихся стран, с целью выполнения целей и задач Рамочной программы [и [любых] возможных будущих [шагов] [рамочных программ]];

9. *постановляет*, что глобальный обзор, включая средства осуществления, будет в первую очередь опираться на:

- (a) национальные доклады;
- (b) глобальный доклад о коллективном прогрессе в осуществлении Рамочной программы;
- (c) [информацию, предоставленную основными группами заинтересованных сторон, об их вкладе в осуществление Рамочной программы [как указано в пункте 26 решения 15/6]];
- [(d) глобальный анализ, описанный в пункте 1 (c) решения 15/6;]
- [(e) технический диалог на глобальном уровне для обсуждения прогресса в осуществлении Рамочной программы;]
- [(f) результаты работы форума открытого состава по добровольным страновым обзорам;]

10. *далее постановляет*, что глобальный обзор будет также опираться на соответствующие рекомендации вспомогательных органов и рабочих групп³⁹ [и, включая рекомендации Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, отражающие результаты неофициального технического диалога, упомянутого в пункте 26 ниже] [и дискуссий высокого уровня, проведенных между Сторонами в соответствии с пунктом 21 решения 15/6];

[11. *[подчеркивает][постановляет]*, что глобальный обзор должен быть посвящен оценке коллективного прогресса [без уделения внимания отдельным Сторонам и без директивных указаний в отношении политики], и ссылается на свои решения 15/5 и 15/6, где говорится, что обзор будет проводиться на основе взаимопомощи, невмешательства и без карательных мер, с соблюдением национального суверенитета и избегая чрезмерной нагрузки на Стороны, в частности развивающиеся страны;]

[11alt. *постановляет*, что глобальный обзор должен быть посвящен оценке коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы без уделения внимания отдельным Сторонам и без директивных указаний в отношении политики, признавая различные уровни развития и учитывая пространство для маневра в политике Сторон в контексте достижения устойчивого развития и искоренения нищеты];

12. *также постановляет*, что глобальный обзор осуществляется по инициативе Сторон на всеобъемлющей, конструктивной, эффективной, инклюзивной и транспарентной основе без дублирования работы на всех его этапах, включая подготовку глобального доклада;

[13. *[далее постановляет]*, что в целях поддержки эффективного и равноправного участия Сторон вся информация должна быть полностью доступна, в том числе в интернете, [и что очное участие делегатов Сторон в глобальном обзоре должно поддерживаться путем

³⁹ В соответствии с решениями Конференции Сторон.

предоставления достаточного финансирования, в частности для Сторон, являющихся развивающимися странами [для всех соответствующих мероприятий]]];

14. *постановляет*, что глобальный обзор, в частности в отношении пунктов 8-12 выше, будет возглавляться Сторонами под руководством Вспомогательного органа по осуществлению

[при поддержке Консультативного комитета по глобальному обзору коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, круг полномочий которого приводится в приложении III],

[при участии всех Сторон через Вспомогательный орган по осуществлению и Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям и рассмотрением на Конференции Сторон, и до соответствующих совещаний Вспомогательного органа по осуществлению и Конференции Сторон будут представлены материалы от Сторон и/или коллегиальный обзор относительно того, что должно быть включено в проект решения или решений Конференции Сторон о глобальном обзоре]

[при поддержке бюро Конференции Сторон, председателей Вспомогательного органа по осуществлению и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и сопредседателей Специальной научно-технической группы по подготовке глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия для обеспечения согласованности процесса глобального обзора и коммуникации]

[отмечая важность коммуникации и информационно-разъяснительной деятельности для стимулирования действий, которые будут направлены на решение проблем, выявленных в рамках глобального обзора, постановляет назначить посланников для улучшения коммуникации и укрепления политической воли [на 16-м совещании Конференции Сторон] [на 17-м совещании Конференции Сторон],]

[и при условии наличия ресурсов будет включать целенаправленный обмен мнениями, информацией и идеями посредством открытого форума для добровольного странового обзора, семинаров и других мероприятий и будет проводиться при содействии двух сопредседателей, которые будут отвечать за осуществление целенаправленного обмена и за подготовку фактологического сводного доклада и других итоговых документов при помощи Исполнительного секретаря, и поручает председателям Вспомогательного органа по осуществлению и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям разработать наводящие вопросы по всем компонентам глобального обзора, включая конкретные тематические и сквозные вопросы];

15. *[принимает к сведению]* ориентировочный график проведения глобального обзора, в том числе подготовки глобального доклада, содержащийся в документе CBD/SBI/4/4/Add.2/Rev.1, и поручает Исполнительному секретарю [, при условии наличия ресурсов,] провести соответствующую работу на основе такого графика];

16. *постановляет*, что глобальный доклад будет преимущественно посвящен оценке прогресса в осуществлении Рамочной программы и будет содержать следующие структурные элементы:

- (a) введение к докладу и Рамочной программе;
- (b) краткое обобщение научно-технической информации о состоянии биоразнообразия и тенденциях в этой области;
- (c) обзор коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, включая оценку прогресса по каждой из 23 задач, миссии на период до 2030 года и другим элементам Рамочной программы, включая разделы C, I, J и K;
- (d) специальный раздел о предоставлении средств осуществления в соответствии с Рамочной программой;

(e) анализ прогресса в реализации целей Рамочной программы и Концепции на период до 2050 года;

[(f) краткая подборка материалов о взаимосвязях между другими многосторонними природоохранными соглашениями и Рамочной программой, а также [примеров] вклада этих соглашений в осуществление Рамочной программы [в рамках их соответствующих мандатов]];

[(g) краткая подборка примеров успешного опыта и передовых методов осуществления Рамочной программы, которые обеспечивают совместные выгоды для достижения различных социальных, экономических и экологических целей];]

[(h) заключение [, в котором обобщаются [основные тезисы] [содержание глобального доклада]] [рассматриваются варианты устранения выявленных пробелов и решения проблем, связанных с осуществлением [[не носящие предписывающего [,интрузивного и карательного] характера][, включая краткое описание пробелов в данных и знаниях и][успешных политических мер по устранению факторов утраты биоразнообразия]]];]

17. *также постановляет*, что три цели Конвенции должны быть рассмотрены в глобальном докладе на сбалансированной основе, в соответствии с тем, как они отражены в Рамочной программе;

[18. *далее постановляет*, что конкретные проблемы, связанные с осуществлением Рамочной программы, [в частности для развивающихся стран, особенно наименее развитых стран и в их числе малых островных развивающихся государств,] [для развивающихся стран, в частности, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств] будут рассматриваться на протяжении всего доклада;]

19. *подчеркивает*, что глобальный доклад должен основываться на данных и информации, предоставленной Сторонами, и наиболее достоверных имеющихся научных, технических и технологических данных, прошедших коллегиальную оценку, а также традиционных знаниях, доступ к которым предоставлен на основе добровольного, предварительного и обоснованного согласия коренных народов и местных общин;

20. *также подчеркивает* необходимость обеспечения сбалансированности, транспарентности и инклюзивности на всех этапах подготовки глобального доклада;

21. *постановляет*, что при подготовке глобального доклада необходимо использовать следующие источники информации:

(a) в качестве основного источника – национальные доклады, представленные в соответствии со статьей 26 Конвенции и решением 15/6;

[(b) информация, предоставленная Сторонами в их национальных докладах об использовании индикаторов механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁴⁰ [перекрестная ссылка на рекомендацию 26/1 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям];]

(c) глобальный анализ информации, содержащейся в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и национальных задачах, представленный в соответствии с пунктом 15 решения 15/6;

(d) пять изданий «Глобальной перспективы в области биоразнообразия» и два издания «Местной перспективы в области биоразнообразия» на сегодняшний день;

(e) [прошедшие межправительственный обзор] оценки[,доклады и итоговые материалы] Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам [[с уделением особого внимания принятым резюме для директивных органов]] и другие соответствующие научные оценки и доклады, прошедшие межправительственный обзор, в том числе подготовленные Межправительственной группой

⁴⁰ Решение 15/5, приложение I.

экспертов по изменению климата, [[с уделением особого внимания принятым резюме для директивных органов]], [и другие крупные национальные, региональные и международные научно-технические оценки, включая региональные и субрегиональные оценки] [[рассмотренные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям]];

(f) доклады о средствах осуществления, рассмотренные Вспомогательным органом по осуществлению, в том числе доклады Совета Глобального экологического фонда о ходе работы целевого фонда Глобального экологического фонда и Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия [и доклады других соответствующих организаций];

(g) другая соответствующая рецензированная научно-техническая литература, [[а также соответствующие базы данных, сценарии и модели] [, рассмотренные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям или Вспомогательным органом по осуществлению]];

(h) [доклады по итогам региональных диалогов, проведенных в рамках форума открытого состава для добровольного странового обзора, в соответствующих случаях, которые могут включать обзор опыта, описанного в добровольных экспертных обзорах или добровольных страновых обзорах];

(i) информация об обязательствах негосударственных субъектов в отношении Рамочной программы⁴¹, включая дезагрегированную информацию о вкладе коренных народов и местных общин, женщин и молодежи [рассмотренную Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции];

(j) соответствующая информация от секретариатов конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, международных организаций и процессов, включая [рассмотренные на межправительственном уровне] доклады, представленные в рамках соответствующих конвенций, и доклады о целях в области устойчивого развития [связанных с биоразнообразием];

(k) соответствующие традиционные знания, инновации, практика и технологии коренных народов и местных общин, доступ к которым предоставлен на основе их добровольного, предварительного и обоснованного согласия [, и рассмотренные Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции];

22. *постановляет также* учредить специальную научно-техническую консультативную группу для подготовки глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с ограниченным по времени мандатом до 17-го совещания Конференции Сторон и кругом полномочий, приведенным в приложении IV к настоящему решению, которая представит научные, технические и технологические рекомендации, в том числе в отношении традиционных знаний, для подготовки глобального доклада на основе источников, указанных в предыдущем пункте;

23. *далее постановляет*, что Специальная научно-техническая консультативная группа по подготовке глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия будет представлять доклады и содействовать Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям в предоставлении научных, технических и

⁴¹ До принятия пунктов 4 и 5 настоящего решения.

технологических консультаций Вспомогательному органу по осуществлению, который будет курировать проведение глобального обзора;

24. *постановляет*, что глобальный доклад будет предоставлен для коллегиальной оценки и рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательным органом по осуществлению до его представления Конференции Сторон;

[25. *порукает* Исполнительному секретарю:

(a) содействовать дальнейшему применению руководящих указаний в отношении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также седьмых и восьмых национальных докладов, принятых в решении 15/6, с учетом окончательного варианта шаблона для этих докладов, содержащегося в приложении I к настоящему решению;

(b) продолжать содействовать добровольному использованию модульных инструментов отчетности, таких как инструмент представления данных и отчетности для многосторонних природоохранных соглашений;

(c) продолжать способствовать созданию и развитию потенциала Сторон в плане использования инструментов онлайн-регистрации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и докладов о ходе работы;

(d) продолжить разработку механизма отслеживания обязательств негосударственных субъектов с использованием шаблона, содержащегося в приложении II к настоящему решению;

(e) поддерживать организацию субрегиональных и региональных диалогов в целях повышения эффективности осуществления и обмена опытом;

[(f) оказывать поддержку Вспомогательному органу по осуществлению в проведении форума открытого состава по добровольным страновым обзорам;]

(g) оказывать поддержку коренным народам, местным общинам, женщинам и молодежи в обмене подготовленной ими информацией в целях содействия проведению глобального обзора;

(h) поддерживать координацию и сотрудничество с соответствующими партнерами в интересах применения усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору;]

26. *также поручает* Исполнительному секретарю при поддержке Специальной научно-технической консультативной группы содействовать проведению неофициального технического диалога между Сторонами, коренными народами и местными общинами, женщинами, и представителями молодежи, научными кругами, частным и финансовым секторами и другими заинтересованными сторонами и экспертами по научным, техническим и технологическим аспектам глобального доклада и другим соответствующим материалам для глобального обзора, включая обмен передовым опытом, информацией о проблемах, пробелах и решениях;

27. *порукает далее* Исполнительному секретарю регулярно предоставлять Сторонам обновленную информацию о подготовке глобального доклада, в том числе на совещаниях вспомогательных органов;

[28. *предлагает* донорам, правительствам и многосторонним и двусторонним учреждениям поддерживать применение усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору, включая укрепление мониторинга на национальном уровне, для обеспечения эффективного осуществления Рамочной программы;]

29. *предлагает* Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам внести свой вклад в глобальный обзор и в частности в работу Специальной научно-технической консультативной группы с полным соблюдением их соответствующих мандатов;

[30. *призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран и соответствующим организациям, включая финансирующие организации, оказывать поддержку в повышении качества данных и улучшении моделей, касающихся биоразнообразия, в том числе для устранения пробелов в данных и методологиях моделирования, связанных с воздействием факторов утраты биоразнообразия и политических решений на биоразнообразие и экосистемные услуги].

Приложение I

Шаблон для седьмых и восьмых национальных докладов*

I. Краткий обзор процесса подготовки доклада

Название страны	
Национальные органы, ответственные за подготовку и представление доклада	
Контактное лицо	
Контактная информация	
Кратко опишите процесс подготовки настоящего доклада. Ответы могут включать следующие элементы: • использовавшиеся механизмы координации и методика сбора и проверки достоверности данных в случае необходимости, а также основные возникшие трудности; • консультации, проводившиеся на разных уровнях для подготовки настоящего доклада с привлечением к участию различных субъектов деятельности, с учетом национальных обстоятельств, в том числе с применением общегосударственного подхода с участием всего общества.	

II. Статус национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), обновленных или пересмотренных в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия

1.	Ваша страна пересмотрела илиновила НСПДСБ в соответствии с Рамочной программой?	☐ Да ☐ Нет ☐ В процессе
-----------	--	--

* Руководящие указания и шаблон для восьмых национальных докладов при необходимости могут быть скорректированы с учетом опыта и уроков, полученных при подготовке седьмых национальных докладов.

		Если ответ «нет» или «в процессе», просьба указать предполагаемую дату завершения пересмотра или обновления НСПДСБ: _____
2.	Привлекала ли ваша страна субъектов деятельности к пересмотру или обновлению НСПДСБ?	☐ Да ☐ Нет ☐ Если ответ «да», просьба указать один из следующих вариантов (выпадающее меню): ○ Коренные народы и местные общины ○ Женщины ○ Молодежь ○ Местные и субнациональные органы власти ○ Частный сектор ○ Другие заинтересованные стороны
3.	Были ли обновленные или пересмотренные НСПДСБ приняты в вашей стране в качестве политического или правового документа и/или интегрированы в другие стратегии? _____	☐ Да ☐ Нет ☐ В процессе ☐ Другое Если ответ «нет», просьба указать предполагаемую дату принятия: _____
4.	Если ответ на вопрос 3 «да», просьба указать каким образом в вашей стране были приняты пересмотренные или обновленные НСПДСБ.	☐ Приняты парламентом на законодательном или ином уровне ☐ Приняты советом министров, администрацией президента или премьер-министра или эквивалентным органом ☐ Приняты министерством окружающей среды или другим отраслевым министерством ☐ Входят в стратегию по сокращению масштабов нищеты, стратегию устойчивого развития, национальный план развития или другие соответствующие стратегии или планы ☐ Другое (просьба уточнить)
5.	Кратко опишите национальную систему мониторинга состояния биоразнообразия и то, как она отслеживает прогресс в осуществлении НСПДСБ.	

III. Оценка результатов выполнения национальных задач

Просьба использовать приведенный ниже шаблон, чтобы сообщить о ходе выполнения национальных задач вашей страны и пересмотренных или обновленных национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия в соответствии с Рамочной программой. В случае, если ни одна национальная задача не связана с одной или несколькими соответствующими глобальными задачами, странам предлагается сообщить непосредственно о прогрессе, способствующем выполнению глобальных задач.

Национальная задача (предварительно заполняется на основе представленной информации о национальных задачах или формулировки глобальной задачи, если для данной глобальной задачи отсутствует соответствующая национальная задача)		
1.	Кратко описать основные меры, принятые для выполнения задачи	
2.	Указать текущий уровень прогресса, достигнутого в выполнении задачи.	☐ Задача в процессе выполнения ☐ Прогресс имеется, но его темпы недостаточны ☐ Отсутствие значимого прогресса ☐ Неприменимо ☐ Неизвестно ☐ Выполнена
3.	Кратко описать прогресс в выполнении задачи, включая основные достигнутые результаты Кратко описать основные возникшие трудности и различные подходы, которые могут быть приняты на вооружение при дальнейшем осуществлении	
4.	Представить данные об основных индикаторах, которые использовались для оценки прогресса в выполнении задачи (предварительно заполняется на основе представленной информации о национальных задачах) ⁴² Эта часть может быть заполнена для задач с основным индикатором.	☐ Используется национальный набор данных ☐ Используются данные, имеющиеся в соответствующих мировых источниках (источники данных приводятся) ☐ Данные отсутствуют. Просьба пояснить причину: _____ ☐ Неприменимо. Просьба пояснить причину: _____ Стороны, решившие использовать национальные наборы данных, должны представить их в форме таблицы и указать источники данных. Стороны представляют данные по каждому индикатору один раз, даже если индикатор используется для нескольких целей и задач. Сторонам, решившим использовать наборы данных, доступные на глобальном или региональном уровне, будут представлены данные по индикатору в виде таблицы. Стороны, ответившие «данные отсутствуют», должны кратко описать предпринимаемые усилия по разработке соответствующих индикаторов и наборов данных. Замечания (факультативно): _____

⁴² См. пример включения представленной информации в онлайн-инструменте отчетности.

5.	Ответить на вопросы по бинарному индикатору⁴³ <i>Эта часть может быть заполнена только для задач с бинарным индикатором</i>	<i>Бинарные индикаторы и вопросы будут включены на основе списка, утвержденного Конференцией Сторон на ее 16-м совещании.</i> <i>Стороны представляют данные по каждому бинарному индикатору только один раз, даже если этот индикатор используется для нескольких целей и задач.</i> Замечания (факультативно): _____
6.	Представить данные о компонентных, дополнительных или других национальных индикаторах, которые использовались для оценки хода выполнения задачи (факультативно) (предварительно заполняется из представленной информации о национальных задачах)	<i>Стороны, возможно, пожелают представить данные и источники информации в виде таблицы.</i> Замечания (факультативно): _____
7.	Привести примеры или конкретные случаи, свидетельствующие об эффективности мер, принятых для выполнения задачи. При необходимости привести ссылки на соответствующие веб-страницы или приложите соответствующие материалы или публикации.	
8.	Кратко описать, каким образом выполнение задачи способствует прогрессу в достижении соответствующих целей в области устойчивого развития и выполнении связанных с ними задач, а также выполнению других соответствующих соглашений (факультативно)	

IV. Оценка национального прогресса, способствующего достижению целей Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Цели на период до 2050 года	Краткое описание национальных достижений, способствующих их выполнению глобальных целей	Основные и бинарные индикаторы (предварительно заполняется из представленной информации о национальных задачах)	Компонентные, дополнительные или другие национальные индикаторы (предварительно заполняется из представленной информации о национальных задачах)	Источник данных для индикаторов
Цель		<i>(Соответствующие индикаторы будут предоставлены на выбор, как описано в разделе III выше)</i>	<i>(Соответствующие индикаторы будут предоставлены на выбор, как описано в разделе III выше)</i> <i>В случае национальных индикаторов странам,</i>	

⁴³ Список бинарных индикаторов приводится в решении 16/--.

			<i>возможно, потребуются соответствующие национальные индикаторы в виде таблицы.</i>	
--	--	--	--	--

V. Выводы об осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на национальном уровне

В настоящем разделе Сторонам предлагается представить краткую информацию об осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной программы на национальном уровне, включая основные достигнутые результаты и серьезные трудности, связанные в частности с пробелами и ограничениями в потенциале, технических, технологических, институциональных и финансовых проблемами, а также с поддержкой, предоставленной для осуществления. Стороны могут сообщить о трудностях, носящих сквозной характер и негативно влияющих на осуществление Конвенции и Рамочной программы, либо о конкретных препятствиях, мешающих прогрессу. Эти трудности могут включать в себя нехватку надлежащих финансовых, людских и технических ресурсов; проблемы, касающиеся межминистерского или межведомственного взаимодействия и координации; отсутствие своевременного и надежного доступа к знаниям, информации и данным; нехватку необходимых научных знаний для разработки проектов и управления ими; а также отсутствие доступа к соответствующим технологиям для осуществления. Сторонам следует стремиться избегать дублирования, если соответствующая информация уже была освещена в разделах выше.

Представить краткую оценку осуществления Конвенции и Рамочной программы, включая все разделы Рамочной программы, а также основные достижения и серьезные трудности, с которыми пришлось столкнуться и, где это применимо, преодолеть, в частности связанные с пробелами и ограничениями в потенциале, технических, технологических, институциональных и финансовых проблемами, а также с поддержкой, предоставленной для осуществления.

[Приложение II

Отчетность по обязательствам негосударственных субъектов*

I. Общие принципы учета обязательств негосударственных субъектов в рамках усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору

1. В основе Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁴⁴ лежит общегосударственный подход с участием всего общества, а ее успешное осуществление обусловлено действиями и сотрудничеством всех субъектов общества. Негосударственным субъектам предлагается на добровольной основе сообщать о своих обязательствах по осуществлению Рамочной программы, уделяя особое внимание национальным задачам, национальным стратегиям и планам действий по сохранению

* [Отчетность носит добровольный характер, и ее могут представлять все участники, помимо национальных правительств, включая коренные народы и местные общины, частный сектор и все соответствующие организации и заинтересованные стороны.]

⁴⁴ Решение 15/4, приложение.

биоразнообразия или обоим этим направлениям. Вклад негосударственных субъектов может положительно отразиться на ее осуществлении и укрепить сотрудничество между всеми секторами общества. Предоставление информации об обязательствах негосударственных субъектов может стать ценным вкладом в усовершенствованный комплексный подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору. При этом следует руководствоваться следующими соображениями:

(a) стандартизированные руководящие указания и шаблоны для представления информации об обязательствах негосударственных субъектов могут позволить улучшить обмен информацией и [национальную отчетность и] [глобальный обзор]. Сообщение об обязательствах негосударственных субъектов должно быть как можно более простым, позволяя им при этом продемонстрировать, что они вносят вклад в осуществление Рамочной программы, уделяя особое внимание национальным задачам, национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия или обоим этим направлениям.;

(b) настоятельно рекомендуется по возможности использовать установленные и доступные показатели, включая соответствующие индикаторы механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁴⁵ и национальных задач, а также национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Благодаря таким показателям можно получить информацию, которая позволит повысить эффективность мониторинга Рамочной программы, особенно когда установлены исходные параметры, связанные с воздействием на биоразнообразие, и продемонстрировать достигнутые с течением времени результаты;

(c) признавая различные обстоятельства деятельности негосударственных субъектов, предлагаемый шаблон допускает определенную гибкость, обеспечивая при этом отражение соответствующей информации об обязательствах;

(d) в шаблоне признается, что страны имеют различные формы взаимодействия с негосударственными субъектами в процессе пересмотра или обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные задачи, и включения их вклада в эти стратегии и планы действий, а также в национальные доклады;

2. Негосударственные субъекты могут представить доклад о своих обязательствах с использованием стандартизированного шаблона в соответствующий национальный координационный центр Конвенции о биологическом разнообразии или в международный портал, назначенный Конференцией Сторон⁴⁶, или в обе этих структуры. Информация, размещенная на международном портале, будет передаваться соответствующим национальным координационным центрам Конвенции посредством автоматического уведомления, рассылаемого Сторонам, желающим получать размещенную на портале информацию.

3. Информация об обязательствах, представляемая негосударственными субъектами с использованием стандартизированного шаблона:

(a) будет передана в соответствующие национальные координационные центры Конвенции при том понимании, что представление такой информации не следует рассматривать как замену национальных процессов или утверждение национальными правительствами;

(b) может быть передана через международный портал, назначенный Конференцией Сторон; соответствующие национальные правительства смогут рассмотреть данное обязательство до его публикации на основе принципа отсутствия возражений в случае необходимости.

⁴⁵ Решение 15/5, приложение I.

⁴⁶ Специальным порталом будет [онлайн-инструмент отчетности по Конвенции [от Шарм-эш-Шейха до Куньмина и Монреаля в интересах природы и людей], отдельно от национального инструмента отчетности, который находится на том же портале].

4. Негосударственным субъектам, представившим обязательства, рекомендуется направлять доклады о прогрессе в деле выполнения этих обязательств в координационные центры Конвенции и на портал, упомянутый в пункте 3, на добровольной основе, и им предлагается по возможности направлять их до соответствующих сроков, указанных в решении 15/6.

II. Основные элементы отчетности по обязательствам негосударственных субъектов

Общая информация

5. Название организации или коалиции (официальное название организации, отвечающей за выполнение конкретного обязательства, или название коалиции, если речь идет о коллективном обязательстве).

6. Веб-сайт (указать веб-сайт ведущей организации или коалиции, если таковая имеется) (факультативно).

7. Контактное лицо (имя, фамилия, должность и адрес электронной почты лица, ответственного за выполнение обязательства или представление информации в организации или коалиции).

8. Адрес (полный адрес ведущей организации, включая город, штат/провинцию/территорию и страну).

9. Географический охват организации или коалиции (указать, действует ли организация или коалиция на местном, субнациональном, национальном, региональном или многонациональном уровнях, и по возможности привести список местоположений).

10. Тип организации: (a) учебное и научно-исследовательское учреждение; (b) частная или промышленная компания; (c) финансовое учреждение; (d) коренные народы и местные общины; (e) неправительственная организация; (f) благотворительная организация; [(g) субнациональный или местный орган власти или управления;] (h) женская организация; (i) молодежная организация; (j) иное (просьба указать). Укажите все, что применимо.

1. Обязательство

11. Название обязательства.

12. Описание обязательства, включая:

(a) обзор сферы охвата и предлагаемые меры;

(b) на устранение каких прямых или косвенных факторов или условий, способствующих утрате биоразнообразия, направлено обязательство (факультативно);

13. Сроки выполнения обязательства (даты начала и завершения). В качестве альтернативы указать, идет ли речь о бессрочном обязательстве, и обозначить следующие планируемые шаги.

14. Ключевые индикаторы эффективности или другие соответствующие индикаторы для оценки успешности выполнения (такие как процентные значения, числовые показатели или другая количественная информация с указанием взаимосвязей с индикаторами механизма мониторинга, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальных задач, когда это применимо) (факультативно).

15. Одобрение (например, в случае коллективного обязательства коалиции организаций было ли это обязательство одобрено генеральными директорами или руководящими органами организаций в составе коалиции, включая традиционные структуры власти) (факультативно).

16. Описание любого механизма отслеживания прогресса в деле выполнения обязательства.

17. Цели и задачи Рамочной программы, а также национальных стратегий и планов действий и национальных задач, на реализацию которых направлено данное обязательство, и любые соответствующие основные индикаторы:

(a) основная национальная или глобальная задача (выбрать одну наиболее значимую цель или задачу) и индикатор;

(b) другие соответствующие задачи и цели (возможно несколько задач и целей) и элементы Рамочной программы (например, раздел С) и индикатор (факультативно).

18. Географический охват обязательства (указать конкретный регион, страну или группу стран, а также биом или экосистему, если применимо).

19. Ожидаемый финансовый вклад, который будет использован для выполнения обязательства (факультативно).

20. Достаточен ли имеющийся в настоящее время финансовый вклад для выполнения обязательства? (Да/нет).

21. Цели в области устойчивого развития или многосторонние природоохранные соглашения и инструменты, выполнению которых способствует обязательство (факультативно).

22. Партнеры (название и местонахождение других организаций, участвующих в выполнении обязательства).

23. Упомянется ли обязательство в какой-либо национальной стратегии и плане действий по сохранению биоразнообразия? Если да, укажите в какой стране или странах.

2. Отслеживание прогресса

24. Отчитываетесь ли вы в настоящее время или планируете отчитываться по задаче 15 Рамочной программы? Если да, то на каком основании?

25. Отслеживается ли прогресс в выполнении обязательства? Если да:

(a) Каковы формат (например, на веб-сайте, в публикации), периодичность и доступность для общественности отслеживания прогресса в выполнении обязательства.

(b) Указать URL-адрес, если таковой имеется (факультативно);

26. Потенциальные пути решения проблем и использования возможностей в достижении эффективного осуществления обязательства и его вклад в Рамочную программу, включая раздел С, ее задачи и цели, а также другие решения (например, План действий по обеспечению гендерного равенства (2023-2030 годы))⁴⁷ (факультативно).

]

[Приложение III

Круг полномочий Консультативного комитета по глобальному обзору коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

1. Консультативный комитет по глобальному обзору коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия работает под руководством Сторон и осуществляет стратегический надзор в целях обеспечения проведения глобального обзора под руководством Сторон путем:

(a) обеспечения поступления информации из различных регионов в глобальный обзор, с тем чтобы проблемы, успехи и уроки, извлеченные на региональном уровне, учитывались при составлении глобального доклада и при формировании глобальных итогов;

⁴⁷ Решение 15/11, приложение.

(b) предоставления руководящих указаний Специальной научно-технической консультативной группе по подготовке глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия относительно стратегической актуальности глобального доклада с целью поддержки его использования для формулирования соответствующих решений Конференции Сторон (т. е. обеспечение актуальности глобального доклада для принятия решений);

(c) оказания поддержки в выработке соответствующего решения или решений по глобальному обзору для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению и Конференцией Сторон;

(d) предоставления руководящих указаний Исполнительному секретарю по проведению глобального обзора;

(e) предоставления консультаций по улучшению понимания и коммуникации в связи с глобальным обзором, в том числе по взаимодействию с различными заинтересованными сторонами для обеспечения последующих действий по итогам глобального доклада.

2. Консультативному комитету представляется обновленная информация о работе, проделанной Специальной научно-технической консультативной группой для поддержки в подготовке глобального доклада.

3. Консультативный комитет состоит из 25 членов, назначенных Сторонами с обеспечением справедливого регионального представительства и гендерного баланса, и возглавляется двумя сопредседателями. Бюро Конференции Сторон выбирает членов Комитета из числа кандидатур, представленных Сторонами.

4. Председатель Вспомогательного органа по осуществлению может участвовать в совещаниях Консультативного комитета *ex officio*. Комитет будет отчитываться перед Вспомогательным органом по осуществлению. Сопредседатели Комитета предоставляют бюро Конференции Сторон обновленную информацию о работе Комитета на регулярной основе, по мере необходимости.

5. План работы Консультативного комитета составляется в соответствии с ориентировочным графиком, содержащимся в документе CBD/SBI/4/4/Add.2/Rev.1.

]

Приложение IV

Круг полномочий Специальной научно-технической консультативной группы по подготовке Глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

1. Специальная научно-техническая консультативная группа по подготовке глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия оказывает поддержку Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям в предоставлении научных, технических и технологических материалов для подготовки Вспомогательным органом по осуществлению глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении рамочной программы, включая средства осуществления, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 17-м и 19-м совещаниях.

2. Консультативная группа контролирует и направляет процесс сбора, анализа и обобщения соответствующей научной, технической и технологической информации для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям при подготовке научно-технических аспектов глобального доклада на основе

источников, перечисленных в пункте 21 настоящего решения. Круг конкретных обязанностей Группы может включать в себя следующее:

(a) предоставление консультаций по научным, техническим и технологическим материалам для включения в проект доклада [, в том числе по предоставлению средств осуществления, в частности развивающимся странам];

(b) предоставление консультаций по использованию в глобальном докладе индикаторов механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁴⁸;

(c) обеспечение научно-технического обоснования проекта глобального доклада и связанных с ним документов.

[3. Консультативная группа:

(a) подготавливает и представляет Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям общую информацию по содержанию и ключевым вопросам, структурирующим научные и технические аспекты глобального доклада, на основе настоящего решения;

(b) оказывает поддержку в подготовке содержания соответствующих разделов проекта глобального доклада [опираясь на источники информации, перечисленные в настоящем решении] [и при необходимости привлекает дополнительных участников];

[(c) проводит консультации с секретариатом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам [и секретариатами других соответствующих процессов оценки, партнерами и сетями] на различных этапах подготовки доклада.]

[4. Консультативная группа также участвует в техническом диалоге, упомянутом в настоящем решении].

5. Консультативная группа состоит из 15 экспертов, назначенных Сторонами, в число которых могут входить эксперты из соответствующих академических и исследовательских учреждений и 10 представителей, назначенных наблюдателями, включая 5 представителей коренных народов и местных общин, женских и молодежных групп с должным учетом справедливого регионального представительства и гендерного баланса, а также представительства различных областей технической экспертизы, обеспечивая сбалансированность экспертных знаний по всем аспектам целей и задач Рамочной программы. Бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям при поддержке секретариата выбирает экспертов из числа кандидатов, представленных Сторонами и наблюдателями.

6. Эксперты могут быть выбраны, в частности, из числа лиц:

(a) имеющих публикации в областях науки, техники и технологии или опыт, связанный с анализом состояния и тенденций развития биоразнообразия, индикаторов биоразнообразия, а также социальных и культурных аспектов биоразнообразия;

(b) обладающих экспертными знаниями и опытом работы в области, связанной с целями и задачами Рамочной программы;

(c) обладающих подтвержденным знанием Конвенции о биологическом разнообразии и других международных научно-технических процессов оценки, связанных с биоразнообразием;

⁴⁸ Решение 15/5, приложение I.

(d) обладающих знанием и пониманием трех целей Конвенции и традиционных знаний, [в том числе опытом в области различных методов и подходов к оценке природы], в частности теми, которыми обладают коренные народы и местные общины, женщины и молодежь.

7. Консультативная группа избирает двух сопредседателей из числа отобранных экспертов: одного – от развитой страны и одного – от развивающейся страны.

8. Председатели Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Вспомогательного органа по осуществлению, Специальной межсессионной рабочей группы открытого со

става по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции и Консультативного комитета по глобальному обзору коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы (если он будет создан) могут при необходимости участвовать в совещаниях Консультативной группы *ex officio*. Консультативная группа может приглашать других экспертов по мере необходимости и с должным учетом справедливого регионального представительства, включая развивающиеся страны, и гендерного баланса, для предоставления их знаний и опыта по конкретным вопросам, относящимся к ее кругу полномочий.

9. Консультативная группа проводит свою работу преимущественно с помощью электронных средств связи и при условии наличия ресурсов, по возможности, проводит также очные совещания, не менее двух раз в течение межсессионного периода.

10. После своего создания Консультативная группа информирует бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и бюро Конференции Сторон о своей работе и обменивается соответствующей информацией с Консультативным комитетом по глобальному обзору, если он будет создан.

11. План работы Консультативной группы составляется на основе процедур, разработанных Вспомогательным органом по осуществлению для глобального обзора, с учетом того, что глобальные доклады должны быть завершены до 17-го и 19-го совещаний Конференции Сторон, соответственно, для рассмотрения на этих совещаниях.

12. Консультативная группа отчитывается о своей работе перед Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его совещаниях, проводимых перед 17-м совещанием Конференции Сторон.

Пункт 11

Мобилизация ресурсов и механизм финансирования

Следующий проект решения соответствует рекомендации 4/3 Вспомогательного органа по осуществлению.

Мобилизация ресурсов

Конференция Сторон,

[*ссылаясь на статью 20 Конвенции о биологическом разнообразии⁴⁹ как основу для предоставления и мобилизации ресурсов из всех источников, отмечая при этом, что статьи 11 и 21 также представляют актуальность в этом отношении,*]

[*ссылаясь также на цель D и задачу 19 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁵⁰, отмечая при этом актуальность цели C, а также задач 14, 15 и 18 в контексте предоставления и мобилизации ресурсов из всех источников,*]

[*будучи обеспокоена продолжающейся утратой биоразнообразия и угрозой, которую она представляет для природы и благополучия человека, и подчеркивая, что эффективное осуществление Рамочной программы в значительной степени зависит от более активной мобилизации финансовых ресурсов из всех источников, включая внутренние и международные, частные и государственные источники, в целях восполнения дефицита финансирования деятельности в области биоразнообразия и своевременного предоставления достаточного объема предсказуемых ресурсов для эффективного осуществления Рамочной программы,*]

[*ссылаясь на ее решение 15/7 от 19 декабря 2022 года и принятие стратегии мобилизации ресурсов (составные элементы и структура для этапа I (2023-2024 гг.)), содержащейся в приложении I к решению,*]

приветствуя [оперативное] учреждение Глобальным экологическим фондом Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также решения, принятые на первом совещании его Совета, [отмечая при этом, что текущие обязательства перед Фондом составляют [около 231 млн]⁵¹ долл. США, из которых уже депонировано [около 128 млн] долл.],

[*подчеркивая настоятельную необходимость выявления, ликвидации, поэтапной отмены или реформирования мер стимулирования, включая субсидии, наносящих ущерб биоразнообразию, на основе сбалансированного, справедливого, правомерного, эффективного и равноправного подхода при обеспечении их существенного и постепенного сокращения как минимум на 500 млрд долл. в год к 2030 году и расширения применения положительных мер стимулирования для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в интересах выполнения задачи 18 Рамочной программы,*]

принимая к сведению все более широкое признание мировым сообществом выгод синергетического эффекта между финансированием деятельности по борьбе с изменением климата и финансированием мер по сохранению биоразнообразия,

⁴⁹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁵⁰ Решение 15/4, приложение.

⁵¹ Данные по состоянию на 27 мая 2024 года основаны на обменных курсах на тот момент.

[*вновь заявляя*, что предоставление и мобилизация ресурсов из всех источников для осуществления Рамочной программы должны выполняться на основе прав человека и гендерного подхода,]

[*признавая*, что, несмотря на важную роль и вклад коренных народов и местных общин, [лиц африканского происхождения,] и представителей женщин и молодежи в осуществление Рамочной программы, им предоставляется относительно небольшой объем средств, и они часто не имеют прямого доступа к финансированию биоразнообразия,]

[*напоминая* о создании Консультативного комитета по мобилизации ресурсов и его мандате, содержащемся в пунктах 40-43 и приложении II решения 15/7, и с благодарностью отмечая работу комитета,]⁵²

выражая свою признательность правительствам Демократической Республики Конго и Колумбии за проведение совещаний Консультативного комитета, а также Европейскому союзу и правительству Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за оказанную финансовую поддержку,

[Национальные планы финансирования]

1. *призывает* все Стороны разрабатывать, обновлять и осуществлять национальные планы финансирования биоразнообразия или аналогичные инструменты на основе их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также оценки расходов и финансовых потребностей в области биоразнообразия в поддержку своевременной мобилизации достаточного объема внутренних и международных, государственных и частных финансовых ресурсов в целях эффективного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;]

[Пересмотр стратегии] [Стратегия] мобилизации ресурсов

2. [*принимает*][*приветствует*] пересмотренную стратегию мобилизации ресурсов для Рамочной программы на период 2025-2030 годов, содержащуюся в приложении I, в качестве [гибкой основы, направляющей] [руководства для] реализации [всеми Сторонами, участниками и субъектами деятельности] [целей и задач] Рамочной программы, связанных с мобилизацией ресурсов, [с учетом национальных приоритетов и обстоятельств];

3. *призывает* [все] Стороны и предлагает правительствам других стран учитывать стратегию мобилизации ресурсов при [дальнейшей разработке] [пересмотре, обновлении] и осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и выполнении национальных задач, а также при [обновлении] разработке и осуществлении национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов в соответствии с национальными приоритетами, возможностями и обстоятельствами;

4. [*призывает*] [*поощряет*] Стороны из числа развитых стран, [другие развитые страны] и [Стороны, которые добровольно принимают на себя обязательства Сторон из числа развитых стран] [другие Стороны], учитывать стратегию мобилизации ресурсов в своих усилиях по [выполнению своих обязательств по] [увеличению общего объема связанных с биоразнообразием международных] [предоставлению новых, дополнительных и достаточных] финансовых ресурсов [в поддержку осуществления Рамочной программы, с уделением особого внимания странам, располагающим сверхбогатым биоразнообразием и] Сторонам из числа развивающихся стран[*сообразно масштабу Рамочной программы*];

[5. *призывает* все Стороны учитывать стратегию мобилизации ресурсов в своих усилиях по мобилизации новых, дополнительных и достаточных внутренних финансовых ресурсов;]

⁵² [CBD/RM/AC/2023/1/4](#); [CBD/RM/AC/2024/1/4](#) и [CBD/RM/AC/2024/2/2](#).

6. [*предлагает*][*призывает*] соответствующие международные организации и инициативы [и предлагает] частному сектору, [финансовым учреждениям], [благотворительным организациям], другим основным группам заинтересованных сторон и многосторонним партнерствам поддерживать реализацию стратегии, в том числе путем [предоставления] [выделения] финансовой [поддержки] [ресурсов] и приведения государственных и частных финансовых потоков в соответствие с Рамочной программой;

7. [*признает*, что стратегии мобилизации ресурсов были также приняты в рамках Рио-де-Жанейрских конвенций и других глобальных конвенций и многосторонних соглашений, связанных с биоразнообразием, и поощряет [возможности для объединения усилий,] [расширение сотрудничества и синергетического эффекта при их осуществлении,] [включая синергетический эффект, связанный с мобилизацией и использованием ресурсов в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия] [, а также предотвращение дублирования усилий при их осуществлении] [в рамках соответствующих мандатов, признавая при этом необходимость повышения прозрачности процессов, избегая при этом двойного учета];

8. *постановляет* [отслеживать прогресс в осуществлении стратегии мобилизации ресурсов [и оценивать ее воздействие на биоразнообразие и права человека] с помощью механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁵³ и] [провести углубленный обзор] [обзор] [проанализировать эффективность] стратегии [путем проведения глобального обзора, который будет рассматриваться] на ее [17-м] [18-м] совещании [, включая оценку воздействия инновационных финансовых решений на биоразнообразие и права человека];

[9. *призывает* Стороны, [а также] [путем взаимодействия с] [негосударственными субъектами] [соответствующими] правообладателей и субъектов деятельности предоставлять соответствующую информацию, в том числе о передовой практике, инновациях, проблемах и полезных выводах, в рамках седьмых национальных докладов в соответствии с решением 15/6 от 19 декабря 2022 года в поддержку проведения вышеупомянутого [углубленного] обзора;]

[10. *постановляет* учредить группу экспертов для проведения анализа всех финансовых потоков за период, охватываемый Рамочной программой, с целью определения степени выполнения Сторонами своих обязательств в рамках ее задачи 19 и представить доклад по этому вопросу на 17-м совещании Конференции Сторон;]

[11. *настоятельно призывает* Стороны, частный сектор, финансовые учреждения и многосторонние банки развития создавать и обеспечивать социальные и экологические гарантии защищенности и применять правозащитный подход при разработке или расширении масштабов применения инструментов финансирования биоразнообразия, в частности инновационных схем, в соответствии с добровольными руководящими указаниями по гарантиям защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия, содержащимися в приложении III к решению XII/3 от 17 октября 2014 года и решению 14/15 от 29 ноября 2018 года;]

Оценка эффективности, результативности, проблем и дублирования [в области финансирования биоразнообразия]

12. [*приветствует*] [*принимает к сведению*] записку об исследовании о положении дел в области финансирования биоразнообразия, подготовленное секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии⁵⁴;

13. *признает* текущую работу, проводимую Сторонами, коренными народами и местными общинами, представителями женщин и молодежи и другими [соответствующими]

⁵³ Решение 15/5, приложение I

⁵⁴ CBD/SBI/4/INF/10.

субъектами деятельности, а также организациями и инициативами на всех уровнях, по укреплению, оптимизации и [реформированию] [использованию синергетических связей] существующих инструментов финансирования деятельности в области биоразнообразия [в рамках Конвенции] и других [аналогичных инструментов] [мер] с целью сокращения дефицита финансирования биоразнообразия;

[13 alt. *признает* текущую работу всех субъектов по укреплению, оптимизации и реформированию существующих инструментов финансирования деятельности в области биоразнообразия [и других мер с целью сокращения] [с целью сокращения] дефицита финансирования биоразнообразия;]

14. [также признает] [отмечает] [, что] [добровольные] действия, описанные в неисчерпывающем списке, содержащемся в приложении II к настоящему решению, [могут улучшить положение дел в области финансирования биоразнообразия, содействуя тем самым осуществлению Конвенции и Рамочной программы], и призывает всех соответствующих субъектов осуществлять эти действия по мере необходимости;

[15. *признает с обеспокоенностью* сохраняющийся значительный дефицит для существенного и постепенного увеличения объема финансовых ресурсов из всех источников, включая внутренние, международные, государственные и частные ресурсы, в соответствии со статьей 20 Конвенции для выполнения задачи 19 Рамочной программы с мобилизацией к 2030 году не менее 200 млрд долл. США в год;]

[16. *отмечает* [относительную] [положительную] тенденцию в финансировании развития в интересах биоразнообразия, которая [существенно] увеличилась, [демонстрируя обнадеживающие тенденции в последнее десятилетие,] и [подчеркивает] [отмечает с обеспокоенностью], что, [несмотря на [эту относительную, эволюционную тенденцию] [это увеличение], все еще сохраняется критический дефицит для выполнения задачи Рамочной программы по увеличению общего объема связанных с биоразнообразием международных финансовых ресурсов, предоставляемых развитыми странами, включая официальную помощь в целях развития, и странами, добровольно принимающими на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, в развивающиеся страны, в частности в наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также в страны с переходной экономикой, по меньшей мере до 20 млрд долл. в год к 2025 году и по меньшей мере до 30 млрд долл. в год к 2030 году;]

[17. *настоятельно призывает* Стороны продолжать и активизировать свои усилия по существенному и постепенному увеличению объема финансовых ресурсов из всех источников, включая внутренние и частные источники, для выполнения поставленной в Рамочной программе задачи по мобилизации не менее 200 млрд долл. к 2030 году;]

[18. *настоятельно призывает* Стороны из числа развитых стран, другие развитые страны и Стороны, добровольно принимающие на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, продолжать и активизировать свои усилия по увеличению общего объема связанных с биоразнообразием международных финансовых ресурсов, включая официальную помощь в целях развития, в пользу развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также стран с переходной экономикой, для выполнения поставленной в Рамочной программе задачи по мобилизации по меньшей мере 20 млрд долл. в год к 2025 году и по меньшей мере 30 млрд долл. в год к 2030 году;]

[19. *настоятельно призывает* Стороны продолжать и активизировать свои усилия по выявлению к 2025 году и ликвидации, ограничению или реформированию вредных для биоразнообразия мер стимулирования, включая субсидии, на основе сбалансированного, справедливого, правомерного, эффективного и равноправного подхода, начиная с наиболее вредных субсидий, для выполнения поставленной в Рамочной программе задачи по их существенному и постепенному сокращению как минимум на 500 млрд долл. в год к 2030 году]

и расширению применения положительных мер стимулирования в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;]

[20. *призывает* Стороны продолжать и активизировать свои усилия по использованию в соответствующих случаях синергетического эффекта между изменением климата и финансированием деятельности в области биоразнообразия;]

21. [*призывает*] [*настоятельно призывает*] [страны, располагающие необходимыми возможностями,] [Стороны из числа развитых стран и страны, располагающие необходимыми возможностями,] [доноров] [все Стороны и правительства других стран, располагающие необходимыми возможностями,] [внейти или] [значительно] [увеличить свои взносы] [внейти взнос] в Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия [, с тем чтобы выполнить задачу по мобилизации по меньшей мере 20 млрд долл. в год к 2025 году и по меньшей мере 30 млрд долл. в год к 2030 году] [на уровне, соответствующем проблемам, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при осуществлении Конвенции и Рамочной программы в соответствии со статьей 20 Конвенции];

[22. *предлагает* несuverенным донорам, таким как частный сектор, благотворительные организации и многосторонние банки развития, внести взносы в Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия для поддержки осуществления Конвенции и Рамочной программы;]

[23. *призывает* Стороны и других соответствующих субъектов увеличить объем финансовых ресурсов, предоставляемых коренным народам и местным общинам, [лицам африканского происхождения,] женщинам и молодежи, для осуществления Рамочной программы и облегчить доступ к ним;]

[24. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов:

(a) заказать или провести исследования по следующим вопросам:

- (i) применение принятых в решениях XII/3 и 14/15 руководящих указаний по гарантиям защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия, с выявлением передовых методов и извлеченных уроков, а также возможностей для повышения эффективности применения руководящих указаний;
- (ii) связь между суверенным долгом и осуществлением Конвенции, а также возможности перенаправления специальных прав заимствования на финансирование биоразнообразия;
- (iii) уроки, извлеченные в процессе управления различными механизмами финансирования и их механизмами рассмотрения жалоб;
- (iv) синергетические связи между биоразнообразием и финансированием деятельности в области климата;

(b) интегрировать платформу в механизм посредничества в соответствии со стратегией управления знаниями с целью обмена информацией о передовом опыте и уроках, извлеченных в ходе осуществления Рамочной программы, в частности в отношении цели D и задач 14, 15, 18 и 19 и стратегии мобилизации ресурсов;]

[Глобальный инструмент] [Изучение предложений по созданию глобального инструмента] финансирования деятельности в области биоразнообразия [для мобилизации ресурсов из всех источников]

<Возможные пункты, касающиеся создания (или отказа от создания) нового глобального инструмента>

<Вариант 1>

[25. *постановляет* учредить специальный [Глобальный фонд биоразнообразия] [глобальный инструмент финансирования деятельности в области биоразнообразия, который должен быть назначен Глобальным фондом биоразнообразия,] под руководством [и управлением] Конференции Сторон и подотчетный ей;][а также обеспечить его работу на практике][, который должен создаваться в соответствии с критериями, закрепленными в статьях 20 и 21 Конвенции][и иными элементами, отраженными в приложении III к настоящему решению];]

<Вариант 2>

25. *постановляет* отложить [до 17-го совещания] [рассмотрение вопроса] [решение] о том, следует ли назначить Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия Глобальным фондом биоразнообразия, [и продолжить обсуждение] [учитывая его недавнее создание][, который должен создаваться в соответствии с критериями, закрепленными в статьях 20 и 21 Конвенции][и иными элементами, отраженными в приложении III к настоящему решению];]

<Вариант 3>

[25. [утверждает, что согласно статье 39 Конвенции][*постановляет*, что] Глобальный экологический фонд, включая его недавно созданный Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, [временнo] продолжит выполнять функцию институциональной структуры, управляющей механизмом финансирования Конвенции и протоколов к ней;] [, который должен создаваться в соответствии с критериями, закрепленными в статьях 20 и 21 Конвенции][и иными элементами, отраженными в приложении III к настоящему решению];]

[26. *с признательностью отмечает* работу Консультативного комитета по мобилизации ресурсов по поддержке дискуссий, посвященных изучению предложений по созданию глобального инструмента финансирования деятельности в области биоразнообразия для мобилизации ресурсов из всех источников][и учреждению Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в рамках Глобального экологического фонда, который служит механизмом финансирования [Конвенции и] Рамочной программы];]

<Возможные пункты по существу дальнейшей межсессионной работы>

<Вариант 1>

[27. *постановляет* [продолжать углубленные] [что любые дальнейшие] дискуссии, касающиеся [обеспечения функционирования] [необходимости и целесообразности создания] специального глобального инструмента финансирования деятельности в области биоразнообразия], [которые должны основываться на] [критериях, изложенных в:] статьях 20 и 21 Конвенции; результатах работы Консультативного комитета по мобилизации ресурсов; дальнейших оценках положения дел в области финансирования, проводимых соответствующими организациями, включая Организацию экономического сотрудничества и развития; и национальных докладах Сторон, а также информации, собранной посредством механизма мониторинга в рамках глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы] [а также в других элементах, указанных в приложении III к настоящему решению];]

<Вариант 2>

[27. *постановляет* [провести дальнейшее углубленное обсуждение вопроса о настоятельной необходимости мобилизации дополнительных ресурсов для сокращения дефицита финансирования биоразнообразия в соответствии с целями C и D и задачами 13, 15, 18 и 19 Рамочной программы, при котором должны учитываться критерии, изложенные в

статьях 20 и 21 Конвенции] [, и другие элементы, указанные в приложении III к настоящему решению];]

<Возможные пункты о межсессионном процессе>

<Вариант 1>

[28. *также постановляет* учредить [рабочую группу] [межправительственный и инклюзивный межсессионный процесс] открытого состава для [обеспечения функционирования] [для этой цели] [и сообщить о результатах 17-му совещанию Конференции Сторон];]

<Вариант 2>

[28. *также постановляет* учредить консультативный комитет экспертов для разработки условий обеспечения функционирования специального глобального инструмента финансирования деятельности в области биоразнообразия, [рассмотреть вопрос о будущем] [провести оценку деятельности] [созданного] Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и представить соответствующий доклад 17-му совещанию Конференции Сторон];]

<Вариант 3>

[28. *далее постановляет* использовать для этой цели действующие органы Конвенции и взаимодействовать с заинтересованными сторонами в межсессионные периоды];]

[29. *порукает* секретариату собрать всю соответствующую информацию согласно пункту 27 и представить ее на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, проводимом перед 17-м совещанием Конференции Сторон, и Конференции Сторон на ее 17-м совещании];]

[30. Место для пунктов о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.]

[31. *ссылается* на пункт 47 (b) решения 15/7 и поручает Исполнительному секретарю направить уведомление с предложением к Сторонам из числа развивающихся стран и Сторонам с переходной экономикой рассмотреть с учетом национальных условий вопрос о том, в состоянии ли они добровольно принять на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, в соответствии со статьей 20 Конвенции, и в случае положительного ответа в кратчайшие сроки сообщить об этом Исполнительному секретарю.]

Приложение I

Пересмотренная стратегия мобилизации ресурсов

Этап II (2025-2030 годы)*

I. Цель

1. Настоящая стратегия направлена на содействие мобилизации ресурсов для реализации Конвенции о биологическом разнообразии⁵⁵ и сбалансированного достижения трех ее целей путем существенного и постепенного увеличения объема финансовых ресурсов из всех источников на эффективной, своевременной и общедоступной основе, включая внутренние и международные, государственные и частные ресурсы, в соответствии со статьей 20 Конвенции, для осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия с мобилизацией не менее 200 млрд долл. США в год к 2030 году. Она также направлена на содействие осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной

* Среднесрочный этап в соответствии с решением 15/7, пункт 12.

⁵⁵ Организация Объединенных Наций, Серия договоров, том 1760, № 30619.

программы в области биоразнообразия⁵⁶, в том числе путем приведения налоговых и финансовых потоков в соответствие с ее целями и задачами, а также путем побуждения частного сектора к постепенному сокращению негативного и увеличению положительного воздействия на биоразнообразие.

2. Таким образом, пересмотренная стратегия обеспечит Сторонам и другим субъектам прочную основу для мобилизации адекватных ресурсов на всех уровнях, соответствующих масштабности Рамочной программы. Она опирается на первый этап стратегии (2023-2024 годы), содержащийся в приложении I к решению 15/7 от 19 декабря 2022 года который был разработан для обеспечения оперативного начала мобилизации ресурсов, а также для увеличения объема ресурсов и их согласования для осуществления Рамочной программы. Стратегия представляет собой гибкую основу, которую страны могут адаптировать с учетом различных уровней развития и национальных условий. Ничто в настоящей стратегии не должно быть истолковано как изменение прав и обязательств Стороны по Конвенции или любому другому международному соглашению.

3. Стратегия будет основываться на следующих элементах:

- (a) [статьях 11, 20, 21 и 39 Конвенции;]
- (b) Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия, [включая цель C:] [,и D] [, и в частности задачу 19];
- (c) необходимости существенного и постепенного увеличения объема финансовых ресурсов из всех источников, включая целый ряд финансовых инструментов и механизмов [, признавая при этом главную ответственность развитых стран за предоставление финансовых ресурсов для того, чтобы Стороны из числа развивающихся стран могли выполнить согласованные комплексные дополнительные затраты на осуществление];
- (d) необходимости эффективной и незамедлительной мобилизации ресурсов при сохранении долгосрочного видения потребностей в финансовых ресурсах;
- (e) необходимости всеобъемлющего, справедливого, своевременного, инклюзивного [, доступного] и равноправного доступа ко всем источникам финансирования для всех Сторон, субъектов деятельности и [соответствующих] правообладателей, в частности, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи.

II. Стимулирующие действия

4. Стратегия должна быть реализована с помощью следующих мер:

- (a) содействия обновлению и реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) и национальных задач, в том числе с помощью Партнерства в поддержку ускоренного осуществления НСПДСБ и аналогичных инициатив;
- (b) разработка, обновление и внедрение национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов в соответствии с национальными потребностями, приоритетами и условиями с целью содействия значительному увеличению мобилизации ресурсов из всех источников и улучшение информационной базы по потребностям в финансировании, дефицитам и приоритетам;
- (c) [расширение сотрудничества и синергетического взаимодействия с Рио-де-Жанейрскими конвенциями и другими глобальными конвенциями, связанными с биоразнообразием, и многосторонними [природоохранными] соглашениями в рамках их соответствующих мандатов;]

⁵⁶ Решение 15/4, приложение.

(d) увеличение финансовой поддержки Инициативы по финансированию биоразнообразия Программы развития ООН и других связанных с ней инициатив для оказания содействия мобилизации ресурсов, в том числе путем реализации национальных планов финансирования биоразнообразия;

(e) оптимизация многосторонних и инклюзивных партнерств с [соответствующими] правообладателями;

(f) создание и развитие потенциала, налаживание научно-технического сотрудничества и передача технологий [на взаимно согласованных условиях] для реализации приоритетов, определенных Сторонами в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия в целях осуществления Рамочной программы;

(g) обеспечение с учетом гендерной проблематики всестороннего, равноправного, инклюзивного и эффективного представительства и участия в принятии решений коренных народов, местных общин, женщин и молодежи;

(h) обеспечение своевременного доступа к финансовым ресурсам и создание потенциала для субъектов деятельности и [соответствующих] правообладателей [, в частности] [включая] коренные народы и местные общины, женщин и молодежь;

(i) поощрение, в зависимости от ситуации, национальных центральных банков или других регулирующих органов к [проведению оценок природных рисков для] [улучшению понимания влияния утраты биоразнообразия на] их финансовые секторы, [в том числе путем расширения отчетности по экологическим и социальным рискам и] с учетом их различных мандатов и роли всех соответствующих субъектов;

(j) поощрение [национальных и международных финансовых учреждений, включая] многосторонние банки развития, [продолжать] [продолжать и ускорять] [продолжать выявлять и докладывать] [активизировать и расширять] свою работу по экологическим и социальным гарантиям, [и инвестициям в их портфеле, которые способствуют реализации целей Конвенции и целей и задач Рамочной программы, в соответствии с существующими мандатами и таким образом, чтобы это способствовало достижению устойчивого развития, включая усилия по искоренению нищеты] [и раскрывать и представлять согласованные доклады о своих инвестициях в биоразнообразии] [и разрабатывать и совершенствовать общие принципы и руководства для отслеживания финансирования и инвестиций, способствующих выполнению целей и задач Рамочной программы] [, а также изучать различные финансовые решения⁵⁷ и снижать риск частных инвестиций в биоразнообразии];

[(k) поощрение учреждений системы развития ООН, а также фондов и программ ООН к дальнейшему укреплению потенциала страновых групп ООН по оказанию поддержки странам в интеграции приоритетов, определенных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и других национальных документах по планированию сохранения биоразнообразия, в рамочные программы сотрудничества ООН в области устойчивого развития.]

III. Цели и действия

A. Увеличение международных финансовых потоков, связанных с биоразнообразием, и финансовых ресурсов из всех источников

1. Новые и дополнительные ресурсы

5. Мобилизация новых и дополнительных ресурсов выполняется с помощью следующих мер:

⁵⁷ Например, решения, включенные в [Каталог финансовых решений](#) Финансовой инициативы по биоразнообразию или в [базу данных «Инструменты политики в области окружающей среды»](#) Организации экономического сотрудничества и развития.

(a) [незамедлительное] [повышение] [увеличение] [укрепление и расширение общего объема международных финансовых ресурсов, связанных с биоразнообразием,] [общего объема международных финансовых ресурсов, связанных с биоразнообразием, выделяемых развитыми странами, включая официальную помощь в целях развития, и странами, которые добровольно принимают на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами] предоставляемых развивающимся странам, в частности, наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой, до не менее 20 млрд долл. в год к 2025 году и не менее 30 млрд долл. в год к 2030 году, посредством:

<Вариант 1>

- [(i) выполнения обязательств Сторон, являющихся развитыми странами, по предоставлению новых и дополнительных финансовых ресурсов, [включая официальную помощь в целях развития], [чтобы позволить Сторонам, являющимся развивающимися странами, покрыть согласованные комплексные дополнительные расходы на осуществление мер, направленных на выполнение обязательств по настоящей Конвенции], с учетом необходимости достаточного, предсказуемого и своевременного поступления средств;]

<Вариант 2>

- [(i) увеличения общего объема международных финансовых ресурсов, связанных с биоразнообразием, поступающих от развитых стран, включая официальную помощь в целях развития, и от стран, которые добровольно принимают на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, в пользу развивающихся стран, в частности, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств;]
- [(ii) рассмотрения другими Сторонами вопроса о добровольном принятии на себя обязательств Сторон, являющихся развитыми странами [при этом отслеживая и оценивая их влияние на биоразнообразие, гендерное равенство и права человека];]
- [(iii) увеличения международного финансирования биоразнообразия со стороны правительств других стран, многосторонних банков развития, международных финансовых учреждений, в том числе при необходимости в партнерстве с Глобальным экологическим фондом;]
- [(iv) увеличения международного финансирования биоразнообразия за счет частных и благотворительных средств по мере необходимости, в том числе в соответствующих случаях в партнерстве с Глобальным экологическим фондом;]
- (b) обеспечение непрерывной, быстрой и надежной капитализации Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия [в рамках Глобального экологического фонда] в соответствии с решением 15/7;

[(c) *место для изложения итогов дискуссий, касающихся глобального инструмента, проведенных на 16-м совещании Конференции Сторон;*]

(d) [обеспечение руководства] [руководство] деятельностью Глобального экологического фонда и Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на основе решений Конференции Сторон [в соответствии со статьями 21 и 39 Конвенции] [повышение прозрачности, доступности и соответствия потребностям Сторон, являющихся развивающимися странами];

(e) мобилизация дополнительных международных ресурсов из всех источников путем:

- (i) дальнейшего стимулирования и расширения использования таких финансовых решений⁵⁷ [как платежи за экосистемные услуги и «зеленые» облигации, [и

кредиты биоразнообразия]] [таких как платежи за экосистемные услуги, компенсации и кредиты биоразнообразия и «зеленые» облигации] с экологическими и социальными гарантиями, в том числе путем разработки рекомендаций и обмена передовым опытом [одновременно отслеживая и оценивая их влияние на биоразнообразие, гендерное равенство и права человека];

(ii) привлечения международного частного финансирования, стимулирования смешанного финансирования[, реализации стратегий по мобилизации новых и дополнительных ресурсов] и поощрения частного сектора к инвестированию в биоразнообразии, в том числе через фонды смягчения последствий и другие инструменты [одновременно отслеживая и оценивая их влияние на биоразнообразие, гендерное равенство и права человека];

(iii) [в рамках многостороннего механизма совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов⁵⁸];

(f) совершенствование [положений и] повышение эффективности осуществления соглашений, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, в том числе [при необходимости] на основе многосторонних подходов⁵⁸;

(g) улучшение доступа на рынок для устойчивых видов деятельности, продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии, которые способствуют сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия; [в рамках соответствующих международных обязательств];

(h) укрепление [и расширение] роли коллективных действий, в том числе коренных народов и местных общин [женщин и молодежи], а также действий в интересах Матери-Земли⁵⁹ и нерыночных подходов, включая управление природными ресурсами на общинной основе, а также сотрудничества и солидарности гражданского общества, направленных на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия. [и расширение масштабов поддержки таких действий и подходов];

[(i) создание международной рабочей группы министров окружающей среды и финансов развитых стран для выполнения пункта (а) задачи 19 Рамочной программы];

[(j) значительное расширение использования решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов.]

2. **Выявление и устранение, поэтапная ликвидация или [перенаправление или] реформирование потоков финансовых ресурсов, наносящих вред [людям или окружающей среде]⁶⁰**

6. [Государственные и частные] потоки финансовых ресурсов, наносящие вред [людям или окружающей среде], выявляются и устраняются, постепенно ликвидируются, перенаправляются или реформируются посредством выполнения следующих действий:

(а) учет проблематики биоразнообразия в рамках сотрудничества в целях развития:

(i) [корректировка,] [изменение приоритетов,] [насколько это возможно,] в портфелях проектов и практике учреждений и банков по сотрудничеству в целях развития, многосторонних банков развития, международных финансовых

[⁵⁸ Подлежит обновлению в свете работы Специальной рабочей группы открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, учрежденной в соответствии с решением 15/9.]

⁵⁹ Экоцентричный подход, основанный на правах человека, который создает условия для осуществления действий, направленных на обеспечение гармоничных и взаимодополняющих отношений между людьми и природой, способствует преемственности между всеми живыми существами и их сообществами и обеспечивает предотвращение коммерциализации экосистемных функций Матери-Земли.

⁶⁰ Некоторые Стороны предложили перенести данный раздел выше и сделать его разделом III.A.1 вместо раздела III.A.2.

учреждений и благотворительных организаций с целью приведения финансовых потоков в соответствие с целями Конвенции, [и] целями и задачами [и разделом С, включая подход, основанный на правах человека,] Рамочной программы, [согласно соответствующим мандатам и в порядке, способствующем достижению устойчивого развития, в том числе усилиям по искоренению нищеты];

- (ii) использование и расширение синергетического взаимодействия при разработке и финансировании проектов с целью оптимизации[, сохранения и устойчивого использования] сопутствующих выгод и синергетического воздействия биоразнообразия[, обеспечивая при этом прозрачность и избегая двойного учета];

(b) мониторинг, оценка и прозрачное раскрытие информации [с учетом решений регулирующих органов финансовой системы] о рисках, зависимостях от биоразнообразия и воздействии на него со стороны международных частных финансовых и коммерческих организаций [[с использованием механизмов,] в том числе разработанного Целевой группой по раскрытию финансовой информации, связанной с природой] [, с учетом принципов пропорциональности и гибкости]; приветствуя инициативы по сотрудничеству, такие как инициатива Международного совета по стандартам в области устойчивого развития и Целевой группы по раскрытию финансовой информации, связанной с природой, а также поощряя Международный совет по стандартам в области устойчивого развития к работе над стандартами в области биоразнообразия [путем более широкого использования отчетности по устойчивому развитию в соответствии с целью 12 в области устойчивого развития и, где это необходимо, добровольно применяемыми механизмами]; [и Руководящих принципов по предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций, касающихся «защиты, соблюдения и средств правовой защиты»⁶¹];

(c) принятие эффективных мер на международном уровне в отношении вредных для биоразнообразия мер стимулирования, включая [неэффективные] субсидии, в соответствии с задачей 18 Рамочной программы [и согласно соответствующим международным обязательствам] [сократив их по меньшей мере на 500 млрд долл. в год к 2030 году, начиная с наиболее вредных мер стимулирования];

[(d) принятие эффективных мер для обеспечения соответствия потоков ресурсов, связанных с биоразнообразием, обязательствам государств соблюдать, защищать и осуществлять права человека и обязанности предприятий соблюдать права человека.]

3. Повышение уровня освоения, доступности, эффективности, результативности, прозрачности и подотчетности в предоставлении и использовании ресурсов

7. Повышение уровня освоения, доступности, эффективности, результативности, прозрачности и подотчетности в предоставлении и использовании ресурсов благодаря принятию следующих мер:

(a) продолжение деятельности Глобального экологического фонда по улучшению его функционирования и условий доступа;

(b) упрощение условий доступа к финансированию деятельности в области биоразнообразия со стороны многосторонних банков развития, международных финансовых учреждений и благотворительных организаций, в частности для коренных народов, местных общин, женщин и молодежи;

(c) повышение прозрачности и укрепление подотчетности, мониторинг, оценка и прозрачное раскрытие информации в сфере государственного и частного международного финансирования, связанного с биоразнообразием, на всех уровнях [с учетом решений регулирующих органов финансовой системы и принципов пропорциональности и гибкости];

⁶¹ A/HRC/17/31, приложение.

(d) оптимизация сопутствующих для биоразнообразия выгод и синергетического взаимодействия между международными источниками финансирования, [включая финансирование, направленное на] [цели в области устойчивого развития и, в частности, финансирование, направленное на] [биоразнообразие и] [биоразнообразие и климат,] [смягчение последствий изменения климата и адаптации к ним] [в соответствии с национальными приоритетами и условиями и во избежание двойного учета];

(e) предоставление большего объема [быстродоступных] международных ресурсов ключевым партнерам по осуществлению [в рамках национальных программ и инициатив,] в частности коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи, на региональном, национальном и местном уровнях, а также содействие развитию партнерских отношений для повышения осведомленности общественности и учета гендерных аспектов, обеспечение вовлеченности сообществ и достижения результатов на местах, включая, в соответствующих случаях, коллективные действия, подходы в интересах Матери-Земли и нерыночные подходы;

(f) [укрепление ответственности и возможностей получения доступа к финансированию для Сторон, заинтересованных сторон и [соответствующих] правообладателей, в частности коренных народов и местных общин, женщин и молодежи,] [расширение доступа [прав] в отношении финансирования и укрепления потенциала для получения доступа к международному финансированию для Сторон, субъектов деятельности и правообладателей, в частности коренных народов, местных общин, женщин и молодежи];

(g) использование в соответствующих случаях международного финансирования для привлечения государственного и частного внутреннего финансирования деятельности в области биоразнообразия [(«финансирование ради финансирования»)].

В. Значительное увеличение мобилизации внутренних ресурсов из всех источников

1. Новые и дополнительные ресурсы

8. Новые и дополнительные ресурсы мобилизуются с помощью принятия следующих мер:

(a) значительное увеличение объема внутренних государственных ресурсов, выделенных на деятельность в области биоразнообразия [в соответствии с национальными потребностями, приоритетами и обстоятельствами] [в стране и за рубежом];

[(b) использование существующих мер по борьбе с климатическим кризисом, где это уместно и применимо, для преодоления кризиса в области сохранения биоразнообразия и получения максимальных сопутствующих выгод];

(c) разработка, внедрение или расширение мер положительного стимулирования [включая налоги, сборы и пошлины] в рамках соответствующих международных обязательств [и национальных потребностей, приоритетов и обстоятельств];

(d) значительное увеличение объема внутренних частных и благотворительных ресурсов, выделенных на деятельность в области биоразнообразия, путем реализации стратегий по привлечению новых и дополнительных ресурсов и стимулирования частного [и благотворительного] сектора к инвестированию в биоразнообразие, в том числе с помощью фондов смягчения последствий и других инструментов [при одновременном мониторинге и оценке их воздействия на биоразнообразие, гендерное равенство и права человека];

(e) разработка, внедрение или расширение масштабов [финансовых решений]⁵⁷ [таких как платежи за экосистемные услуги, компенсация неблагоприятного воздействия на биоразнообразие и кредиты] [или аналогичных инструментов и механизмов совместного использования выгод с гарантией экологической и социальной безопасности] [инновационных схем, таких как оплата экосистемных услуг, «зеленые» облигации, компенсация неблагоприятного воздействия на биоразнообразие и кредиты, а также

механизмы совместного использования выгод с гарантией экологической и социальной безопасности], [при одновременном мониторинге и оценке их воздействия на биоразнообразие, гендерное равенство и права человека];

[(f) изучение возможностей задействовать вклады благотворительных организаций, частного сектора и субнациональных учреждений для мобилизации ресурсов с целью осуществления их планов действий, оказывающих положительное воздействие на природу, в рамках партнерских отношений;]

(g) укрепление роли коллективных действий, в том числе со стороны коренных народов, местных общин, женщин и молодежи, а также действий в интересах Матери-Земли и нерыночных подходов, включая управление природными ресурсами на общинной основе, а также сотрудничество и солидарность гражданского общества, направленные на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия [и расширение поддержки таких действий и подходов];

(h) значительное расширение использования [решений, основанных на природных факторах] [и/или решений, основанных на экосистемных подходах,] на национальном и субнациональном уровнях [с эффективным применением экологических и социальных гарантий];

[(i) активизация действий по подготовке и реализации национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами на основе амбициозных и всеобъемлющих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и в соответствии с Рамочной программой в качестве вклада в значительное увеличение мобилизации внутренних ресурсов.]

2. Выявление и устранение, поэтапная ликвидация, перенаправление или реформирование потоков финансовых ресурсов, наносящих вред⁶²

9. Выявление и устранение, поэтапная ликвидация[, перенаправление] или реформирование потоков финансовых ресурсов, наносящих вред, осуществляются посредством выполнения следующих действий:

(a) учет проблематики биоразнообразия в государственных бюджетах путем постепенного согласования всех соответствующих государственных мероприятий, налоговых и финансовых потоков с целями Конвенции, а также целями и задачами Рамочной программы [в соответствии с национальными потребностями, приоритетами и обстоятельствами];

(b) [учет проблематики биоразнообразия в частном секторе путем постепенного] согласования всех соответствующих частных мероприятий, налоговых и финансовых потоков с целями Конвенции, а также целями и задачами Рамочной программы [в рамках усилий по учету проблематики биоразнообразия в финансовом секторе];

(c) учет проблематики биоразнообразия в политике национальных центральных банков или других регулирующих органов по мере необходимости, принимая во внимание соответствующие отдельные мандаты;

(d) принятие эффективных внутренних мер в отношении вредных для биоразнообразия мер стимулирования, включая [неэффективные] субсидии, в соответствии с задачей 18 Рамочной программы, [путем их сокращения по меньшей мере на 500 млрд долл. в год к 2030 году, начиная с наиболее вредных мер стимулирования,] с учетом руководящих указаний, принятых в решении XII/3 от 17 октября 2014 года [и в рамках соответствующих международных обязательств];

⁶² Некоторые Стороны предложили перенести данный раздел и сделать его разделом III.B.1 вместо раздела III.B.2.

(е) мониторинг, оценка и прозрачное раскрытие [в соответствующих случаях] информации о рисках, зависимостях от биоразнообразия и воздействии на него со стороны национальных частных финансовых и коммерческих организаций [с использованием механизмов, таких как разработанный Целевой группой по раскрытию финансовой информации, связанной с природой].

3. Повышение уровня освоения, доступности, эффективности, результативности, прозрачности и подотчетности в предоставлении и использовании ресурсов

10. Повышение уровня освоения, доступности, эффективности, результативности, прозрачности и подотчетности в предоставлении и использовании ресурсов благодаря принятию следующих мер:

(а) обеспечение национальной и субнациональной ответственности путем согласования политики в области биоразнообразия с национальными планами развития [и потребностями правообладателей];

(b) содействие согласованности политики путем налаживания или активизации партнерских связей с коренными народами, местными общинами, женщинами, молодежью и гражданским обществом;

(с) создание и развитие потенциала, расширение технической помощи и технологического сотрудничества в области финансового планирования, эффективного использования ресурсов и управления ими;

(d) повышение уровня прозрачности и подотчетности, а также совершенствование национальных систем мониторинга при предоставлении и использовании ресурсов;

(е) оптимизация сопутствующих выгод и синергетического взаимодействия между внутренними источниками финансирования, включая финансирование, направленное на [другие цели в области устойчивого развития и в частности на финансирование] [биоразнообразие и] климат [адаптацию и смягчение последствий изменения климата], [в соответствии с национальными приоритетами и во избежание двойного учета].

[Приложение II

Неисчерпывающий список [добровольных] действий [по укреплению, оптимизации и реформированию существующих инструментов финансирования деятельности в области биоразнообразия] [устранение дефицита в финансировании биоразнообразия]

I. Сквозные вопросы глобального значения

1. [Добровольные] действия в отношении сквозных вопросов глобального значения включают следующие элементы:

(а) выявление передовой практики в соответствии с разделом С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия среди существующих партнерств и учреждений, учитывая разнообразие существующего финансирования биоразнообразия и необходимость применения индивидуальных подходов, в частности на региональном и местном уровнях;

(b) борьба с [[незаконными потоками средств,] [избеганием и уклонением от уплаты налогов] и укрепление налоговых режимов для увеличения поступлений ресурсов на цели биоразнообразия], [незаконными потоками средств, в частности поступлений от экологических правонарушений и учета соображений, касающихся природы и биоразнообразия, в налоговых режимах и стимулах в соответствии с целями Рамочной программы];

(с) продолжение поиска и расширение спектра [финансовых решений⁶³, [инновационных схем] по мере необходимости, [таких как платежи за экосистемные услуги, компенсация неблагоприятного воздействия на биоразнообразие и кредиты] с учетом национальных приоритетов и обстоятельств [и механизмов совместного использования выгод], с обязательными экологическими и социальными гарантиями, при мониторинге и оценке их воздействия на биоразнообразие и [права человека] [права коренных народов и местных общин];

(d) изучение и поддержка дальнейшей разработки стандартизированных показателей биоразнообразия и их интеграции в отчетность государственного сектора и [частного сектора] [и принятия финансовых решений], в том числе для укрепления экосистемного учета Системы эколого-экономического учета [и применения ее концепций и принципов к учету и раскрытию информации в частном секторе] [и улучшения понимания экосистемных услуг];

(e) [изучение вопроса о разработке] [разработка] нормативной базы [и согласованных] [связанных с финансами] таксономий биоразнообразия [и «зеленых» таксономий в целом] [с учетом различных национальных обстоятельств и приоритетов];

(f) оценка воздействия инструментов финансирования деятельности в области биоразнообразия на гендерное равенство и [права коренных народов и местных общин] [права человека] с учетом [в соответствующих случаях] руководящих указаний, содержащихся в решениях Конференции Сторон XII/3 от 17 октября 2014 года и 14/15 от 29 ноября 2018 года;

(g) укрепление коллективных действий, в том числе коренных народов и местных общин, действий в интересах Матери-Земли и нерыночных подходов, включая управление природными ресурсами на общинной основе, а также сотрудничества и солидарности гражданского общества, направленных на сохранение биоразнообразия;

[(h) создание или расширение механизмов прямого доступа к финансированию для коренных народов, местных общин, женщин и молодежи.]

II. Международное финансирование биоразнообразия

2. [Добровольные] действия в отношении международного финансирования биоразнообразия включают следующие элементы:

(a) изучение опыта работы международных фондов с целью разработки будущих стратегий [повышения эффективности и результативности] Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(b) признание уже предпринятых шагов по реформированию Глобального экологического фонда и поощрение дальнейших действий в этом направлении, [[в частности в отношении управления,] [а также признание, среди прочего, необходимости обеспечения инклюзивности, прозрачности, подотчетности и оперативности в отношении проектов и программ, финансируемых Глобальным экологическим фондом по всему миру, с учетом критериев финансирования];

(с) поощрение двусторонних и многосторонних учреждений в области развития, банков и других финансовых учреждений: (i) продолжать и расширять финансирование деятельности в области биоразнообразия, в том числе путем изучения финансовых инструментов [и подходов и снижения риска частных инвестиций;] (ii) продолжать применять и расширять использование [обязательных] экологических и социальных гарантий, защищающих [права коренных народов и местных общин] [права человека]; (iii) продолжать улучшать [и согласовывать] [их] мониторинг[, раскрытие информации] и отчетность; [(iv)] оценивать влияние финансирования деятельности в области

⁶³ Например, решений, включенных в каталог финансовых решений Финансовой инициативы по биоразнообразию или в базу данных «Инструменты политики в области окружающей среды» Организации экономического сотрудничества и развития.]

биоразнообразия на биоразнообразии и [права человека,] [права коренных народов и местных общин]; и (v) включать биоразнообразие в число сопутствующих выгод в соответствующие проекты [и определять проекты по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, которые могут способствовать инвестициям в национальные стратегии устойчивого развития, включая усилия по искоренению нищеты];

(d) продолжение работы по оптимизации синергетического эффекта финансирования, направленного на преодоление тройного кризиса, связанного с утратой биоразнообразия, изменением климата и загрязнением окружающей среды, а также повышение эффективности, результативности и прозрачности в предоставлении и использовании ресурсов;

(e) активизация усилий по использованию [синергетических связей] [взаимодействия] с финансированием других ключевых областей экономики, в частности, развития инфраструктуры, избегая при этом двойного учета в отчетности об агрегированных финансовых потоках;

(f) изучение возможности расширения спектра финансовых инструментов и подходов, способных повысить финансовую устойчивость и долгосрочную предсказуемость финансирования;

(g) укрепление синергетического взаимодействия [сотрудничества или совместной работы, в зависимости от обстоятельств] с другими международными механизмами финансирования и стратегиями мобилизации ресурсов, разработанных в рамках [Рио-де-Жанейрских конвенций и других глобальных конвенций по окружающей среде и климату и многосторонних соглашений] [конвенций, связанных с биоразнообразием][, обеспечивая при этом прозрачность и избегая двойного учета];

[(h) избежание дублирования усилий и параллелизма в работе международных механизмов финансирования;]

[(i) решение проблемы суверенного долга на справедливой и равноправной основе [для более активной мобилизации внутренних ресурсов];]

[(j) расширение масштабов внедрения инновационных финансовых механизмов, таких как платежи за экосистемные услуги, и укрепление потенциала и технического сотрудничества для помощи в разработке проектов и управлении проектами в развивающихся странах;]

[(k) создание или расширение механизмов прямого доступа к финансированию для коренных народов, местных общин, женщин и молодежи.]

III. Внутреннее финансирование биоразнообразия

3. [Добровольные] действия в отношении внутреннего финансирования биоразнообразия включают следующие элементы:

(a) активизация действий по подготовке и реализации национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами на основе амбициозных и всеобъемлющих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и в соответствии с Рамочной программой в качестве вклада в значительное увеличение мобилизации внутренних ресурсов;

(b) [приоритетность] [привлечение] внутреннего финансирования биоразнообразия через международные или национальные инициативы, в частности для⁶³ реализации финансовых решений⁶³, определенных в национальных планах финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментах;

(с) принятие эффективных мер против вредных для биоразнообразия мер стимулирования, включая [неэффективные] субсидии, и проведение мероприятий в пользу положительных мер стимулирования [с учетом подхода, основанного на принципе предосторожности и принципа «загрязнитель платит»] в соответствии с задачей 18 Рамочной программы [и согласно соответствующим международным обязательствам];

(d) [разработка и расширение механизмов привлечения] [привлечение] частных инвестиций в биоразнообразие эффективным образом, при соблюдении [прав человека] [прав коренных народов и местных общин] и обеспечении [согласованности] [увязки] с национальными приоритетами в области биоразнообразия;

[(e) создание и внедрение стимулирующих механизмов для эффективного согласования и привлечения частных инвестиций в биоразнообразие;]

(f) продолжение поиска и расширение спектра финансовых решений по мере необходимости⁶³;

(g) расширение сотрудничества и синергетического взаимодействия с Рио-де-Жанейрскими конвенциями и другими глобальными конвенциями и многосторонними соглашениями, связанными с биоразнообразием, на национальном и субнациональном уровнях, посредством комплексных планов действий, программ и проектов для разработки комплексных финансовых решений⁶³ при всестороннем участии коренных народов, местных общин, женщин и молодежи;

(h) дальнейшее улучшение интеграции целей биоразнообразия в [: (i) более широкие рамки сотрудничества в области развития, и (ii)] национальные и субнациональные стратегии отчетности, планирования и финансирования в интересах развития при использовании таких систем и инструментов, как Система эколого-экономического учета, обзоры расходов на биоразнообразие и «зеленое» бюджетирование;

[(i) повышение согласованности государственного и частного финансирования и инвестирования с целями Рамочной программы;]

(j) дальнейшее улучшение координации с государственными и частными донорами и между ними на национальном и субнациональном уровнях;

[(k) повышение роли и вклада национальных центральных банков в учет вопросов управления рисками, связанными с биоразнообразием, в государственном и частном инвестировании;]

[(l) применение устойчивой практики, политики и стандартов в области государственных закупок, а также учет проблематики природы и биоразнообразия, принимая во внимание национальную политику и приоритеты, в соответствии и согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами;]

[(m) создание или расширение механизмов прямого доступа к финансированию для коренных народов, местных общин, женщин и молодежи.]

IV. Частное финансирование биоразнообразия

4. [Добровольные] действия в отношении частного финансирования биоразнообразия включают следующие элементы:

(a) [напоминание о цели по привлечению частного финансирования, стимулирование смешанного финансирования, реализация стратегий по мобилизации новых и дополнительных ресурсов и поощрение] [поощрение и содействие] частного сектора [к] [инвестициям] [инвестированию] в биоразнообразие [и интернализации внешних экологических факторов], [в том числе] [посредством создания благоприятной нормативной базы, обеспечивающей равные условия, поощрения смешанного финансирования, а также]

через фонды смягчения последствий и другие инструменты, при оценке их воздействия на биоразнообразие и права человека;

[(b) поощрение частного сектора и поддержка его потенциала посредством создания благоприятной нормативной базы, обеспечивающей равные условия для инвестирования в биоразнообразие, развития устойчивых производственно-сбытовых цепочек и поощрения действий по обеспечению устойчивых моделей производства и потребления;]

(c) [продолжение и активизация усилий] [усиление разработки и применения таксономий биоразнообразия и других «зеленых» таксономий с показателями] для улучшения отслеживания и отчетности о частном [финансировании] [частных финансовых потоках] для биоразнообразия в динамике, в том числе для оценки его предсказуемости;

(d) поощрение внедрения стандартов раскрытия информации и отчетности, таких как Глобальная инициатива по отчетности, и интеграция инструментов, разработанных Целевой группой по раскрытию финансовой информации, связанной с природой, в Международный совет по стандартам в области устойчивого развития;

(e) поощрение предприятий и поддержка их потенциала с целью развития устойчивых цепочек создания стоимости и частных финансовых вложений в эти цепочки для [избежания] снижения негативного воздействия на биоразнообразие, увеличения положительного воздействия, снижения рисков, связанных с биоразнообразием, для компаний и финансовых учреждений, а также поощрение действий по обеспечению устойчивых моделей производства и потребления [посредством создания благоприятной нормативной базы, обеспечивающей равные условия, поощрения смешанного финансирования, а также через фонды смягчения последствий и другие инструменты];

(f) поощрение общегосударственного, общеэкономического отраслевого подхода и разработка инструментов «зеленого» суверенного финансирования;

[(g) интеграция биоразнообразия в управление портфелем проектов центральных банков, монетарную политику и пруденциальный надзор;]

[h] поощрение финансовых учреждений к обсуждению с клиентами разработки бизнес-моделей и связанных с ними технологий, которые включают и поощряют экосистемы и решения, основанные на природных факторах, а также практику, способствующую сохранению биоразнообразия и устойчивости экосистем в рамках производственно-сбытовых цепочек;]

[(i) признание частных и государственных компаний, выделяющих средства на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия или на сокращение воздействия на биоразнообразие, поддержка добровольных инициатив в интересах природы, включая ведущую роль в области передового опыта и практики, а также поощрение разработки стандартов, критериев, сертификации и экомаркировки экологически чистых товаров и услуг;]

[(j) поощрение включения решений, основанных на природных факторах, в страховые полисы при создании стимулов для более широкого применения решений, основанных на природных факторах, в области предотвращения рисков и управления ими;]

[(k) поощрение использования механизмов «зеленых» государственных закупок и поддержка исследований и разработок для содействия развитию рынков экологически благоприятных продуктов и услуг.]

V. Коренные народы [и] местные общины, женщины и молодежь

5. [Добровольные] действия в отношении коренных народов [и] местных общин, женщин и молодежи включают следующие элементы:

(a) оценка и количественное определение вклада коренных народов, местных общин, женщин и молодежи в реализацию [целей Конвенции, а также целей и задач Рамочной программы] [целей в области биоразнообразия] с учетом руководящих указаний, содержащихся в решении 14/16 от 25 ноября 2018 года, способствуя тем самым адекватному мониторингу и отслеживанию этих ресурсов;

(b) разработка и внедрение целевых потоков финансирования, в том числе на региональном и местном уровнях, и [упрощение] [упрощенных] процедур подачи заявок [в рамках национального и международного государственного финансирования] для соответствующих правообладателей[, в особенности коренных народов и местных общин] и заинтересованных сторон, выполняющих роль хранителей биоразнообразия, обеспечивая беспрепятственный доступ к прямому финансированию биоразнообразия, одновременно предпринимая действия по повышению их способности к освоению;

(c) оценка влияния финансирования биоразнообразия на гендерное равенство [и права и] права человека и [земли, водные ресурсы и] территории коренных народов и местных общин с учетом руководящих указаний, содержащихся в решениях XII/3 и 14/15;

(d) поощрение положительных мер стимулирования для повышения эффективности сохранения и устойчивого использования биоразнообразия[, таких как схемы кредитования деятельности в области биоразнообразия] [с экологическими и социальными гарантиями], [в том числе платежей за экосистемные услуги], с тем чтобы сделать их доступными для коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, участвующих в сохранении и устойчивом управлении биоразнообразием [при соблюдении их прав].

[Приложение III]

[Элементы обсуждения [необходимости и возможности] создания специального глобального инструмента финансирования деятельности в области биоразнообразия [и] [элементы для обсуждения возможных способов устранения дефицита финансирования биоразнообразия]

[1. Обсуждения, касающиеся [необходимости и возможности] создания специального глобального инструмента финансирования деятельности в области биоразнообразия, включают следующие элементы:

(a) добавленная стоимость и взаимодополняемость по отношению к текущей ситуации в области финансирования биоразнообразия;

[(b) опыт работы с соответствующими международными финансовыми механизмами;]

[(c) общая эффективность механизма финансирования биоразнообразия и возможное положительное или отрицательное влияние специального глобального инструмента на общую эффективность;]

(d) извлеченные уроки и опыт работы с соответствующими международными механизмами финансирования;

(e) справедливость, прозрачность, инклюзивность и участие;

(f) [справедливость, эффективность и представительность структуры управления;]

(g) соответствие целям, принципам и положениям Конвенции;

(h) соответствие целям и задачам Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(i) работа под руководством Конференции Сторон и подотчетность ей;

(j) выполнение функции механизма предоставления финансовых ресурсов Сторонам из числа развивающихся стран [в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам] на безвозмездной или льготной основе;

(k) опора на национальные учреждения-исполнители;

(l) обеспечение нового, дополнительного, предсказуемого, достаточного и своевременного финансирования;

(m) возможность [мобилизации и] получения финансирования из всех источников, включая [частный сектор,] финансовый сектор и благотворительные организации;

(n) обеспечение доступа к финансированию для Сторон из числа развивающихся стран, правообладателей и субъектов деятельности, и учет их потребностей;

(o) обеспечение равенства между поколениями и внутри поколений;

(p) признание, [повышение ценности] и учет [исторической и будущей] роли коренных народов и местных общин, женщин и молодежи [в соответствующих случаях], [и обеспечение их всестороннего и эффективного участия];

(q) предоставление доступа к механизму рассмотрения жалоб;

[(r) будет дополнено по итогам решения о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов на 16-м совещании Конференции Сторон].]

[2. Элементы для обсуждения возможных путей устранения дефицита в финансировании биоразнообразия для выполнения целей и задач Рамочной программы включают:

(a) налоговые режимы и уклонение от уплаты налогов;

(b) суверенный долг;

(c) внутренние государственные расходы;

(d) показатели биоразнообразия;

(e) экономические таксономии, связанные с биоразнообразием;

(f) интеграция вопросов климата и биоразнообразия в финансировании;

(g) согласование финансирования между секторами;

(h) настоятельная необходимость выявления, устранения, поэтапной ликвидации или реформирования стимулов, включая субсидии, наносящих ущерб биоразнообразию, и расширения спектра позитивных стимулов для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;

(i) роль частного сектора, в том числе в раскрытии финансовой информации и рынки кредитования деятельности в области биоразнообразия;

(j) другие приоритеты, выявленные Конференцией Сторон.]]

[Приложение IV

Круг ведения Рабочей группы открытого состава по мобилизации ресурсов]

[Будет дополнено]

Следующий проект решения соответствует рекомендации 4/4 Вспомогательного органа по осуществлению. Третий, пятый, девятый, одиннадцатый, двенадцатый, двадцать первый, двадцать третий, двадцать четвертый, двадцать шестой и двадцать седьмой пункты преамбулы и пункты 29-37 постановляющей части взяты из проекта решения, содержащегося в документе CBD/COP/16/7, а пункты 23 и 24 и приложение II – из документа CBD/COP/16/6.

Механизм финансирования

Конференция Сторон,

[вновь подтверждая важное значение соблюдения в полном объеме положений статьи 21 Конвенции о биологическом разнообразии⁶⁴ и доступа к механизму финансирования для всех Сторон, имеющих право на получение помощи, для полноценного осуществления Конвенции,]

[приветствуя важную роль Глобального экологического фонда как институциональной структуры, управляющей механизмом финансирования Конвенции на временной и постоянной основе,]

напоминая, что пункт 1 статьи 21 Конвенции предусматривает, что механизм финансирования действует на основе демократической и открытой системы управления,

ссылаясь также на пункт 3 статьи 21 Конвенции, предусматривающий, что Конференция Сторон должна осуществлять обзор эффективности механизма финансирования,

напоминая далее, что пункт 3 статьи 20 Конвенции предусматривает, что Стороны, являющиеся развитыми странами, могут предоставлять финансовые ресурсы по двусторонним, региональным и многосторонним каналам в связи с осуществлением Конвенции,

подтверждая обязательство Конференции Сторон периодически проводить обзор эффективности механизма финансирования, которое отражено в меморандуме о взаимопонимании с Советом Глобального экологического фонда⁶⁵,

подтверждая также важность обзора эффективности механизма финансирования для осуществления Конвенции и протоколов к ней, ее стратегий и программ,

отмечая с обеспокоенностью отсутствие добровольных взносов для финансирования выполнения круга полномочий по проведению полной оценки объема средств, необходимых для осуществления Конвенции и протоколов к ней на период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда⁶⁶, результатом чего является использование основного бюджета и ограниченный доклад для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании,

принимая к сведению доклад Глобального экологического фонда 16-му совещанию Конференции Сторон⁶⁷ и доклад о шестом обзоре эффективности механизма финансирования Конвенции о биологическом разнообразии⁶⁸ и протоколов к ней⁶⁹,

приветствуя [с признательностью] действия Глобального экологического фонда по поддержке Сторон из числа развивающихся стран и стран с развивающейся экономикой, в

⁶⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁶⁵ Решение III/8, приложение.

⁶⁶ Решение 15/15, приложение.

⁶⁷ CBD/COP/16/8

⁶⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁶⁹ CBD/COP/16/INF/25.

частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в реализации целей Конвенции, протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁷⁰, в том числе посредством его программ, связанных с периодами седьмого и восьмого пополнений его Целевого фонда, а также создания и [шагов, предпринятых для ввода в действие][ввода в действие] Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

с удовлетворением отмечая значительные результаты, достигнутые Глобальным экологическим фондом между периодами шестого и восьмого пополнения его Целевого фонда в соответствии с указаниями Конференции Сторон в отношении его роли в мобилизации ресурсов и оказании поддержки в осуществлении мероприятий в интересах достижения целей Конвенции, в том числе относительно его политики и процедур,

отмечая, что эффективность работы Глобального экологического фонда ограничивают, в частности, следующие факторы:

- (a) ограниченный объем финансовых ресурсов, предоставляемых странами-донорами;
- (b) недостаток стратегических ориентиров со стороны Конференции Сторон, включая отсутствие четкой расстановки приоритетов в целевых областях;
- (c) недостаточная степень ответственности стран-получателей в рамках системы Глобального экологического фонда,

признавая комплексный и неделимый характер компонентов Рамочной программы, которые включают соображения относительно ее осуществления (раздел С Рамочной программы), механизмов осуществления и поддержки и благоприятных условий (раздел I), а также ответственности и прозрачности (раздел. J),

отмечая с обеспокоенностью [отсутствие проектных предложений от стран, имеющих право на получение помощи, по поддержке в осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности Конвенции⁷¹, а также ограниченное количество проектных предложений от стран, имеющих право на получение помощи, по поддержке в осуществлении Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения Конвенции⁷²,]

[также отмечая с обеспокоенностью, что Глобальный экологический фонд не учитывает на сбалансированной основе проектные предложения, имеющие отношение к Картахенскому протоколу и Нагойскому протоколу,]

[далее отмечая с обеспокоенностью [недостаточный объем ресурсов] [отсутствие ресурсов], предоставленных [Глобальному экологическому фонду, и в том числе] Фонду глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, [с учетом статьи 20 Конвенции и задачи 19 Куньминско-Монреальской рамочной программы в области биоразнообразия,] в объеме, сопоставимом с масштабом проблем и потребностей Сторон из числа развивающихся стран,]

[отмечая с обеспокоенностью лишение ряда Сторон, имеющих право на получение помощи, доступа к поддержке со стороны Глобального экологического фонда, в том числе в рамках его программ, связанных с периодами седьмого и восьмого пополнений его Целевого фонда, и Системы прозрачного распределения ресурсов, в частности, для пересмотра и обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а

⁷⁰ Решение 15/4, приложение.

⁷¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁷² Там же, том 3008, № 30619.

также национальных планов финансирования биоразнообразия, согласованных с Рамочной программой,]

отмечая вклад комплексных программ Глобального экологического фонда в выполнение задач Рамочной программы, а также то, что все комплексные программы способствуют выполнению задач 8, 10, 11, 20, 21, 22 и 23,

приветствуя то, что осуществлению Рамочной программы способствует значительная часть ресурсов других целевых областей Глобального экологического фонда,

приветствуя также усилия Глобального экологического фонда по налаживанию синергетического взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и решению множества природоохранных проблем на основе комплексного подхода,

подчеркивая вклад коренных народов и местных общин в осуществление Конвенции и приветствуя поддержку, которую в настоящее время оказывает им Глобальный экологический фонд,

отмечая [с признательностью] расширенную поддержку, оказываемую Глобальным экологическим фондом коренным народам и местным общинам в целях осуществления Рамочной программы, в том числе посредством установленной доли освоения средств Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в размере 20% на уровне портфеля к 2030 году,

признавая необходимость дальнейших усилий по обеспечению более полных руководящих указаний в отношении механизма финансирования со стороны Конференцией Сторон и потребность в более четких ориентирах для Глобального экологического фонда,

признавая, что в результате внедрения Системы прозрачного распределения ресурсов обеспечивается относительно предсказуемое предоставление ресурсов механизма финансирования по линии Целевого фонда Глобального экологического фонда, что достигнут определенный прогресс в плане своевременного выделения средств странам, имеющим право на получение помощи, и что оптимизация проектного цикла Глобального экологического фонда, вероятно, также окажет положительное влияние на своевременное выделение средств,

приветствуя усилия Глобального экологического фонда по поддержке согласованности политики и мер по оптимизации,

признавая также необходимость дальнейшего укрепления руководящей роли, ответственности и подотчетности стран в отношении мероприятий, поддерживаемых Глобальным экологическим фондом,

признавая далее, что за прошедшие годы Глобальный экологический фонд принял меры по повышению качества своих докладов,

1. *отмечает с признательностью* доклад Совета Глобального экологического фонда, представленный Конференции Сторон на ее 16-м совещании;

Целевой фонд Глобального экологического фонда

2. *[предлагает][призывает][порукает]* Глобальному экологическому фонду в сотрудничестве с Исполнительным секретарем *[призвать][предложить]* *[[всем имеющим] право на получение помощи][странам[-получателям помощи]]* представлять проектные предложения в поддержку выполнения задачи 17 Рамочной программы и Плана осуществления⁷³ и Плана действий по созданию потенциала для Картахенского протокола⁷⁴;

⁷³ Решение CP-10/3, приложение.

⁷⁴ Решение CP-10/4, приложение.

3. *предлагает* соответствующим Сторонам Картахенского протокола активно запрашивать доступ к номинальным ассигнованиям, предусмотренным для Протокола по программным направлениям восьмого пополнения;

4. *просит* Исполнительного секретаря и Глобальный экологический фонд способствовать обмену опытом и знаниями в области разработки и реализации проектов в поддержку выполнения задачи 13 Рамочной программы;

5. *предлагает* соответствующим Сторонам Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения активно запрашивать доступ к номинальным ассигнованиям, предусмотренным для Протокола по программным направлениям восьмого пополнения;

6. *призывает* Глобальный экологический фонд продолжать изучение потенциальных возможностей максимального увеличения вклада его комплексных программ в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе путем целенаправленной поддержки коренных народов и местных общин, женщин и молодежи;

7. *призывает* Глобальный экологический фонд и страны – получатели помощи поддерживать вклад целевой области международных вод в осуществление Рамочной программы и распространять эту практику на другие целевые области, включая изменение климата, деградацию земель, а также химические вещества и отходы, в соответствии с различными национальными условиями и приоритетами;

8. *предлагает* всем Сторонам[, в частности Сторонам из числа развивающихся стран,] и правительствам других стран, которые в состоянии сделать это, принять участие в девятом пополнении Целевого фонда Глобального экологического фонда для поддержки развивающихся стран, имеющих право на получение помощи, а также стран с переходной экономикой, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств;

Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

[9. *выражает свою признательность* Глобальному экологическому фонду за [достигнутый прогресс в] [своевременное] создание и введение в действие Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

10. *сожалеет о том*, что Совет Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия не утвердил круг полномочий вспомогательного органа и консультативной группы на своем первом совещании⁷⁵;

[11. *с признательностью отмечает* взносы, внесенные в капитализацию Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия несколькими странами-донорами, а именно Германией, Испанией, Канадой, Люксембургом, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Японией, которые составляют [около 231 млн долл. США;^{76,77}]]

12. *предлагает* [всем Сторонам, в частности из числа развитых стран] и правительствам других стран, которые в состоянии сделать это, а также частному и финансовому секторам и благотворительным организациям, неправительственным организациям и несuverенным структурам и другим заинтересованным сторонам внести

⁷⁵ Этот вопрос будет рассмотрен Конференцией Сторон на ее 16-м совещании с учетом итогов 2-го совещания Совета Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, которое состоится в Вашингтоне 19 июня 2024 года.

⁷⁶ Сумма на 27 мая 2024 года по обменному курсу на данный момент.

⁷⁷ Список доноров и общая сумма взносов в Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия будут обновлены, чтобы отразить ситуацию на момент принятия решения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании.

взносы или дополнительные взносы в Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, чтобы продолжить его активную капитализацию для поддержки осуществления Рамочной программы в дополнение к существующим мерам поддержки, а также увеличить объем финансирования для обеспечения своевременного осуществления Рамочной программы, принимая во внимание необходимость обеспечения адекватности, предсказуемости и своевременного поступления средств [в объеме, соответствующем количественным показателям, установленным в задаче 19];

[13. *настоятельно призывает* Секретариат Глобального экологического фонда и далее активизировать усилия по мобилизации ресурсов, в том числе усилия, направленные на привлечение новых доноров, в соответствии с потребностями в финансировании, выявленными в ходе оценки, упомянутой в пункте 20 ниже;]

14. *приветствует* установленную долю освоения в размере 20 процентов к 2030 году от общего объема ресурсов, выделяемых в рамках Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, на поддержку действий коренных народов и местных общин, и настоятельно призывает Глобальный экологический фонд обеспечить, чтобы проекты, осуществляемые по инициативе стран и вносящие вклад в выполнение этой задачи, разрабатывались и осуществлялись на основе консультаций и партнерства с коренными народами и местными общинами;

[15. *подчеркивает*, что в соответствии с пунктами 1 и 3 статьи 21 Конвенции в отношении Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия применяются руководящие указания Конференции Сторон;]

Ориентированная на конкретные результаты структура определения программных приоритетов в области биоразнообразия Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на четырехлетний период

[16. *принимает* ориентированную на конкретные результаты структуру определения программных приоритетов в области биоразнообразия Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на четырехлетний период, охватывающую период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (июль 2026 года – июнь 2030 года), согласованную с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, содержащуюся в приложении к настоящему решению;]

17. *просит* Глобальный экологический фонд включить в свой доклад для Конференции Сторон информацию о том, какие меры он предпринимает в связи с ориентированной на конкретные результаты структурой определения программных приоритетов в области биоразнообразия Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на четырехлетний период и как эти меры способствуют выполнению каждой из задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также соображений о ее осуществлении (раздел С Рамочной программы) и достижению целей Конвенции и протоколов к ней;

18. *призывает* руководящие органы различных конвенций, связанных с биоразнообразием, включать в повестку дня своих совещаний постоянный пункт о предоставлении стратегических рекомендаций, в зависимости от обстоятельств, относительно осуществления на национальном уровне действий, которые могут способствовать совместной работе, сотрудничеству и синергетическому взаимодействию в достижении целей Конвенции и протоколов к ней, а также выполнению целей и задач Рамочной программы, который может включать указание на Глобальный экологический фонд через Конференцию Сторон Конвенции, и поручить своим соответствующим секретариатам передать такие рекомендации Исполнительному секретарю Конвенции;

19. [*призывает*] [секретариаты] [*предлагает*] [секретариатам] конвенций, связанных с биоразнообразием, принять участие в межсекретариатских консультациях, которые будут

созваны Исполнительным секретарем при подготовке материалов секретариата для разработки программных направлений и рекомендаций по вопросам политики для переговоров по девятому пополнению Целевого фонда Глобального экологического фонда, в котором Фонд будет участвовать в соответствии с пунктом 7 Меморандума о договоренности между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда⁷⁸ и внести в них вклад;

Оценка потребностей в финансовых ресурсах

[20. *принимает к сведению* доклад об оценке потребностей в финансовых ресурсах для девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, основанный на информации, полученной к настоящему времени⁷⁹;]

[21. *порукает* Исполнительному секретарю в кратчайшие сроки обобщить и передать информацию о потребностях в финансовых ресурсах, полученную от Сторон из числа стран, имеющих право на получение помощи, в секретариат Глобального экологического фонда и участникам переговоров о девятом пополнении Целевого фонда Глобального экологического фонда;]

22. *порукает также* Исполнительному секретарю использовать опыт и уроки, извлеченные при выполнении круга полномочий по оценке потребностей в финансовых ресурсах со стороны Глобального экологического фонда для осуществления Конвенции и протоколов к ней, и подготовить проект круга полномочий для проведения пятого цикла определения потребностей в финансовых ресурсах на период десятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в период с июля 2030 года по июнь 2034 года для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его 6-м совещании и Конференцией Сторон на ее 17-м совещании;

Дальнейшие руководящие указания для Глобального экологического фонда

[23. *принимает к сведению* предыдущие сводные руководящие указания для Глобального экологического фонда, содержащиеся в приложении к документу CBD/COP/16/6/Add.1;

24. *принимает* дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда, содержащиеся в приложении к настоящему решению, и поручает Совету Глобального экологического фонда включать информацию о выполнении дополнительных руководящих указаний в свои доклады Конференции Сторон;

25. *ссылается на* пункты 2, 3 и 4 решения XII/30 Конференции Сторон от 17 октября 2014 года и поручает Исполнительному секретарю продолжать поддерживать связь с различными конвенциями, связанными с биоразнообразием, и Глобальным экологическим фондом, чтобы изучить возможности расширения поддержки стран со стороны Фонда в отношении деятельности, связанной с осуществлением различных конвенций, связанных с биоразнообразием;

26. [*предлагает*][*порукает*] Глобальному экологическому фонду и далее поддерживать партнерские отношения с коренными народами и местными общинами, [лицами африканского происхождения,] женщинами и молодежью, а также признавать и поощрять их вклад в выполнение задач Рамочной программы;

27. *также* [*предлагает*][*порукает*] Глобальному экологическому фонду проинформировать Конференцию Сторон о том, как он учитывает [добровольные] руководящие указания по гарантиям защищенности в механизмах финансирования

⁷⁸ Решение III/8, приложение.

⁷⁹ Будет добавлено позднее для рассмотрения на 16-м совещании Конференции Сторон доклада о потребностях в финансовых ресурсах для девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, который будет основан на любой информации, имеющейся на тот момент.

биоразнообразия, разработанные в рамках Конвенции, ссылаясь на пункт 6 решения 14/15 от 29 ноября 2018 года;

28. *[предлагает][порукает]* далее Глобальному экологическому фонду изучить пути дальнейшего улучшения, повышения доступности и увеличения [прямого] финансирования для коренных народов и местных общин, [лиц африканского происхождения,] женщин и молодежи;

Обзор эффективности механизма финансирования

29. *постановляет* учредить на своем 17-м совещании постоянный комитет по механизму финансирования в целях укрепления стратегического руководства Конференции Сторон в отношении механизма финансирования, в том числе путем определения степени приоритетности ее руководящих указаний и разработки практически осуществимых и поддающихся оценке руководящих указаний;

30. *порукает* Глобальному экологическому фонду активизировать свои усилия по мобилизации ресурсов в поддержку осуществления Конвенции о биологическом разнообразии, протоколов к ней и, в частности, Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе путем привлечения добровольных взносов Сторон, в частности Сторон из числа развитых стран и других Сторон, которые в состоянии внести свой вклад, из других источников, таких как многосторонние банки развития, частный сектор и благотворительные организации, а также посредством инструментов устойчивого финансирования, с целью достижения достаточного объема средств и устранения дефицита финансирования в области биоразнообразия;

31. *порукает также* Глобальному экологическому фонду:

(a) далее изучать возможности повышения гибкости процедур рассмотрения предложений по проектам, в том числе в отношении требований к совместному финансированию, в частности для наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств;

(b) изучить возможность увеличения объема поддержки устойчивых программных подходов и усилий в области создания потенциала;

(c) провести обзор функций и характера своих учреждений-исполнителей с целью содействия более активному привлечению национальных структур в развивающихся странах и изучить возможность расширения базы учреждений-исполнителей за счет включения в нее дополнительных национальных, субрегиональных и региональных структур;

(d) продолжать изучение механизмов повышения эффективности процессов финансирования деятельности в рамках Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения и поощрять их внедрение странами, а также изучить возможность создания отдельной линии финансирования по биобезопасности в интересах активизации осуществления Картахенского протокола;

(e) продолжать оказывать поддержку коренным народам и местным общинам, в том числе путем укрепления их руководящей роли и участия в проектах, признания знаний коренных народов в качестве основы для мероприятий, поддерживаемых Глобальным экологическим фондом, и использования целевых индикаторов для мониторинга проектов, а также изучить возможность выделения целевого финансирования в поддержку приоритетов коренных народов и местных общин в рамках программы в области биоразнообразия Целевого фонда Глобального экологического фонда в целом;

(f) содействовать применению подхода к осуществлению Рамочной программы на основе участия всех уровней правительства и всего общества, продолжая расширять

эффективное взаимодействие с организациями гражданского общества, женщинами и молодежью, коренными народами и местными общинами, частным сектором, благотворительными и природоохранными организациями и другими основными группами заинтересованных сторон;

32. *порукает далее* Глобальному экологическому фонду:

(a) изучить возможность увязки итогов осуществления, отраженных в системе оценки результатов девятого периода пополнения его Целевого фонда, ежегодных обзорах эффективности и стратегических оценках групп стран, с целями многосторонних природоохранных соглашений, таких как Конвенция;

(b) приложить дополнительные усилия для выполнения всех требований к отчетности и в этой связи включать информацию о проектах в области биологического разнообразия, финансируемых им вне рамок Конвенции, и о его ответных мерах в связи с оценками потребностей, подготовленными Конференцией Сторон в соответствии с меморандумом о договоренности между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда⁸⁰, с тем чтобы Конференция Сторон могла повысить качество своих рекомендаций;

33. *порукает* Совету Глобального экологического фонда изучить варианты достижения более справедливой географической представленности внутри и на уровне его избирательных округов, в том числе с учетом богатства биоразнообразия стран, и обеспечить конструктивное участие в процессе принятия решений коренных народов и местных общин, включая женщин и молодежь, с учетом их вклада в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия;

34. *предлагает* Ассамблее Глобального экологического фонда в рамках девятого периода пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда рассмотреть вопрос о реформировании его системы управления с целью достижения более сбалансированного соотношения между развивающимися и развитыми странами, в том числе с учетом богатства биоразнообразия стран, и обеспечить конструктивное участие в процессе принятия решений коренных народов и местных общин, включая женщин и молодежь, с учетом их вклада в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия;

35. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению разработать проект круга полномочий постоянного комитета, упомянутого в пункте 1 выше, на основе проекта, подготовленного секретариатом;

36. *порукает* Исполнительному секретарю в консультации с Исполнительным директором Глобального экологического фонда поддерживать взаимодействие с секретариатом Зеленого климатического фонда с целью активизации сотрудничества и поддержки Конвенции;

37. *также поручает* Исполнительному секретарю подготовить проект круга полномочий постоянного комитета, упомянутого в пункте 1 выше, принимая во внимание опыт работы Постоянного комитета по финансам Рамочной конвенции ООН об изменении климата⁸¹.

38. *порукает далее* Исполнительному секретарю подготовить проект круга полномочий для седьмого обзора эффективности механизма финансирования, обеспечив включение в обзор мнений[, а также возможных последствий для прав] коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, для рассмотрения Вспомогательным органом по

⁸⁰ Приложение к решению III/8.

⁸¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1771, № 30822.

осуществлению на его 6-м совещании и Конференцией Сторон на ее 17-м совещании; осуществление будет проводиться за счет средств основного бюджета].

[Приложение I

Ориентированная на конкретные результаты структура определения программных приоритетов в области биоразнообразия Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на четырехлетний период, охватывающая период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2026-2030 годы)

A. Цель

1. Настоящая ориентированная на конкретные результаты структура определения программных приоритетов в области биоразнообразия на четырехлетний период служит в качестве руководящих указаний для Глобального экологического фонда в отношении Конвенции о биологическом разнообразии⁸² и протоколов к ней на период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2026-2030 годы).
2. Эта структура предусматривается Конференцией Сторон Конвенции с расчетом на ее использование секретариатом Глобального экологического фонда и участниками переговоров о пополнении при определении программных направлений и рекомендаций по вопросам политики для девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда.
3. Структура представлена в контексте мандата Глобального экологического фонда по выделению ресурсов для достижения глобальных экологических выгод и мандата, предоставленного Фонду Конференцией Сторон в Меморандуме о договоренности между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда⁸³.
4. Конвенция, протоколы к ней и Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия⁸⁴ используются в структуре для определения стратегических приоритетов механизма финансирования Конвенции, который, как ожидается, будет введен в действие Глобальным экологическим фондом посредством его программных направлений на период девятого пополнения.
5. В настоящей структуре определения программных приоритетов признается, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия должна использоваться в качестве стратегического плана по осуществлению Конвенции и протоколов к ней на период 2022-2030 годов.
6. В частности цели и задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия определяют направление деятельности в рамках нынешней четырехлетней структуры, учитывая, что период девятого пополнения совпадает с четырехлетним периодом до наступления установленного срока выполнения задач, который приходится на 2030 год, признавая при этом, что при разработке и реализации программных направлений Глобального экологического фонда и его рекомендаций в отношении политики для девятого пополнения ему следует обеспечить сбалансированный учет каждой из трех целей Конвенции.
7. В настоящей структуре признается также комплексный и неделимый характер компонентов Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, которые включают соображения о ее осуществлении (раздел С Рамочной программы), механизм поддержки осуществления и благоприятные условия (раздел I), а также ответственность и прозрачность (раздел J), как и ввод в действие Фонда глобальной

⁸² Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

⁸³ Решение III/8, приложение.

⁸⁴ Решение 15/4, приложение.

рамочной программы в области биоразнообразия и его дополнительная поддержка, оказываемая им Глобальному экологическому фонду в целях содействия осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

8. Признавая, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия актуальна для всех конвенций, связанных с биоразнообразием, и других многосторонних природоохранных соглашений, настоящая структура направлена на содействие реализации дополнительных мер, которые могут повысить программное взаимодействие и эффективность Конвенции о биологическом разнообразии, протоколов к ней и других конвенций, связанных с биоразнообразием, многосторонних природоохранных соглашений и рамочных программ, имеющих отношение к Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия и мандату Глобального экологического фонда, в соответствии с существующим мандатом, повышая прозрачность и избегая двойного учета.

В. Элементы

9. Ориентированная на конкретные результаты структура определения программных приоритетов в области биоразнообразия на четырехлетний период 2026-2030 годов включает следующие элементы в рамках Конвенции и протоколов к ней, которым должна быть оказана эффективная поддержка в осуществлении:

- (a) три цели Конвенции, достигаемые сбалансированным образом;
- (b) Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия, включая каждую из ее целей и все задачи, определяющие ожидаемые результаты;
- (c) национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;
- (d) национальные планы финансирования биоразнообразия;
- (e) принятые в рамках Конвенции механизмы повышения эффективности средств осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, касающиеся мобилизации из всех источников достаточного объема ресурсов, необходимых для осуществления Рамочной программы и реализации ее целей и задач; создания и развития потенциала, отмечая при этом обязательства, закрепленные в статьях 20 и 21 Конвенции; генерирования, регулирования и совместного использования знаний в интересах эффективного планирования, разработки и согласования политики, принятия решений и осуществления программ в области биоразнообразия; научно-технического сотрудничества, передачи технологий на взаимно согласованных условиях и инноваций. В частности сюда входят следующие механизмы:
 - (i) стратегия мобилизации ресурсов⁸⁵;
 - (ii) долгосрочная стратегическая структура по созданию и развитию потенциала⁸⁶;
 - (iii) механизм научно-технического сотрудничества⁸⁷;
 - (iv) стратегия управления знаниями в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁸⁸;
- (f) планы действий, принятые в соответствии с Конвенцией, в поддержку эффективного и всестороннего осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая:

⁸⁵ Решения 15/7 и 16/--.

⁸⁶ Решение 15/8, приложение I.

⁸⁷ Решения 15/8 и 16/--.

⁸⁸ Решение 16/--.

- (i) план действий субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в области биоразнообразия (2023-2030 годы)⁸⁹;
- (ii) план действий по обеспечению гендерного равенства (2023-2030 годы)⁹⁰;
- (iii) Глобальный план действий в области биоразнообразия и здравоохранения⁹¹;
- (g) механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁹² и усовершенствованный комплексный подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору⁹³;
- (h) План осуществления⁹⁴ и План действий по созданию потенциала⁹⁵ для Картахенского протокола по биобезопасности Конвенции о биологическом разнообразии⁹⁶;
- (i) План действий по созданию и развитию потенциала⁹⁷ для Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии⁹⁸;
- (j) руководящие указания по программным приоритетам в поддержку осуществления протоколов, принятые Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 5-м совещании, и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на его 11-м совещании, содержащиеся в добавлениях I и II соответственно⁹⁹.

С. Соображения стратегического характера

10. Программные направления и рекомендации по вопросам политики для девятого пополнения Глобального экологического фонда, касающиеся Конвенции, протоколов к ней и их механизма финансирования, установленного статьей 21 Конвенции, управляемого Фондом на временной основе в соответствии со статьей 39 Конвенции, должны:

- (a) быть разработаны на полностью прозрачной и инклюзивной основе с целью обеспечения того, чтобы проекты, финансируемые Глобальным экологическим фондом в течение периода его девятого пополнения для поддержки целей в области биоразнообразия, разрабатывались с учетом контекста и особенностей каждой отдельной страны, удовлетворяя тем самым приоритетные потребности, определенные странами – получателями помощи;
- (b) содействовать быстрому и эффективному осуществлению Рамочной программы, в том числе способствуя более активной мобилизации ресурсов путем, среди прочего, обеспечения поступлений финансовых средств в Глобальный экологический фонд, которые бы являлись предсказуемыми, устойчивыми, своевременными и доступными для всех Сторон, имеющих право на получение помощи через механизм финансирования Конвенции и протоколов к ней, как определено самой Конвенцией и Конференцией Сторон. Такие средства могут быть предоставлены Глобальным экологическим фондом Сторонам, имеющим право на получение помощи, прежде всего в форме ассигнований в соответствии с программными

⁸⁹ Решение 15/12, приложение.

⁹⁰ Решение 15/11, приложение.

⁹¹ Решение 16/--.

⁹² Решения 15/5 и 16/--.

⁹³ Решение 15/6.

⁹⁴ Решение СР-10/3, приложение.

⁹⁵ Решение СР-10/4, приложение.

⁹⁶ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 2226, № 30619.

⁹⁷ Решение NP-5/--.

⁹⁸ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 3008, № 30619.

⁹⁹ С учетом принятия Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протоколов, любых дополнительных руководящих указаний по программным приоритетам на период девятого пополнения Глобального экологического фонда.

направлениями, определенным для целевой области биоразнообразия, однако могут возникать и сопутствующие выгоды для биоразнообразия от других целевых областей и глобальных программ, а также по линии комплексных программ, что повышает необходимость оптимизации процесса программной деятельности и утверждения, что способствовало бы своевременному выделению ресурсов;

(с) опираться на поддержку, оказываемую в рамках восьмого пополнения Глобального экологического фонда и Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(d) быть составлены с учетом согласованности и синергетического взаимодействия между программами и приоритетами, определяемыми странами и изложенными в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, для поддержки осуществления Рамочной программы;

(е) способствовать взаимодействию со странами, имеющими право на получение помощи, для поддержки мобилизации национальных ресурсов, а также разработки и осуществления национальных планов финансирования деятельности в области биоразнообразия;

(f) содействовать достижению глобальных экологических выгод и формированию путей устойчивого развития, которые обеспечивают сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, а также совместное использование на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов, являясь при этом углеродно-нейтральными и не ведущими к загрязнению, в том числе путем поощрения согласованности и взаимодополняемости целевых областей Глобального экологического фонда, таких как биоразнообразие, деградация земель, международные воды, смягчение последствий изменения климата и адаптация к нему, а также химические вещества и отходы, и его комплексных программ в контексте приоритетов и программ, определяемых странами;

(g) учитывать то обстоятельство, что осуществление конвенций, связанных с биоразнообразием, и многосторонних природоохранных соглашений в контексте национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия может содействовать достижению целей Конвенции о биологическом разнообразии и ее протоколов, а также целей и задач Рамочной программы;

(h) поощрять сотрудничество и взаимодополняемость в осуществлении трех целей Конвенции о биологическом разнообразии и соответствующих целей других конвенций, обслуживаемых Глобальным экологическим фондом, а также целей других конвенций, связанных с биоразнообразием, и многосторонних природоохранных соглашений, признавая потенциальный вклад этих документов в достижение целей Конвенции, протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также взаимное содействие в достижении их собственных целей;

(i) способствовать активизации усилий Глобального экологического фонда по мобилизации и взаимодействию со всеми заинтересованными сторонами, включая частный сектор, коренные народы и местные общины, женщин и молодежь;

(j) учитывать важный вклад, который трансграничные, многострановые, региональные и глобальные проекты могут внести в осуществление целей Конвенции, протоколов к ней и Рамочной программы, в том числе в осуществление глобальных инициатив, принятых в рамках Конвенции и протоколов к ней, а также трансграничных, многострановых, региональных и глобальных инициатив, в которых используется вклад со стороны конвенций и многосторонних соглашений, связанных с биоразнообразием;

11. Результаты и индикаторы девятого пополнения Глобального экологического фонда и связанные с ними процессы мониторинга должны быть эффективными с точки зрения их способности оценивать вклад программ в достижение трех целей Конвенции, осуществление

протоколов к ней, а также осуществление Рамочной программы, в том числе посредством измерения сопутствующих выгод для биоразнообразия во всех соответствующих видах деятельности Фонда.

12. В период своего девятого пополнения Глобальному экологическому фонду следует:

(a) убедиться, что объем финансирования, предоставляемого странам – получателям помощи, соразмерен масштабам Рамочной программы, а также потребностям и проблемам, с которыми сталкиваются страны – получатели помощи;

(b) изучить способы существенного расширения доступа к финансированию стран, имеющих право на получение помощи;

(c) изучить способы содействия созданию потенциала и расширению прямого доступа к финансированию для коренных народов и местных общин, воплощающих традиционный образ жизни и владеющих традиционными знаниями, инновациями и практикой, имеющими отношение к сохранению биологического разнообразия и устойчивому использованию его компонентов; а также поддерживать мероприятия и инициативы женщин и молодежи, способствующие сохранению биоразнообразия;

(d) разработать упрощенные процессы подачи заявок, инициативы по созданию потенциала и специальные потоки финансирования для Сторон, имеющих право на получение помощи, в целях поддержки полной и эффективной представленности и участия коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в осуществлении Рамочной программы;

(e) осуществлять дальнейшее взаимодействие и сотрудничество с многосторонними банками развития и другими государственными и частными финансовыми учреждениями, с тем чтобы обеспечить учет в их деятельности целей Конвенции и протоколов к ней, целей и задач Рамочной программы, а также вклада других конвенций, связанных с биоразнообразием, и многосторонних природоохранных соглашений, и предоставлять доклады этим учреждениям о финансировании, способствующем достижению данных целей;

(f) продолжать совершенствовать свою политику в отношении управления и стандартов, которых придерживаются его партнеры по осуществлению, в целях повышения своей эффективности и результативности в достижении устойчивых результатов.

D. Отчетность

13. После завершения девятого пополнения Целевого фонда Глобальный экологический фонд включит в свои доклады Конференции Сторон описание того, как девятое пополнение отвечает задачам, предусмотренным ориентированной на конкретные результаты структурой определения программных приоритетов в области биоразнообразия на четырехлетний период, и посредством элементов своих программных направлений вносит вклад в осуществление Конвенции и протоколов к ней, а также каждой цели и задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и механизма мониторинга Рамочной программы¹⁰⁰.

¹⁰⁰ Решение 15/5, приложение I.

Добавление I¹⁰¹

Дополнительные элементы для ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов в области биоразнообразия Конвенции о биологическом разнообразии на четырехлетний период, охватывающей период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2026-2030 годы), для поддержки осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения

Элементы для ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период, охватывающей период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2026-2030 годы), для поддержки осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения Конвенции о биологическом разнообразии¹⁰², принятые Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон протокола, на ее 5-м совещании, включают:

- (х) [элементы руководящих указаний будут добавлены позднее];

Добавление II¹⁰³

Дополнительные элементы для ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов в области биоразнообразия Конвенции о биологическом разнообразии на четырехлетний период, охватывающей период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2026-2030 годы), для поддержки осуществления Картахенского протокола по биобезопасности

Элементы для ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период, охватывающей период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2026-2030 годы), для поддержки осуществления Картахенского протокола по биобезопасности Конвенции о биологическом разнообразии¹⁰⁴, принятые Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон протокола, на ее 11-м совещании, включают:

- (х) [элементы руководящих указаний будут добавлены позднее];]

Приложение II

Дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда

[Заголовок будет добавлен позднее]

1. [Позднее будут добавлены дополнительные элементы руководящих указаний, принятых в рамках решений по другим пунктам повестки дня 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и решений, принятых Конференцией

¹⁰¹ При условии принятия Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, дополнительных руководящих указаний по программным приоритетам на период девятого пополнения Глобального экологического фонда.

¹⁰² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

¹⁰³ При условии принятия Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, дополнительных руководящих указаний по программным приоритетам на период девятого пополнения Глобального экологического фонда.

¹⁰⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, на ее 11-м совещании, а также Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, на ее пятом совещании.]

Дополнительные руководящие указания в поддержку реализации раздела С и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы, которые не были предметно или всесторонне освещены в каких-либо предыдущих руководящих указаниях для Глобального экологического фонда

2. Признавая, что, с учетом национальных условий, потребностей и приоритетов, реализацию всех элементов Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁰⁵, отраженных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, следует рассматривать как имеющую право на поддержку, приведенные ниже элементы руководящих указаний направлены на поддержку реализации тех целей, задач и разделов Рамочной программы, которые не были предметно или всесторонне освещены в каких-либо предыдущих руководящих указаниях для ГЭФ, включая задачи 1, 2, 7, 9, 11, 16, 22 и 23 и раздел С. В связи с этим Глобальному экологическому фонду поручается оказывать поддержку следующим элементам Рамочной программы в соответствии с установленными процедурами и исходя из предложений стран о такой поддержке.

Раздел С

Соображения об осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

3. При оказании поддержки Сторонам, имеющим на это право, в целях осуществления Рамочной программы и достижения ее целей Глобальному экологическому фонду следует:

(а) обеспечивать соблюдение, документирование, сохранение прав, знаний, включая традиционные знания, связанные с биоразнообразием, инноваций, мировоззрения, ценностей и практик коренных народов и местных общин, с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия¹⁰⁶, в том числе посредством их всемерного и эффективного участия в принятии решений согласно соответствующему национальному законодательству, международным документам, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁰⁷, и законодательству в области прав человека;

(b) признавать и учитывать разнообразные системы ценностей и концепции, в том числе применительно к тем странам, которые признают их, права природы и права Матери-Земли;

(c) вовлекать все правительства и все общество, в том числе всех его субъектов, и мобилизовать широкую общественную поддержку на всех уровнях;

(d) соотноситься с национальными обстоятельствами, приоритетами и возможностями и обеспечивать ответственное и устойчивое социально-экономическое развитие, которое также способствует сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия;

¹⁰⁵ Решение 15/4, приложение.

¹⁰⁶ Все ссылки на «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относятся к трем концепциям: «предварительное и обоснованное согласие» или «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие».

¹⁰⁷ Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение.

(e) придерживаться подхода, предполагающего соблюдение, защиту и реализацию прав человека и содействие им, включая право человека на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду;

(f) обеспечивать гендерное равенство, расширение прав и возможностей женщин и девочек, а также сокращение неравенства;

(g) действовать в согласовании с целями и положениями Конвенции и, в надлежащих случаях, протоколов к ней, в согласовании с соответствующими международными обязательствами, а также руководствоваться принципами Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию¹⁰⁸;

(h) основываться на научных данных и традиционных знаниях и практике с признанием роли науки, технологий и инноваций;

(i) основываться на экосистемном подходе Конвенции;

(j) руководствоваться принципом равенства между поколениями, который предполагает удовлетворение потребностей нынешнего поколения, не ставящее под угрозу способность будущих поколений удовлетворять их собственные потребности, а также обеспечение конструктивного участия молодых поколений в процессах принятия решений на всех уровнях;

(k) обеспечивать преобразовательное, инновационное и междисциплинарное образование, как формальное, так и неформальное, на всех уровнях, включая исследования взаимосвязи науки и политики и процессы обучения на протяжении всей жизни, с признанием различных мировоззрений, ценностей и систем знаний коренных народов и местных общин;

(l) обеспечивать адекватные, предсказуемые и легкодоступные финансовые ресурсы;

(m) укреплять взаимодействие, сотрудничество и синергетические связи между Конвенцией о биологическом разнообразии и протоколами к ней, другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, другими соответствующими многосторонними соглашениями и международными организациями и процессами с учетом их соответствующих мандатов, в том числе на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях;

(n) учитывать подход «Единое здоровье» наряду с другими комплексными подходами, которые основаны на научных данных, мобилизуют многочисленные секторы, дисциплины и сообщества для совместной работы и направлены на достижение оптимального уровня здоровья человека, животных, растений и экосистем и обеспечение устойчивого баланса между этими составляющими.

Задача 1

4. Глобальному экологическому фонду следует оказывать поддержку Сторонам, имеющим на это право, в целях охвата всех районов всеобщим комплексным пространственным планированием в интересах биоразнообразия и/или иными эффективными процессами управления, учитывающими изменение использования наземных и морских ресурсов, чтобы к 2030 году свести к значению, максимально приближенному к нулю, утрату районов, представляющих высокую ценность с точки зрения биоразнообразия, включая экосистемы с высоким уровнем экологической целостности, при соблюдении прав коренных народов и местных общин.

¹⁰⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

Задача 2

5. Глобальному экологическому фонду следует оказывать поддержку Сторонам, имеющим на это право, в целях восстановления деградированных районов наземных, внутренневодных, морских и прибрежных экосистем в целях улучшения состояния биоразнообразия и укрепления экосистемных функций и услуг, экологической целостности и связности.

Задача 7

6. Глобальному экологическому фонду следует оказывать поддержку Сторонам, имеющим на это право, в целях сокращения рисков загрязнения и негативного воздействия загрязнения из всех источников до уровней, не наносящих вреда биоразнообразию и экосистемным функциям и услугам, с учетом кумулятивных последствий, в том числе посредством: (а) сокращения избытка питательных веществ, сбрасываемых в окружающую среду не менее чем наполовину, в частности с помощью более эффективного содействия круговороту и использованию питательных веществ; (b) сокращения не менее чем наполовину общего риска в связи с использованием пестицидов и особо опасных химических веществ, в том числе за счет комплексной борьбы с вредителями на основе научных данных, с учетом аспектов продовольственной безопасности и средств жизнеобеспечения; и (с) предотвращения, сокращения объемов и принятия мер для прекращения пластикового загрязнения.

Задача 9

7. Глобальному экологическому фонду следует оказывать поддержку Сторонам, имеющим на это право, в целях обеспечения устойчивости регулирования и использования диких видов и создания тем самым социальных, экономических и экологических выгод для всех людей, в особенности находящихся в уязвимом положении и в наибольшей степени зависящих от биоразнообразия, в том числе посредством устойчивой деятельности, продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии, которые способствуют улучшению состояния биоразнообразия, а также путем защиты и поощрения практики устойчивого использования на основе обычаев коренных народов и местных общин.

Задача 11

8. Глобальному экологическому фонду следует оказывать поддержку Сторонам, имеющим на это право, в целях применения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов в интересах всех людей и природы для восстановления, поддержания и укрепления обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги, такие как регулирование качества воздуха, воды и климата, здоровье почвы, опыление и снижение риска заболеваний, а также защита от стихийных бедствий и катастроф.

Задача 16

9. Глобальному экологическому фонду следует оказывать поддержку Сторонам, имеющим на это право, в целях формирования поддерживающей политики, законодательной или нормативно-правовой базы, просвещения и расширения доступа к актуальной и точной информации и альтернативам, а также обеспечения людям стимулов и возможностей для выбора в пользу устойчивого потребления и сокращения глобального следа потребления на справедливой основе, в частности посредством сокращения вдвое глобального объема пищевых отходов, значительного сокращения чрезмерного потребления и производства отходов, с тем чтобы все люди могли жить в гармонии с Матерью-Землей.

Задача 22

10. Глобальному экологическому фонду следует оказывать поддержку Сторонам, имеющим на это право, в целях обеспечения с учетом гендерной проблематики всестороннего, равноправного, инклюзивного и эффективного представительства и участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, а также доступа к правосудию и информации при уважении их культуры и их прав на земли, территории, ресурсы и традиционные знания, включая права женщин и девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями, и обеспечения всесторонней защиты экологических правозащитников.

Задача 23

11. Глобальному экологическому фонду следует оказывать поддержку Сторонам, имеющим на это право, в целях осуществления Рамочной программы на основе гендерного подхода, в соответствии с которым все женщины и девочки имеют равные возможности и потенциал для внесения вклада в достижение трех целей Конвенции, в том числе путем признания их равных прав и доступа к земле и природным ресурсам и их полного, равноправного, значимого и информированного участия и лидирующей роли на всех уровнях действий, взаимодействия, политики и принятия решений, связанных с биоразнообразием.

Пункт 12

Создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество, механизм посредничества и управление знаниями

Следующий проект решения соответствует рекомендации 4/5 Вспомогательного органа по осуществлению.

Создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество и передача технологий

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения XIII/23 от 17 декабря 2016 года, 14/23 от 29 ноября 2018 года и 15/8 от 19 декабря 2022 года,

принимая к сведению доклад секретариата Конвенции о биологическом разнообразии¹⁰⁹ о ходе выполнения предыдущих решений, касающихся создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества, механизма посредничества и управления знаниями¹¹⁰,

признавая важность скоординированных действий в области создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества, передачи технологий, механизма посредничества и управления знаниями для содействия осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹¹¹,

подчеркивая необходимость скорейшего обеспечения функционирования механизма научно-технического сотрудничества в поддержку осуществления Рамочной программы,

отмечая с признательностью работу, проделанную Неофициальной консультативной группой по научно-техническому сотрудничеству в межсессионный период,

отмечая достигнутый прогресс в обеспечении функционирования механизма научно-технического сотрудничества,

подчеркивая, что эффективное осуществление Рамочной программы и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия зависит от содействия научно-техническому сотрудничеству, а также доступу к технологиям и их передачи, в частности от Сторон, являющихся развитыми странами, Сторонам из числа развивающихся стран,

признавая настоятельную необходимость устранения выявленных пробелов в научном, технологическом и инновационном потенциале, в частности, в Сторонах, являющихся развивающимися странами,

I. Создание и развитие потенциала

1. *предлагает* Сторонам, коренным народам и местным общинам, представителям женщин и молодежи, а также другим соответствующим субъектам деятельности, инициативам, сетям и партнерствам обмениваться через центральный портал механизма посредничества информацией относительно их текущей и планируемой деятельности по созданию и развитию потенциала в поддержку осуществления и мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на национальном и региональном уровнях в целях содействия координации и сотрудничеству, а также обмена информацией о возможностях для активизации взаимодействия по линии Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества;

¹⁰⁹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹¹⁰ CBD/SBI/4/7/Add.3.

¹¹¹ Решение 15/4, приложение.

2. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран в сотрудничестве с коренными народами и местными общинами, представителям женщин и молодежи, а также другими соответствующими субъектами деятельности и далее выявлять свои потребности в создании и развитии потенциала, связанного с биоразнообразием, и обмениваться информацией о таких потребностях, в том числе в отношении оценки технологии, через центральный портал механизма посредничества и предлагает Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям предоставлять поддержку для удовлетворения выявленных потребностей в потенциале;

3. *предлагает* Сторонам в соответствии с их потребностями, обстоятельствами и местными условиями, правительствам других стран и соответствующим организациям продолжить реализацию долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала¹¹², в том числе посредством разработки специальных планов действий и программ по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия сообразно обстоятельствам;

4. *приветствует* индикаторы, предложенные Неофициальной консультативной группой по научно-техническому сотрудничеству в документе CBD/TSC/IAG/2024/1/2 для использования Группой при мониторинге прогресса в реализации долгосрочной стратегической структуры для создания и развития потенциала и механизма научно-технического сотрудничества [и отражения в инструменте онлайн-отчетности для национальных докладов];

5. *постановляет*, что мониторинг прогресса в реализации долгосрочной стратегической структуры для создания и развития потенциала и механизма научно-технического сотрудничества и представление отчетности о них будут осуществляться в рамках процесса мониторинга и отчетности о ходе осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в соответствии с решениями 15/6 от 19 декабря 2022 года и 16/--¹¹³ от [дата] с использованием информации, содержащейся в докладах о ходе работы, подготавливаемых глобальным координационным органом и региональными и субрегиональными центрами поддержки, в национальных докладах, представляемых Сторонами, [и докладах, представляемых негосударственными субъектами];

[6. *порукает* Неофициальной консультативной группе определить подходящие возможные варианты дальнейшего устранения выявленных пробелов в технологическом, техническом и институциональном потенциале, в частности для Сторон, являющихся развивающимися странами, с уделением особого внимания задачам Рамочной программы, особенно задачам, касающимся протоколов к Конвенции, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его совещании, проводимом до 17-го совещания Конференции Сторон, и Конференцией Сторон на ее 17-м совещании;]

7. *также поручает* Неофициальной консультативной группе подготовить круг полномочий для проведения в 2029 году независимой оценки целесообразности и эффективности долгосрочной стратегической структуры для создания и развития потенциала и механизма научно-технического сотрудничества параллельно с глобальным обзором коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с использованием, в числе прочего, соответствующих индикаторов механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая индикаторы для задачи 20, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его совещании, проводимом до 17-го совещания Конференции Сторон, и Конференцией Сторон на ее 17-м совещании;

¹¹² Решение 15/8, приложение.

¹¹³ Решение, касающееся механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, должно быть принято Конференцией Сторон на ее 16-м совещании.

8. *порукает* Исполнительному секретарю при поддержке Неофициальной консультативной группы и при условии наличия ресурсов:

(a) оказывать дальнейшую поддержку Сторонам, коренным народам и местным общинам, представителям женщин и молодежи, а также другим соответствующим субъектам деятельности в проведении оценки и предоставлении информации об их потребностях и приоритетах в области потенциала через центральный портал механизма посредничества в сотрудничестве с региональными и субрегиональными центрами поддержки научно-технического сотрудничества и соответствующими организациями;

(b) продолжить в сотрудничестве с региональными и субрегиональными центрами поддержки научно-технического сотрудничества и [глобальной службой поддержки знаний в интересах биоразнообразия] выявление и картирование инициатив и партнерств в поддержку создания и развития потенциала для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в целях обеспечения глобального обзора их охвата, выявления пробелов, сведения к минимуму дублирования усилий и стимулирования координации и сотрудничества;

(c) обмениваться информацией, собранной в рамках процессов, упомянутых в пункте (b) выше, через центральный портал механизма посредничества;

(d) продолжать разработку и реализацию совместных мероприятий и программ по созданию потенциала с секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹¹⁴, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹¹⁵, и конвенций, связанных с биоразнообразием, в целях укрепления сотрудничества, совместной работы и синергетического взаимодействия, в зависимости от обстоятельств, в осуществлении соответствующих конвенций и реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹¹⁶ на региональном, субрегиональном и национальном уровнях, сообразно обстоятельствам, при соблюдении их конкретных мандатов.

II. Научно-техническое сотрудничество и передача технологий

[9. *[принимает к сведению] [приветствует]* учреждения и организации, отобранные бюро Конференции Сторон для размещения региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества, перечисленные в приложении I к настоящему решению¹¹⁷;]

10. *постановляет*, что глобальный координационный орган механизма научно-технического сотрудничества будет размещен в [секретариате Конвенции о биологическом разнообразии] [международной организации с глобальным мандатом];

[11. *[утверждает]* условия обеспечения функционирования глобального координационного органа механизма научно-технического сотрудничества, изложенные в приложении II к настоящему решению;]

[12. *порукает* глобальному координационному органу применять условия и порядок работы, изложенные в разделе III приложения II к настоящему решению;]

13. *постановляет*, что Инициатива «БиоМост» продолжит оказывать координационную поддержку в период до начала полноценного функционирования глобального координационного органа, учитывая пункт 28 решения 15/8;

¹¹⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1771, № 30822.

¹¹⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1954, № 33480.

¹¹⁶ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

¹¹⁷ Список отобранных структур и организаций будет приложен к решению.

14. *рекомендует* глобальному координационному органу и региональным и субрегиональным центрам поддержки мобилизовать необходимое финансирование из различных источников, включая международные и внутренние, государственные и частные источники, а также финансовые взносы и взносы в натуральной форме учреждений и организаций, отобранных для размещения центров поддержки, для содействия обеспечению функционирования и деятельности механизма научно-технического сотрудничества;

15. *просит* отобранные региональные и субрегиональные центры поддержки разработать при участии глобального координационного органа и Неофициальной консультативной группы двухлетний план работы на 2025-2026 годы в соответствии с мандатом, указанным в пункте 26 решения 15/8, и руководящими указаниями, содержащимися в приложении II к настоящему решению;

16. *предлагает* Сторонам и, в соответствующих случаях, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям и другим соответствующим субъектам деятельности в полной мере использовать региональные и субрегиональные центры поддержки для укрепления их потенциала и для сотрудничества друг с другом в целях содействия эффективному применению науки, различных источников знаний, технологий и инноваций, включая традиционные знания, инновации и практику коренных народов и местных общин, с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия¹¹⁸ в поддержку осуществления Конвенции, протоколов к ней и Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

17. *порукает* региональным и субрегиональным центрам поддержки сотрудничать между собой и со Сторонами, соответствующими организациями, Консорциумом научных партнеров по биоразнообразию и агентствами по сотрудничеству в целях развития при оказании поддержки Сторонам в соответствующих регионах и субрегионах для рассмотрения возможности устранения пробелов в географическом и тематическом охвате и содействия программной координации, взаимодополняемости и синергетического взаимодействия, в том числе путем создания меморандумов о взаимопонимании, если это уместно;

18. *порукает также* региональным и субрегиональным центрам поддержки представить глобальному координационному органу доклады об их деятельности за период 2025-2026 годов для обзора Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, проводимом до 17-го совещания Конференции Сторон, с тем чтобы он мог определить возможные пробелы и подготовить решения для улучшения научно-технического сотрудничества, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 17-м совещании;

19. *предлагает* глобальному координационному органу работать с соответствующими международными организациями, инициативами и партнерствами, для использования опыта и ресурсов в содействии научно-техническому сотрудничеству;

20. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и организациям, располагающим соответствующими возможностями, предоставлять взносы в денежной и натуральной форме и другие ресурсы для содействия осуществлению программ и мероприятий, осуществляемых региональными и субрегиональными центрами поддержки и глобальным координационным органом;

21. *предлагает* Куьминскому фонду биоразнообразия [и другим фондам] содействовать программам и мероприятиям поддержки научно-технического сотрудничества, передачи технологий и создания потенциала, [а также региональным и субрегиональным центрам поддержки [в развивающихся странах],] в соответствии с заявками, поступившими от Сторон [развивающихся стран] в их соответствующих субрегионах;

¹¹⁸ Все ссылки на «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относятся к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

22. *предлагает* Глобальному экологическому фонду, в том числе через Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия [в соответствии с его мандатом], продолжать оказывать содействие проектам, осуществляемым по инициативе стран, в том числе в сфере научно-технического сотрудничества, передачи технологий и создания потенциала для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

[22alt. *просит* Глобальный экологический фонд, в том числе через Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и предлагает Куньминскому фонду биоразнообразия и другим фондам в сфере биоразнообразия содействовать обеспечению функционирования и деятельности региональных и субрегиональных центров научно-технической поддержки, в зависимости от обстоятельств, во исполнение заявок Сторон в их соответствующих субрегионах;]

[23. *постановляет* объявить второй конкурс на создание дополнительных центров передового опыта среди учреждений на глобальном уровне, отдавая приоритет недопредставленным регионам, с тем чтобы обеспечить справедливое географическое распределение центров и сбалансированное внимание центров передового опыта ко всем целям Конвенции и протоколов к ней;]

24. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов:

[(a) в кратчайшие сроки начать работу глобального координационного органа в соответствии с условиями, изложенными в приложении II;]

[(b) организовывать, по мере необходимости, совещания отобранных региональных и субрегиональных центров поддержки для информирования их об их мандате, порядке работы и предоставления им рекомендаций;]

(c) изыскать дополнительные финансовые ресурсы и возможности технической помощи и содействовать их мобилизации для обеспечения возможности для региональных и субрегиональных центров поддержки начать осуществление программ и мероприятий поддержки в своих соответствующих субрегионах в целях реализации потребностей в потенциале и приоритетов, определенных Сторонами;

[(d) организовывать ежегодные совместные совещания всех региональных и субрегиональных центров поддержки в целях укрепления координации и взаимодействия при оказании поддержки Сторонам и взаимного обмена опытом, передовыми методами и извлеченными уроками;]

[(e) содействовать проведению совещаний региональных и субрегиональных центров поддержки с ключевыми инициативами и партнерствами для укрепления координации и синергетического взаимодействия;]

(f) обобщать соответствующие заявки о проведении мероприятий по укреплению и развитию потенциала в решениях Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протоколов, и направлять их региональным и субрегиональным центрам поддержки и глобальному координационному органу [и добавлять их к руководящим указаниям, содержащимся в приложении II, и любым последующим руководящим указаниям, предоставленным Конференцией Сторон];

(g) разработать в сотрудничестве с Неофициальной консультативной группой и в соответствии с индикаторами, представленными в документе CBD/TSC/IAG/2024/1/2, критерии для оценки эффективности деятельности региональных и субрегиональных центров и глобального координационного органа;

(h) подготовить доклад о работе механизма научно-технического сотрудничества, включая деятельность региональных и субрегиональных центров поддержки, на основе ежегодных докладов об их деятельности и о деятельности глобального координационного

органа для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его 6-м совещании и Конференцией Сторон на ее 17-м совещании.

Приложение I

Учреждения и организации, отобранные для размещения региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества

Африка

- Комиссия по лесам Центральной Африки
- Центр экологического мониторинга
- Региональный центр картирования ресурсов в целях развития
- Сахаро-сахельская обсерватория
- Южноафриканский национальный институт биоразнообразия

Американский регион

- Научно-исследовательский институт биологических ресурсов им. Александра фон Гумбольдта
- Карибское сообщество
- Центральноамериканская комиссия по окружающей среде и развитию

Азия

- Центр по биоразнообразию АСЕАН
- Региональный офис Международного союза охраны природы для Азии
- Региональный офис Международного союза охраны природы для Западной Азии
- Нанкинский институт наук об окружающей среде
- Региональный экологический центр Центральной Азии

Европа

- Объединенный исследовательский центр Европейской комиссии
- Центр сотрудничества в Средиземноморском регионе Международного союза охраны природы
- Региональный офис Международного союза охраны природы для Восточной Европы и Центральной Азии
- Бельгийский Королевский институт естественных наук

Океания

- Секретариат Тихоокеанской региональной программы по окружающей среде

Приложение II

Условия обеспечения функционирования глобального координационного органа механизма научно-технического сотрудничества

1. В соответствии с пунктом 27 решения 15/8 глобальный координационный орган механизма научно-технического сотрудничества будет функционировать в соответствии с условиями, изложенными ниже, и в соответствии со своими основными функциями, изложенными в этом решении. Орган будет оказывать поддержку в выявлении пробелов в научном, технологическом и инновационном потенциале, в частности для Сторон из числа развивающихся стран, на прозрачной и инклюзивной основе с учетом различных региональных особенностей. Он также будет содействовать, исходя из спроса, научно-техническому сотрудничеству и передаче [и оценке] технологий среди Сторон, в частности в пользу Сторон из числа развивающихся стран, в целях поддержки осуществления Конвенции и протоколов к ней, а также Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в

области биоразнообразия, в том числе посредством совместных научно-исследовательских программ и совместных предприятий по разработке технологий

I. Организационная структура

2. Глобальный координационный орган будет состоять из небольшой и гибкой группы специалистов и административного персонала, отвечающих за повседневное руководство и управление деятельностью и мероприятиями в соответствии с его основными функциями, изложенными в пункте 27 решения 15/8.

3. Глобальный координационный орган установит партнерские отношения с международными организациями, обладающими специализированными знаниями и опытом в областях, связанных с биоразнообразием, такими как Консорциум научных партнеров по биоразнообразию, в целях оказания помощи через региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества в областях, в которых не хватает специальных знаний или потенциала, для удовлетворения всех потребностей, выявленных Сторонами.

II. Руководство и надзор

4. Глобальный координационный орган будет подотчетен Конференции Сторон и будет работать под ее стратегическим руководством и контролем. Конференция Сторон будет предоставлять органу рекомендации по составлению его двухлетнего плана работы и бюджета. Общие программные приоритеты, двухлетний план работы и методы осуществления будут утверждаться [бюро] Конференцией Сторон [после каждого очередного совещания Конференции Сторон]. Орган будет отчитываться через Вспомогательный орган по осуществлению перед Конференцией Сторон о ходе его работы и работы региональных и субрегиональных центров поддержки.

[5. [Вспомогательный орган по осуществлению при поддержке Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству] [Неофициальная консультативная группа по научно-техническому сотрудничеству] будет предоставлять глобальному координационному органу, а также региональным и субрегиональным центрам поддержки технические рекомендации по эффективному и своевременному выполнению их функций. Он(а) также будет оказывать помощь в мониторинге деятельности и мероприятий и предлагать меры для обеспечения того, чтобы эта деятельность и мероприятия соответствующим образом удовлетворяли потребности и приоритеты, выявленные Сторонами.]

[6. Исполнительный секретарь будет, в случае необходимости, оказывать содействие подготовке и заключению с любой отобранной внешней организацией соглашения о размещении глобального координационного органа. Такое соглашение о размещении будет включать требование к органу, а также региональным и субрегиональным центрам поддержки разрабатывать двухлетние ориентированные на конкретные результаты планы работы, включающие соответствующие показатели эффективности, и составлять периодические доклады.]

[7. Исполнительный секретарь будет доводить до сведения глобального координационного органа, а также региональных и субрегиональных центров поддержки приоритеты, определенные Сторонами в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и национальных докладах в отношении создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий, рекомендации, сформулированные Конференцией Сторон, а также запросы о создании и развитии потенциала и научно-техническом сотрудничестве, содержащиеся в решениях Конференции Сторон, и будет содействовать постоянному синергетическому взаимодействию и сотрудничеству с конвенциями, связанными с биоразнообразием, и соответствующими организациями и инициативами.]

[8. Первоначальный срок работы принимающей организации глобального координационного органа истекает в конце 2030 года. Продление этого срока будет зависеть от удовлетворительных показателей работы принимающей организации и результатов независимой оценки механизма научно-технического сотрудничества, упомянутой в пункте 17 ниже. Если срок не будет продлен, принимающая организация продолжит выполнять свои функции до ее замены и принятия стратегии обеспечения преемственности, с тем чтобы обеспечить непрерывность поддержки и надлежащей передачи всех соответствующих знаний.]

[8.alt Показатели работы принимающей организации будут оцениваться на основе результатов независимой оценки механизма научно-технического сотрудничества, упомянутой в пункте 17 ниже. В случае неудовлетворительных результатов работы в течение длительного периода времени Конференция Сторон рассмотрит способы повышения эффективности, расширения базы поддержки или замены принимающей организации.]

III. Условия и порядок работы

9. Глобальный координационный орган будет внедрять соответствующие целевому назначению условия, порядок работы, критерии и руководящие указания в отношении его функций[, разработанные при участии Неофициальной консультативной группы]. Эти условия и порядок работы будут разработаны с учетом руководящих принципов механизма научно-технического сотрудничества, изложенных в приложении II к решению 15/8, и будут совершенствоваться с течением времени на основе накопленного опыта и извлеченных уроков и при необходимости пересматриваться Вспомогательным органом по осуществлению. Основные условия и процедуры могут включать следующие:

(a) условия стимулирования и поддержания координации, сотрудничества и синергетического взаимодействия между региональными и субрегиональными центрами поддержки;

(b) критерии для определения приоритетов и составления программ, включая руководящие указания по обеспечению средств поддержки, [в соответствии со статьями 16-19 Конвенции и функциями региональных и субрегиональных центров, изложенными в решении 15/8];

(c) условия обеспечения сбалансированности и справедливости между регионами при предоставлении поддержки Сторонам, коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи, в том числе с точки зрения доступа к информации о возможностях в области научно-технического сотрудничества;

(d) руководящие указания и условия, позволяющие региональным и субрегиональным центрам поддержки согласовывать свою работу с Конвенцией и протоколами к ней и Рамочной программой, а также обеспечивать учет потребностей и приоритетов в области потенциала, выявленных [Сторонами, в частности] Сторонами из числа развивающихся стран, включая руководящие указания по обеспечению гендерного подхода;

(e) критерии определения организаций и экспертов, которые могут быть мобилизованы для оказания помощи региональным и субрегиональным центрам поддержки по их запросу;

(f) руководящие указания по активному привлечению коренных народов и местных общин, женщин и молодежи и других соответствующих субъектов деятельности;

[(g) условия для обеспечения применения принципов взаимного уважения, равенства и взаимной выгоды в рамках правозащитного подхода, включая уважение различных систем знаний, в том числе знаний и опыта специалистов-практиков, коренных народов и местных

общин, а также уважение их добровольного, предварительного и обоснованного согласия¹¹⁹ при получении доступа к их традиционным знаниям;]

[(g alt) условия для обеспечения учета традиционных знаний, инноваций и практики коренных народов и местных общин с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия¹²⁰;]

(h) условия обеспечения функционирования службы поддержки для предоставления информации, рекомендаций и технической помощи по запросу региональных и субрегиональных центров поддержки [при содействии глобальной службы поддержки знаний в интересах биоразнообразия];

(i) руководящие указания, шаблоны и процедуры для оказания помощи региональным и субрегиональным центрам поддержки по представлению отчетности об их работе Конференции Сторон через Вспомогательный орган по осуществлению;

[(j) руководящие указания для включения возможностей непрерывного образования и обучения, включая междисциплинарное образование;]

[(k) руководящие указания по развитию сотрудничества в области научных исследований в целях содействия эффективному генерированию и использованию соответствующей научной и аналитической информации и поощрения диалога между наукой и политикой в поддержку научно обоснованной политики, практических инструментов и механизмов, основанных на самых передовых научных данных или обоснованных ими].

10. Глобальный координационный орган будет работать с региональными и субрегиональными центрами поддержки над налаживанием взаимосвязей между Сторонами, нуждающимися в специализированной технической помощи, и организациями, инициативами, сетями и экспертами, которые обладают возможностями и наилучшим образом подходят для оказания необходимой поддержки.

IV. Характеристики принимающей организации глобального координационного органа

11. Принимающая организация глобального координационного органа будет отвечать следующим характеристикам:

- (a) способность мобилизовывать ресурсы из различных источников;
- (b) знание процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней и опыт работы с ними;
- (c) способность привлекать экспертов из партнерских организаций и сетей;
- (d) специальные знания по вопросам, связанным с биоразнообразием;
- (e) широкие организационные возможности;
- (f) признание в качестве нейтрального организатора;
- (g) подтвержденный опыт взаимодействия с многочисленными субъектами деятельности, коренными народами и местными общинами, женщинами и молодежью;
- (h) опыт управления программами и проектами.

V. Координация и сотрудничество

¹¹⁹ Все ссылки на «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относятся к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

¹²⁰ Все ссылки на «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относятся к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

12. Глобальный координационный орган будет содействовать координации и сотрудничеству между региональными и субрегиональными центрами поддержки при помощи различных средств, включая организацию ежегодных совещаний с координаторами центров и ведение платформы сотрудничества в целях стимулирования синергетического взаимодействия между ними. Это также позволит центрам максимально эффективно использовать имеющиеся в других центрах поддержки специальные знания и ресурсы и облегчит обмен опытом, передовыми методами и извлеченными уроками. Онлайн-платформа сотрудничества будет доступна через центральный портал механизма посредничества.

13. Глобальный координационный орган будет надлежащим образом содействовать сотрудничеству с соответствующими инициативами, поддерживающими осуществление Рамочной программы, а также с соответствующими механизмами технического сотрудничества, управляемыми другими многосторонними природоохранными соглашениями и соответствующими организациями.

VI. Механизмы финансирования

[14. Конференция Сторон рассмотрит, если это целесообразно и необходимо, вопрос о минимальном дополнительном бюджете для покрытия основных оперативных расходов глобального координационного органа.]

15. Глобальный координационный орган будет мобилизовывать дополнительные ресурсы из широкого круга источников, включая, в зависимости от обстоятельств, государственные и частные гранты и инновационные финансовые инструменты, и направлять эти ресурсы на финансирование программ поддержки научно-технического сотрудничества региональных и субрегиональных центров поддержки.

VII. Мониторинг и обзор

16. Вспомогательный орган по осуществлению при поддержке Неофициальной консультативной группы будет проводить периодический обзор деятельности глобального координационного органа и региональных и субрегиональных центров, в том числе путем проведения анализа их периодических докладов. Первый обзор будет проведен для его рассмотрения Конференцией Сторон на ее 17-м совещании. Ориентированные на конкретные результаты планы работы органов и их доклады для Конференции Сторон будут основными источниками информации для мониторинга и оценки механизма [и решения вопроса о продлении договоренностей или соглашений о размещении органа].

17. Исполнительный секретарь поручит проведение независимой оценки глобального координационного органа, а также региональных и субрегиональных центров поддержки в соответствии с решением 15/8. Соответствующий доклад будет рассмотрен Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, проводимом до начала 19-го совещания Конференции Сторон, а затем Конференцией Сторон на ее 19-м совещании.

Следующий проект решения соответствует рекомендации 4/6 Вспомогательного органа по осуществлению.

Механизм посредничества и управление знаниями

A

Механизм посредничества

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии,

ссылаясь на решения XI/2 от 19 октября 2012 года, XII/2 В от 17 октября 2014 года, XIII/23 от 17 декабря 2016 года, 14/19 и 14/25 от 29 ноября 2018 года и 15/16 от 19 декабря 2022 года,

подчеркивая важнейшее значение механизма посредничества для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹²¹,

признавая важность механизма посредничества для поддержки механизма научно-технического сотрудничества, стратегии управления знаниями в поддержку осуществления Рамочной программы, [содержащейся в приложении к решению 16/-- В,] коммуникационной стратегии в поддержку осуществления Рамочной программы¹²² и усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору,

признавая также, что механизм посредничества должен быть совместим с соответствующей национальной политикой и законодательством и международными [обязательствами] [правилами], касающимися обмена данными [и суверенитета данных], и должен поддерживать эти правила,

[с удовлетворением отмечая результаты третьего этапа проекта Механизма посредничества по биобезопасности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Глобального экологического фонда],

1. *[приветствует][принимает]* программу работы механизма посредничества на период 2024-2030 годов, содержащуюся в приложении к настоящему решению;

2. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, региональным и/или субрегиональным центрам поддержки научно-технического сотрудничества, [глобальной службе поддержки знаний в интересах биоразнообразия] и соответствующим организациям выполнять программу работы механизма посредничества в целях поддержки осуществления Конвенции о биологическом разнообразии¹²³ и протоколов к ней, а также Рамочной программы;

3. *призывает* Стороны продолжать принимать необходимые меры для создания или укрепления национальных механизмов посредничества и для обеспечения их устойчивости[, с учетом национального законодательства, а также необходимости разработки программ по созданию и развитию потенциала, ориентированных на все Стороны Конвенции и протоколов к ней];

4. *призывает также* Стороны назначить национальный координационный центр или в соответствующих случаях обновить информацию о своих национальных координационных центрах механизма посредничества и предоставить секретариату подробную информацию о национальных координационных центрах;]

5. *[настоятельно призывает* Стороны из числа развитых стран и предлагает правительствам других стран,] *[предлагает* Сторонам, правительствам других стран] и соответствующим организациям, располагающим необходимыми возможностями, в соответствующих случаях предоставлять финансовые, технические и людские ресурсы для содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, и Сторонам с переходной экономикой в выполнении программы работы механизма посредничества на период 2024-2030 годов;]

6. *призывает* Стороны присоединяться к соответствующим сетям, связанным с биоразнообразием, [таким как Глобальный информационный механизм по биоразнообразию,]

¹²¹ Решение 15/4, приложение.

¹²² Решение 15/14, приложение.

¹²³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

для развития потенциала в области управления и обмена данными и информацией в целях эффективного управления биоразнообразием и его сохранения;

7. *предлагает* Глобальному экологическому фонду в соответствии с его мандатом рассмотреть запросы о предоставлении финансирования, поступающие от Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, для содействия выполнения программы работы механизма посредничества на период 2024-2030 годов;

8. *предлагает* региональным и/или субрегиональным центрам поддержки, глобальному координационному органу механизма научно-технического сотрудничества [и глобальной службе поддержки знаний в интересах биоразнообразия] содействовать выполнению программы работы механизма посредничества совместно с секретариатом и соответствующими организациями и инициативами;

9. *отмечает* прогресс, достигнутый в разработке инструмента Биоземля и функций интероперабельности, и количество Сторон, использующих этот инструмент для создания или укрепления их национальных порталов механизма посредничества;

10. *предлагает* Сторонам использовать инструмент Биоземля для создания или укрепления их национальных порталов механизма посредничества;

[11. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде разработать глобальный проект по содействию созданию и развитию потенциала в области использования механизмов посредничества Конвенции и протоколов к ней, отмечая, что они были согласованы, создать национальные центры механизмов посредничества с использованием инструмента Биоземля и координировать процесс обмена информацией и сотрудничество между Сторонами в выполнении их обязательств по обмену информацией, и также предлагает Программе предложить Глобальному экологическому фонду оказать поддержку этому проекту;]

12. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(а) содействовать осуществлению программы работы механизма посредничества на период 2024-2030 годов в сотрудничестве со Сторонами, региональными и/или субрегиональными центрами поддержки и глобальным координационным органом механизма научно-технического сотрудничества[, глобальной службой поддержки знаний в интересах биоразнообразия] и в соответствующих случаях коренными народами и местными общинами, [лицами африканского происхождения], представителями женщин и молодежи, а также соответствующими инициативами и организациями под руководством Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству;

(б) содействовать во взаимодействии с региональными и/или субрегиональными центрами поддержки, соответствующими организациями и инициативами, коренными народами и местными общинами, женщинами и молодежью осуществлению деятельности по созданию и развитию потенциала для обеспечения возможности для Сторон выполнять программу работы;

(с) далее развивать и укреплять центральный портал механизма посредничества, в том числе путем повышения доступности соответствующей информации в соответствии с программой работы механизма посредничества;

(д) улучшать организацию и управление содержимым центрального портала механизма посредничества с целью содействия его доступности, обмену и использованию в разнообразных приложениях и платформах;

(е) далее улучшать веб-сайт Конвенции и обеспечивать наличие на нем информации на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

(ф) далее развивать инструмент Биоземля и создавать потенциал Сторон по его эффективному использованию для разработки или укрепления их национальных порталов механизма посредничества в соответствии с программой работы механизма посредничества и

в сотрудничестве с региональными и/или субрегиональными центрами поддержки, глобальной службой поддержки знаний в интересах биоразнообразия и Сторонами, уже использующими инструмент Биоземля.

[Приложение

Программа работы для механизма посредничества на 2024-2030 годы

1. Программа работы для механизма посредничества на 2024-2030 годы разработана с целью оказания содействия и поддержки осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹²⁴ и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Она основана на предыдущей программе работы для механизма посредничества на 2011-2020 годы и призвана содействовать применению средств осуществления, в особенности научно-технического сотрудничества, создания и развития потенциала, управления знаниями и коммуникации¹²⁵, мобилизации ресурсов, а также другим программам и планам действий, включая план действий по обеспечению гендерного равенства на 2023-2030 годы¹²⁶, долгосрочный стратегический подход к учету проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов] и программу работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии¹²⁷, касающихся коренных народов и местных общин и лиц африканского происхождения¹²⁸.

2. Программа работы для механизма посредничества на 2024-2030 годы предусматривает следующие цели:

(a) Цель 1: *стимулирование и обеспечение научно-технического сотрудничества*. В рамках механизма посредничества будут совершенствоваться процессы и функциональные возможности, направленные на стимулирование и обеспечение равноправного научно-технического сотрудничества, включая координацию разных инициатив, развитие и укрепление национального потенциала в согласовании с долгосрочной стратегической структурой для создания и развития потенциала и поддержку работы механизмов научно-технического сотрудничества;

(b) Цель 2: *содействие обмену информацией*. Механизм посредничества позволит обеспечить на постоянной основе и структурировать доступ к данным, информации и знаниям и обмен ими через центральный портал механизма посредничества и через глобальные, региональные, национальные и тематические информационные сети и посреднические структуры в соответствии со стратегией управления знаниями Рамочной программы;

(c) Цель 3: *оказание помощи в области планирования, мониторинга, отчетности и обзора*. Механизм посредничества обеспечит инструменты и совершенствует процессы и механизмы посредничества на национальном уровне в целях поддержки и обеспечения осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также совершенствования подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору;

(d) Цель 4: *содействие сетевому взаимодействию и сотрудничеству между Сторонами и партнерами*. Механизм посредничества будет способствовать межсекторальным контактам, сетевому взаимодействию, обмену профессиональным опытом и иными ресурсами между Сторонами, партнерскими организациями, коренными народами и

¹²⁴ Решение [15/4](#), приложение.

¹²⁵ См. решения [15/8](#), [15/14](#) и [16/--](#).

¹²⁶ Решение [15/11](#), приложение.

¹²⁷ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

¹²⁸ Рекомендация [12/2](#) Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8(j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии содержит проект программы работы по статье 8 (j) и другим положениям Конвенции о биологическом разнообразии⁸, касающимся коренных народов и местных общин.

местными общинами, [лицами африканского происхождения], женщинами и молодежью, а также другими ключевыми субъектами деятельности для содействия осуществлению Конвенции и протоколов к ней, а также Рамочной программы.

3. В обновленной программе работы определены ожидаемые результаты по каждой из четырех целей, стратегические меры по достижению результатов, основные участники, которые будут играть ведущую или вспомогательную роль в осуществлении стратегических мер, и ориентировочные сроки выполнения.

4. Программа работы будет осуществляться в первую очередь Сторонами Конвенции и секретариатом при поддержке глобального координационного органа механизма научно-технического сотрудничества, а также региональных и/или субрегиональных центров поддержки механизма научно-технического сотрудничества, а также глобальных, региональных и тематических организаций в соответствии с принципом общегосударственного подхода с участием всего общества и положениями Рамочной программы, касающимися ее осуществления¹²⁹.

¹²⁹ Решение 15/4, приложение, раздел С.

Программа работы: цели, результаты и стратегические меры

<i>Цель</i>	<i>Результат</i>	<i>Стратегические меры</i>	<i>Основные участники</i>	<i>Период</i>
1. Стимулирование и обеспечение научно-технического сотрудничества	1.1. Разработка или совершенствование механизмов для обеспечения научно-технического сотрудничества на глобальном, региональном и национальном уровнях.	1.1.A. Разрабатывать или совершенствовать совместные платформы ¹³⁰ для активизации научно-технического сотрудничества, передачи технологий и инноваций ¹³¹ .	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, организации <i>Другие участники:</i> Стороны, секретариат	2025-2030
		1.1.B. Содействовать проведению мероприятий ¹³² на тему сотрудничества и обмена знаниями, передовым опытом и извлеченными уроками.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества ¹³³ , организации <i>Другие участники:</i> Стороны, секретариат	2025-2030
		1.1.C. Содействовать созданию или развитию сообществ специалистов-практиков и иных платформ и инициатив в области обмена знаниями для обмена соответствующим опытом, профессиональными знаниями и ноу-хау.	<i>Ключевые участники:</i> Стороны, организации <i>Другие участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат	2025-2030
		1.1.D. Создавать или совершенствовать механизмы стимулирования совместных исследовательских программ и совместных предприятий для разработки технологий и решений.	<i>Ключевые участники:</i> Стороны, организации <i>Другие участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат	2025-2030

¹³⁰ К таким форматам относятся диалоги, круглые столы, форумы, ярмарки знаний, выставки, симпозиумы и конференции.

¹³¹ Через традиционные и цифровые каналы, в том числе центральный портал механизма посредничества, порталы Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, Механизма посредничества по биобезопасности, а также порталы национальных механизмов посредничества.

¹³² К таким мероприятиям относятся семинары, диалоги, круглые столы, форумы, ярмарки знаний, выставки, симпозиумы и конференции.

¹³³ Это касается глобального координационного органа и региональных и/или субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества (см. решение 15/8 Конференции Сторон).

<i>Цель</i>	<i>Результат</i>	<i>Стратегические меры</i>	<i>Основные участники</i>	<i>Период</i>
	1.2. Координация взаимодействия между Сторонами, имеющими конкретные научно-технические потребности, и другими Сторонами или учреждениями, способными оказать необходимую поддержку.	1.2.A. Совершенствовать инструменты и процедуры, позволяющие Сторонам и субъектам деятельности определять и приоритизировать свои научно-технические потребности в области биоразнообразия и сообщать о них, а также обращаться за помощью.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат, механизм научно-технического сотрудничества <i>Другие участники:</i> Стороны, организации	2025-2030
		1.2.B. Проводить учет экспертных знаний, инструментов, технологий и других соответствующих научно-технических ресурсов, которыми возможно поделиться со Сторонами.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества <i>Другие участники:</i> организации, секретариат	2025-2030
		1.2.C. Разрабатывать или совершенствовать инструменты и функциональные возможности, в том числе онлайн-платформы ¹³⁴ , для содействия сотрудничеству между Сторонами, нуждающимися в поддержке, и субъектами деятельности, способными оказать такое содействие.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, организации	2025-2030
		1.2.D. Выявлять, классифицировать, объединять и расширять существующие механизмы кооперации на глобальном, региональном и национальном уровнях.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат, механизм научно-технического сотрудничества <i>Другие участники:</i> Стороны, организации	2025-2030
2. Содействие обмену информацией	2.1. Эффективное выполнение функций информационного портала механизма посредничества в целях содействия осуществлению Рамочной программы.	2.1.A. Развивать, внедрять и стимулировать пользовательскую рабочую среду на центральном портале механизма посредничества, с тем чтобы Стороны и соответствующие субъекты деятельности могли легко предоставлять информацию, поддерживать контакты, обмениваться идеями и сотрудничать.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2024-2026
		2.1.B. Продолжать разрабатывать и внедрять онлайн-систему предоставления материалов,	<i>Ключевые участники:</i> секретариат	2024-2028

¹³⁴ Доступ предоставляется через центральный портал механизма посредничества и порталы национальных механизмов посредничества.

<i>Цель</i>	<i>Результат</i>	<i>Стратегические меры</i>	<i>Основные участники</i>	<i>Период</i>
		позволяющую Сторонам и соответствующим субъектам деятельности предоставлять информацию об осуществлении Конвенции и Рамочной программы ¹³⁵ .	<i>Другие участники:</i> организации	
		2.1.C. Продолжать развивать и совершенствовать пользовательский интерфейс центрального портала механизма посредничества, чтобы обеспечить удобство поиска и доступность данных, информации и знаний, размещенных на портале.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2024-2025
		2.1.D. Продолжать разрабатывать инструменты для обеспечения функциональной совместимости национальных механизмов посредничества и информационных систем организаций-партнеров и автоматического отображения соответствующей информации, поступающей из центрального механизма посредничества.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2024-2025
		2.1.E. Продолжать разрабатывать инструменты агрегации данных для обработки информации, поступающей от национальных механизмов посредничества и информационных систем организаций-партнеров.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2024-2026
		2.1.F. Внедрять другие информационные функциональные возможности по поручению Конференции Сторон.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат	2025-2030
	2.2. Усовершенствование систем обмена, интеграции и визуализации информации.	2.2.A. Продолжать развивать и совершенствовать веб-сайт Конвенции, включая его дизайн, функциональность, доступность и удобство для пользователей.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2024-2026

¹³⁵ В том числе предложения направлять свои мнения, номинировать участников и проводить коллегиальные обзоры документов.

<i>Цель</i>	<i>Результат</i>	<i>Стратегические меры</i>	<i>Основные участники</i>	<i>Период</i>
		2.2.B. Продолжать разрабатывать и обновлять единые форматы для сбора, упорядочения информации и метаданных, а также обмена ими в целях стандартизации структуры и упорядочения информации.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2025-2030
		2.2.C. Продолжать разрабатывать или вносить изменения в контролируемые словари, таксономии и онтологии для содействия систематическому и стандартизированному обмену информацией на глобальном, региональном и национальном уровнях.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат, механизм научно-технического сотрудничества <i>Другие участники:</i> организации	2024-2026
		2.2.D. Продолжать совершенствовать механизмы обмена данными, включая программный интерфейс приложений, для обеспечения совместимости соответствующих информационных систем с центральным порталом механизма посредничества, порталами Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, Механизма посредничества по биобезопасности, а также с порталами национальных механизмов посредничества.	<i>Ключевые участники:</i> Стороны, организации <i>Другие участники:</i> региональные центры, секретариат	2025-2030
		2.2.E. Совершенствовать средства визуализации данных, такие как инфографика и интерактивные карты, для представления сложной информации в удобных для восприятия форматах.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> Стороны, организации	2024-2030
		2.2.F. Нарастивать потенциал секретариата для обеспечения дальнейшего совершенствования и поддержки центрального механизма посредничества ¹³⁶ .	<i>Ключевые участники:</i> секретариат, Стороны <i>Другие участники:</i> организации	2024-2030

¹³⁶ Включая все необходимые инструменты и функциональные возможности для научно-технического сотрудничества, обмена информацией, управления знаниями и мониторинга в целях осуществления Рамочной программы.

<i>Цель</i>	<i>Результат</i>	<i>Стратегические меры</i>	<i>Основные участники</i>	<i>Период</i>
		2.2.G. Предоставлять Сторонам и субъектам деятельности дополнительные руководящие указания и проводить обучение по эффективному использованию центрального портала механизма посредничества для обмена информацией.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2025-2030
3. Оказание поддержки в области планирования, мониторинга, отчетности и обзора	3.1. Разработка или усовершенствование инструментов и механизмов для содействия и поддержки планирования, мониторинга, отчетности и обзора результатов осуществления Рамочной программы и Конвенции.	3.1.A. Продолжать разрабатывать и внедрять инструмент для ведения онлайн-отчетности, позволяющий Сторонам сообщать о результатах в достижении целей и выполнении задач Рамочной программы.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, организации	2024-2026
		3.1.B. Продолжать разрабатывать и внедрять инструмент отслеживания решений для мониторинга результатов выполнения решений Конференции Сторон.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, организации	2025-2026
	3.2 Усовершенствование национальных механизмов посредничества, которые эффективно содействуют осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.	3.2.A. Подготовить или обновить стратегию внедрения национального механизма посредничества в качестве компонента национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат, механизм научно-технического сотрудничества <i>Другие участники:</i> Стороны, организации	2025-2030
		3.2.B. Создавать или укреплять институциональные структуры, включая национальные координационные центры, и рабочие процессы национальных механизмов посредничества ¹³⁷ в целях поддержки национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и мониторинга результатов выполнения национальных и глобальных задач.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат, механизм научно-технического сотрудничества <i>Другие участники:</i> Стороны, организации	2025-2030

¹³⁷ В их число могут входить национальные координаторы, многосторонние координационные органы, сети и системы, а также межучрежденческие руководящие комитеты при участии соответствующих связанных с биоразнообразием организаций и субъектов деятельности; а также распределение ролей и обязанностей по сбору, анализу и распространению информации, управлению содержанием веб-сайтов и проведению информационно-просветительских мероприятий.

<i>Цель</i>	<i>Результат</i>	<i>Стратегические меры</i>	<i>Основные участники</i>	<i>Период</i>
		3.2.C. Совершенствовать системы обмена информацией, в том числе путем развития связей и операционной совместимости между национальными механизмами посредничества и центральным порталом, а также другими сетями и базами данных.	<i>Ключевые участники:</i> Стороны, секретариат <i>Другие участники:</i> организации, механизм научно-технического сотрудничества	2025-2030
		3.2.D. Содействовать использованию национального механизма посредничества для налаживания диалога с соответствующими субъектами деятельности в рамках общегосударственного подхода с участием всего общества.	<i>Ключевые участники:</i> Стороны, секретариат <i>Другие участники:</i> организации, механизм научно-технического сотрудничества	2025-2030
		3.2.E. Развивать или укреплять информационную инфраструктуру национальных механизмов посредничества, включая разработку пользовательского интерфейса, функциональную совместимость, словари и таксономии, стандарты метаданных, а также общие форматы и стандарты отчетности, согласованные со стандартами центрального портала механизма посредничества.	<i>Ключевые участники:</i> Стороны, секретариат <i>Другие участники:</i> организации, механизм научно-технического сотрудничества	2024-2026
		3.2.F. Продолжать развивать и совершенствовать национальные порталы механизмов посредничества, используя инструмент Биоземля или другие решения в зависимости от потребностей пользователей и соответствующих технологических изменений.	<i>Ключевые участники:</i> Стороны, секретариат <i>Другие участники:</i> организации, механизм научно-технического сотрудничества	2024-2026
		3.2.G. Публиковать и распространять методические пособия, технические спецификации, руководства и учебные материалы для оказания помощи Сторонам в использовании новых информационных технологий и систем.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> Стороны, организации	2024-2030

<i>Цель</i>	<i>Результат</i>	<i>Стратегические меры</i>	<i>Основные участники</i>	<i>Период</i>
		3.2.H. Развивать или наращивать потенциал в сфере использования современных цифровых технологий, включая обработку текстов на естественных языках, машинное обучение и прочие возможности технологии искусственного интеллекта.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> Стороны, организации, механизм научно-технического	2025-2030
		3.2.I. Содействовать мобилизации финансовых ресурсов для совершенствования национальных механизмов посредничества.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат, организации <i>Другие участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества	2025-2030
		3.2.J. Продолжать отмечать и награждать премией Стороны, добившиеся наиболее значительного прогресса в создании или дальнейшем развитии национальных механизмов посредничества.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат	2025-2030
4. Содействие сетевому взаимодействию и сотрудничеству между Сторонами и партнерами	4.1 Расширение и развитие сети глобальных, региональных и национальных партнерских организаций и сетей.	4.1.A. Выявлять, классифицировать и публиковать информацию о существующих глобальных, региональных и национальных сетях, сообществах специалистов-практиков и партнерствах, связанных с биоразнообразием.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2025-2030
		4.1.B. Совершенствовать структуры, процессы и платформы в целях объединения существующих сетей, партнерств и инициатив в области биоразнообразия.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2025-2030
		4.1.C. Стимулировать и облегчать междисциплинарное взаимодействие для эффективного применения профессионального опыта, передовой практики и идей, полученных от различных сетей.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> другие связанные с биоразнообразием	2025-2030

<i>Цель</i>	<i>Результат</i>	<i>Стратегические меры</i>	<i>Основные участники</i>	<i>Период</i>
			многосторонние природоохранные соглашения, организации	
	4.2. Активное сетевое взаимодействие и обмен информацией, профессиональным опытом, идеями и другими ресурсами между партнерами через сеть механизмов посредничества.	4.2.A. Продолжать разрабатывать и обновлять инструменты и процессы, связывающие центральный механизм посредничества с соответствующими организациями и информационными сетями.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат, механизм научно-технического сотрудничества <i>Другие участники:</i> организации	2025-2030
		4.2.B. Продолжать разрабатывать инструменты для содействия сетевому взаимодействию и техническому обмену с организациями-партнерами через центральный портал и национальные механизмы посредничества.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2025-2030
		4.2.C. Поддерживать базу данных и сеть специалистов-практиков через центральный портал и национальные механизмы посредничества.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2025-2030

]

В**Управление знаниями**

- Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии,*
ссылаясь на решения 14/25 от 29 ноября 2018 года и 15/16 от 19 декабря 2022 года,
ссылаясь также на задачу 21 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹³⁸,
принимая к сведению программу работы механизма посредничества (2024–2030 годов), содержащуюся в приложении к решению 16/-- А, механизм научно-технического сотрудничества, коммуникационную стратегию в поддержку осуществления Рамочной программы¹³⁹ и усовершенствованный комплексный подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору,
подчеркивая важнейшее значение обеспечения удобного и своевременного доступа к качественным данным, информации и знаниям в поддержку осуществления Рамочной программы,
подчеркивая, неравные возможности для генерирования, сбора, организации и обмена данными, имеющими отношение к биоразнообразию, и что развивающимся странам и особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, требуется более широкая международная поддержка в форме создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества, доступа и передачи технологий для укрепления национальных систем информации и мониторинга,
признавая, что деятельность по управлению знаниями должна быть совместима с соответствующей национальной политикой и законодательством и международными [обязательствами] [положениями], касающимися обмена данными [и суверенитета данных] и способствовать их осуществлению,
- [1. принимает стратегию управления знаниями в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁴⁰, содержащуюся в приложении к настоящему решению¹⁴¹];¹⁴²*
 - 2. признает, что никакие элементы стратегии управления знаниями не следует понимать как изменение прав и обязательств какой-либо Стороны в рамках Конвенции о биологическом разнообразии¹⁴³ или любого другого международного соглашения;*
 - [3. [настоятельно призывает Стороны активизировать усилия по] [подчеркивает, что устранение неравенства возможностей стран по генерированию, сбору, организации и совместному использованию данных, имеющих отношение к биоразнообразию, в том числе путем расширения деятельности] по созданию и развитию потенциала, научно-техническому сотрудничеству, обеспечению доступа к технологии и передаче технологии, [является] [, которое является] важнейшей задачей для обеспечения возможности реализации стратегии управления знаниями;*
 - 4. принимает к сведению проект ориентировочного плана работы по реализации стратегии управления знаниями в поддержку осуществления Рамочной программы на период 2025–2030 гг., содержащийся в документе CBD/SBI/4/INF/9;*

¹³⁸ Решение 15/4, приложение.

¹³⁹ Решение 15/14, приложение.

¹⁴⁰ Решение 15/4, приложение.

¹⁴¹ Исходным текстом приложения к настоящему решению является приложение к документу CBD/SBI/4/7/Add.2.

¹⁴² В ожидании согласования стратегии.

¹⁴³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

5. *предлагает* [субъектам, обозначенным в стратегии управления знаниями, в поддержку осуществления Рамочной программы] [Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям], реализовывать стратегию управления знаниями, обеспечивая эффективное участие коренных народов и местных общин [, лиц африканского происхождения] и представителей женщин и молодежи;

6. [*настоятельно призывает* Стороны из числа развитых стран и предлагает правительствам других стран,] [*предлагает* Сторонам, правительствам других стран] и соответствующим организациям, располагающим необходимыми возможностями, предоставлять финансовые, технические и людские ресурсы для содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и Сторонам с переходной экономикой в реализации стратегии управления знаниями;

7. *предлагает* Глобальному экологическому фонду в соответствии с его мандатом оказывать поддержку в управлении знаниями в рамках страновых проектов;

8. *предлагает* региональным и/или субрегиональным центрам поддержки научно-технического сотрудничества, глобальному координационному органу механизма научно-технического сотрудничества и [глобальной службе поддержки знаний в интересах биоразнообразия] оказывать поддержку реализации стратегии управления знаниями совместно с секретариатом, соответствующими организациями, коренными народами и местными общинами, [лицами африканского происхождения], представителями женщин и молодежи и другими инициативами;

9. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(а) содействовать реализации стратегии управления знаниями под руководством Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству;

(b) далее реализовывать инициативу по управлению знаниями в интересах биоразнообразия» совместно с региональными и/или субрегиональными центрами поддержки[, службой поддержки знаний в интересах биоразнообразия] и другими соответствующими инициативами, организациями, коренными народами и местными общинами, [лицами африканского происхождения], представителями женщин и молодежи в целях укрепления потенциала Сторон, коренных народов и местных общин, [лиц африканского происхождения], женщин и молодежи в области управления знаниями, в том числе путем содействия организации учебных курсов, глобальных семинаров, вебинаров и ярмарок знаний и стимулирования создания и укрепления сетей по вопросам биоразнообразия и сообществ специалистов-практиков;

(c) далее разрабатывать под руководством Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству связанные с биоразнообразием словари, таксономии, онтологии и стандарты метаданных через центральный портал механизма посредничества в целях совершенствования классификации, стандартизации, поиска и выборки информации о биоразнообразии в непосредственной связи с целями, задачами и индикаторами Рамочной программы;

(d) далее классифицировать имеющуюся информацию, касающуюся задач и других элементов Рамочной программы, включая руководящие указания и инструменты, передовые методы и извлеченные уроки, представленные Сторонами и наблюдателями в документах CBD/SBSTTA/26/INF/15 и CBD/SBSTTA/26/INF/16, с использованием соответствующих стандартов метаданных и таксономий, определенных в настоящее время на центральном портале механизма посредничества Конвенции и механизмов посредничества протоколов к ней;

(e) представить доклад об осуществлении вышеописанной деятельности для рассмотрения и предоставления дальнейших указаний Вспомогательного органа по осуществлению на его 6-м совещании и Конференции Сторон на ее 17-м совещании.

[Приложение

Стратегия управления знаниями в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

I. История вопроса и контекст

1. Управление знаниями является одним из ключевых стратегических средств осуществления Конвенции о биологическом разнообразии¹⁴⁴ и протоколов к ней, на которые будет опираться достижение целей и выполнение задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы¹⁴⁵ в области биоразнообразия, как это признается в задаче 21 и в разделе К Рамочной программы, а также в статье 17 Конвенции.

2. Стратегия управления знаниями содействует эффективному осуществлению Рамочной программы и дополняет ее механизм мониторинга Рамочной программы¹⁴⁶, долгосрочную стратегическую структуру по созданию и развитию потенциала¹⁴⁷, механизм научно-технического сотрудничества, механизм посредничества Конвенции и механизмы посредничества ее протоколов.

II. Компоненты

3. Управление знаниями охватывает ряд процессов, стратегий и практических подходов, с помощью которых данные, информация и знания о биоразнообразии генерируются и собираются; организуются, обрабатываются, хранятся и совместно используются; а также применяются для выполнения задач и достижения результатов, связанных с биоразнообразием.

4. Притом что существуют различные определения понятия управления знаниями, в данной стратегии управления знаниями в поддержку осуществления Рамочной программы рассматриваются четыре взаимозависимых компонента, а именно: (а) люди, включая носителей знаний, научных работников и специалистов-практиков, коренные народы и местные общины, [лица африканского происхождения], женщины, молодежь, лица, ответственные за управление, кураторы и пользователи; (б) процессы, то есть соответствующие процедуры, стандарты и политика; (с) технологии и технологические средства, системы, инфраструктуры и платформы; и (d) содержание, то есть данные, информация и знания о биоразнообразии, а также порядок управления ими, например, посредством каталогизации, маркировки и индексирования, оцифровывания и организации.

III. Принципы

5. В стратегии управления знаниями признается, что для реализации Концепции на период до 2050 года и выполнения целей и задач Рамочной программы важно, чтобы данные, информация и знания, включая традиционные знания, инновации и практику коренных народов и местных общин, предоставленные с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия¹⁴⁸ и при их осведомленности об их дальнейшем применении, возможных выгодах и потенциальных последствиях, имелись в наличии и были своевременно доступны для лиц, ответственных за принятие решений, специалистов-практиков и общественности. Кроме того, важно, чтобы знания соответствовали своему назначению с точки зрения содержания и формата передачи. В этой связи в стратегии отмечается подход

¹⁴⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹⁴⁵ Решение [15/4](#), приложение.

¹⁴⁶ Решение 15/5, приложение I.

¹⁴⁷ Решение 15/8, приложение I.

¹⁴⁸ Любое упоминание «добровольного, предварительного и обоснованного согласия» относится к терминологии, включающей в себя три элемента: «предварительное обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам к признанию знаний коренных народов и местных общин¹⁴⁹.

6. Важно, чтобы Стороны, правительства других стран, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь и субъекты деятельности содействовали развитию культуры обмена знаниями, совместному производству знаний, непрерывному обучению на основе опыта и разнообразных систем знаний и сохранению и повторному использованию знаний в целях совершенствования [принятия решений на всех уровнях] процессов и практики осуществления.

7. В стратегии управления знаниями также признается, что для эффективного управления знаниями требуется признание и оптимизация вклада различных правительственных и неправительственных учреждений, региональных и международных организаций, инфраструктур, научных работников, специалистов-практиков, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, частного сектора и других соответствующих субъектов деятельности¹⁵⁰.

8. В стратегии признается важность освоения новых технологий и рекомендуется инновационный и перспективный подход для повышения эффективности и результативности процессов управления знаниями.

9. В стратегии пропагандируются принципы удобства поиска, доступности, функциональной совместимости и возможности многократного использования (принципы FAIR) в целях содействия открытому обмену данными, информацией и знаниями, а также совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения знаний, инноваций и практики коренных народов и местных общин, связанных с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия.

10. В целях обеспечения доступа к традиционным знаниям, инновациям, практике и технологиям коренных народов и местных общин с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия в стратегии поощряются принципы коллективной выгоды, права контроля со стороны коренных народов и местных общин, ответственности, взаимности и этичности (принципы CARE), а также укрепление их технических возможностей, навыков и знаний.

IV. Цель

11. Стратегия направлена на содействие взаимному обмену и использованию соответствующих данных, информации и знаний, включая традиционные знания с добровольного, предварительного и обоснованного согласия коренных народов и местных общин, для обоснования разработки политики, планирования, принятия решений и реализации мер как на уровне политики, так и на уровне специалистов-практиков в поддержку осуществления и мониторинга Рамочной программы на всех уровнях. Кроме того, стратегия направлена на содействие разработке или укреплению инструментов и систем для улучшения коммуникации, повышения осведомленности, просвещения, обмена знаниями и организационного обучения для директивных органов, специалистов-практиков и других соответствующих субъектов деятельности при соблюдении прав и признании систем знаний коренных народов и местных общин.

12. Стратегия направлена на решение некоторых проблем и удовлетворение потребностей, определенных Сторонами в связи с управлением знаниями, информацией и данными о

¹⁴⁹ См. решение [IPBES/5/1, приложение II](#).

¹⁵⁰ Инклюзивными обществами знаний можно считать те общества, которые ценят создание, распространение и использование знаний как ключевые факторы развития, содействия сотрудничеству, инновационной деятельности и расширения прав и возможностей отдельных лиц и групп. См., например, Руководство по политике в отношении обществ знаний, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (2016 г.).

биоразнообразии, в целях содействия эффективному осуществлению Рамочной программы и связанных с ней решений Конференции Сторон, в том числе путем достижения следующих целей:

(a) устранение различий в наличии и доступности данных и информации между странами и препятствий для эффективного использования существующих данных, информации и знаний о биоразнообразии с учетом конкретных трудностей развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторон с переходной экономикой;

(b) укрепление потенциала, систем и механизмов на региональном, национальном и, при необходимости, субнациональном уровне для управления данными, информацией и знаниями о биоразнообразии в поддержку принятия фактологически обоснованных, инклюзивных и учитывающих гендерные аспекты решений и мер, а также для мониторинга и отчетности о результатах выполнения национальных задач, способствующих реализации целей и задач Рамочной программы;

(c) повышение уровня стандартизации для обеспечения более высокой степени согласованности и совместимости между региональными, национальными и субнациональными системами, инструментами и платформами в области биоразнообразия в соответствии с национальным законодательством и нормативными актами;

(d) использование существующих данных, информации и знаний о биоразнообразии, а также инициатив и сетей по управлению знаниями в области биоразнообразия за счет устранения препятствий на пути к их полноценному и эффективному применению;

(e) разработка надлежащих национальных и субнациональных политических линий и стратегий в поддержку генерирования данных и управления информацией и знаниями;

(f) содействие сотрудничеству и координации между конвенциями, связанными с биоразнообразием, в целях оптимизации процессов управления информацией, включая национальную отчетность, совместное использование данных и обмен знаниями, в рамках их соответствующих мандатов, юридических полномочий и обязательств в рамках этих конвенций;

(g) укрепление координации и сотрудничества между различными региональными и национальными инициативами, инструментами и платформами в области знаний о биоразнообразии в целях предотвращения их дублирования и повышения эффективности и устойчивости;

13. Стратегия поддерживает региональный подход к управлению знаниями через региональные и/или субрегиональные центры поддержки механизма научно-технического сотрудничества¹⁵¹ в целях поощрения обмена соответствующими данными, информацией и знаниями, ресурсами, передовыми методами и опытом между субъектами деятельности для оптимизации процесса осуществления Рамочной программы в соответствии с национальным законодательством и нормативными актами.

V. Ожидаемые результаты

14. Ожидаемыми результатами реализации стратегии являются: увеличение потенциала правительств, коренных народов и местных общин, научных и академических учреждений, женщин, молодежи, частного сектора и других соответствующих субъектов деятельности в области сбора, организации и использования данных, информации и знаний о биоразнообразии; расширение базы знаний; расширение наличия и повышение уровня доступности и использования соответствующих данных, информации и знаний на всех уровнях для содействия составлению программ и разработке политики на основе фактических

¹⁵¹ См. решение [15/8](#).

данных, обоснованному принятию решений и эффективному осуществлению и мониторингу Рамочной программы, а также представлению отчетности по ней.

15. Стратегические цели, предусмотренные меры и основные субъекты, обеспечивающие достижение результатов, приводятся в таблице в разделе VIII ниже.

VI. Осуществление (2024-2030 годы)

16. Стратегия будет осуществляться Сторонами и правительствами других стран при участии коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и других соответствующих субъектов деятельности¹⁵² при поддержке секретариата на основе всеобщего участия и с учетом гендерных аспектов. Стратегия будет осуществляться согласно приоритетам, обозначенным в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, Рамочной программе и соответствующих решениях Конференции Сторон¹⁵³, путем полного использования имеющихся ресурсов и в сотрудничестве с соответствующими организациями и процессами; при том понимании, что любые новые и дополнительные мероприятия секретариата должны будут проводиться при условии наличия ресурсов.

17. Стратегия будет осуществляться в поддержку национального законодательства и нормативных актов, касающихся управления знаниями, и в соответствии с ними и, в частности, с критериями, касающимися суверенитета данных.

18. Стратегия будет учитывать разрыв в потенциале, а также дефицит технических, технологических и финансовых ресурсов, которые подрывают возможности стран, в особенности развивающихся стран и стран с переходной экономикой, в области генерирования данных, информации и знаний, связанным с биоразнообразием, и получения доступа к ним. Первостепенное внимание в стратегии будет уделяться необходимости привлечения коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и групп, находящихся в уязвимом положении, к участию в научно-исследовательских программах, направленных на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия.

19. Осуществление стратегии Сторонами, являющимися развивающимися странами, будет зависеть от предоставления своевременных, достаточных и предсказуемых средств осуществления, включая финансовые ресурсы.

VII. Мониторинг

20. Мониторинг реализации стратегии будет осуществляться на субнациональном, национальном и региональном уровнях с использованием информации, предоставляемой Сторонами в их национальных докладах, и индикаторов, включенных в механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Мониторинг будет также осуществляться представителями коренных народов и местных общин, женщинами и молодежью. При условии наличия финансирования и ресурсов секретариат, региональный и/или субрегиональный центр поддержки научно-технического сотрудничества и глобальный координационный орган механизма научно-технического сотрудничества, а также соответствующие организации будут оказывать поддержку Сторонам, коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи в процессе реализации стратегии, включая мониторинг хода этого процесса. Информация, полученная в результате

¹⁵² Они могут включать субнациональные правительства, городские и другие местные органы власти, межправительственные организации, неправительственные организации, научное сообщество, академические круги, конфессиональные организации, сети и частный сектор.

¹⁵³ В частности, в решениях [14/25](#) и [15/16](#), касающихся управления знаниями, включая Глобальную службу поддержки знаний в интересах биоразнообразия, и решении 15/8, касающемся в частности глобального координационного органа и региональных и/или субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества в рамках механизма научно-технического сотрудничества.

процесса мониторинга, будет использована по мере необходимости для пересмотра и обновления стратегии в 2030 году.

VIII. Стратегические цели, меры и субъекты

<i>Стратегические цели</i>	<i>Предусмотренные меры</i>	<i>Основные субъекты</i>
А. Оценка и формирование представления о ситуации и потребностях	1. Систематизировать существующие активы знаний, носителей знаний, кураторов, источники ^a и платформы, представляющие актуальность для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.	Стороны, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации и сети, секретариат
	2. Определить пробелы, потребности и приоритеты Сторон в области знаний.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, секретариат
	3. Определить варианты и механизмы устранения выявленных пробелов и удовлетворения потребностей в знаниях.	Стороны, субнациональные правительства, организации, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, академическое/научное сообщество
	4. Разработать национальные и региональные стратегии и планы действий по управлению знаниями на основе потребностей и приоритетов, определенных Сторонами.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь
	5. Оценить эффективность существующих систем и платформ управления знаниями на глобальном, региональном, национальном и субнациональном уровнях.	Стороны, субнациональные правительства, механизм научно-технического сотрудничества, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, секретариат, в соответствующих случаях
В. Содействие генерированию и обобщению знаний	1. Создать многосторонние процессы и механизмы для совместного генерирования и производства знаний.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации
	2. Расширять сотрудничество между правительственными учреждениями, организациями, научными и академическими учреждениями, частным сектором и соответствующими инициативами в целях содействия генерированию знаний.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, секретариат

<i>Стратегические цели</i>	<i>Предусмотренные меры</i>	<i>Основные субъекты</i>
	3. Предложить и обеспечить стимулы научно-исследовательским и образовательным учреждениям, носителям традиционных знаний и другим связанным со знаниями учреждениям и сообществам проводить исследовательскую работу и обмениваться соответствующими данными, информацией и знаниями.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, механизм научно-технического сотрудничества
	4. Укреплять национальный и региональный потенциал в области генерирования знаний, включая сбор данных, информации и знаний частными лицами на субнациональном и местном уровнях.	Стороны, субнациональные правительства, механизм научно-технического сотрудничества
	5. Поощрять использование цифровых технологий для сбора данных и информации.	Стороны, субнациональные правительства, организации, механизм научно-технического сотрудничества, секретариат
	6. Выявлять и собирать традиционные знания коренных народов и местных общин, уделяя особое внимание знаниям женщин коренных народов, при условии их добровольного, предварительного и обоснованного согласия и с четким указанием на источник.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь
	7. Создавать сообщества специалистов-практиков по тематическим и межсекторальным областям, имеющим отношение к реализации Рамочной программы, и по управлению знаниями, включая генерирование, хранение, распространение и применение знаний, и организовывать их встречи.	Стороны, субнациональные правительства, механизм научно-технического сотрудничества
	8. Поддерживать документирование и публикацию традиционных знаний коренных народов и местных общин в научных изданиях с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия и при участии носителей традиционных знаний.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации
С. Содействие выявлению и сбору знаний	1. Разрабатывать, совершенствовать и использовать веб-инструменты для выявления и сбора данных, информации и знаний из различных источников, в том числе продвигать уже существующие и доступные инструменты, платформы и службы.	Секретариат, субнациональные правительства, Стороны, академические круги, организации
	2. Поощрять использование инструментов и технологий для выявления знаний.	Стороны, организации, субнациональные правительства, организации, секретариат, механизм научно-технического сотрудничества, академические круги

<i>Стратегические цели</i>	<i>Предусмотренные меры</i>	<i>Основные субъекты</i>
	3. Привлекать соответствующих субъектов деятельности, включая носителей и создателей знаний, посредников и частных лиц, к работе по поиску и сбору знаний.	Стороны, субнациональные правительства, организации
D. Более эффективные организация знаний и обмен ими	1. Анализировать метаданные и совершенствовать маркировку и картирование объектов знаний из различных источников в целях повышения их поисковой доступности.	Стороны, субнациональные правительства, организации
	2. Разрабатывать и популяризировать стандарты, протоколы и передовые методы обмена данными, информацией и знаниями в целях обеспечения высокого качества данных, согласованности и функциональной совместимости информационных систем, инструментов и платформ в области биоразнообразия ^b .	Стороны, субнациональные правительства, организации, коренные народы и местные общины, научные и академические учреждения, женщины и молодежь, механизм научно-технического сотрудничества
	3. Укреплять потенциал правительств и других субъектов деятельности, включая частный сектор, в области эффективного управления и обмена данными, информацией и знаниями между конвенциями ^c и реализации Рамочной программы, достижения целей в области устойчивого развития и других смежных стратегий.	Стороны, субнациональные правительства, секретариат, организации, механизм научно-технического сотрудничества
	4. Содействовать развитию культуры обмена данными, информацией и знаниями и их применения на глобальном, региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях, в том числе путем заключения соглашений об обмене данными.	Стороны, субнациональные правительства, секретариат, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации и научные и академические учреждения
	5. Разрабатывать, демонстрировать, распространять и поддерживать специализированные информационные продукты, в том числе посредством семинаров, вебинаров, ярмарок знаний, общественных собраний, онлайн-ресурсов открытого доступа.	Секретариат, Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, представители женщин и молодежи, механизм научно-технического сотрудничества
	6. Содействовать соблюдению пользователями данных соответствующего законодательства, регулирующего доступ и совместное использование выгод в отношении традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в целях предотвращения случаев неправомерного использования и незаконного присвоения таких знаний.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, секретариат

<i>Стратегические цели</i>	<i>Предусмотренные меры</i>	<i>Основные субъекты</i>
	7. Создать национальное хранилище или портал данных, информации и знаний, связанных с биоразнообразием, в рамках национального механизма посредничества или в увязке с ним в целях содействия доступу к ним и их использованию	Стороны
	8. Поощрять коллегиальное обучение по задачам Рамочной программы, тематическим и межсекторальным областям, связанным с ее осуществлением, и управлению знаниями, в том числе через региональные и/или субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества и глобальный координационный орган механизма научно-технического сотрудничества.	Секретариат, субнациональные правительства, Стороны, организации, механизм научно-технического сотрудничества
Е. Содействие освоению и эффективному использованию и применению знаний	1. Разработать и осуществлять стратегии, направленные на более широкое освоение, использование и применение имеющихся данных, информации и знаний, связанных с биоразнообразием, в качестве основы для составления программ, разработки политики и принятия решений в области биоразнообразия.	Стороны, субнациональные правительства, механизм научно-технического сотрудничества, секретариат
	2. Поощрять и облегчать обмен, тиражирование, масштабирование, адаптирование и систематизацию данных, информации и знаний, включая документированные передовые методы и извлеченные уроки, для совершенствования процессов и практических подходов.	Стороны, организации, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, секретариат, механизм научно-технического сотрудничества
	3. Создавать и использовать механизмы, способствующие взаимодействию и диалогу между политиками и лицами, ответственными за принятие решений, исследовательским сообществом, специалистами-практиками, а также коренными народами и местными общинами.	Стороны, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, научные и академические учреждения
	4. Наладить связи между научными сетями и экспертами в области коммуникации в целях преобразования результатов научных исследований в информационные продукты.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, научные и академические учреждения, механизм научно-технического сотрудничества, секретариат
	1. Проводить периодические исследования, в частности, для определения видов информации и знаний, которые наиболее часто запрашиваются, удобства доступа к необходимой информации, существующих пробелов в знаниях, уровня обмена знаниями и	Стороны, субнациональные правительства, секретариат

<i>Стратегические цели</i>	<i>Предусмотренные меры</i>	<i>Основные субъекты</i>
F. Проведение аудитов и обзоров знаний	предпочтительных каналов, а также получения, использования и применения знаний в процессе принятия решений.	
	2. Проанализировать основные пробелы в знаниях и определить варианты их устранения.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, секретариат
	3. Провести всеобъемлющий обзор стратегии управления знаниями.	Стороны, субнациональные правительства, секретариат
G. Развитие потенциала в области управления данными, информацией и знаниями	1. Провести анализ пробелов и потребностей в отношении национального потенциала в области управления знаниями при осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.	Секретариат, субнациональные правительства, Стороны, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации
	2. Разработать или укрепить меры политики, стратегии и программы для управления знаниями о биоразнообразии, в том числе управления традиционными знаниями.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь
	3. Укреплять институциональный потенциал соответствующих национальных органов в области информатики биоразнообразия и управления знаниями, в том числе для содействия усилиям коренных народов и местных общин по укреплению их систем управления знаниями.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, механизм научно-технического сотрудничества
	4. Укреплять национальные системы и механизмы управления знаниями в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.	Стороны, субнациональные правительства, организации
	5. Предоставлять руководящие указания по разработке национальных баз данных и обмену опытом в области доступа к данным и их использования.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, механизм научно-технического сотрудничества, секретариат
	6. Укреплять потенциал директивных органов, специалистов-практиков, общественности, соответствующих заинтересованных сторон и носителей знаний в отношении получения доступа к данным, информации и знаниям о биоразнообразии и их использования, включая	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и

<i>Стратегические цели</i>	<i>Предусмотренные меры</i>	<i>Основные субъекты</i>
	традиционные знания, предоставляемые при условии добровольного, предварительного и обоснованного согласия коренных народов и местных общин.	местные общины, женщины и молодежь, организации, секретариат
	7. Разработать целевые инициативы по созданию потенциала для поддержки участия коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в генерировании и использовании данных, информации и знаний, связанных с биоразнообразием, и управлении ими посредством усовершенствованных инфраструктуры данных, подготовки, консультирования и технической поддержки.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, механизм научно-технического сотрудничества, секретариат
	8. Установить партнерские отношения между университетами и научно-исследовательскими учреждениями и коренными народами и местными общинами, женщинами и молодежью в целях расширения вклада научных и традиционных знаний в исследовательские программы в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия с учетом принципа добровольного, предварительного и обоснованного согласия.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, механизм научно-технического сотрудничества, секретариат
	9. Мобилизовать финансирование для поддержки усилий в области управления знаниями и обеспечения устойчивости при генерировании, сборе, управлении и совместном использовании данных, информации и знаний о биоразнообразии.	Стороны, субнациональные правительства, организации, секретариат, механизм научно-технического сотрудничества
Н. Укрепление сетей и партнерств по обмену знаниями	1. Укреплять сети по управлению данными, информацией и знаниями в области биоразнообразия.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, организации
	2. Налаживать связи между центрами экспертных знаний, сообществами специалистов-практиков, коренными народами и местными общинами и другими источниками знаний.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, механизм научно-технического сотрудничества
	3. Расширять сотрудничество между научно-исследовательскими учреждениями, государственными учреждениями и коренными народами и местными общинами в их работе в отношении традиционных знаний, связанных с устойчивой практикой.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, механизм научно-технического сотрудничества

<i>Стратегические цели</i>	<i>Предусмотренные меры</i>	<i>Основные субъекты</i>
	4. Укреплять координацию и сотрудничество между различными инициативами, инструментами и платформами в области знаний о биоразнообразии, а также общинным мониторингом и программами гражданской науки.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, секретариат
	5. Существенно расширить обмен результатами технических, научных и социально-экономических исследований, а также информацией о программах подготовки и исследований, специализированными знаниями, знаниями коренных народов и традиционными знаниями, как таковыми и в сочетании с технологиями, упомянутыми в пункте 1 статьи 16 Конвенции о биологическом разнообразии.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, научные и академические учреждения, секретариат, механизм научно-технического сотрудничества

^a Включая инструменты, определенные в Сводном перечне инструктивных материалов по ключевым глобальным базам данных, имеющим отношение к конвенциям, связанным с биоразнообразием (Всемирный центр мониторинга охраны природы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, март 2018 г.)

^b В контексте традиционных знаний это включает разработку и популяризацию общинных протоколов и биокультурных общинных протоколов для получения доступа к традиционным знаниям и их использования.

^c Примером применимого инструмента для управления данными, информацией и знаниями на национальном уровне является инструмент предоставления данных и отчетности для многосторонних природоохранных соглашений (см. по адресу <https://dart.informea.org>).

]

Пункт 13

Сотрудничество с международными организациями и органами, созданными в рамках других конвенций

Следующий проект решения соответствует рекомендации 4/9 Вспомогательного органа по осуществлению.

**[Конференция Сторон,*

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹⁵⁴,

также ссылаясь на резолюцию 78/155 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2023 года,

ссылаясь далее на решения XIII/24 от 17 декабря 2016 года, 14/30 от 29 декабря 2018 года, а также 15/4 и 15/13 от 19 декабря 2022 года Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии,

приветствуя результаты 6-й сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы ООН по окружающей среде и включение в ее повестку дня пункта о сотрудничестве с многосторонними природоохранными соглашениями,

отмечая работу Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию, направленную на содействие внесению общесистемного вклада Организации Объединенных Наций в Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия¹⁵⁵,

также отмечая работу, проведенную Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в поддержку осуществления Рамочной программы на всех уровнях, в том числе в контексте Десятилетия ООН по восстановлению экосистем и подхода «Единое здоровье»,

отмечая далее значимость Программы «Человек и биосфера» Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и биосферных заповедников, назначенных в рамках этой программы для осуществления Рамочной программы,

ссылаясь на резолюцию 77/334 Генеральной Ассамблеи от 1 сентября 2023 года и приветствуя разработку Генеральным секретарем общесистемной стратегии Организации Объединенных Наций по водным ресурсам и санитарии в целях повышения общесистемной координации и согласованности политики между деятельностью в отношении водных ресурсов и секторами, зависящими от этих ресурсов и связанных с водой экосистем,

подчеркивая необходимость в дальнейшем сотрудничестве между Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, Межправительственной группой экспертов по изменению климата и механизмом научно-политического взаимодействия Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹⁵⁶,

* Настоящий проект решения был подготовлен Председателем Вспомогательного органа по осуществлению при поддержке секретариата после первого чтения пункта 7 повестки дня. Текст не рассматривался Вспомогательным органом на его четвертом совещании.

¹⁵⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I: Резолюции, принятые Конференцией (публикация Организации Объединенных Наций, товарный номер № E.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

¹⁵⁵ Решение 15/4, приложение.

¹⁵⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1954, № 33480.

приветствуя роль совместного заявления «Климат, природа и люди»¹⁵⁷, опубликованного в рамках 28-й сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата¹⁵⁸, в содействии ускоренным и комплексным действиям в отношении климата, природы и устойчивого развития,

признавая вклад региональных стратегий, рамочных программ, планов и инициатив, таких как Карпатская рамочная программа по сохранению биоразнообразия¹⁵⁹, в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

вновь подтверждая важную роль непрерывных усилий по активизации сотрудничества и синергетического взаимодействия между всеми соответствующими конвенциями, организациями и инициативами при соблюдении их соответствующих мандатов и при всестороннем и эффективном участии коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, в содействии осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и его мониторингу, в соответствии с миссией Рамочной программы на период до 2030 года и положениями Конвенции о биологическом разнообразии¹⁶⁰ и протоколов к ней, а также усилий по определению общих проблем и решений для достижения глобальных целей в области биоразнообразия,

с признательностью отмечая поддержку, оказанную правительством Швейцарии, и руководящую роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Бернском процессе, в организации конференции Берн III по сотрудничеству между конвенциями, связанными с биоразнообразием, в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и последующей деятельности,

также с признательностью отмечая работу сопредседателей конференции Берн III и активное участие представителей Сторон конвенций, секретариатов различных многосторонних природоохранных соглашений, соответствующих организаций и субъектов деятельности, которые приняли участие в Конференции,

1. *приветствует* решения руководящих органов других конвенций и организаций, признающих, приветствующих или одобряющих Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия¹⁶¹, а также согласование их стратегий и планов действий с Рамочной программой в соответствии с пунктом 4 решения 15/13 Конференции Сторон;

2. *с удовлетворением отмечает* вклад учреждений Организации Объединенных Наций, других межправительственных соглашений и процессов, международных организаций, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, а также других субъектов деятельности, включая частный сектор, в разработку инструментов и руководств по биоразнообразию и Рамочной программы;

3. *приветствует* итоги конференции Берн III как важный вклад в эффективное осуществление Рамочной программы;

4. *выражает признательность* Совместной контактной группе Рио-де-Жанейрских конвенций и Контактной группе конвенций, связанных с биоразнообразием, за расширение сотрудничества между конвенциями, в том числе в отношении глобальных целей,

¹⁵⁷ Это совместное заявление стало итогом министерского сегмента по определяемым на национальном уровне вкладам - национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия, состоявшегося 9 декабря 2023 года (см. www.cop28.com/en/joint-statement-on-climate-nature).

¹⁵⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1771, № 30822.

¹⁵⁹ Принята Конференцией Сторон Рамочной конвенции по охране и устойчивому развитию Карпат на ее седьмом совещании, состоявшемся в октябре 2023 года, в решении COP7/1.

¹⁶⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹⁶¹ CBD/SBI/4/10, пункты 7-27.

касающихся биоразнообразия, изменения климата и деградации земель, и предлагает им принять меры в поддержку осуществления Рамочной программы;

5. *предлагает* Сторонам Конвенции о биологическом разнообразии, которые также являются Сторонами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, рассмотреть в соответствующих случаях возможности укрепления синергетического взаимодействия и координации при разработке и реализации национальных планов и стратегий в области климата, биоразнообразия и восстановления земель, а также повысить при необходимости согласованность между пересмотренными национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, следующим циклом определяемых на национальном уровне вкладов и обновленными национальными планами адаптации;

6. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с Рио-де-Жанейрскими конвенциями и другими соответствующими партнерами и в консультации со Сторонами, правительствами других стран, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными группами, инвалидами, другими социально уязвимыми и находящимися в неблагоприятном положении группами населения и соответствующими субъектами деятельности продолжать осуществлять Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия, в том числе на основе программы действий по выполнению задачи 2¹⁶²;

7. *предлагает* Сторонам Конвенции, которые являются членами Форума Организации Объединенных Наций по лесам, рассмотреть в соответствующих случаях вопрос о согласовании связанных с лесами обязательств и действий, предусмотренных в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, и добровольных национальных вкладов со Стратегическим планом Организации Объединенных Наций по лесам на 2017-2030 годы;

8. *предлагает* Сторонам рассмотреть в соответствующих случаях вопрос о согласовании связанных с водными ресурсами добровольных обязательств и действий, предусмотренных в Программе действий в области водных ресурсов, представленной на Конференции Организации Объединенных Наций по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода достижения целей Международного десятилетия действий «Вода для устойчивого развития» (2018-2028 годы), со своими национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия;

9. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать содействовать совместной работе и сотрудничеству между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, способствуя эффективному и действенному осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, Рамочной программы и целей в области устойчивого развития;

10. *предлагает* Сторонам рассмотреть доклад Конференции Берн III, представить содержащиеся в нем выводы в ходе совещаний и процессов в рамках соответствующих конвенций и организаций сообразно обстоятельствам и без ущерба для их соответствующих мандатов и рассмотреть меры по реализации изложенных в докладе решений в соответствии с национальными приоритетами и условиями;

11. *призывает* Стороны в соответствии с национальными приоритетами и условиями повышать осведомленность о текущем процессе обновления или пересмотра национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в рамках различных процессов

¹⁶² См. www.fao.org/national-forest-monitoring/areas-of-work/restoration-monitoring/target-2-roadmap/en/.

разработки национальной политики и планирования, стратегий устойчивого развития, в том числе направленных на искоренение нищеты, и политических инструментов, имеющих отношение к осуществлению других многосторонних природоохранных соглашений;

12. *также призывает* Стороны расширять знание и понимание потенциальных сопутствующих выгод от синергетического взаимодействия, сотрудничества или совместной деятельности при осуществлении Конвенции и протоколов к ней, в том числе путем активизации усилий по использованию, обобщению и распространению передового опыта, а также содействовать обмену информацией в соответствующих случаях;

13. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран продолжать активизировать меры по укреплению синергетического взаимодействия на субнациональном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях при осуществлении Рамочной программы, целей в области устойчивого развития, конвенций, связанных с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрских конвенций и других соответствующих многосторонних соглашений и инициатив в соответствии с вариантами действий на национальном уровне, предусмотренными в решении XIII/24, в том числе для содействия согласованию финансовых потоков с их общими целями с учетом национальных условий и приоритетов;

14. *призывает* Стороны в соответствии с национальными приоритетами и условиями создать эффективные национальные, региональные и субрегиональные координационные процессы, механизмы или подходы для содействия тесному сотрудничеству между национальными координационными центрами Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней и национальными координационными центрами других конвенций и международных процессов, представляющих актуальность с точки зрения осуществления Рамочной программы, в том числе путем создания структурированных каналов связи и мобилизации соответствующих координационных центров в интересах обеспечения согласованности их соответствующей политики, стратегий и планов действий, учета проблематики биоразнообразия во всех соответствующих секторах и стратегиях и повышения эффективности осуществления Рамочной программы на национальном уровне без ущерба для конкретных задач различных конвенций и с учетом их независимого и автономного характера;

15. *предлагает* Сторонам активизировать сотрудничество на основе общегосударственного подхода, в том числе путем поощрения активного вовлечения и укрепления потенциала субнациональных и местных органов власти в интересах эффективного и действенного осуществления Конвенции, других многосторонних природоохранных соглашений и Рамочной программы на национальном уровне;

16. *призывает* секретариаты конвенций по химическим веществам и отходам¹⁶³ и других соответствующих конвенций и организаций разработать сообразно обстоятельствам в сотрудничестве с тремя Рио-де-Жанейрскими конвенциями траекторию действий по выполнению задачи 7 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, касающейся сокращения загрязнения до уровней, не наносящих вреда биоразнообразию, согласующуюся с Глобальной рамочной программой по химическим веществам «Ради планеты, свободной от вредного воздействия химических веществ и отходов», в консультации со Сторонами, правительствами других стран, коренными народами и местными общинами и соответствующими субъектами деятельности;

17. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать сотрудничество с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии в целях разработки инструментов и руководящих указаний по соблюдению прав человека при осуществлении Рамочной программы и поручает

¹⁶³ В том числе Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях и Минаматская конвенция о ртути.

Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов оказывать поддержку в разработке этих инструментов;

18. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) продолжать сотрудничество сообразно обстоятельствам с секретариатами других конвенций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в вопросах мониторинга и отслеживания реализации итогов конференции Берн III, а также в содействии координации работы специальных групп по выполнению конкретных задач Рамочной программы;

(b) укреплять сотрудничество с секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, в рамках таких механизмов, как Совместная контактная группа Рио-де-Жанейрских конвенций, для выявления возможностей для содействия национальным усилиям по осуществлению этих конвенций и обмену соответствующей информацией, дальнейшего привлечения внимания к взаимосвязи между проблемами изменения климата и биоразнообразия и изучения вопроса разработки совместной программы работы между Рио-де-Жанейрскими конвенциями;

(c) поддерживать дальнейшее сотрудничество между конвенциями, связанными с биоразнообразием, конвенциями по химическим веществам и отходам, многосторонними природоохранными соглашениями, другими конвенциями и соответствующими научно-политическими органами, в том числе путем проведения совместных мероприятий при соблюдении конкретных мандатов;

(d) укреплять сотрудничество с Форумом Организации Объединенных Наций по лесам и другими соответствующими организациями, такими как Международная организация по тропической древесине, в том числе в рамках Совместного партнерства по лесам, в целях содействия согласованию усилий по осуществлению Стратегического плана Организации Объединенных Наций по лесам на 2017-2030 годы, Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(e) сотрудничать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам секретариата Организации Объединенных Наций и механизмом «ООН – водные ресурсы» в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, которая пройдет в 2026 году, в целях содействия согласованному осуществлению соответствующих глобальных инициатив в области водных ресурсов, а также добровольных обязательств и Рамочной программы;

(f) содействовать обмену тематическими исследованиями и опытом между Сторонами в деле поощрения синергетического взаимодействия, сотрудничества и совместной деятельности сообразно обстоятельствам при осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и других многосторонних природоохранных соглашений, в том числе путем организации региональных диалогов или семинаров;

(g) далее содействовать участию представителей коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в осуществлении Рамочной программы и сопутствующих процессах, в том числе в работе групп технических экспертов, учрежденных в рамках Конвенции и протоколов к ней, в мероприятиях, посвященных расширению сотрудничества и взаимодействия между конвенциями, и в обменах со Сторонами и соответствующими субъектами деятельности;

(h) представить Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, доклад о совместной деятельности в поддержку осуществления Конвенции и Рамочной программы.]

Пункт 14

Осуществление статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции

Следующий проект решения соответствует рекомендации 12/1 Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции.

Углубленный диалог: «Роль языков в передаче традиционных знаний, инноваций и практики от поколения к поколению»

Конференция Сторон,

принимая во внимание Международное десятилетие языков коренных народов (2022–2032 годы),

отмечая, что на своем 12-м совещании Специальная межсессионная рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии¹⁶⁴ провела углубленный диалог на тему «Роль языков в передаче традиционных знаний, инноваций и практики от поколения к поколению»,

отмечая также, что с помощью языков коренные народы и местные общины сохраняют историю, обычаи и традиции, память, уникальные формы мышления, смысловое наполнение и представления своих общин,

отмечая далее, что в Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия¹⁶⁵ Конференция Сторон признала важную роль и вклад коренных народов и местных общин как хранителей биоразнообразия, а также их права, знания, включая традиционные знания, связанные с биоразнообразием, инновации, мировоззрение, ценности и практику,

признавая, что в задаче 21 Рамочной программы Конференция Сторон призвала к обеспечению доступности наилучших имеющихся данных, информации и знаний для лиц, ответственных за принятие решений, специалистов-практиков и общественности в целях эффективного и справедливого руководства и комплексного и основанного на широком участии управления биоразнообразием, а также в интересах более эффективной коммуникации, повышения уровня информированности, просвещения, мониторинга, научных исследований и управления знаниями, и чтобы в этом контексте доступ к традиционным знаниям, инновациям, практике и технологиям коренных народов и местных общин предоставлялся исключительно при условии их добровольного, предварительного и обоснованного согласия¹⁶⁶, и что в задачах 22 и 23 Рамочной программы и в Плане действий по обеспечению гендерного равенства¹⁶⁷ Конференция Сторон призвала обеспечить гендерное равенство при осуществлении Рамочной программы на основе ориентированного на гендерную проблематику подхода, в соответствии с которым все женщины и девочки имеют равные возможности и потенциал для внесения вклада в достижение трех целей Конвенции,

признавая также, что вклад языков коренных народов и местных общин и традиционных знаний в решение проблемы утраты биоразнообразия на глобальном уровне, а

¹⁶⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹⁶⁵ Решение [15/4](#), приложение.

¹⁶⁶ Добровольное, предварительное и обоснованное согласие относится к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие» или «добровольное, предварительное и обоснованное согласие», или «одобрение и участие».

¹⁶⁷ Решение [15/11](#), приложение.

также роль женщин из числа коренных народов и местных общин в соответствующих процессах передачи знаний имеют решающее значение для реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой»,

признавая далее, что разнообразные языки и системы знаний отражают тесные и коллективные отношения коренных народов и местных общин, включая женщин из числа коренных народов и местных общин, с природой и культурными ценностями, которые способствуют сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и, следовательно, могут обеспечить большую адаптируемость и потенциал антропогенных и экологических систем для преодоления текущих кризисов и повышения социальной, экономической и экологической устойчивости,

признавая актуальность Совместной программы работы по связям между биологическим и культурным разнообразием и задачи 22 Рамочной программы, а также подчеркивая необходимость содействия пониманию концепций, мировоззрения и эпистемологии коренных народов и местных общин Сторонами и всеми участниками процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней,

1. *предлагает* Сторонам в полной мере признать роль языков коренных народов и местных общин и в этой связи особую роль женщин из числа коренных народов и местных общин, молодежи и соответствующих субъектов деятельности в передаче традиционных знаний, инноваций и практики от поколения к поколению коренных народов и местных общин, поскольку это имеет отношение к целям Конвенции и осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и, в более широком смысле, связи между биологическим и культурным разнообразием;

2. *призывает* Стороны, правительства других стран, соответствующие организации, коренные народы и местные общины, женщин, молодежь и других соответствующих субъектов деятельности сообразно обстоятельствам учитывать вопросы сохранения и возрождения языков коренных народов и местных общин, в том числе посредством конкретных мер, таких как поддержка общинных инициатив по созданию культурных и информационных центров и местных школ, ввиду их фундаментальной роли в передаче традиционных знаний от поколения к поколению при осуществлении Конвенции и протоколов к ней, а также Рамочной программы, в том числе путем обновления и пересмотра национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, и при подготовке седьмого и последующих национальных докладов;

3. *постановляет*, что темой углубленного диалога на следующем совещании будет «Стратегии мобилизации ресурсов для обеспечения наличия и доступности финансовых ресурсов и финансирования, а также других средств осуществления, включая создание и развитие потенциала и техническую поддержку, для коренных народов и местных общин, в том числе женщин и молодежи в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в полном объеме».

Следующий проект решения соответствует рекомендации 12/2 Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции.

Разработка новой программы работы и институциональных механизмов по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин*

[А. Программа работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение V/16 от 26 мая 2000 года, в котором она одобрила программу работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии¹⁶⁸, содержащуюся в приложении к настоящему решению, и решение X/43 от 29 октября 2010 года, в котором она пересмотрела указанную программу работы на период 2010-2020 годов,

признавая необходимость разработки более целостной, перспективной и комплексной программы работы [, которая согласуется и вносит вклад в осуществление] [с учетом таких последних процессов, как принятие] Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁶⁹,

[признавая также и соблюдая сферу охвата и мандат Конвенции о биологическом разнообразии,]

опираясь на сводный доклад о состоянии и тенденциях в области традиционных знаний, инноваций и практики коренных народов и местных общин, а также на [добровольные] руководства, [стандарты] и другие инструменты, уже разработанные Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии и принятые Конференцией Сторон,

подчеркивая необходимость эффективного внедрения [добровольных] руководств[, стандартов] [и других инструментов], связанных со статьей 8 j) и другими положениями Конвенции, на национальном уровне в поддержку реализации соответствующих целей и задач Рамочной программы,

отмечая, что ряд задач текущей программы работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции находится на стадии выполнения Сторонами,

1. *[постановляет принять программу работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года, содержащуюся в приложении к настоящему решению;]*

2. *просит Стороны и предлагает правительствам других стран сообщать о ходе выполнения программы работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, включая применение существующих и соответствующих [добровольных]*

* Проект решения в разделе А и пункты 1(b), 2-6 и 15-17 в приложении к разделу В не рассматривались и не обсуждались на заседаниях контактной группы.

¹⁶⁸ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760 № 30619.

¹⁶⁹ Решение 15/4, приложение.

руководств и стандартов [в своих национальных докладах в рамках оценки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия];

3. *вновь обращается* к Сторонам со своим предложением, сформулированным в пункте 7 решения X/40 В от 29 октября 2010 года, о рассмотрении вопроса о назначении национальных координационных центров по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции в целях содействия взаимодействию с коренными народами и местными общинами и поощрения эффективной реализации программы работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции;

4. *призывает* Стороны взаимодействовать с коренными народами и местными общинами [, включая женщин, молодежь и защитников экологических прав человека][, включая женщин и девочек, детей и молодежь, людей с ограниченными возможностями и защитников экологических прав человека] в качестве партнеров на местах при осуществлении Конвенции, в том числе путем признания, поддержки и осознания ценности их коллективных действий и уважения их коренных и традиционных территорий и их усилий по применению, сохранению и поддержанию своих традиционных знаний, инноваций и практики в контексте содействия сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия;

5. *настоятельно призывает* Стороны [обеспечить всестороннее и эффективное участие][в полной мере привлекать] коренные народы и местные общины [, включая женщин, молодежь и защитников экологических прав человека][, включая женщин и девочек, детей и молодежь, людей с ограниченными возможностями и защитников экологических прав человека][, при условии их добровольного, предварительного и обоснованного согласия¹⁷⁰,] к подготовке национальных докладов, а также к пересмотру, обновлению и осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, согласованных с целями и задачами Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

6. *предлагает* Сторонам увеличить объем средств, выделяемых на цели механизма добровольного финансирования, для содействия эффективному участию коренных народов и местных общин в процессах, представляющих актуальность с точки зрения Конвенции и протоколов к ней;

7. *порукает* Исполнительному секретарю содействовать усилиям по мобилизации финансовых ресурсов в поддержку коренных народов и местных общин.

[8. *также поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) проводить исследования[, основанные на материалах, представленных Сторонами, коренными народами и местными общинами,] о методах передовой практики относительно [конкретных] [случаев] доступа и совместного использования выгод и опыте коренных народов и местных общин, включая [эффективность и] руководящую роль банков данных и баз данных, содержащих данные об использовании и защите генетических ресурсов, традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами[, цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов] и связанной с ними информации о географическом происхождении, а также другие соответствующие метаданные [о происхождении], включая раскрытие происхождения продуктов и информацию о процессе, вытекающем из такого использования, и распространять результаты этих исследований среди коренных народов и местных общин;

¹⁷⁰ Любое упоминание «добровольного, предварительного и обоснованного согласия» относится к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие».

(b) укреплять и поддерживать глобальную сеть национальных координационных центров по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции в поддержку осуществления Конвенции на национальном и международном уровнях;

(c) выявлять [и поощрять, в том числе с помощью исследований] методы передовой практики [и пробелы] в отношении [[прямого] финансирования] [новаторских финансовых механизмов] [[новаторских финансовых механизмов] [для повышения эффективности финансирования] коллективных действий коренных народов и местных общин по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, включая мероприятия, которыми должны руководить женщины и молодежь.]

Приложение

Проект программы работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года

I. Цель

1. Цель настоящей программы работы заключается в оказании содействия осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, а также Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия в соответствии с мандатом и в рамках Конвенции о биологическом разнообразии на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях и в обеспечении всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин на всех этапах и уровнях ее осуществления, последовательно признавая таким образом тесную взаимосвязь коренных народов и местных общин с биологическим разнообразием, Конвенцией и протоколами к ней.

II. Основные принципы

2. Необходимо обеспечить всестороннее, равноправное, инклюзивное и эффективное участие коренных народов и местных общин с учетом гендерных аспектов, в частности женщин, девочек и молодежи из числа коренных народов и местных общин, на всех этапах разработки, осуществления и мониторинга элементов программы работы, начиная с местного и заканчивая глобальным уровнем. Партнерские отношения с коренными народами и местными общинами должны носить этический и равноправный характер и быть основанными на взаимном уважении и доброй воле.

3. Настоящая программа работы ориентирована на решение конкретных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, а также на необходимость обеспечения надлежащего и сбалансированного регионального представительства в работе Конвенции коренных народов и местных общин, в частности, из развивающихся стран.

4. Традиционные знания, инновации, практика и технологии коренных народов и местных общин должны цениться, признаваться значимыми и пользоваться таким же уважением и вниманием, как и другие формы знаний. Следует поощрять полноценное взаимодействие и совместное получение знаний на основе уважительного отношения к процессам получения знания и целостности каждой из систем знаний. При разработке и осуществлении мер политики в области сохранения биоразнообразия, устойчивого использования и совместного использования выгод следует учитывать знания различных систем и практик.

5. Необходимо применять комплексный подход, учитывающий духовные и культурные ценности, а также обычаи коренных народов и местных общин, признавая все виды их взаимосвязи, в том числе со своими территориями, землями и ресурсами, а также их права на осуществление контроля над своими традиционными знаниями, инновациями, практикой и

технологиями в рамках соответствующего национального законодательства и международных обязательств.

6. Экосистемный подход является стратегией для комплексного управления земельными, водными и живыми ресурсами, содействующей сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на справедливой основе.

7. Доступ к традиционным знаниям, инновациям, практике и технологиям коренных народов и местных общин должен быть обусловлен их добровольным, предварительным и обоснованным согласием¹⁷¹, в соответствии с национальным законодательством]. Коренные народы и местные общины должны получать выгоды от использования традиционных знаний, носителями которых они являются, на справедливой и равной основе и на взаимно согласованных условиях.

8. При осуществлении программы работы следует придерживаться гендерно-ориентированного подхода, Плана действий по обеспечению гендерного равенства¹⁷² и подхода, основанного на соблюдении, защите, поощрении и реализации прав человека. В Рамочной программе признается право человека на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду и обязательство обеспечить доступ к правосудию и информации, а также всестороннюю защиту защитников экологических прав человека. Ничто в настоящей программе работы не может быть истолковано как умаляющее или прекращающее права, которыми обладают в настоящее время или которые могут приобрести в будущем коренные народы, как это также указано в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁷³.

III. Элементы

Задачи	Участники	Уровень приоритетности
Элемент 1. Сохранение и восстановление		
<i>Содействовать и поддерживать сохранение, защиту и восстановление биологического разнообразия под руководством коренных народов и местных общин, способствуя тем самым выполнению соответствующих целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.</i>		
1.1 Разрабатывать руководящие указания ¹⁷⁴ при всестороннем и эффективном участии ¹⁷⁵ коренных народов и местных общин по укреплению правовой и политической базы для выполнения задач 2 и 3, в том числе на коренных и традиционных территориях, в целях содействия мерам защиты и восстановления под руководством коренных народов и местных общин.	[BO8j]	Высокий

¹⁷¹ Любое упоминание «добровольного, предварительного и обоснованного согласия» относится к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие».

¹⁷² Решение 15/11, приложение.

¹⁷³ Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁷⁴ Для целей настоящей программы работы под руководящими указаниями подразумеваются добровольные руководящие указания.

¹⁷⁵ Для целей настоящей программы работы участие понимается как всестороннее, равноправное, инклюзивное и эффективное участие с учетом гендерной проблематики.

1.2 Определять и распространять передовую практику в целях обеспечения гарантированного землевладения и управления коренными народами и местными общинами и разрабатывать руководящие указания по включению и учету вопросов использования традиционных земельных и иных ресурсов при пространственном планировании и оценке экологических последствий в соответствии с национальным законодательством и международными обязательствами.	[BO8j]	Подлежит определению
1.3 Содействовать реализации прав коренных народов и местных общин, не имеющих официального доступа к земельным ресурсам, в том числе в городских районах, и сотрудничать с ними в области сохранения, защиты и восстановления биоразнообразия, а также создания и поддержания «голубых» и «зеленых» пространств.	Стороны	Подлежит определению
[1.4 Обеспечивать вовлечение и участие коренных народов и местных общин в совместной работе по повышению результативности управленческих мер по борьбе с прямыми факторами утраты биоразнообразия.] [1.4 Alt. Обеспечивать вовлечение и участие коренных народов и местных общин в совместной работе по повышению результативности управленческих мер по смягчению воздействия инвазивных чужеродных видов, загрязнения и изменения климата, а также адаптации к ним].	Все участники	Подлежит определению
Элемент 2. Устойчивое использование биологического разнообразия		
<i>Поощрять, поддерживать и обеспечивать устойчивое использование биологического разнообразия, в том числе поддерживать и сохранять методы устойчивого использования на основе обычаев коренных народов и местных общин, способствуя тем самым выполнению статьи 10 с) Конвенции, Плана действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычаев¹⁷⁶ и соответствующих целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.</i>		
2.1 Согласно Плану действий по устойчивому использованию биоразнообразия на основе обычаев по мере необходимости включать уважение и сохранение методов или стратегий устойчивого использования биоразнообразия на основе обычаев в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, стратегии сокращения масштабов нищеты и в законодательство при всестороннем и эффективном участии коренных народов и местных общин.	Стороны	Подлежит определению
2.2 Поощрять и укреплять разрабатываемые коренными народами и местными общинами, в том	Все участники	Подлежит определению

¹⁷⁶ Решение XII/12 В, приложение.

числе совместно с другими субъектами деятельности, инициативы на уровне общин, которые поддерживают и поощряют устойчивое использование биоразнообразия, а также уважение и сохранение устойчивого использования биоразнообразия на основе обычаев[, включая устойчивое управление ресурсами дикой природы, традиционное земледелие, продовольственные системы и традиционную медицину, в том числе посредством связанных с биоразнообразием мероприятий и продуктов[, а также услуг], положительно отражающихся на состоянии биоразнообразия].		
[2.3 Поддерживать инициативы коренных народов и местных общин [, учитывающие взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата] [в области биоразнообразия, в том числе направленные на сведение к минимуму воздействия изменения климата на биоразнообразие], основанные на традиционных знаниях, инновациях и способах устойчивого использования биоразнообразия на основе обычаев]. [2.3 Alt. Поддерживать инициативы коренных народов и местных общин в области биоразнообразия, основанные на традиционных знаниях, инновациях и способах устойчивого использования биоразнообразия на основе обычаев, в том числе направленные на использование мер по борьбе с изменением климата в интересах биоразнообразия.]	Стороны	Подлежит определению
2.4 Поддерживать источники жизнеобеспечения коренных народов и местных общин посредством мер, поощряющих устойчивое использование биоразнообразия на основе обычаев.	Стороны	Подлежит определению
Элемент 3. Совместное использование выгод от применения генетических ресурсов, цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами		
<i>Содействовать совместному использованию выгод на справедливой и равной основе от применения генетических ресурсов, традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, способствуя тем самым, в частности, реализации соответствующих целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.</i>		
3.1 Разработать план действий в поддержку осуществления Конвенции и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии в отношении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которыми обладают коренные народы и местные общины. Такой план действий должен включать мероприятия	[BO8j]	Подлежит определению

по созданию потенциала и оказанию технической и правовой поддержки с учетом Добровольного руководства Mo'otz Kuxtal ¹⁷⁷ .		
[3.2 Проводить исследования[на основе материалов, представленных Сторонами, коренными народами и местными общинами,] передовой практики, касающейся [конкретных] [примеров] доступа и совместного использования выгод, и опыта коренных народов и местных общин, включая [эффективность и] руководящую роль банков данных и баз данных, содержащих сведения об использовании и защите генетических ресурсов, традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами[, цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов] и связанную с ними информацию о географическом происхождении и другие соответствующие метаданные [о происхождении] , включая раскрытие происхождения продуктов и информации о процессе, возникающем в результате такого использования. Результаты исследований следует доводить до сведения коренных народов и местных общин.]	[Секретариат]	Подлежит определению
3.3 Содействовать осуществлению программ, поощряющих сотрудничество и партнерство между коренными народами, местными общинами и пользователями традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, [и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов], и вести совместную работу в целях предотвращения незаконного присвоения традиционных знаний.	Все участники	Подлежит определению
3.4 Поддерживать развитие потенциала коренных народов и местных общин и диалог с внешними субъектами в отношении генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний с учетом культурного и организационного контекстов и структур управления sui generis коренных народов и местных общин.	Все участники	Подлежит определению
3.5 Поддерживать развитие потенциала коренных народов и местных общин, создавать платформы для обмена информацией между коренными народами и местными общинами и Сторонами, а также для диалога с другими участниками, включая	Все участники	Подлежит определению

¹⁷⁷ Добровольное руководство по разработке механизмов, законодательства или других надлежащих инициатив в зависимости от национальных обстоятельств для обеспечения «предварительного обоснованного согласия», «добровольного предварительного и обоснованного согласия» или «одобрения и участия» коренных народов и местных общин в целях получения доступа к их знаниям, инновациям и практике, совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения таких знаний, инноваций и практики, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, и для сообщения и предотвращения случаев противоправного присвоения традиционных знаний (решение XIII/18, приложение).

пользователей генетических ресурсов и традиционных знаний.		
3.6 Поддерживать инициативы коренных народов и местных общин по разработке общинных биокультурных протоколов или других мер по обеспечению их добровольного, предварительного и обоснованного согласия, а также совместного использования выгод на справедливой и равной основе от применения традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами[, и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов].	Все участники	Подлежит определению
3.7 Генерировать данные и статистику об участии коренных народов и местных общин, в том числе женщин, в процессах принятия решений относительно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод от их применения и, при необходимости, повышать уровень их вовлеченности по сравнению с этими исходными показателями.	Стороны	Подлежит определению
Элемент 4. Знания и культура		
<i>Поддерживать передачу и охрану традиционных знаний, в том числе для будущих поколений, и обеспечивать признание равной ценности традиционных знаний и других систем знаний, способствуя тем самым реализации статьи 8 j) Конвенции, а также соответствующих целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.</i>		
4.1 Поддерживать усилия коренных народов и местных общин по активизации передачи от поколения к поколению, использования и возрождения знаний, а также по расширению использования языков и традиционных знаний коренных народов и местных общин, в том числе в системах формального и неформального образования и в культурных и образовательных центрах, в частности с учетом роли и потребностей женщин, девочек и молодежи.	Все участники	Подлежит определению
4.2 Содействовать осуществлению, укреплению и распространению Совместной программы работы по связям между биологическим и культурным разнообразием ¹⁷⁸ .	Все участники	Подлежит определению
4.3 Содействовать включению традиционных знаний, инноваций и практики в деятельность всех органов Конвенции, в частности Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, с учетом работы Межправительственной научно-политической	[BO8j]	Подлежит определению

¹⁷⁸ UNEP/CBD/COP/10/INF/3, приложение I. В соответствии с решением 15/22 Совместная программа работы осуществляется под руководством секретариата, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международного союза охраны природы и других партнеров.

платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.		
4.4 Осуществлять мероприятия по созданию и развитию потенциала и повышению осведомленности на основе долгосрочной стратегической структуры для создания и развития потенциала и компонента управления знаниями ^{179,180} Рамочной программы с целью повышения руководящей роли традиционных знаний в управлении биоразнообразием.	Все участники	Подлежит определению
[4.5 Укреплять и поддерживать глобальную сеть национальных координационных центров по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции в поддержку осуществления Конвенции на национальном и международном уровнях.]	[Секретариат]	Подлежит определению
4.6 Организовать обмен знаниями и обучающие платформы для содействия выполнению задач, предусмотренных программой работы.	[Секретариат,] Стороны, организации гражданского общества, в сотрудничестве с коренными народами и местными общинами и соответствующими участниками	Подлежит определению
4.7 Содействовать совместному получению коренными народами и местными общинами, учеными и другими заинтересованными сторонами новых знаний, необходимых для обеспечения устойчивости, адаптации и продолжения применения методов устойчивого использования биоразнообразия на основе обычаев и его сохранения в контексте быстрого изменения состояния окружающей среды, [включая изменение климата, изменение использования наземных и морских ресурсов, инвазивные чужеродные виды и загрязнение,] коренными народами и местными общинами особенно с учетом роли и потребностей женщин, девочек и молодежи.	Все участники	Подлежит определению
4.8 Подготовить совместно с коренными народами и местными общинами материалы для коммуникации, просвещения и повышения осведомленности общественности, имеющие отношение ко всем элементам и задачам настоящей программы работы, в том числе на языках коренных народов и местных общин.	Все участники	Подлежит определению
Элемент 5. Укрепление процесса осуществления и мониторинг прогресса		

¹⁷⁹ В ожидании результатов 16-го совещания Конференции Сторон.

¹⁸⁰ Решение 15/8, приложение I.

<i>Способствовать осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия посредством полного и эффективного осуществления решений, принципов и руководящих указаний, имеющих отношение к коренным народам и местным общинам, а также активизировать интеграцию деятельности по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции в работу, проводимую в рамках Конвенции и протоколов к ней.</i>		
5.1 Содействовать более широкому применению, осуществлению и мониторингу на национальном уровне принятых планов действий, руководящих указаний и принципов. Примерами таких планов действий, руководящих указаний и принципов являются: (a) Добровольный глоссарий ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции; (b) Добровольные руководящие принципы Агуэй-гу проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий предлагаемой реализации или возможного влияния проектов в священных местах, а также на землях и в акваториях, традиционно занимаемых или используемых коренными народами и местными общинами; (c) Кодекс этического поведения Тгаривейиери для обеспечения уважения культурного и интеллектуального наследия коренных и местных общин; (d) План действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычаев; (e) Добровольное руководство Мо'otz kuxtal; (f) Добровольное руководство Руцолихирисашик по репатриации традиционных знаний, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия; (g) Добровольные руководящие указания по гарантиям защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия; (h) План действий по обеспечению гендерного равенства; (i) Руководящие принципы по оценке вклада коллективных действий коренных народов и местных общин. <i>Примечание: Стороны определили два варианта: (a) оставить текст без изменений; и (b) вынести подпункты (a)-(i) в качестве сноски.</i>	[Стороны, национальные координационные центры по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции]	Подлежит определению
5.2 Подготовить руководящие указания по созданию [инновационных] систем [стимулирования] [мотивации] коренных народов и местных общин для сохранения и поддержания их традиционных знаний, инноваций и практики в целях их применения в программах по сохранению	[ВО8j][Стороны и другие участники]	Подлежит определению

и устойчивому использованию биологического разнообразия.		
5.3 Продолжать в целях содействия непрерывному мониторингу выполнения программы работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции внедрение [четырёх] индикаторов традиционных знаний в соответствии с Совместной программой работы по связям между биологическим и культурным разнообразием.	[BO8j] Стороны	Подлежит определению
[5.4 Пересматривать и обновлять, по мере необходимости, добровольный глоссарий ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции ¹⁸¹ с целью обеспечения постоянного соответствия [международным стандартам и практике и] терминам, используемым в рамках Конвенции, учитывая формулировки Декларации Организации Объединённых Наций о правах коренных народов.] ¹⁸²	[BO8j]	Подлежит определению
Элемент 6. Всестороннее и эффективное участие коренных народов и местных общин		
<i>Обеспечить всестороннее и эффективное участие коренных народов и местных общин, включая женщин, девочек и молодежь из числа коренных народов и местных общин, в принятии решений, связанных с сохранением биоразнообразия и осуществлением Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.</i>		
6.1 Внедрять и далее развивать механизмы расширения участия, используемые Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.	[BO8j]	Подлежит определению
6.2 Обеспечивать всестороннее и эффективное участие коренных народов и местных общин в разработке, пересмотре и осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и подготовке национальных докладов, а также укреплять партнерские отношения и сотрудничество с коренными народами и местными общинами, признавая значение их коллективных действий и вклад в осуществление Конвенции.	Стороны	Подлежит определению
[[6.3 Провести правовой и политический анализ вопросов, связанных с выполнением рекомендаций трех механизмов ООН по правам коренных народов, а именно Постоянного форума по вопросам	[[Секретариат][BO8j]]	Подлежит определению

¹⁸¹ Решение 14/13, приложение.

¹⁸² Для протокола и обеспечения дополнительной ясности Индонезия и Российская Федерация твердо убеждены, что в отношении пункта 5.4 отсутствует соответствующий мандат, этот пункт не должен рассматриваться и, как таковой, должен быть не только заключен в квадратные скобки, но и удален.

коренных народов, Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов и Экспертного механизма по правам коренных народов, касающихся дифференцированного подхода при взаимодействии с коренными народами и местными общинами]. [6.3 <i>Alt.1</i> Организовать диалоги на международном уровне с коренными народами и местными общинами, посвященные их общим чертам и особенностям, для учета и осмысления рекомендаций трех механизмов ООН по правам коренных народов]. [6.3 <i>Alt.2</i> Содействовать проведению правового и технического анализа особых прав коренных народов и прав местных общин в консультации с Управлением Верховного комиссара ООН по правам человека и мандатариями ООН в вопросах прав коренных народов, и представить соответствующий доклад на 17-м совещании Конференции Сторон.]] ¹⁸³		
Элемент 7. Подход, основанный на правах человека		
<i>Способствовать расширению прав коренных народов и местных общин в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия с учетом подхода, основанного на правах человека, в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия.</i>		
7.1 В сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций[, включая Межучрежденческую группу поддержки по вопросам коренных народов и ее членов, Управление Верховного комиссара ООН по правам человека, Постоянный форум по вопросам коренных народов, Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов и Экспертный механизм по правам коренных народов, и другие соответствующие организации], а также коренными народами и местными общинами разработать руководящие указания, направленные на расширение прав коренных народов и местных общин в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия с учетом подхода, основанного на правах человека, и согласующиеся с соответствующими международными обязательствами и документами.	[BO8j]	Подлежит определению
7.1 <i>bis</i> Поддерживать и поощрять в зависимости от обстоятельств традиционные формы	Стороны	Подлежит определению

¹⁸³ Для протокола и обеспечения дополнительной ясности Индонезия и Российская Федерация твердо убеждены, что в отношении пункта 6.3 отсутствует соответствующий мандат, этот пункт не должен рассматриваться и, как таковой, должен быть не только заключен в квадратные скобки, но и удален.

землевладения ¹⁸⁴ и гарантированное право землевладения коренных народов и местных общин в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в соответствии с национальным законодательством.		
[7.1 <i>ter</i> Поддерживать механизмы рассмотрения жалоб и возмещения ущерба для содействия применению подхода, основанного на правах человека, при осуществлении Рамочной программы.]		Подлежит определению
[7.2 [Обобщить материалы, представленные Сторонами, коренными народами и местными общинами и другими соответствующими субъектами деятельности, относительно передового опыта][Разработать руководящие указания относительно [выполнения задачи 22, включая вопросы] всесторонней защиты защитников экологических прав человека с уделением особого внимания защите женщин от всех форм насилия [, представляющего актуальность с точки зрения [цели Конвенции и Рамочной программы] [сохранения и устойчивого использования биоразнообразия] и доступа к правосудию, а также [соответствующую вспомогательную] информацию[, связанную с сохранением биоразнообразия коренными народами и местными общинами].] [7.2 <i>Alt.</i> Обобщить материалы, представленные Сторонами, коренными народами и местными общинами и другими соответствующими субъектами деятельности, относительно передового опыта в области всесторонней защиты защитников экологических прав человека и доступа к правосудию, а также вспомогательную информацию, и разработать руководящие указания в контексте Конвенции, Рамочной программы и Плана действий по обеспечению гендерного равенства.]	[BO8j]	Подлежит определению
Элемент 8. [Прямой доступ к] финансированию для коренных народов и местных общин в целях сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия		
<i>Способствовать выполнению соответствующих задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в частности, путем [оказания содействия прямому доступу к финансированию][привлечения нового и дополнительного финансирования для] коренных народов и местных общин.</i>		
8.1 Поддерживать усилия по мобилизации финансовых ресурсов для коренных народов и местных общин в соответствии со Стратегией мобилизации ресурсов и в рамках ее сферы охвата.	Все участники	Подлежит определению
8.2 Продолжить изучение вариантов разработки или усовершенствования существующих мер политики, механизмов и других соответствующих	[BO8j]	Подлежит определению

¹⁸⁴ Понятие «традиционные формы землевладения» включает земельные и водные угодья.

инициатив и мероприятий для расширения [прямого] доступа к финансированию [в рамках действующей национальной политики, программ или систем] коллективных действий коренных народов и местных общин по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.		
[8.2 <i>bis</i> Осуществлять мониторинг и отчитываться об объемах ресурсов, которые направляются или к которым предоставляется доступ коренным народам и местным общинам, в частности, женщинам и молодежи, для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, а также об условиях и способах их предоставления].	Стороны, Глобальный экологический фонд и другие соответствующие организации	Подлежит определению
[8.3 Выявлять [и распространять, в том числе с помощью проведения исследований] передовой опыт [и пробелы] в области [[прямого] финансирования][инновационных финансовых механизмов]] [[инновационных финансовых механизмов] [в интересах увеличения объема финансирования]] коллективных действий коренных народов и местных общин по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, включая действия, осуществляемые под руководством женщин и молодежи.]	Секретариат	Подлежит определению

Аббревиатура: ВО8j, Вспомогательный орган по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции.

В. Институциональные механизмы для всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин в работе, проводимой в рамках Конвенции о Биологическом разнообразии

Конференция Сторон

[1. *постановляет* учредить [вспомогательный орган] по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии, *modus operandi* которого приводится в приложении к настоящему решению, уполномоченный предоставлять консультации Конференции Сторон, другим вспомогательным органам и по запросу Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Картахенского протокола по биобезопасности¹⁸⁵ и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии¹⁸⁶, по всем вопросам, имеющим отношение к коренным народам и местным общинам, в пределах сферы компетенции Конвенции и протоколов к ней;]

2. *постановляет* [также] продолжить [обеспечивать согласованность] [и] [интегрировать] работу по вопросам коренных народов и местных общин [и][в] работу Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению, среди прочего, [предусмотрев постоянный пункт повестки дня двух вспомогательных органов и] обеспечивая, чтобы пункты повестки дня по вопросам, имеющим отношение к коренным народам и местным общинам, рассматривались соответствующим вспомогательным органом, [применяя также][стремясь применять] [в отношении пунктов повестки дня, имеющих отношение к коренным народам и местным общинам] механизмы расширения участия коренных народов и местных общин в соответствии с практикой, сложившейся в рамках Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции¹⁸⁷, [и поддерживая баланс между вопросами, имеющими отношение к коренным народам и местным общинам;]

[3. [далее][также] *постановляет* удовлетворить потребность в уделении достаточного времени рассмотрению пунктов повестки дня по вопросам, имеющим отношение к коренным народам и местным общинам, путем выделения дополнительного времени на каждом совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению;]

[4. *призывает* Стороны, правительства других стран и соответствующие организации оказывать дополнительную поддержку представителям коренных народов и местных общин для обеспечения их эффективного участия в совещаниях Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению.]

[Приложение

Предлагаемый *modus operandi* [постоянного Вспомогательного органа] по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии

¹⁸⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

¹⁸⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

¹⁸⁷ См. пункт 9 (с) решения 14/17.

I. Функции

1. [Вспомогательный орган] по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии будет выполнять свои функции под руководством Конференции Сторон Конвенции и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии, и рассматривать вопросы, переданные ему этими органами. [, в соответствии с мандатами Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению][, в сотрудничестве с Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательным органом по осуществлению] [[Вспомогательный орган] по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции должен выполнять свои функции с учетом роли и функций Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению в целях обеспечения взаимодополняемости работы и во избежание дублирования усилий.] Функции [Вспомогательного органа] по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции заключаются в следующем:

(a) [способствовать и оказывать поддержку проведению в рамках Конвенции актуальной с точки зрения осуществления статьи 8 j) и других положений Конвенции работы][способствовать осуществлению и обзору][проводить обзор и способствовать выполнению] программы работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, включая статью 10 c) Конвенции, имеющих отношение к коренным народам и местным общинам, как предусмотрено в приложении к решению 16/--;

(b) предоставлять консультативную помощь Конференции Сторон и в соответствующих случаях Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов, и другим вспомогательным органам в отношении мер по повышению эффективности осуществления статьи 8 j) и других положений Конвенции, имеющих отношение к коренным народам и местным общинам. Это включает в себя предоставление консультаций по разработке и применению правовых и других соответствующих видов мер в интересах уважения, сохранения и поддержания знаний, нововведений и практики коренных народов и местных общин, отражающих традиционный образ жизни и представляющих актуальность с точки зрения сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия.

II. Принципы функционирования

2. При выполнении своих функций [Вспомогательный орган] по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции должен согласовывать элементы своей программы работы с соответствующими элементами Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, в частности с предусмотренными в ней задачами на период до 2030 года, и уделять приоритетное внимание задачам, которые требуют принятия срочных мер.

3. При содействии осуществлению программы работы, приведенной в приложении к решению 16/--, [Вспомогательный орган] по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции должен сотрудничать с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими процессами, выполняющими взаимодополняющие функции и работающими над вопросами, имеющими отношение к коренным народам и местным общинам, и пользоваться их помощью.

III. Процедурные вопросы

4. В соответствии с пунктом 5 правила 26 правил процедуры совещаний Конференции Сторон, правила процедуры совещаний Конференции Сторон применяются *mutatis mutandis* к совещаниям [Вспомогательного органа] по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, за исключением правила 18.
5. Когда [Вспомогательный орган] по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции обслуживает один из протоколов Конвенции, решения в рамках этого протокола принимаются только Сторонами протокола;
6. [Вспомогательный орган] по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции выполняет любые задачи, входящие в сферу охвата его программы работы, а также задачи, поручаемые ему Конференцией Сторон или Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон соответствующего протокола, и представляет доклад о своей работе этим органам.

IV. Бюро и сопредседатели

7. Бюро Конференции Сторон будет выполнять функции бюро [Вспомогательного органа] по осуществлению статьи 8 j).
8. [Вспомогательный орган] будет иметь двух сопредседателей [, избираемых Конференцией Сторон], один из которых назначается Сторонами региональной группы, выполняющей функции председателя в порядке очередности в рамках ротации среди региональных групп Организации Объединенных Наций¹⁸⁸, а другой назначается представителями коренных народов и местных общин. Как минимум один из сопредседателей должен представлять развивающуюся страну с учетом гендерной сбалансированности. [Сопредседатели приступают к исполнению своих обязанностей в конце совещания Конференции Сторон, на котором они были избраны, и продолжают исполнять свои обязанности до вступления в должность их преемников в конце следующего очередного совещания Конференции Сторон.] [Число и длительность совещаний и мероприятий Вспомогательного органа и его органов должны быть отражены в бюджете, принятом Конференцией Сторон, или в других источниках внебюджетного финансирования.]
9. Кандидаты на должность сопредседателей [Вспомогательного органа] должны обладать опытом работы в процессах Конвенции и быть компетентными в вопросах, связанных с коренными народами и местными общинами в контексте Конвенции. При выдвижении кандидата региональные группы должны учитывать наличие у кандидатов времени для работы, связанной со [Вспомогательным органом] по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции. В случае, если сопредседатель, назначенный Сторонами и избранный Конференцией Сторон, является представителем страны, не являющейся Стороной одного или обоих протоколов, будет назначен его заместитель из числа членов бюро, представляющих Сторону протокола, для выполнения функций Председателя при рассмотрении пунктов, относящихся к одному или другому протоколу. Сопредседатели [Вспомогательного органа] будут работать в бюро Конференции Сторон в качестве членов по должности. Председатель Конференции Сторон будет приглашать сопредседателей

¹⁸⁸ В соответствии с практикой ротации председателей Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению и во избежание ситуации, при которой какая-либо региональная группа выполняет функции председателя более чем в одном вспомогательном органе, устанавливается следующий порядок очередности регионов, из которых избирается председатель Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции: африканские государства, государства Западной Европы и другие государства, государства Азиатско-Тихоокеанского региона, государства Латинской Америки и Карибского бассейна и государства Восточной Европы.

[Вспомогательного органа] участвовать в заседаниях бюро по вопросам, касающимся работы [Вспомогательного органа].

10. В соответствии с установившейся эффективной практикой Специальной рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции бюро Конференции Сторон, выступающее в качестве бюро [Вспомогательного органа], будет и далее предлагать представителям коренных народов и местных общин назначать в начале каждого совещания [Вспомогательного органа] по одному представителю от каждого из семи социокультурных регионов, определенных Постоянным форумом по вопросам коренных народов, для участия в работе [Вспомогательного органа] в качестве друзей бюро.

V. Бюджетные вопросы

11. [Вспомогательный орган] должен проводить свои совещания в каждый межсессионный период одновременно с совещаниями других вспомогательных органов Конвенции, если Конференция Сторон не примет иного решения [с должным учетом важности обеспечения всестороннего и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, [а также коренных народов и местных общин]].

12. [Вспомогательный орган] по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции может в пределах бюджетных ресурсов, утвержденных Конференцией Сторон или Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Картахенского или Нагойского протоколов, применительно к конкретному решению этих органов в рамках мандата [Вспомогательного органа] в соответствующих случаях давать поручения Исполнительному секретарю и использовать механизмы Конвенции или протоколов к ней.

13. Исполнительный секретарь должен оказывать [Вспомогательному органу] поддержку, необходимую для выполнения его функций и мандата. [Вспомогательный орган] может, в случае необходимости и при наличии ресурсов, использовать механизмы, созданные в рамках Конвенции. Совещания [Вспомогательного органа] по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции будут проводиться в форме пленарных заседаний или, если Конференция Сторон утвердит необходимые бюджетные ресурсы[, в виде сессионных рабочих групп открытого состава, в зависимости от обстоятельств. Во время совещаний [Вспомогательного органа] могут быть учреждены и работать одновременно вплоть до двух сессионных рабочих групп открытого состава [Вспомогательного органа] по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции. Заседания рабочих групп не будут проводиться параллельно с пленарными заседаниями. Рабочие группы учреждаются на основе четко обозначенного круга ведения и будут открыты для всех Сторон и наблюдателей].

14. Если Конференция Сторон примет решение, признающее это необходимым для выполнения ее мандата, и при наличии ресурсов могут учреждаться специальные группы технических экспертов в соответствии с пунктом 8 раздела Н обобщенного *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, который приводится в приложении III к решению VIII/10 от 31 марта 2006 года.

VI. Координационные центры

15. Стороны должны назначить национальные координационные центры для осуществления последующих мер в связи с работой [Вспомогательного органа]. Существующие национальные координационные центры по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции могут продолжать выполнять функции координационных центров [Вспомогательного органа] по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции.

VII. Документация

16. Секретариат должен распространять документы к совещаниям [Вспомогательного органа] по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции не менее чем за шесть недель до открытия совещания в соответствии с правилом 10 правил процедуры совещаний Конференции Сторон.

17. Число и объем документов, включая информационные документы, следует сводить к минимуму, и документация должна содержать предлагаемые выводы и рекомендации для рассмотрения [Вспомогательным органом] по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции.

]

]

Следующий проект решения соответствует рекомендации 12/5 Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции.

Рекомендации Постоянного форума по вопросам коренных народов, касающиеся Конвенции о биологическом разнообразии

[Конференция Сторон,

напоминая, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия¹⁸⁹ должна пониматься, внедряться, осуществляться, отражаться в отчетности и оцениваться с учетом вклада и прав коренных народов и местных общин и что важная роль и вклад коренных народов и местных общин в качестве хранителей биоразнообразия и партнеров в его сохранении, восстановлении и устойчивом использовании признаются в Рамочной программе,

напоминая также, что Рамочная программа должна осуществляться в соответствии с международными документами, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁹⁰, и законодательством о правах человека, и что в этой связи ничто в Рамочной программе не может быть истолковано как умаляющее или прекращающее права, которыми обладают в настоящее время или которые могут приобрести в будущем коренные народы,

рассмотрев записку секретариата¹⁹¹ о рекомендациях Постоянного форума по вопросам коренных народов, касающихся Конвенции о биологическом разнообразии¹⁹²,

1. *принимает к сведению соображения и рекомендации, сформулированные по итогам 20-й, 21-й и 22-й сессий Постоянного форума по вопросам коренных народов;*

2. *порукает секретариату продолжать информировать Постоянный форум по вопросам коренных народов о событиях, представляющих общий интерес, и предоставлять Форуму информацию об осуществляемых в рамках Конвенции мероприятиях, связанных с соображениями и рекомендациями Форума, в соответствии с общесистемным планом*

¹⁸⁹ Решение 15/4, приложение.

¹⁹⁰ Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁹¹ CBD/WG8J/12/7.

¹⁹² Организация Объединенных Наций, *Сборник договоров*, том 1760, № 30619.

действий для обеспечения согласованного подхода к достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁹³.]

¹⁹³ [Е/С.19/2016/5](#) и [Е/С.19/2016/5/Corr.1](#).

Пункт 15

Коммуникация, просвещение и информирование общественности

Следующий проект решения соответствует рекомендации 4/8 Вспомогательного органа по осуществлению.

Коммуникация, просвещение и информирование общественности

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 15/14 от 19 декабря 2022 года,

признавая важность увязки изменений в программе работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности Конвенции о биологическом разнообразии¹⁹⁴ с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия¹⁹⁵, [в частности с разделом К, пунктом 7 (о) раздела С и элементами задач 9, 10, [11], 15, 16, 21, 22 и 23, касающихся коммуникации, просвещения и информирования общественности],

отмечая, что многие мероприятия, связанные с коммуникацией, просвещением и информированием общественности, изложены в коммуникационной стратегии в поддержку осуществления Рамочной программы¹⁹⁶,

ссылаясь на свое решение 15/11 от 19 декабря 2022 года о Плане действий по обеспечению гендерного равенства, в котором Конференция Сторон просила о проведении мероприятий по созданию и развитию потенциала в поддержку осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства,

отмечая сохраняющуюся актуальность деятельности, осуществляемой согласно решениям VIII/6 от 31 марта 2006 года, IX/32 от 30 мая 2008 года, X/18 от 29 октября 2010 года, XIII/22 от 17 декабря 2016 года и 15/14,

признавая, что, несмотря на прогресс в области коммуникации и информирования общественности, проведена недостаточная работа в плане дальнейшего распространения просвещения [для содействия фундаментальным преобразованиям, необходимым] для осуществления Рамочной программы, а также признавая необходимость создания и развития потенциала в этой области,

признавая также, что развивающиеся страны сталкиваются со значительными трудностями при осуществлении Рамочной программы и при разработке мероприятий в области коммуникации, просвещения и информирования общественности и что необходимо [выделение достаточных ресурсов,] [предоставление достаточных ресурсов] [в соответствии со статьей 20 Конвенции],

1. *призывает* Исполнительного секретаря, Стороны, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации, а также иные соответствующие организации и субъекты деятельности продолжать осуществлять деятельность согласно решениям VIII/6, IX/32, X/18 и 15/14 в зависимости от обстоятельств;

[2. *приветствует* [предлагаемые] [дополнительные] меры по приведению программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности в

¹⁹⁴ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

¹⁹⁵ Решение 15/4, приложение.

¹⁹⁶ Решение 15/14, приложение.

соответствие с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, изложенные в приложении к настоящему решению;]

3. *[просит] [призывает]* Стороны планировать и осуществлять действия на национальном уровне, по мере необходимости, с учетом [законодательной базы,] культурных [особенностей] [и контекста] и других соответствующих национальных условий, возможностей и приоритетов [каждой страны] для согласования программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности с Рамочной программой [, в том числе глобальный план действий по образованию], как изложено в приложении к настоящему решению, и включать информацию об этом в свои национальные доклады;

4. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры[, Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам] [и Международному союзу охраны природы] [провести разработку] [внести вклад в разработку] глобального плана действий по образованию в области биоразнообразия, охватывающего формальное и неформальное образование][, в том числе в определение его целей, мероприятий, сроков, ориентировочных потребностей в ресурсах и потенциальных партнеров] [, с тем чтобы способствовать фундаментальным преобразованиям, необходимым для осуществления Рамочной программы];

5. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры[, Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам], [Международным союзом охраны природы,] соответствующими организациями, коренными народами и местными общинами, а также представителями женщин и молодежи разработать упомянутый в пункте 4 выше глобальный план действий по образованию в области биоразнообразия, охватывающий формальное и неформальное образование, и представить его на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на его совещании, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, и Конференции Сторон на ее 17-м совещании;

6. *предлагает* Сторонам и соответствующим международным организациям, имеющим такую возможность, предоставить ресурсы сообразно обстоятельствам и содействовать созданию и развитию потенциала для осуществления деятельности в области коммуникации, просвещения и информирования общественности на всех уровнях;

7. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов:

(a) в консультации с Неофициальным консультативным комитетом по коммуникации, просвещению и информированию общественности проводить [изложенные в приложении к настоящему решению] мероприятия по приведению программы работы в области коммуникации, просвещения и информирования общественности в соответствие с Рамочной программой;

(b) представить доклад об осуществлении мероприятий по приведению программы работы в соответствие с Рамочной программой на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на его совещании, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, и Конференции Сторон на ее 17-м совещании; и проводить дальнейшие обзоры этого вопроса на 18-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон;

(c) продолжать реализацию коммуникационной стратегии в целях содействия осуществлению Рамочной программы и способствовать мобилизации необходимых для этой цели ресурсов;

8. *предлагает* Сторонам и соответствующим организациям, имеющим такую возможность, оказывать содействие, в том числе финансовую поддержку, Исполнительному секретарю и Сторонам в целях дальнейшего осуществления коммуникационной стратегии.

[Приложение*]

Предлагаемые действия по приведению программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия

1. Ниже приведены действия, разработанные для приведения программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, в частности с пунктом 7 (о) раздела С, разделом К и задачами 9, 10, 15, 16, 21, 22 и 23. Они должны производиться последовательно, дополняя:

(а) мероприятия, проводимые в рамках программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности, изложенные в решениях VIII/6, IX/32, X/18 и XIII/22 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;

(b) коммуникационную стратегию в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, принятую Конференцией Сторон в решении 15/14;

(с) предпринимаемые усилия для обеспечения развивающимся странам достаточной поддержки при осуществлении мероприятий.

I. Раздел С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (соображения об осуществлении Рамочной программы)

Формальное и неформальное образование

2. В пункте 7 (о) раздела С указано:

Для осуществления Рамочной программы требуется обеспечить преобразовательное, инновационное и междисциплинарное образование, как формальное, так и неформальное, на всех уровнях, включая исследования взаимосвязи науки и политики и процессы обучения на протяжении всей жизни, с признанием различных мировоззрений, ценностей и систем знаний коренных народов и местных общин.

3. Поскольку пункт 7 (о) раздела С и пункт 22 (f) раздела К Рамочной программы содержат аналогичные положения, то связанные с этими положениями действия являются идентичными и изложены в пунктах 43-45 ниже.

II. Раздел К Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (коммуникация, просвещение, повышение уровня осведомленности и принятие)

1. Раздел К, пункт 22 (а)

4. В пункте 22 (а) раздела К указано:

повышение уровня осведомленности, понимания и признания систем знаний, разнообразных ценностей биоразнообразия и обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги, традиционные

* Настоящее приложение было подготовлено Председателем при поддержке секретариата по итогам первого рассмотрения этого пункта повестки дня в первом чтении. Оно не рассматривалось Вспомогательным органом по осуществлению на его 4-м совещании.

знания и мировоззрения коренных народов и местных общин, а также вклада биоразнообразия в устойчивое развитие.

(a) Обоснование и объяснение

5. Осуществление Рамочной программы и фундаментальных преобразований, которым она призвана способствовать, требуют осознания, понимания и признания в обществе различных систем знаний, а также разнообразных ценностей биоразнообразия. Важное значение имеют знания и мировоззрение коренных народов и местных общин.

6. Ключевое значение для осуществления Рамочной программы и достижения целей в области устойчивого развития на основе синергетического взаимодействия имеет разъяснение роли биоразнообразия и Рамочной программы в поддержке как внутренней ценности биоразнообразия, так и широкого спектра влияния природы на жизнь людей, включая экосистемные услуги, которые также имеют решающее значение для достижения устойчивого развития.

(b) Действия Исполнительного секретаря

7. Исполнительный секретарь должен сотрудничать с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международным форумом коренных народов по биоразнообразию и его ассоциированными организациями, а также с другими учреждениями в целях разработки информационных продуктов с открытым доступом, которые учитывают соответствующие положения, регулирующие доступ и совместное использование выгод и объясняют взаимосвязь и разнообразие систем знаний, отражающих различные ценности биоразнообразия.

8. Исполнительный секретарь должен сотрудничать с Программой развития Организации Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, сектором образования Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также другими субъектами, участвующими в реализации целей в области устойчивого развития, в целях разработки материалов, описывающих взаимосвязь между устойчивым развитием и биоразнообразием, принимая также во внимание любые соответствующие выводы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, и представлять доклад об этих материалах на 17-м совещании Конференции Сторон.

9. Исполнительный секретарь должен содействовать переводу этих материалов на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций и распространить их через механизм посредничества, информируя Стороны и субъекты деятельности о наличии доступа к ним.

(c) Действия Сторон

10. Сторонам рекомендуется, используя подготовленные при содействии Исполнительного секретаря материалы, взаимодействовать со следующими субъектами в зависимости от их национальных условий:

(a) департаментами образования, чтобы включить эти материалы в соответствующие учебные программы, и сотрудничать с университетами и другими учебными заведениями, чтобы обеспечить всеобщий учет основных идей в соответствующих программах послешкольного образования, включая интеграцию в мероприятия, перечисленные в разделе 6 ниже;

(b) средствами массовой информации и другими субъектами деятельности, используя разработанные платформы, указанные в разделе 5 ниже, для создания продукции и

информационных материалов, популяризирующих системы знаний и разнообразные ценности биоразнообразия.

11. Стороны, возможно, пожелают сообщить об этих мероприятиях в своих национальных докладах.

(d) Действия субъектов деятельности

12. Субъектам деятельности рекомендуется создавать информационные продукты и инициативы, способствующие реализации соответствующих мероприятий на национальном уровне.

2. Раздел К, пункт 22 (b)

13. В пункте 22 (b) раздела К указано:

Повышение уровня осведомленности о важности сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов для устойчивого развития, включая активизацию усилий по обеспечению устойчивых средств к существованию и искоренению нищеты и общего вклада биоразнообразия в реализацию глобальных и/или национальных стратегий в области устойчивого развития.

(a) Обоснование и объяснение

14. Рамочная программа была разработана в дополнение к уже ведущейся работе по достижению целей в области устойчивого развития и подчеркивает вклад действий, предпринимаемых для достижения трех целей Конвенции, в реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹⁹⁷. Поэтому более глубокое понимание этих взаимосвязей будет полезно для осуществления деятельности во всех сферах.

(b) Действия Исполнительного секретаря

15. В сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Группой Всемирного банка и другими субъектами деятельности, работающими над реализацией Повестки дня на период до 2030 года и искоренением нищеты, Исполнительный секретарь должен содействовать обмену информацией о соответствующих коммуникационных кампаниях, направленных на активизацию обмена идеями, в том числе по случаю Международного дня биологического разнообразия, призванного повысить уровень понимания проблем биоразнообразия и осведомленность о них.

(c) Действия Сторон

16. Сторонам рекомендуется принять участие в коммуникационной кампании, организованной на международном уровне с целью привлечения внимания к тому, каким образом деятельность в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и другие действия будут способствовать устойчивому развитию, в том числе путем представления примеров вклада биоразнообразия в усилия по борьбе с бедностью и обеспечения устойчивых источников средств к существованию на национальном уровне.

17. Деятельность в сфере коммуникации должна включать в себя разъяснение роли практики устойчивого развития, стратегий борьбы с бедностью, а также улучшения возможностей для получения средств к существованию и устойчивого развития.

¹⁹⁷ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

18. Сторонам рекомендуется принимать меры на национальном уровне в соответствии с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия.

(d) Действия субъектов деятельности

19. Субъектам деятельности предлагается принять участие в коммуникационной кампании на национальном и международном уровнях, в том числе путем организации мероприятий и подготовки информационных материалов.

3. Пункт 22 (с) раздела К

20. В пункте 22 (с) раздела К указано:

Повышение уровня осведомленности всех секторов и субъектов деятельности о необходимости принятия срочных мер по осуществлению Рамочной программы и создания возможностей для их активного участия в осуществлении и мониторинге прогресса в реализации ее целей и задач

(a) Обоснование и объяснение

21. Пункт 22 (с) раздела К предоставляет различным субъектам деятельности, участвующим в реализации целей и задач, обоснование для подготовки мероприятий и продуктов в сфере коммуникации.

22. Деятельность в сфере коммуникации связана с изменением поведения.

23. Действия, которые необходимо предпринять, служат основанием для разработки средств информирования о состоянии национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных задач, которые должны быть приведены в соответствие с Рамочной программой.

(b) Действия Исполнительного секретаря

24. Исполнительный секретарь в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, коренными народами и местными общинами, а также женскими и молодежными организациями, должен разработать руководящие принципы коммуникации по каждой из целей и задач. В отношении целей Исполнительный секретарь должен подготовить общие тезисы, которые послужат коммуникационной базой для различных групп, участвующих в достижении этих целей. В отношении задач Исполнительный секретарь должен разработать руководящие принципы коммуникации, в которых будут указаны группы, которые необходимо привлечь к участию, и сформулированы ориентировочные тезисы для каждой группы.

25. Исполнительный секретарь должен содействовать переводу руководящих принципов коммуникации на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций и распространить их через механизм посредничества, информируя Стороны и субъекты деятельности о наличии доступа к ним. Исполнительный секретарь должен представить доклад по этому вопросу на 17-м совещании Конференции Сторон.

(с) Действия Сторон

26. Стороны, возможно, пожелают разработать национальные коммуникационные планы для повышения осведомленности о необходимости осуществления и мониторинга Рамочной программы с участием коренных народов и местных общин, женщин и молодежи. Стороны распространяют эти планы среди соответствующих субъектов деятельности.

27. Сторонам рекомендуется в соответствующих случаях стремиться обеспечивать соответствие осуществляемых национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия планам в сфере коммуникации с учетом руководящих принципов коммуникации, разработанных Исполнительным секретарем.

(d) Действия субъектов деятельности

28. Субъектам деятельности предлагается использовать руководящие принципы коммуникации, разработанные Исполнительным секретарем, и руководящие принципы, разработанные в рамках национальных планов в сфере коммуникации, в контексте их собственных мероприятий и кампаний, а также, в соответствующих случаях, при участии в разработке и реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

4. Раздел К, пункт 22 (d)

29. В пункте 22 (d) раздела К указано:

Содействие пониманию Рамочной программы, в том числе за счет целевой коммуникации, адаптации используемого языка, уровня сложности и тематического содержания с учетом соответствующих групп заинтересованных сторон и их социально-экономического и культурного контекстов, в том числе путем разработки материалов, которые могут быть переведены на языки коренных народов и местных общин.

(a) Обоснование и объяснение

30. Приведенное выше положение отражает признание необходимости адаптировать коммуникацию к потребностям конкретных групп, а также признание важности языков коренных народов и местных общин.

31. В настоящем разделе приводятся действия и мероприятия, предусмотренные коммуникационной стратегией в поддержку осуществления Рамочной программы, как указано в приложении к решению 15/14.

(b) Действия Исполнительного секретаря

32. Исполнительный секретарь должен продолжать осуществлять коммуникационную стратегию и разрабатывать информационные продукты и инициативы, в том числе касающиеся подготовки тезисов и брендинга, каналов коммуникации и партнерств.

(c) Действия Сторон

33. Используя, среди прочего, тезисы, брендинг и каналы коммуникации, созданные Исполнительным секретарем, как указано в решении 15/14, Сторонам рекомендуется в надлежащих случаях осуществлять национальные коммуникационные стратегии соответствующим образом наряду со стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия и предоставлять соответствующую информацию Исполнительному секретарю.

(d) Действия субъектов деятельности

34. Тезисы, брендинг и коммуникационные материалы, созданные Исполнительным секретарем, как указано в решении 15/14, будут использоваться для поддержки национальных действий субъектов деятельности, связанных с коммуникацией, и соответствующих механизмов отчетности.

5. Раздел К, пункт 22 (e)

35. В пункте 22 (e) раздела К указано:

(посредством) популяризации или разработки платформ, партнерств и повесток дня, в том числе с участием средств информации, гражданского общества и образовательных учреждений, включая научное сообщество, для обмена

информацией об успехах, извлеченных уроках и опыте, а также для обеспечения адаптивного обучения и участия в деятельности в интересах биоразнообразия.

(a) Обоснование и объяснение

36. Взносы, направленные на поддержку реализации мер, принимаемых в соответствии с пунктом 22 (е), должны вноситься множеством субъектов, как правительственных, так и неправительственных, в связи с чем необходимо наладить партнерские отношения и работу в различных сетях;

(b) Действия Исполнительного секретаря

37. Исполнительный секретарь должен продолжить разработку коммуникационных мероприятий, связанных с программой действий «От Шарм-эш-Шейха до Куньмина и Монреаля в интересах природы и людей» и по возможности других инструментов и средств, позволяющих регистрировать и контролировать обязательства субъектов деятельности, и увяжет эти мероприятия с общими целями в сфере коммуникации.

38. Исполнительный секретарь должен продолжить развивать партнерские отношения, необходимые для осуществления коммуникационной стратегии, в том числе посредством налаживания партнерства со средствами информации, Флотилией по коммуникации в области биоразнообразия, Департаментом глобальных коммуникаций Секретариата Организации Объединенных Наций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

(c) Действия Сторон

39. Опираясь на принципы партнерства, изложенные в решении 15/14, и увязывая их с деятельностью Исполнительного секретаря, Стороны, возможно, пожелают создать коммуникационные партнерства на национальном уровне, согласовав их с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, и представить Исполнительному секретарю соответствующий доклад.

(d) Действия субъектов деятельности

40. Субъектам деятельности, включая коренные народы и местные общины, а также женские и молодежные организации, предлагается участвовать в работе на международном уровне, в том числе в рамках инициатив, организованных Исполнительным секретарем, таких как Флотилия по коммуникации в области биоразнообразия, и на национальном уровне.

6. Раздел К, пункт 22 (f)

41. В пункте 22 (f) раздела К указано:

(посредством) включения преобразующего обучения на тему биоразнообразия в программы формального, неформального и неофициального образования, содействия распространению учебных программ по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в образовательных учреждениях и популяризации знаний, установок, ценностей, моделей поведения и образа жизни, соответствующих концепции жизни в гармонии с природой.

(a) Обоснование и объяснение

42. Для фундаментальных преобразований, предусмотренных Рамочной программой, необходимо преобразование системы образования путем включения вопросов биоразнообразия и его устойчивого использования, а также популяризация знаний, установок, ценностей, моделей поведения и образа жизни, необходимых для того, чтобы к 2050 году реализовать концепцию жизни в гармонии с природой.

(b) Действия Исполнительного секретаря

43. Исполнительный секретарь должен участвовать в разработке глобального плана действий по образованию в области биоразнообразия, охватывающего формальное и неформальное образование, как описано в пункте 5 решения 16/--, и представить этот план на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое состоится в период до 17-го совещания Конференции Сторон. Исполнительный секретарь должен осуществлять или содействовать осуществлению отдельных компонентов плана в соответствии с мандатом и обязанностями секретариата.

(e) Действия Сторон

44. При необходимости Стороны, возможно, пожелают адаптировать и включить план действий по мере необходимости в национальное планирование, в том числе в общие стратегии в области образования. Возможно, они пожелают также доложить о результатах этой деятельности на 17-м, 18-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон.

(d) Действия субъектов деятельности

45. Соответствующим субъектам деятельности в сфере формального, неформального и неофициального образования, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Межправительственную научно-политическую платформу по биоразнообразию и экосистемным услугам, Международный союз охраны природы, коренные народы и местные общины, а также женские и молодежные организации, предлагается адаптировать концепции, представленные в плане действий, и включить их в свою работу.

7. Раздел К, пункт 22 (g)

46. В пункте 22 (g) раздела К указано:

(посредством) повышения уровня осведомленности о важнейшей роли науки, технологий и инноваций в укреплении научно-технического потенциала для мониторинга биоразнообразия, устранения пробелов в знаниях и разработки инновационных решений для более эффективного сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

(a) Обоснование и объяснение

47. Рамочная программа требует мобилизации достижений науки и техники, а также данных ради лучшего сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Необходимо повышать информированность о роли и возможностях науки и техники.

(b) Действия Исполнительного секретаря

48. Исполнительный секретарь должен сотрудничать с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, [Международным союзом охраны природы,] Программой развития Организации Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими соответствующими субъектами деятельности в научно-технической сфере для определения ключевых научно-технических достижений, которые будут способствовать улучшению результатов в области сохранения биоразнообразия. Исполнительный секретарь должен разработать коммуникационную кампанию для освещения и популяризации этих достижений в средствах массовой информации и других информационных ресурсах.

(c) Действия Сторон

49. Сторонам рекомендуется в соответствующих случаях участвовать в коммуникационной кампании, представляя национальные примеры научно-технических достижений,

способствующих улучшению результатов в области сохранения биоразнообразия, включая примеры из социальных наук. Им также рекомендуется задействовать министерства науки и технологий для популяризации этих примеров и для сотрудничества с министерствами окружающей среды и природных ресурсов, а также с другими профильными министерствами.

(d) Действия субъектов деятельности

50. Субъектам деятельности предлагается поддерживать международные и национальные коммуникационные кампании посредством популяризации примеров научно-технических достижений, способствующих улучшению результатов в области сохранения биоразнообразия. Субъектам деятельности следует сотрудничать с министерствами науки и технологий и министерствами окружающей среды и природных ресурсов.

III. Задачи 9, 10, 15, 16, 21, 22 и 23

51. Коммуникация, просвещение и информирование общественности важны для всех задач, предусмотренных Рамочной программой, однако в отношении перечисленных ниже задач они имеют особое значение.

1. Задача 9

52. В задаче 9 указано:

обеспечение устойчивости всех способов регулирования и использования диких видов и создание тем самым социальных, экономических и экологических выгод для всех людей, в особенности находящихся в уязвимом положении и в наибольшей степени зависящих от биоразнообразия, в том числе посредством устойчивой деятельности, продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии, которые способствуют улучшению состояния биоразнообразия, а также путем защиты и поощрения практики устойчивого использования на основе обычаев коренных народов и местных общин

Обоснование и объяснение

53. Повышение осведомленности о социальных, экономических и экологических выгодах биоразнообразия способствует распространению практических методов охраны, устойчивого регулирования и использования диких видов, а также повышению эффективности таких методов, особенно для людей, находящихся в уязвимом положении и в наибольшей степени зависящих от биоразнообразия. Повышение осведомленности о практике использования на основе обычаев коренных народов и местных общин имеет важное значение для поощрения поддержания устойчивой практики.

54. Коммуникационная деятельность, связанная с задачей 9, может способствовать более глубокому пониманию социальных, экономических и экологических выгод достижения устойчивого развития в трех его аспектах, в том числе за счет содействия усилиям по искоренению нищеты.

2. Задача 10

55. В задаче 10 указано:

Обеспечение устойчивого управления сельскохозяйственными, аквакультурными, рыболовными и лесными угодьями, в частности путем устойчивого использования биоразнообразия, в том числе посредством существенного расширения применения благоприятной для биоразнообразия практики, такой как устойчивая интенсификация, агроэкологические и другие инновационные подходы, которые способствуют повышению жизнеспособности, долгосрочной эффективности и производительности таких производственных

систем, а также продовольственной безопасности наряду с сохранением и восстановлением биоразнообразия и поддержанием обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги.

Обоснование и объяснение

56. Предоставление промышленным предприятиям и заинтересованным сторонам информации о воздействии методов сельского хозяйства, аквакультуры, рыболовства и лесоводства на биоразнообразии позволяет им принимать обоснованные решения в отношении их деятельности, которая может влиять на биоразнообразие. Такая информация может способствовать переходу от таких методов к устойчивому производству и помочь в реализации задачи 10.

3. Задача 15

57. В задаче 15 указано:

Принятие законодательных, административных или политических мер для поощрения и стимулирования деловых кругов, в частности для обеспечения того, чтобы крупные и транснациональные компании и финансовые учреждения:

(а) проводили регулярный мониторинг, оценку и прозрачным образом раскрывали информацию о рисках, своей зависимости от биоразнообразия и своем воздействии на него, в том числе путем введения требований ко всем крупным и транснациональным компаниям, а также финансовым учреждениям по всем операциям, производственно-сбытовым цепочкам и портфелям проектов;

(b) предоставляли потребителям информацию, необходимую для поощрения устойчивых моделей потребления;

(c) представляли отчетность о соблюдении положений и мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в целях постепенного сокращения негативного воздействия на биоразнообразие, увеличения положительного воздействия, снижения связанных с биоразнообразием рисков для предприятий и финансовых учреждений, а также поощрения мер по обеспечению устойчивых моделей производства.

Обоснование и объяснение

[58. Предоставление потребителям, предприятиям и инвесторам информации о воздействии хозяйственной деятельности на биоразнообразие может помочь обеспечить устойчивость производства и его безвредность для биоразнообразия и расширить возможности людей принимать более обоснованные решения о хозяйственной деятельности, выборе инвестиций и своем отношении к поведению потребителей. Это, в свою очередь, может способствовать преобразованию хозяйственной деятельности, а также спросу на продукцию, оказывающую меньшее негативное воздействие, и помочь в выполнении задачи 15. Такая информация должна разрабатываться совместно с Исполнительным секретарем и соответствующими организациями и субъектами деятельности.]

[58.alt Признавая важность устойчивого использования биоразнообразия, Сторонам и субъектам деятельности рекомендуется изучать, передавать и распространять информацию о производственных процессах и использовании новых технологий, способствующих более устойчивому использованию биоразнообразия, в целях содействия выполнению задачи 15.]

4. Задача 16

59. В задаче 16 указано:

Обеспечение людям стимулов и возможностей для выбора в пользу устойчивого потребления, в том числе путем формирования поддерживающей политики, законодательной или нормативно-правовой базы, просвещения и расширения доступа к актуальной и точной информации и альтернативам, и к 2030 году сокращение глобального следа потребления на справедливой основе, в частности посредством сокращения вдвое глобального объема пищевых отходов, значительного сокращения чрезмерного потребления и производства отходов, с тем чтобы все люди могли жить в гармонии с Матерью-Землей.

Обоснование и объяснение

60. В задаче 16 содержится призыв предоставить людям стимулы и возможности для выбора в пользу более устойчивого потребления, чтобы уменьшить глобальный след потребления на справедливой основе, сократить вдвое глобальный объем пищевых отходов и в целом значительно сократить чрезмерное потребление и производство отходов.

61. Задача 16 играет важную роль, предусматривая реализацию динамики повышения уровня информированности и изменения поведения – краеугольного камня работы в области коммуникации, просвещения и информирования общественности.

[62. Для того чтобы потребители могли делать более рациональный выбор, им нужно дать такую возможность и поощрять их к этому. С точки зрения коммуникации задача 16 предполагает просвещение и расширение доступа к актуальной и точной информации об альтернативных вариантах.]

[62.alt Признавая важность устойчивого потребления, Сторонам и субъектам деятельности рекомендуется повышать уровень осведомленности об этом вопросе с учетом соответствующей политики, правовых и нормативных рамок на глобальном, национальном и субнациональном уровнях.]

[63. Задача 16 предусматривает сообщение информации о том, каким образом люди могут изменить свое поведение, чтобы решать задачи: (а) сокращения глобального следа потребления; (b) сокращения наполовину глобального объема пищевых отходов; (c) сокращения производства отходов.]

5. Задача 21

64. В задаче 21 указано:

Обеспечение доступности наилучших имеющихся данных, информации и знаний для лиц, ответственных за принятие решений, специалистов-практиков и общественности в целях эффективного и справедливого руководства, комплексного и основанного на широком участии управления биоразнообразием, а также в интересах более эффективной коммуникации, повышения уровня информированности, просвещения, мониторинга, научных исследований и управления знаниями, причем в этом контексте доступ к традиционным знаниям, инновациям, практике и технологиям коренных народов и местных общин должен осуществляться только с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия в соответствии с национальным законодательством.

Обоснование и объяснение

65. Одной из целей задачи 21 является обеспечение доступности наилучших имеющихся данных, информации и знаний о биоразнообразии, включая системы знаний коренных народов и местных общин, для лиц, ответственных за принятие решений, и других

соответствующих субъектов для поддержки обоснованной политики, планирования и процессов принятия решений в области сохранения биоразнообразия, а также для мониторинга, обзора и отчетности о ходе реализации.

66. Данные, информация и знания о биоразнообразии являются важнейшими элементами эффективных процессов коммуникации, информирования и просвещения. Понимание, осознание и оценка различных аспектов ценности биоразнообразия лежат в основе готовности частных лиц осуществлять необходимые изменения и принимать необходимые меры и обеспечивать формирование «политической воли» правительств и других субъектов к принятию мер.

6. Задача 22

67. В задаче 22 указано:

Обеспечение с учетом гендерной проблематики всестороннего, равноправного, инклюзивного и эффективного представительства и участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, а также доступа к правосудию и информации при уважении их культуры и их прав на земли, территории, ресурсы и традиционные знания, включая права женщин и девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями, и обеспечение всесторонней защиты экологических правозащитников.

Обоснование и объяснение

68. Информирование о важности обеспечения доступа к правосудию и информации о биоразнообразии для коренных народов и местных общин, представительства и участия женщин в процессе принятия решений и защиты экологических правозащитников поможет обеспечить выполнение задачи 22.

7. Задача 23

69. В задаче 23 указано:

Обеспечение гендерного равенства при осуществлении Рамочной программы на основе гендерного подхода, в соответствии с которым все женщины и девочки имеют равные возможности и потенциал для внесения вклада в достижение трех целей Конвенции, в том числе путем признания их равных прав и доступа к земле и природным ресурсам и их полного, равноправного, значимого и информированного участия и лидирующей роли на всех уровнях действий, взаимодействия, политики и принятия решений, связанных с биоразнообразием.

Обоснование и объяснение

70. Важно сообщить о том, что во многих странах гендерные роли влияют на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, определяя возможности женщин участвовать в принятии решений и иметь доступ к земельным и биологическим ресурсам и другим производственным активам и контролировать их. Учет гендерных аспектов в принятии решений, связанных с биоразнообразием, может привести к положительным результатам для биоразнообразия и гендерного равенства.]

Пункт 16

Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая последствия для программ работы Конвенции

Следующий проект решения соответствует рекомендации 26/2 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Конференция Сторон,

признавая, что выявление научных потребностей для содействия осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁹⁸ представляет собой непрерывный процесс, охватывающий весь период осуществления, и что целый ряд процессов, имеющих место в настоящее время, имеет значение для выявления дальнейших потребностей и их удовлетворения, включая работу по мониторингу и индикаторам, обзоры программы работы, новую программу работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции по биологическому разнообразию¹⁹⁹, работу по созданию и развитию потенциала, научно-техническое сотрудничество, процесс обновления и оказания поддержки осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также работу, осуществляемую Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и в рамках других соответствующих процессов,

приветствуя создание региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобальной службы поддержки знаний в интересах биоразнообразия,

1. *признает:*

(a) что программы работы и сквозная работа Конвенции о биологическом разнообразии остаются важными средствами содействия осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия[, хотя некоторые программы работы могут нуждаться в обновлении]²⁰⁰;

(b) что большинство средств и руководящих указаний, разработанных в рамках Конвенции и протоколов к ней, имеют значение для целей осуществления Рамочной программы и уже обеспечивают прочную основу для безотлагательной поддержки ее осуществления;

(c) что приоритетным направлением дальнейшей работы должно стать содействие применению средств и руководящих указаний для более эффективного осуществления Рамочной программы, в том числе посредством надлежащих финансовых ресурсов, создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий, в частности для развивающихся стран;

(d) что существует возможность расширить учет Рамочной программы в работе, проводимой в рамках других соответствующих межправительственных соглашений и

¹⁹⁸ Приложение к решению 15/4.

¹⁹⁹ Сборник договоров, том 1760, № 30619, Организация Объединенных Наций.

²⁰⁰ Решение 15/4, приложение.

процессов, международными организациями, частным сектором и другими заинтересованными сторонами, включая коренные народы и местные общины, женщин и молодежь, а также в инициативах по созданию и развитию потенциала, с тем чтобы включить соображения, касающиеся осуществления Рамочной программы²⁰¹, в средства и руководящие указания, разрабатываемые в рамках таких процессов и инициатив, чтобы они способствовали принятию мер и достижению результатов в интересах биоразнообразия;

(е) [потенциальную] [важную] роль региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобального центра знаний в области биоразнообразия в содействии применению [и дальнейшей разработке] средств и руководящих указаний для содействия осуществлению Рамочной программы, если это применимо;

2. [соглашается вести работу в следующих областях: [будет уточнено]

[(a) пространственное планирование в интересах биоразнообразия;

(b) биоразнообразие и загрязнение;

(c) устойчивая деятельность, продукты и услуги, основанные на биоразнообразии и способствующие улучшению состояния биоразнообразия]];

3. *призывает* Стороны, правительства других стран, соответствующие многосторонние природоохранные соглашения и другие соглашения, межправительственные процессы, международные организации и инициативы, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации и другие соответствующие заинтересованные стороны применять соответствующие средства и руководящие указания для поддержки осуществления Рамочной программы, адаптированные, при необходимости, к национальным условиям, и с помощью механизма посредничества Конвенции делиться своим опытом и извлеченными уроками в области применения средств и руководящих указаний, включая информацию об их эффективности, препятствиях для их использования и путях и способах их преодоления, в особенности на национальном уровне;

4. *порукает* секретариату при условии наличия ресурсов:

(a) продолжать содействовать обобщению научно-технических средств и руководящих указаний и обеспечению доступа к ним в сотрудничестве с соответствующими партнерами, в том числе с помощью механизма посредничества Конвенции;

(b) продолжать содействовать, при необходимости, разработке дальнейших средств [и обмену методами передовой практики] [и руководящих указаний, а также обновлению существующих руководящих указаний] для устранения пробелов, выявленных [Сторонами] [в приложении III к документу CBD/SBSTTA/26/2, разделе IV В документа CBD/SBSTTA/26/3 и приложении к нему, а также в документе CBD/SBSTTA/26/INF/15], в сотрудничестве с соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, [другими компетентными межправительственными организациями,] [региональными и субрегиональными центрами поддержки научно-технического сотрудничества и глобальной службой поддержки знаний в области биоразнообразия], соответствующими процессами и организациями, [избегая дублирования средств и руководящих указаний,] и в консультации со Сторонами, другими правительствами, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями, а также соответствующими заинтересованными кругами, и сообразно обстоятельствам[, с учетом их соответствующих полномочий] работать с такими соответствующими процессами и организациями для включения соображений, касающихся осуществления Рамочной программы, в средства и руководящие указания,

²⁰¹ Там же, раздел С.

разрабатываемые такими процессами и организациями, в целях поддержки действий и результатов в интересах биоразнообразия;

(с) по каждому из вопросов, упомянутых в пункте 2, предложить Сторонам, правительствам других стран, соответствующим многосторонним природоохранным соглашениям и другим соглашениям, межправительственным процессам, международным организациям и инициативам, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям, а также другим соответствующим субъектам деятельности представить свои мнения и соответствующий опыт в отношении этих областей работы и с учетом этих материалов [подготовить проекты средств или руководящих указаний, сообразно обстоятельствам, [для этих областей работы] для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям до начала 17-го совещания Конференции Сторон;]

(d) ссылаясь на пункт 9 решения 15/4, провести стратегический обзор и анализ программ работы Конвенции в контексте Рамочной программы в целях содействия ее осуществлению, на основе этого анализа подготовить проекты обновлений этих программ работы с учетом документов, подготовленных в ходе 26-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в отношении этой работы, и представить их на рассмотрение Вспомогательному органу на одном из его последующих совещаний до начала 17-го совещания Конференции Сторон.

Следующий проект решения соответствует рекомендации 26/3 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. Подпункты (а)-(е) пункта 3 подготовлены секретариатом в соответствии с пунктом 1 рекомендации.

Вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения XI/13 С от 19 октября 2012 года, XII/25 от 17 октября 2014 года, 14/36 от 29 ноября 2018 года и 15/19 от 19 декабря 2022 года,

ссылаясь также на то, что в пункте 5 (е) решения [XII/25](#) Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю информировать Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям об итоговых материалах Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам для их изучения на предмет актуальности выводов для работы Конвенции по биологическому разнообразию²⁰² и представления в соответствующих случаях рекомендаций Конференции Сторон,

приветствуя принятое на 10-й сессии Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам решение о проведении оперативной методологической оценки мониторинга биоразнообразия и вклада природы на благо человека к 2026 году, оперативной методологической оценки комплексного пространственного планирования с учетом биоразнообразия и экологической связности к 2027 году, а также процесса аналитического исследования для второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг к 2024 году²⁰³ с целью проведения второй глобальной оценки в 2028 году в рамках скользящей программы работы Платформы на период до 2030 года,

²⁰² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

²⁰³ Решение МПБЭУ-10/1 Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.

отмечая постоянное тесное сотрудничество между секретариатами Конвенции и Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам,

1. *принимает к сведению* информацию, содержащуюся в обзоре предыдущих и будущих оценок и в соответствующих случаях других материалах Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, включая график рассмотрения результатов работы Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям, содержащийся в приложении к документу CBD/SBSTTA/26/3/Add.1;

2. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассматривать итоги работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в соответствии с графиком, содержащимся в приложении к настоящему решению;

3. *предлагает* Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам рассмотреть следующий[ие] запрос[ы: ...]²⁰⁴

[(a) *оперативная оценка воздействия загрязнения окружающей среды на биоразнообразие.* Такая оценка позволит выявить основные виды и источники загрязнения, оказывающие воздействие на биоразнообразие и экосистемные услуги. Она будет охватывать загрязнение воздуха, почвы и воды (или загрязняющие вещества), в том числе в океане, а также шумовое и световое загрязнение. В ней будут рассматриваться риски для биоразнообразия, вклад природы на благо человека и последствия загрязнения окружающей среды для людей, в частности для тех, чья жизнь зависит от биоразнообразия, включая коренные народы и местные общины, женщин и молодежь. В ходе оценки будут определены пути предотвращения, сокращения масштабов и смягчения последствий загрязнения. При этом основное внимание будет уделяться тем источникам загрязнения, которые оказывают наибольшее воздействие на биоразнообразие и людей, включая кумулятивный и взаимоусиливающий характер этих факторов, и не рассматриваются в рамках каких-либо существующих процессов. Она также поможет определить значение, возможные толкования и применение терминов «уровни, не наносящие вреда биоразнообразию и экосистемным функциям» и «особо опасные химические вещества», используемых в задаче 7 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²⁰⁵. Такая оценка будет актуальна для целей А и В и многих задач Рамочной программы, в частности задач 2-5, 7, 9-11 и 16, поскольку поможет обосновать меры по борьбе с загрязнением, которое является одним из основных прямых факторов утраты биоразнообразия;]

[(b) *оперативная оценка по вопросам городов и биоразнообразия.* Такая оценка позволит определить, каким образом города и аналогичные городские и густонаселенные районы прямо или косвенно влияют на биоразнообразие и экосистемные услуги, и поможет разработать меры по устранению связанной с ними нагрузки. Также будет изучена зависимость городского населения от экосистем и связи между городами и близлежащими и удаленными экосистемами. Кроме того, в ходе оценки будут определены методы, благодаря которым устойчивое управление городами и урбанизация позволят снизить воздействие роста населения на биоразнообразие, будут способствовать жизни в гармонии с природой и обеспечивать право на здоровую окружающую среду, а также вносить вклад в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и решение других социальных проблем. Такая оценка будет актуальна для целей А и В и всех задач Рамочной программы, затрагивающих вопросы землепользования и устойчивого потребления, в частности задач 1 и 12;]

²⁰⁴ Дополнительная информация о запросах представлена в документе CBD/COP/16/INF/9 в соответствии с требованиями процедуры получения заявок, направляемых на Платформу, и их приоритизацией, установленной Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.

²⁰⁵ Решение 15/4, приложение.

[(c) *оперативная оценка по вопросам биоразнообразия и нищеты.* В ходе такой оценки будет изучаться, каким образом и в какой степени жизнь людей в условиях нищеты во всех ее аспектах зависит от биоразнообразия и какое воздействие оказывает его утрата на них и их права человека. Оценка также проанализирует воздействие нищеты на факторы утраты биоразнообразия. При этом будут рассматриваться распределительные последствия утраты биоразнообразия, вопросы равенства и экологической справедливости, учитывая, что последствия утраты биоразнообразия отражаются на жизни людей в разной степени и что факторы утраты биоразнообразия могут возникать не там, где их воздействие ощущается сильнее всего. В ходе оценки будут также учитываться особые потребности и проблемы коренных народов и местных общин. Она будет иметь непосредственное отношение к задаче 11, а также ко многим другим элементам Рамочной программы, включая концепцию на период до 2050 года, цель В и задачи 9 и 14. Оценка также поможет определить возможные варианты комплексного решения проблемы нищеты во всех ее аспектах и сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;]]

[(d) *оперативная оценка по вопросам биоразнообразия и изменения климата.* С учетом существующих оценок Межправительственной группы экспертов по изменению климата и доклада по итогам семинара по биоразнообразию и изменению климата, совместно организованного Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и Межправительственной группой экспертов по изменению климата такая оценка позволит изучить синергию, возможности и риски в решении проблем утраты биоразнообразия и изменения климата. Такая оценка будет актуальна для всех задач Рамочной программы в целом, и в частности для задач 8 и 11;]

[(e) *оперативная оценка основанных на правах человека подходов в области гендерной проблематики, сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов.* В ходе такой оценки будут определены и изучены возможности использования таких правозащитных подходов в поддержку осуществления Рамочной программы. Она будет также представлять актуальность для других стратегий и процессов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, включая План действий по обеспечению гендерного равенства (2023-2030 годы)²⁰⁶ и программу работы по осуществлению статьи 8(j). В ходе оценки будет изучен вопрос применения таких подходов. Особое внимание будет уделяться вкладу и правам коренных народов и местных общин, различным системам ценностей и подходам, основанным на правах человека. В основу оценки ляжет Методологический доклад об оценке по вопросам разнообразных ценностей и оценке природы²⁰⁷. Она будет представлять актуальность для всех элементов Рамочной программы, поскольку Конференция Сторон признала в разделе С Рамочной программы, посвященном соображениям об ее осуществлении, различные вопросы, связанные с правозащитными подходами, а также важность вклада и прав коренных народов и местных общин, различные системы ценностей, общегосударственный подход с участием всего общества, подход, основанный на правах человека, гендерное равенство и равенство поколений в качестве всеобъемлющих соображений, связанных с ее осуществлением. Особую актуальность оценка будет представлять для задач 1, 3, 21, 22 и 23, в которых непосредственно упоминаются права человека;.]

4. *призывает* Стороны в соответствующих случаях использовать оценки и материалы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в поддержку осуществления Рамочной программы, участвовать в процессах обзора при подготовке оценок и материалов, когда это целесообразно, и

²⁰⁶ Решение 15/11, приложение.

²⁰⁷ Patricia Balvanera and others, eds., *The Methodological Assessment Report on the Diverse Values and Valuation of Nature* (Bonn, Germany, Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services Secretariat, 2022).

активизировать взаимодействие, обмен информацией и сотрудничество между координационными центрами Платформы и Конвенции на национальном уровне;

5. *порукает* Исполнительному секретарю:

(a) содействовать участию Исполнительного секретаря Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в совещаниях Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, когда это целесообразно;

(b) обновлять обзор предыдущих и будущих результатов работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и их значения для принятия решений в рамках Конвенции, как указано в приложении к документу CBD/SBSTTA/26/3/Add.1, и публиковать его на веб-сайте секретариата Конвенции и совещания Вспомогательного органа в каждый межсессионный период;

(c) продолжать тесное сотрудничество с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и поддерживать связь с секретариатом Платформы в целях анализа и определения дополнительных способов внесения Платформой вклада в осуществление Рамочной программы и глобальный обзор коллективного прогресса, включая изучение возможностей использования в соответствующих случаях результатов деятельности в рамках каждой из четырех функций Платформы.

Приложение

График проведения оценок Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и их рассмотрения в рамках Конвенции (2024-2030 годы)

<i>Номер сессии и сроки рассмотрения Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам</i>	<i>Оценка</i>	<i>Сроки рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференцией Сторон Конвенции</i>
11-я сессия (2024 год)	Тематическая оценка взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем («оценка взаимосвязей») ^a	Совещание Вспомогательного органа, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, и 17-е совещание Конференции Сторон (2026 год)
	Тематическая оценка основных причин утраты биоразнообразия, определяющих факторов фундаментальных преобразований и вариантов реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года («оценка фундаментальных преобразований») ^b	Совещание Вспомогательного органа, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, и 17-е совещание Конференции Сторон (2026 год)
12-я сессия (2025 год)	Методологическая оценка воздействия хозяйственной деятельности на биоразнообразие и вклад природы на благо человека и ее зависимости от них («оценка хозяйственной деятельности и биоразнообразия») ^c	Совещание Вспомогательного органа, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, и 17-е совещание Конференции Сторон (2026 год)
13-я сессия (2026 год)	Методологическая оценка мониторинга биоразнообразия и вклада природы на благо человека («оценка мониторинга»)	17-е совещание Конференции Сторон (2026 год), совещание Вспомогательного органа, которое состоится перед 18-м совещанием Конференции Сторон (2028 год), и 18-е совещание Конференции Сторон (2028 год)
14-я сессия (2027 год)	Методологическая оценка комплексного пространственного планирования с учетом биоразнообразия и экологической связности	Совещание Вспомогательного органа, которое состоится перед 18-м совещанием Конференции Сторон, и 18-е совещание Конференции Сторон (2028 год)
15-я сессия (2028 год)	Вторая глобальная оценка биоразнообразия и экосистемных услуг	Совещание Вспомогательного органа, которое состоится перед 19-м совещанием Конференции Сторон, и 19-е совещание Конференции Сторон (2030 год)
16-я сессия (2029 год)	Тема оценки будет определена на 12-й сессии Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам	Совещание Вспомогательного органа, которое состоится перед 19-м совещанием Конференции Сторон, и 19-е совещание Конференции Сторон (2030 год)

^a <https://ipbes.net/nexus>.

^b <https://ipbes.net/transformation-change>.

^c <https://ipbes.net/business-impact>.

Пункт 17

Учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов

Следующий проект решения соответствует рекомендации 4/10 Вспомогательного органа по осуществлению.

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 14/3 от 29 ноября 2018 года, в котором она разработала долгосрочный стратегический подход к учету проблематики биоразнообразия в соответствующих секторах и между ними,

[ссылаясь также на статью 6 (b) Конвенции о биологическом разнообразии²⁰⁸, согласно которой Стороны обязаны интегрировать, насколько это возможно и целесообразно, меры по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия в соответствующие секторальные или межсекторальные планы, программы и политику,]

[вновь подтверждая критически важную роль учета проблематики биоразнообразия в рамках общегосударственного подхода с участием всего общества для достижения целей Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней и настоятельную необходимость учета проблематики биоразнообразия в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия²⁰⁹,]

отмечая материалы, представленные Сторонами, международными организациями и инициативами, а также организациями субъектов деятельности, в том числе в ходе онлайн-форума по учету проблематики биоразнообразия, проходившего с 12 декабря 2023 года по 10 января 2024 года,

принимая к сведению проведенный секретариатом анализ, который свидетельствует о согласовании долгосрочного стратегического подхода к учету с определенными целями и задачами Рамочной программы²¹⁰,

ссылаясь на свое решение о том, что Рамочная программа должна использоваться в качестве стратегического плана для осуществления Конвенции и протоколов к ней, ее органов и секретариата в период 2022-2030 годов и что в этой связи Рамочная программа должна использоваться для более эффективного согласования и регулирования работы различных органов Конвенции и протоколов к ней, ее секретариата и ее бюджета в соответствии с целями и задачами Рамочной программы²¹¹,

подчеркивая важность обеспечения того, чтобы процессы в рамках Конвенции и протоколов к ней по-прежнему носили инклюзивный характер и были сбалансированы в географическом отношении,

[признавая, что учет проблематики биоразнообразия должен рассматриваться сбалансированным образом, что меры, связанные с проблематикой биоразнообразия, должны осуществляться на гибкой основе с учетом национальных условий и возможностей и что не существует универсального подхода к учету проблематики биоразнообразия,]

[1. признает, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия, в частности в ее задачах 14, 15, 16 и 18, а также задачах 19, 22 и 23,

* Постановляющая часть проекта решения (пункты 1-7) была подготовлена Председателем Вспомогательного органа при поддержке секретариата после первого чтения пункта 10 повестки дня. Этот текст не рассматривался Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании.

²⁰⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

²⁰⁹ Решение 15/4, приложение

²¹⁰ См. CBD/SBI/4/13.

²¹¹ Решение 15/4, п. 8.

в достаточной мере отражает общую цель учета проблематики биоразнообразия и обеспечивает широкий спектр вариантов учета проблематики биоразнообразия,

2. *также признает*, что существуют другие задачи Рамочной программы, включая задачи 1, 2, 5, 7, 8, 9, 10, 13, 20 и 21, а также цель С, которые способствуют учету проблематики биоразнообразия;

3. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран при поддержке международных и других соответствующих организаций, а также делового и финансового секторов, в соответствующих случаях, учитывать проблематику биоразнообразия, как это указано в Рамочной программе, обеспечивая соблюдение трех целей Конвенции о биологическом разнообразии, и в частности создавать условия для ее учета на всех уровнях государственного управления и общества, с тем чтобы стимулировать всемерный и эффективный вклад женщин, молодежи, коренных народов и местных общин, организаций гражданского общества и субъектов деятельности в работе всех секторов и между ними²¹², на инклюзивной основе в надлежащих случаях и согласно соответствующим национальным и международным нормам;

4. *призывает* Стороны, а также соответствующие организации, инициативы и субъекты деятельности предоставить соответствующую информацию, в том числе о передовой практике, инновациях, проблемах и извлеченных уроках в отношении учета биоразнообразия, в своих седьмых национальных докладах в соответствии с решением 15/6 Конференции Сторон от 19 декабря 2022 года или в рамках отчетности об обязательствах негосударственных субъектов в соответствии с решением 16/--;

5. *призывает* Стороны в соответствии с национальными условиями и приоритетами поощрять и поддерживать бизнес-модели, способствующие достижению трех целей Конвенции;

6. *также призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран, соответствующим организациям, инициативам, партнерам и соответствующим субъектам деятельности, в том числе из частного и финансового секторов и научного сообщества, учитывать Рамочную программу, ее инструменты и руководящие указания во всех соответствующих процессах;

7. *порукает* Исполнительному секретарю, при наличии достаточных ресурсов:

(а) включить обсуждение вопроса об учете проблематики биоразнообразия в региональные диалоги в поддержку осуществления Рамочной программы, в том числе путем выявления проблем и научных, технических и технологических пробелов, которые могут подрывать потенциал стран в области содействия учету проблематики биоразнообразия;

(б) укреплять сотрудничество с соответствующими секретариатами конвенций, организациями и учреждениями и поощрять взаимодействие и сотрудничество, в соответствующих случаях, между соответствующими процессами и программами в целях доступности информации, научных знаний и соответствующих технологий, необходимых для обеспечения учета проблематики биоразнообразия на всех уровнях;

(с) предложить Сторонам и соответствующим секретариатам конвенций, организациям и учреждениям обмениваться передовой практикой, инструментами, механизмами, руководящими указаниями и соответствующими решениями, которые могут способствовать учету проблематики биоразнообразия, и предоставлять эту информацию через механизм посредничества в качестве руководства и источника вдохновения для других участников;

²¹² Включая сектора, охватываемые решением XIII/3 Конференции Сторон Конвенции (сельское хозяйство, лесоводство, рыболовство и аквакультура и туризм) и решением 14/3 (энергетика и горнодобывающая промышленность, инфраструктура, обрабатывающая промышленность и переработка).

(d) оказывать поддержку деятельности по созданию потенциала, в том числе путем проведения вебинаров в области учета проблематики биоразнообразия, в сотрудничестве со Сторонами и правительствами других стран, а также соответствующими организациями и инициативами, региональными и субрегиональными центрами поддержки механизма научно-технического сотрудничества, включая существующие объединения и сети женщин, молодежи, коренных народов и местных общин, организациями гражданского общества, субнациональными органами власти, частным и финансовым секторами, а также другими соответствующими субъектами деятельности;

(e) взаимодействовать с существующими инициативами соответствующих многосторонних органов в целях разработки, принятия и осуществления переходных планов развития производственных секторов в целях всестороннего учета проблематики биоразнообразия;

(f) провести анализ пробелов на основе материалов, полученных от Сторон и соответствующих партнерских организаций и инициатив с уделением особого внимания проблемам, связанным с оказанием поддержки в деле учета проблематики биоразнообразия, а также научным аспектам, техническим и технологическим пробелам, которые могут подорвать потенциал стран в области содействия учету проблематики биоразнообразия и, на основе анализа, предложить повестку дня на 2025-2030 годы для дальнейшей работы, при условии наличия ресурсов, которая будет включать мероприятия, направленные на:

- (i) содействие формированию сообщества специалистов-практиков для обмена извлеченными уроками, в частности путем организации серии веб-семинаров, посвященных учету проблематики в различных секторах, в частности в тех, которые уже рассматривались в предыдущих решениях Конференции Сторон, объединяя усилия партнеров и экспертов из различных областей для обмена передовым опытом, существующими инструментами, решениями, руководящими указаниями и новаторскими методами, которые могут способствовать осуществлению;
- (ii) содействие разработке вопроса об учете проблематики биоразнообразия в технической серии в сотрудничестве с соответствующими организациями в целях обеспечения практического инструментария для всех соответствующих субъектов в отношении способов осуществления Рамочной программы путем учета проблематики биоразнообразия, опираясь на существующие материалы;
- (iii) содействие интеграции учета проблематики в обязательства, решения и планы по мобилизации ресурсов;

(g) подготовить доклад о ходе осуществления вышеупомянутых мероприятий, включая анализ пробелов и предлагаемую повестку дня на 2025-2030 годы, для рассмотрения на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое должно состояться перед 17-м совещанием Конференции Сторон.]

Пункт 18

Различные ценности биоразнообразия

Следующий проект решения соответствует рекомендации 25/5 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Обзор выводов Методологического доклада об оценке разнообразных ценностей и оценке природы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и их значение для работы, проводимой в рамках Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на преамбулу Конвенции о биологическом разнообразии²¹³, в которой Стороны признали, что они сознают непреходящую ценность биологического разнообразия, а также экологическое, генетическое, социальное, экономическое, научное, воспитательное, культурное, рекреационное и эстетическое значение биологического разнообразия и его компонентов,

ссылаясь на свое решение [15/19](#) от 19 декабря 2022 года,

подчеркивая то обстоятельство, что в Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия²¹⁴ признаются и учитываются разнообразные системы ценностей и концепции, в том числе, применительно к тем странам, которые их признают, права природы и права Матери-Земли в качестве неотъемлемого условия успешного осуществления Рамочной программы,

подчеркивая также, что в задаче 14 Рамочной программы содержится призыв к обеспечению всестороннего интегрирования биоразнообразия и его многочисленных ценностей в процессы принятия решений на всех уровнях и во всех секторах,

1. *приветствует [с признательностью] выпуск Методологического доклада об оценке разнообразных ценностей и оценке природы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам²¹⁵, в том числе резюме для директивных органов [и его ключевые тезисы], принятое Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на его девятой сессии;*

2. *отмечает актуальность результатов оценки, в которой содержится призыв к признанию и учету разнообразных систем знаний и ценностей, методов и концепций оценки, а также мировоззрений о природе в разработке мер политики и принятии решений для внедрения фундаментальных преобразований в целях создания устойчивого и справедливого будущего для людей и природы и, соответственно, для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, принятой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, включая ее цели и задачи, а также реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года²¹⁶ и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года²¹⁷;*

²¹³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

²¹⁴ Приложение к решению [15/4](#).

²¹⁵ Патрисия Бальванера и др., ред., Методологический доклад об оценке разнообразных ценностей и оценке природы (Бонн, Германия, Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам (2022 г.).

²¹⁶ Решение X/2, приложение.

²¹⁷ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

[3. *приветствует*][*одобряет*] основные тезисы, содержащиеся в резюме оценки для директивных органов²¹⁸;]

4. *признает* актуальность оценки в качестве важного вклада в реализацию программы работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции^{219,220} и Совместной программы работы по связям между биологическим и культурным разнообразием²²¹;

5. *призывает* Стороны, правительства других стран на всех уровнях, соответствующие организации, коренные народы и местные общины и субъектов деятельности сообразно обстоятельствам использовать информацию, содержащуюся в оценке, при осуществлении Конвенции и Рамочной программы, в том числе в процессе планирования, мониторинга, отчетности и обзора, в том числе путем обновления и пересмотра национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, и в подготовке седьмых и последующих национальных докладов;

6. *призывает* Стороны сообразно обстоятельствам развивать потенциал, принимать во внимание и учитывать результаты оценки в соответствующих процессах осуществления на национальном уровне, в том числе использовать предлагаемые методологии оценки результатов осуществления на национальном уровне, и настоятельно призывает Стороны из числа развитых стран, другие Стороны и правительства других стран, имеющие такую возможность, а также соответствующие организации оказывать в этом отношении поддержку развивающимся странам, в том числе путем создания потенциала, финансирования и передачи технологий;

7. *призывает также* Стороны, в зависимости от их национальных потребностей, возможностей и обстоятельств и сообразно соответствующим международным обязательствам, принять, в надлежащих случаях, меры для:

(a) учета разнообразных ценностей природы в текущих и новых процессах стоимостной оценки, в том числе в рамках оценок экосистем, признавая при этом, что, учитывая разнообразие социальных, экономических и экологических контекстов, не существует универсального метода оценки, и для учета местных особенностей можно использовать имеющиеся методы оценки в адаптированном варианте;

(b) конструктивного включения разнообразных неизменных, относительных и функциональных ценностей природы в процессы принятия решений;

[(c) реформирования мер политики и институтов, основополагающих устоев и общественных целей для учета разнообразных неизменных, относительных и функциональных ценностей природы и приведения их в соответствие с глобальными целями устойчивости и экологической справедливости посредством поступательного среднесрочного и долгосрочного процесса;]

[Alt. (c) оказания поддержки основанному на широком участии процессу с целью поощрения различных путей обеспечения устойчивости;]

(d) учета возможности проведения оценки разнообразных ценностей при разработке мер в поддержку выполнения задачи 14 Рамочной программы;

8. *призывает далее* Стороны и предлагает правительствам других стран обеспечить всестороннее и эффективное участие коренных народов и местных общин, женщин и девочек,

²¹⁸ Унай Паскуаль и другие, Методологический доклад об оценке разнообразных ценностей и оценке природы: резюме для директивных органов (Бонн, Германия, Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам, 2022 г.).

²¹⁹ Решение V/16, приложение.

²²⁰ В ожидании рассмотрения новой программы работы Конференцией Сторон на ее 16-м совещании.

²²¹ UNEP/CBD/COP/10/INF/3, приложение I.

детей и молодежи, а также инвалидов в соответствии с задачами 22 и 23 Рамочной программы, во включении разнообразных неизменных, относительных и функциональных ценностей и представлений о природе и систем знаний в процессы принятия решений.

Пункт 19

Устойчивое управление ресурсами дикой природы

Следующий проект решения соответствует рекомендации 25/7 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. При рассмотрении пункта 5 проекта решения Конференция Сторон, возможно, пожелает принять во внимание результаты анализа, изложенные в документе CBD/COP/16/11.

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [14/7](#) от 29 ноября 2018 года, [15/19](#) от 19 декабря 2022 года и [15/23](#) от 10 декабря 2022 года,

признавая, что устойчивое использование ресурсов дикой природы и управление ими способствует реализации соответствующих целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²²², в частности целей А и В и задач 4, 5, 9 и 10, а также целей в области устойчивого развития,

приветствуя прогресс, достигнутый Совместным партнерством по устойчивому управлению ресурсами дикой природы,

признавая, что чрезмерная эксплуатация диких видов была отмечена Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в качестве одной из основных причин утраты биоразнообразия,

также признавая, что устойчивое использование диких видов имеет решающее значение для сдерживания и обращения вспять утраты биоразнообразия и поэтому занимает важное место в работе, проводимой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии²²³, включая многочисленные программы работы, Аддис-Абебские принципы и оперативные указания по устойчивому использованию биоразнообразия²²⁴ и Рамочную программу,

подчеркивая, что миллиарды людей во всем мире зависят от устойчивого использования диких видов, имеющих жизненно важное значение для людей, находящихся в уязвимом положении,

подчеркивая также, что устойчивое использование диких видов играет ключевую роль для самобытности и существования многих коренных народов, местных общин и женщин,

1. приветствует Доклад об оценке устойчивого использования диких видов Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам²²⁵, его резюме для директивных органов и основные тезисы и отмечает их актуальность для работы, проводимой в рамках Конвенции, и для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

2. признает, что мониторинг диких видов является ресурсоемким процессом и потребует большего объема помощи и инвестиций во всех странах для преодоления финансовых, технических и институциональных трудностей, а также трудностей с потенциалом, которые накладывают жесткие ограничения на мониторинг диких видов, острее ощущающиеся в развивающихся странах, и подчеркивает, что усилия в области мониторинга, предполагающие участие коренных народов, местных общин и женщин и использование

²²² Приложение к решению 15/4.

²²³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

²²⁴ Приложение II к решению VII/12.

²²⁵ Жан-Марк Фромантен и др., редакторы. Тематический доклад об оценке по вопросам устойчивого использования диких видов (Бонн, Германия. Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам. Секретариат, 2022 г.)

научных подходов, а также способствующие равноправному участию всех ключевых субъектов, позволяют принимать более обоснованные решения;

3. *призывает* Стороны, правительства других стран, субнациональные правительства на всех уровнях и соответствующие организации обеспечить всестороннее и эффективное участие коренных народов и местных общин, женщин, девочек и мальчиков, молодежи и инвалидов в процессах принятия решений, связанных с дикими видами, в соответствии с задачами 22 и 23 Рамочной программы;

4. *призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран, субнациональным правительствам на всех уровнях, коренным народам, местным общинам и женщинам, а также соответствующим организациям в соответствии с их потребностями, возможностями и условиями, согласно соответствующим международным обязательствам, и по мере необходимости:

(a) использовать информацию, полученную в результате оценки, при осуществлении Конвенции, а также целей и задач Рамочной программы, в том числе при обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, определении национальных задач и подготовке национальных докладов;

(b) учитывать при разработке и реализации политики устойчивого использования сообразно обстоятельствам и в соответствии с национальным законодательством семь предложенных по итогам оценки политических мер или ключевых элементов, обозначенных в пункте 6 рекомендации 25/7 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, а именно: инклюзивный процесс принятия решений на основе широкого участия; включение разнообразных форм знаний и признание прав; справедливое распределение затрат и выгод; политика, адаптированная к местным социальным и экологическим условиям; мониторинг социальных и экологических условий и деятельности; скоординированная и согласованная политика; и надежные институты, от традиционных до закрепленных законодательством;

(c) включить инклюзивные механизмы на основе широкого участия в разработку политических инструментов и мер, систем мониторинга и индикаторов, в том числе для задач 4, 5, 9, 10, 22 и 23 Рамочной программы, в соответствии с национальным законодательством и соответствующими международными обязательствами, обеспечить учет изменений в социально-экономическом контексте и увязку с секторальной политикой в таких инструментах и мерах, а также поощрять внедрение многочисленных систем знаний для повышения эффективности процесса принятия решений и укрепления адаптационного потенциала политических инструментов в области устойчивого использования диких видов;

(d) поддерживать политические меры, ориентированные на устойчивое использование диких видов, в которых учитываются масштабы нищеты, неравенства и отсутствия продовольственной обеспеченности среди уязвимых групп населения и содействовать созданию дополнительных альтернативных возможностей для людей, живущих в условиях нищеты, в целях искоренения неустойчивых методов;

(e) учитывать потребности и обстоятельства людей, находящихся в уязвимом положении, а также работать над решением проблем, связанных с землевладением, правами на использование ресурсов и несправедливым распределением затрат и выгод, получаемых в результате устойчивого использования диких видов, для достижения целей Конвенции и целей и задач Рамочной программы;

(f) поддерживать усилия по интеграции просвещения, коммуникации и повышению осведомленности в отношении устойчивого использования диких видов в целях осуществления Рамочной программы в соответствии с ее задачей 21;

(g) совместно с партнерами, в том числе в рамках Совместного партнерства по устойчивому управлению ресурсами дикой природы, разработать индикаторы для

мониторинга состояния и тенденций использования диких видов, социальных, экономических и экологических выгод и последствий для групп населения, находящихся в уязвимом положении, с учетом индикаторов механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(h) комплексно решать потенциальные проблемы устойчивого использования диких видов, включая воздействие изменения климата, и роста спроса [и технологического прогресса] [неустойчивой практики], негативно отражающееся на диких видах, для выполнения задач 4, 5, 9 [и 10] Рамочной программы;

(i) выявить связи и вклад устойчивого использования диких видов в реализацию более масштабных задач сохранения, восстановления и устойчивого управления природой и целей в области устойчивого развития для обеспечения согласованности политики, а также в поддержку мер по сокращению и искоренению нищеты и политики обеспечения прав собственности и справедливого доступа к земельным, рыбным и лесным ресурсам в целях создания благоприятных условий для устойчивого использования диких видов;

(j) устранить такие проблемы, как недостаточное применение международных нормативных документов в рамках национальной политики и отсутствие данных и индикаторов для мониторинга прогресса в этой области, а также утрата языков, которые подрывают способность коренных народов, местных общин и женщин поддерживать и восстанавливать методы, связанные с устойчивым использованием диких видов, в целях выполнения задач, касающихся такого использования;

(k) укреплять основанные на обычаях институты и правила и содействовать участию носителей традиционных знаний в разработке политических мер и инструментов;

(l) углублять понимание (i) связей между использованием диких видов и основными факторами утраты биоразнообразия, в частности путей интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов; и (ii) инструментов для предотвращения такой интродукции и распространения в поддержку осуществления задачи 6 Рамочной программы;

(m) координировать усилия по пресечению незаконного [и неустойчивого] промысла и использования диких видов, а также торговли ими, поощряя при этом устойчивую, безопасную, законную [и отслеживаемую] торговлю, в поддержку осуществления задачи 5 Рамочной программы;

(n) содействовать проведению дальнейших исследований для более глубокого понимания связей между использованием диких видов и зоонозными заболеваниями, включая трансмиссивные и забытые болезни, с учетом социальных, экономических и экологических детерминант здоровья и с использованием имеющихся знаний;

(o) содействовать проведению дальнейших исследований совместно с коренными народами, местными общинами и женщинами, посвященных сценариям устойчивого использования диких видов, в том числе в области собирательства, промысла наземных животных и недобывающих видов деятельности;

[5. *порукает* Исполнительному секретарю [при условии наличия ресурсов] в сотрудничестве с Совместным партнерством по устойчивому управлению ресурсами дикой природы и при участии Сторон, правительств других стран, коренных народов, местных общин, женщин и молодежи, а также соответствующих организаций, подготовить проект дополнительных руководящих указаний по аспектам, входящим в мандат Конвенции, в целях содействия эффективному осуществлению Рамочной программы с учетом семи ключевых элементов, обозначенных в пункте 4 (b), а также дальнейшего анализа пробелов и списка областей, для которых могут потребоваться дополнительные руководящие указания, подготовленных в соответствии с рекомендацией 25/7, и представить такие руководящие указания на рассмотрение Вспомогательному органу по научным, техническим и

технологическим консультациям на совещании, которое будет предшествовать 17-му совещанию Конференции Сторон;]

6. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, субнациональным правительствам на всех уровнях, коренным народам, местным общинам, женщинам и соответствующим организациям представить информацию о передовом опыте устойчивого управления ресурсами дикой природой и поручает Исполнительному секретарю собрать и обобщить представленную информацию для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 27-м совещании;

[7. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям поощрять стимулы для активизации деятельности по сохранению биоразнообразия и устойчивому использованию ресурсов дикой природы, в частности схемы кредитования биоразнообразия, и таким образом, чтобы сделать их доступными для коренных народов, местных общин и женщин, участвующих в сохранении и устойчивом управлении ресурсами дикой природы;]

8. *поручает* Исполнительному секретарю [при условии наличия ресурсов] в консультации со Сторонами, правительствами других стран и соответствующими организациями, включая коренные народы, местные общины, женщин и молодежь, в сотрудничестве с Совместным партнерством по устойчивому управлению ресурсами дикой природы, содействовать проведению региональных диалогов для формирования общего понимания относительно применения семи ключевых элементов, представленных в пункте 4(b).

Пункт 20

Морское и прибрежное биоразнообразие, биоразнообразие островов

Следующий проект решения соответствует рекомендации 26/8 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Дальнейшая работа в области экологически или биологически значимых морских районов

Конференция Сторон,

подтверждая статьи 3, 4, 5 и 22 Конвенции о биологическом разнообразии²²⁶, а также свои решения VIII/24 от 31 марта 2006 года, IX/20 от 30 мая 2008 года и X/29 от 29 октября 2010 года, XI/17 от 19 октября 2012 года, XII/22 от 17 октября 2014 года, XIII/12 от 17 декабря 2016 года, в частности пункт его 3, 14/9 от 29 ноября 2018 года и 15/26 от 19 декабря 2022 года,

[ссылаясь на резолюцию 78/69 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о Мировом океане и морском праве от 5 декабря 2023 года и пункты ее преамбулы о Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву^{227,228, 229}],

[напоминая также о задаче 14.с целей в области устойчивого развития, которая заключается в улучшении работы по сохранению и рациональному использованию океанов и их ресурсов путем соблюдения норм международного права, закрепленных в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая, как отмечено в пункте 158 документа «Будущее, которого мы хотим», закладывает юридическую базу для сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов^{228, 229}]

вновь подтверждая центральную роль Генеральной Ассамблеи в решении вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в морских районах за пределами действия национальной юрисдикции,

признавая, что описание экологически или биологически значимых морских районов представляет собой важный научно-технический процесс, который может внести решающий вклад в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²³⁰ и Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции²³¹,

1. *выражает признательность* правительствам Бельгии, Германии, Канады, Норвегии и Швеции за оказанную ими финансовую поддержку в организации семинаров экспертов по техническим и юридическим вопросам для рассмотрения процедур изменения

²²⁶ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

²²⁷ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1833, № 31363.

²²⁸ Турция дистанцируется от ссылки на Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, участником которой она не является. Участие Турции в дискуссиях по данному пункту повестки дня в ходе настоящего совещания не может быть истолковано как изменение общеизвестной правовой позиции Турции в отношении названного документа.

²²⁹ Боливарианская Республика Венесуэла считает, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву не является единственным правовым документом, регулирующим деятельность, связанную с морями и океанами. Поэтому она дистанцируется от ссылки на этот международный документ, а ее участие в дискуссиях по данному пункту повестки дня не может рассматриваться как изменение ее национальной позиции в отношении Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

²³⁰ Решение 15/4.

²³¹ A/CONF.232/2023/4.

описаний экологически или биологически значимых морских районов и описания новых районов и принимает к сведению доклады о работе этих семинаров²³²;

2. *постановляет* продлить срок работы Неофициальной консультативной группы по экологически или биологически значимым морским районам и поручает Исполнительному секретарю пересмотреть ее круг полномочий, приведенный в приложении III к решению XIII/12 и измененный в приложении III к решению 14/9, чтобы привести их в соответствие с настоящим решением и облегчить работу Группы в соответствии с ее кругом полномочий;

3. подчеркивает, что изменение описаний экологически или биологически значимых морских районов и описание новых районов, отвечающих критериям таких районов, носит исключительно научно-технический характер и не предполагает выражения какого-либо мнения относительно правового статуса любой страны, территории, города или района, включая морские зоны, или их властей, или относительно делимитации их рубежей, и не влечет за собой экономических или юридических последствий [и что никакие действия или мероприятия, выполняемые на основе настоящего решения, не наносят ущерба и не могут служить основанием для утверждения или отрицания любых претензий на суверенитет, суверенные права или юрисдикцию, в том числе в отношении любых связанных с этим споров];

[4. поручает Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов в соответствии с пунктом 36 решения X/29, пунктом 12 решения XI/17 и пунктом 6 решения XII/22 продолжать содействовать описанию районов, отвечающих критериям экологически или биологически значимых морских районов, и содействовать изменению описаний экологически или биологически значимых морских районов [при появлении новой информации, в зависимости от обстоятельств] путем проведения дополнительных семинаров, когда Стороны и [правительства других стран] желают проводить семинары;]

[5. поручает также Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов в соответствии с пунктом 36 решения X/29, пунктом 12 решения XI/17 и пунктом 6 решения XII/22 продолжать содействовать описанию районов, отвечающих критериям экологически или биологически значимых морских районов, и содействовать изменению описаний экологически или биологически значимых морских районов, находящихся за пределами национальной юрисдикции;]

[6. поручает далее Исполнительному секретарю содействовать участию в семинарах экспертов из числа коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций, а также использованию традиционных знаний;]

[7. *принимает* процедуры изменения описаний экологически или биологически значимых морских районов и описания новых районов, приведенные в приложении, и поручает Исполнительному секретарю оказывать содействие внедрению этих процедур;]

8. *поручает* Исполнительному секретарю содействовать проведению обзора эффективности осуществления процедур, содержащихся в приложении, через 10 лет после принятия настоящего решения и представить результаты обзора на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

9. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, компетентным межправительственным организациям, коренным народам и местным общинам и другим соответствующим субъектам деятельности сотрудничать в процессе осуществления процедур;

[10. [*подчеркивает*]/[*отмечает*] потенциальную важность согласованности процесса содействия описанию районов, отвечающих критериям выявления экологически или

²³² CBD/EBSA/EM/2023/1/3 и CBD/EBSA/EM/2023/2/3.

биологически значимых морских районов, с использованием процедур для районов за пределами действия национальной юрисдикции, изложенных в приложении к настоящему решению, и осуществления Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции и предлагает [Сторонам Соглашения и] межправительственным организациям, обладающим компетенцией по вопросам морских районов за пределами действия национальной юрисдикции, активно участвовать в разработке и обзоре материалов, касающихся изменений описаний таких районов и описания новых районов;]

[11. *порукает* Исполнительному секретарю разработать добровольные руководящие указания для процессов коллегиального обзора по описанию районов, отвечающих критериям в отношении экологически или биологически значимых морских районов и другим соответствующим сопоставимым и дополняющим научным критериям, для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям.]

[Приложение

Процедуры изменения описаний экологически или биологически значимых морских районов и описания новых районов

I. Руководящие указания по внедрению процедур

1. Ничто в настоящих процедурах не должно наносить ущерба правам, юрисдикции и обязанностям государств в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, в том числе в отношении исключительной экономической зоны и континентального шельфа в пределах и за пределами 200 морских миль²²⁸.

2. Изменение описания экологически или биологически значимого морского района, которое может включать в себя изменение текстового описания района, изменение оценки района с точки зрения критериев выявления таких районов или изменение местоположения, формы, глубины или площади района [или удаление описания района,] может предлагаться по любой из следующих причин²³³:

- (a) для районов за пределами действия национальной юрисдикции:
 - (i) вновь появившиеся или ставшие доступными знания, включая традиционные знания, инновации и практики коренных народов и местных общин, относительно особенностей данного района;
 - (ii) изменение экологических или биологических особенностей района;
 - (iii) научные ошибки, выявленные в описании;

(b) для районов в пределах действия национальной юрисдикции: любая из причин, указанных в пункте 2 (a), [а также любая другая причина,] признанная обоснованной государством, в пределах юрисдикции которого предлагается изменение.

3. Изменение существующего описания или описание нового района может быть представлено только следующими заявителями:

(a) для районов за пределами действия национальной юрисдикции – любыми государствами индивидуально или коллективно, в том числе через компетентные межправительственные организации;

(b) для районов в пределах действия национальной юрисдикции – государством, в пределах юрисдикции которого предлагается изменение или описание.

²³³ Причина или причины изменения должны быть указаны в представленном материале.

4. Заявители, разрабатывающие материалы об изменении существующего описания или об описании нового района, должны на раннем этапе рассмотреть следующие аспекты:

(a) сотрудничество с компетентными межправительственными организациями, другими соответствующими организациями, экспертами, коренными народами и местными общинами при их добровольном, предварительном и обоснованном согласии²³⁴, женскими и молодежными организациями в соответствии с применимым национальным законодательством, международными инструментами, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов²³⁵, и нормами в области прав человека;

(b) необходимость избегать разработки материалов, которые могут вызвать беспокойство в отношении суверенитета, суверенных прав или юрисдикции;

(c) необходимость наличия прочной научной базы и достаточной информации, а также важность обеспечения прозрачности;

(d) необходимость принять во внимание региональные параметры морских и прибрежных экосистем и их экологические и биологические особенности и процессы, включая региональные различия в наличии данных, а также сотрудничество между регионами.

5. Что касается представления любого материала об изменении существующего описания или описании нового района, любое государство может в любое время направить Исполнительному секретарю официальное возражение относительно включения описания или изменения в хранилище или механизм совместного использования данных об экологически или биологически значимых морских районах в связи с наличием претензии или спора, касающихся суверенитета, суверенных прав или юрисдикции в отношении района, включенного в представленный материал. В таком случае представленный материал не будет передаваться дальше и не будет включен в хранилище или механизм совместного использования данных до тех пор, пока возражающее государство не направит Исполнительному секретарю уведомление об отзыве возражения²³⁶.

II. Хранилище и механизм совместного использования данных об экологически или биологически значимых морских районах

6. Хранилище данных об экологически или биологически значимых морских районах должно содержать:

(a) описания районов, отвечающих критериям экологически или биологически значимых морских районов, которые Конференция Сторон рассмотрела и поручила Исполнительному секретарю включить в хранилище данных и передать Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций для ознакомления и использования в соответствующих процессах, а также соответствующим международным организациям;

[(b) в архивных целях – предыдущие версии описаний экологически или биологически значимых морских районов, содержащиеся в хранилище, в случаях, когда описания были изменены, включая информацию о процедурах, в рамках которых описания были первоначально включены в хранилище.]

7. Механизм совместного использования данных об экологически или биологически значимых морских районах должен содержать:

²³⁴ «Добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относится к терминологии, включающей в себя три элемента: «предварительное обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

²³⁵ Приложение к резолюции 61/295 Генеральной Ассамблеи.

²³⁶ Запись о том, что материал был получен и в отношении него было представлено возражение, будет включена в механизм совместного использования данных независимо от того, будет ли возражение отозвано или нет.

(a) данные о представленных материалах об изменении или описании района в пределах действия национальной юрисдикции для включения в хранилище данных об экологически или биологически значимых морских районах и замечания, полученные в отношении таких представленных материалов;

(b) представленные материалы об изменении или описании района в пределах действия национальной юрисдикции для включения в механизм совместного использования данных об экологически или биологически значимых морских районах, а также любые замечания, полученные в отношении таких представленных материалов, и любые ответы на эти замечания;

(c) данные о представленных материалах об изменении или описании района за пределами действия национальной юрисдикции;

(d) ссылки на национальные процессы и их соответствующую научную информацию, относящуюся к районам, отвечающим критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов и другим соответствующим совместимым и дополняющим согласованным на национальном уровне научным критериям, в пределах действия национальной юрисдикции, которые были предоставлены соответствующим государством для сведения Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон;

(e) доклады о работе региональных семинаров, проводимых секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии в целях содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов;

[(f) в архивных целях – предыдущие версии описаний экологически или биологически значимых морских районов, содержащиеся в [механизме совместного использования данных]/[хранилище], в случаях, когда описания были изменены, включая информацию о процедурах, в рамках которых описания были первоначально включены в [механизм совместного использования данных]/[хранилище];]

(g) руководящие указания по применению критериев выявления экологически или биологически значимых морских районов и использованию информации, содержащейся в описаниях таких районов;

(h) другую соответствующую научно-техническую информацию и другие формы знаний, включая [в соответствующих случаях]/[при наличии] традиционные знания коренных народов и местных общин, полученные с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия, которые относятся к районам, определенным как отвечающие критериям экологически или биологически значимых морских районов;

(i) информацию и опыт в отношении применения других соответствующих и дополняющих научных критериев, согласованных на межправительственном уровне.

III. Процедуры изменения описаний экологически или биологически значимых морских районов и описание новых районов, отвечающих критериям экологически или биологически значимых морских районов

A. Изменение описаний экологически или биологически значимых морских районов или описание новых районов, отвечающих критериям экологически или биологически значимых морских районов, в пределах национальной юрисдикции

*Включение в хранилище данных об экологически или биологически значимых морских районах*²³⁷

²³⁷ Включение в данный раздел предполагает рассмотрение представленного материала Конференцией Сторон и Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям.

8. Материал²³⁸, содержащий изменение или описание района в пределах действия национальной юрисдикции для включения в хранилище данных об экологически или биологически значимых морских районах, должен быть представлен секретариату вместе с информацией о процессе, посредством которого этот материал был разработан, включая любой процесс научного коллегиального обзора, а также в случаях включения информации, основанной на традиционных знаниях, любой информацией о консультациях с коренными народами и местными общинами, проведенных при их добровольном, предварительном и обоснованном согласии на основании соответствующего национального законодательства, международных документов, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, норм в области прав человека и в соответствующих случаях добровольного руководства Mo'otz Kuxtal²³⁹. Заявитель может также использовать следующие варианты разработки материала:

(a) перед разработкой материала заявитель может попросить секретариат выпустить в целях информирования уведомление относительно его намерения представить описание или изменение;

[(b) заявитель может также принять решение о разработке или усовершенствовании проекта материала на семинаре по экологически или биологически значимым морским районам, проводимом в соответствии с решением Конференции Сторон, перед его представлением секретариату.]

9. После получения представленного материала секретариат публикует его в механизме совместного использования данных об экологически или биологически значимых морских районах и выпускает уведомление для представления информации о материале и сообщения о его включении в механизм. Представленный материал будет открыт в течение шести месяцев для замечаний Сторон, правительств других стран и соответствующих организаций. Секретариат направит заявителю любые полученные комментарии.

10. После получения таких замечаний, которые будут размещены в механизме совместного использования данных, заявитель может предпринять одно из следующих действий:

(a) рассмотреть представленные замечания и при необходимости направить в секретариат пересмотренный вариант материала;

(b) не рассматривать замечания и не предпринимать дальнейших действий; в данном случае в механизме совместного использования данных будет отражена запись о материалах и замечаниях, а сами материалы и замечания можно будет получить в секретариате по запросу;

(c) попросить секретариат удалить первоначальный представленный материал из механизма совместного использования данных, в этом случае материалы и замечания будут удалены.

11. Если при получении замечаний заявитель принимает решение рассмотреть их и при необходимости предоставить секретариату пересмотренный вариант материала, секретариат передает материал Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон на рассмотрение. [Заявитель может также попросить провести обсуждения представленного материала на семинаре по экологически или биологически значимым морским районам, проводимом в соответствии с решением Конференции Сторон, перед его представлением Вспомогательному органу.]

²³⁸ Для включения в хранилище данных представленный материал должен быть подготовлен с использованием шаблона для экологически или биологически значимых морских районов и включать карту с четким указанием изменяемого или описываемого района.

²³⁹ Приложение к решению XIII/18.

12. Материал передается на рассмотрение Конференции Сторон на основе рекомендации Вспомогательного органа. Конференция Сторон решает, подлежит ли представленный материал включению в хранилище данных об экологически или биологически значимых морских районах. Запись о материале остается в механизме совместного использования данных независимо от того, включен ли он в хранилище или нет.

*Включение в механизм совместного использования данных об экологически или биологически значимых морских районах*²⁴⁰

13. Материал²⁴¹, содержащий изменение или описание района в пределах действия национальной юрисдикции для включения в механизм совместного использования данных об экологически или биологически значимых морских районах, должен быть представлен секретариату вместе с информацией о процессе, посредством которого этот материал был разработан, включая любой процесс научного коллегиального обзора, а также в случаях включения информации, основанной на традиционных знаниях, любой информацией о консультациях с коренными народами и местными общинами, проведенных при их добровольном, предварительном и обоснованном согласии на основании соответствующего национального законодательства, международных документов, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, норм в области прав человека и в соответствующих случаях добровольного руководства Mo'otz Kuxta. Заявитель может также использовать следующие варианты разработки материала:

(a) перед разработкой материала заявитель может попросить секретариат выпустить в целях информирования уведомление относительно его намерения представить описание или изменение;

[(b) заявитель может также принять решение о разработке или усовершенствовании проекта материала на семинаре по экологически или биологически значимым морским районам, проводимом в соответствии с решением Конференции Сторон, перед его представлением секретариату.]

[14. После получения представленного материала секретариат публикует его в механизме совместного использования данных и выпускает уведомление о его публикации в механизме совместного использования данных. [Заявитель может попросить открыть представленный материал]/[Представленный материал будет открыт] для замечаний Сторон, правительств других стран и соответствующих организаций на период в шесть месяцев. Секретариат направит заявителю любые полученные комментарии.]

[15. После получения таких замечаний, которые будут размещены в механизме совместного использования данных, заявитель может предпринять одно из следующих действий:

(a) оставить материал в том виде, в котором он был представлен секретариату;

(b) рассмотреть представленные замечания и представить секретариату пересмотренный вариант материала для включения в механизм совместного использования данных;

(c) попросить секретариат удалить первоначальный представленный материал из механизма совместного использования данных.]

²⁴⁰ Включение в настоящий раздел не предполагает рассмотрения Конференцией Сторон или Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и не может применяться к описаниям экологически или биологически значимых морских районов, рассмотренным и одобренным Конференцией Сторон и представленным в хранилище.

²⁴¹ Для включения в механизм совместного использования данных представленный материал должен содержать географические координаты и карту с четким указанием изменяемого или описываемого района.

В. Изменение описаний экологически или биологически значимых морских районов или описание новых районов, отвечающих критериям экологически или биологически значимых морских районов за пределами действия национальной юрисдикции

16. Материал²⁴², содержащий изменение или описание района за пределами действия национальной юрисдикции, должен быть представлен секретариату вместе с информацией о процессе, посредством которого этот материал был разработан, включая любой процесс научного коллегиального обзора, а также в случаях включения информации, основанной на традиционных знаниях, любой информацией о консультациях с коренными народами и местными общинами, проведенных при их добровольном, предварительном и обоснованном согласии на основании соответствующего национального законодательства, международных документов, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, норм в области прав человека и в соответствующих случаях добровольного руководства Mo'otz Kuxta.

17. Перед представлением материала заявитель может попросить секретариат выпустить в целях информирования уведомление относительно его намерения представить описание или изменение.

18. После получения представленного материала секретариат включает запись о нем в механизм совместного использования данных об экологически или биологически значимых морских районах и распространяет информацию о материале посредством уведомления. Представленный материал будет открыт для замечаний Сторон, правительств других стран, компетентных межправительственных органов и соответствующих организаций в течение шести месяцев.

19. Материал вместе с любыми замечаниями, полученными в ответ на уведомление, представляется для обсуждения на семинаре по экологически или биологически значимым морским районам, проводимом в соответствии с решением Конференции Сторон, результаты которого направляются Вспомогательному органу и Конференции Сторон на рассмотрение.

20. Конференция Сторон решает, поручать ли Исполнительному секретарю включить представленный материал в хранилище данных об экологически или биологически значимых морских районах. Запись о материале остается в механизме совместного использования данных независимо от того, включен ли он в хранилище или нет.

IV. Исправление редакционных ошибок

21. В случае редакционных ошибок в описании экологически или биологически значимого морского района секретариат, получив информацию от государства, должен выпустить уведомление, содержащее информацию о редакционной ошибке и запрашиваемом исправлении, а затем осуществить исправление через три месяца после выпуска уведомления²⁴³. К исправленному описанию должна быть добавлена сноска, указывающая на факт и время внесения редакционной правки. Отчет об исправлениях, внесенных с целью устранения редакционных ошибок, должен быть представлен секретариатом Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон для информации.]

²⁴² Для включения в хранилище данных представленный материал должен быть подготовлен с использованием шаблона для экологически или биологически значимых морских районов и включать географические координаты и карту с четким указанием изменяемого или описываемого района.

²⁴³ В случае исправления редакционных ошибок в описаниях, находящихся под национальной юрисдикцией, секретариат будет консультироваться с государством, в пределах юрисдикции которого предлагается исправление.

Следующий проект решения соответствует рекомендации 26/7 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Сохранение и устойчивое использование морского и прибрежного биоразнообразия и биоразнообразия островов

Конференция Сторон,

(ПП1) *признавая* важную роль морского и прибрежного биоразнообразия и биоразнообразия островов в качестве одного из ключевых сквозных элементов Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²⁴⁴ и имеющего решающее значение для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года,

(ПП2) *ссылаясь* на пункт 8 своего решения [15/4](#) от 19 декабря 2022 года, в котором она постановила, что Рамочная программа должна использоваться в качестве стратегического плана для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии²⁴⁵ и протоколов к ней, ее органов и секретариата в период 2022–2030 годов,

(ПП3) *ссылаясь также* на свои решения [IX/20](#) от 30 мая 2008 года, [X/29](#) и [X/33](#) от 29 октября 2010 года, [XI/16](#), [XI/18](#) и [XI/20](#) от 19 октября 2012 года, [XII/23](#) от 14 октября 2014 года, [XIII/9](#) от 17 декабря 2016 года, [XIII/10](#) и [XIII/11](#) от 13 декабря 2016 года, [XIII/12](#) от 17 декабря 2016 года, [14/8](#) от 29 ноября 2018 года, [14/10](#) и [14/30](#) от 29 декабря 2018 года и [15/24](#) от 19 декабря 2022 года относительно сотрудничества и взаимодействия с соответствующими глобальными и региональными организациями и инициативами,

(ПП4) [*ссылаясь далее* на резолюцию 78/69 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 2023 года о Мировом океане и морском праве и пункты ее преамбулы о Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву^{246,247}],

(ПП5) [*ссылаясь на задачу 14.с целей в области устойчивого развития, которая заключается в активизации работы по сохранению и рациональному использованию океанов и их ресурсов путем соблюдения норм международного права, закрепленных в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, как отмечено в пункте 158 документа «Будущее, которого мы хотим»⁵⁶*],

(Alt ПП4 и ПП5) [*ссылаясь далее* на резолюцию 66/288 Генеральной Ассамблеи от 27 июля 2012 года, озаглавленную «Будущее, которого мы хотим», и содержащиеся в ней обязательства по защите и восстановлению здоровья, продуктивности и устойчивости океанов и морских экосистем и поддержанию их биоразнообразия, обеспечивая возможность их сохранения и устойчивого использования для нынешнего и будущих поколений⁵⁶],

(ПП6) [*ссылаясь на резолюцию 6/15 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 1 марта 2024 года, озаглавленную «Укрепление усилий в отношении океанов для решения проблем изменения климата, утраты морского биоразнообразия и загрязнения»⁵⁶*],

(ПП7) *признавая* необходимость укрепления сотрудничества и взаимодействия с компетентными межправительственными организациями, в том числе в рамках процессов конвенций и планов действий по региональным морям, и региональными органами по рыболовству, в частности на уровне инициативы «Неистощительное освоение океанов», а

²⁴⁴ Решение 15/4, приложение.

²⁴⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

²⁴⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1833, № 31363.

²⁴⁷ Турция дистанцируется от ссылки на Конвенцию ООН по морскому праву, участником которой она не является. Участие Турции в дискуссиях, состоявшихся по данному пункту повестки дня в ходе нынешнего совещания, не может быть истолковано как изменение общеизвестной правовой позиции Турции в отношении обозначенного документа.

также организациями, обладающими компетенцией в районах за пределами действия национальной юрисдикции, в поддержку сохранения и устойчивого использования морского и прибрежного биоразнообразия и биоразнообразия островов с применением экосистемного подхода и принципа предосторожности²⁴⁸ и при использовании самых передовых научных знаний и традиционных знаний коренных народов и местных общин с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия²⁴⁹ при соблюдении соответствующего национального законодательства, международных документов, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов²⁵⁰, и норм в области прав человека,

(ПП8) *признавая* важное значение самых передовых научных знаний, информации и технологий для принятия решений, а также традиционных знаний коренных народов и местных общин, и приветствуя проделанную работу в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития, и Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем, а также работу в рамках Регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, и Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам,

(ПП9) *учитывая*, что ценные руководящие указания также вытекают из работы других компетентных межправительственных организаций, что дополняет руководящие указания Конференции Сторон,

(ПП10) *приветствуя* деятельность по созданию потенциала, обмену опытом и налаживанию партнерских связей, проводимую при содействии секретариата в поддержку осуществления Рамочной программы, в том числе в рамках инициативы «Неистощительное освоение океанов» на национальном, региональном и глобальном уровнях в сотрудничестве со Сторонами, правительствами других стран, субнациональными правительствами, коренными народами и местными общинами, женщинами, молодежью, секторами экономики и соответствующими организациями, и выражая признательность странам-донорам и многим другим партнерам за предоставление финансовой и технической поддержки в осуществлении мероприятий в рамках инициативы,

(ПП11) *приветствуя также* совместные усилия, предпринимаемые в рамках секретариата Конвенции о биологическом разнообразии, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Отдела по вопросам океана и морскому праву Секретариата Организации Объединенных Наций, Международной морской организации, Международного органа по морскому дну, конвенций и планов действий по региональным морям, региональных органов по рыболовству, проектов и программ по крупным морским экосистемам и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций, международных организаций и региональных организаций и инициатив, по укреплению межсекторального сотрудничества на региональном и глобальном уровнях в интересах активизации осуществления Рамочной программы и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года²⁵¹, в том числе посредством глобального диалога инициативы «Неистощительное освоение океанов» с организациями региональных морей и региональными органами по рыболовству,

(ПП12) *признавая*, что в рамках программ работы по морскому и прибрежному биоразнообразию и биоразнообразию островов Конференция Сторон предоставила ценные

²⁴⁸ Принцип 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию.

²⁴⁹ «Добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относится к терминологии, включающей в себя три элемента: «предварительное обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

²⁵⁰ Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁵¹ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

руководящие указания по широкому кругу вопросов, имеющие важное значение для осуществления Конвенции и реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, и что в рамках усилий по осуществлению Рамочной программы следует и впредь учитывать эти руководящие указания,

(ПП13) *[будучи глубоко обеспокоенной массовым обесцвечиванием кораллов и растущим риском [достижения необратимого переломного момента] для коралловых рифов, [ссылаясь на решение 14/5 от 29 ноября 2018 года], [вновь подтверждая решение X/33 о биоразнообразии и изменении климата] и подчеркивая безотлагательную необходимость выполнения задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, касающихся морского и прибрежного биоразнообразия и биоразнообразия островов[, в частности задачи 8],]*

1. *[приветствует][принимает к сведению] принятие Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции²⁵² и призывает Стороны и предлагает правительствам других стран как можно скорее подписать и ратифицировать Соглашение];]*

2. *призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран, участвующим в межправительственном комитете по ведению переговоров, разработать международный имеющий обязательную юридическую силу документ по загрязнению пластмассами, в том числе в морской среде, учитывая в соответствующих случаях Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия в ходе переговоров;

3. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран и соответствующие организации и субъектов деятельности ускорить реализацию приоритетных мер в отношении коралловых рифов и тесно связанных с ними экосистем, указанных в приложении к решению XII/23, в контексте Рамочной программы;

4. *признает*, что программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию²⁵³ и по биоразнообразию островов²⁵⁴ вместе с соответствующими решениями Конференции Сторон по-прежнему соответствуют глобальным приоритетам и содержат руководящие указания, которые вносят существенный вклад в осуществление Рамочной программы в области биоразнообразия;

5. *отмечает*, что существуют определенные элементы задач Рамочной программы, в отношении которых руководящие указания или инструменты в рамках программ работы по морскому и прибрежному биоразнообразию и биоразнообразию островов носят ограниченный характер и которые могут потребовать более активных действий и внимания в интересах осуществления Рамочной программы, [перечисленные в приложении к настоящему решению.] и что такая работа в случае необходимости может принять форму новых руководящих указаний при избежании дублирования и использовании существующих инструментов и руководящих указаний, разработанных другими организациями и механизмами, обобщения передовой практики и опыта, а также создания и развития потенциала в соответствующих областях;]

6. *подчеркивает*, что многие области программ работы по морскому и прибрежному биоразнообразию и биоразнообразию островов не были полностью выполнены и для них необходимо активизировать меры по предоставлению финансовых ресурсов, созданию и развитию потенциала, научно-техническому сотрудничеству и доступу к технологии и передаче технологий, в особенности для развивающихся стран, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства;

²⁵² A/CONF.232/2023/4.

²⁵³ Решение IV/5, приложение и решение VII/5, приложение I.

²⁵⁴ Решение VIII/1, приложение.

7. *подчеркивает также*, что для реализации Рамочной программы и целей в области устойчивого развития 14 и 15 в аспектах, связанных с морскими, прибрежными и островными экосистемами, необходимо существенное и последовательное увеличение объема эффективного, своевременного и легкодоступного финансирования с привлечением в том числе национальных, международных, государственных и частных ресурсов;

[8. *предлагает* соответствующим глобальным и региональным организациям, структурам и инициативам, а также соответствующим сетям активизировать свою работу по вопросам, перечисленным в приложении к настоящему решению, в поддержку осуществления Рамочной программы, признавая, что многие другие организации имеют мандаты и проводят работу по вопросам, представляющим актуальность с точки зрения осуществления Рамочной программы;]

[9. *[приветствует][[с признательностью] отмечает]* текущую работу, проводимую в рамках Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов²⁵⁵ и протокола к ней²⁵⁶ по методам морской геоинженерии, которые могут оказать пагубное воздействие на морское биоразнообразие;]

[10. *отмечает* текущую работу, проводимую в рамках Международной конвенции о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими²⁵⁷, и рекомендует Сторонам и предлагает правительствам других стран подписать и ратифицировать эту Конвенцию;]

[11. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов активизировать сотрудничество и взаимодействие с компетентными международными организациями в вопросах, перечисленных в приложении к настоящему решению, в соответствии с их мандатами в целях:

[(a) осуществления общесистемной стратегии Организации Объединенных Наций в области водных ресурсов и санитарии;]

(b) обобщения и распространения в том числе через Механизм посредничества соответствующего опыта Сторон, правительств других стран, компетентных межправительственных организаций, коренных народов и местных общин, а также других соответствующих организаций и субъектов деятельности в этих вопросах;

(c) включения этих вопросов в надлежащих случаях в соответствующие усилия по созданию и развитию потенциала и научно-техническому сотрудничеству, предпринимаемые в рамках Конвенции, в том числе на уровне инициативы «Неистощительное освоение океанов»;

12. *порукает также* Исполнительному секретарю по мере необходимости и при наличии ресурсов продолжать сотрудничество с Отделом по вопросам океана и морскому праву Секретариата Организации Объединенных Наций и организациями, компетентными в вопросах морских районов за пределами действия национальной юрисдикции[, в том числе в контексте Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции;]

[13. *порукает* далее Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов созвать в сотрудничестве с секретариатом, учрежденным в рамках этого Соглашения, или, если он еще не приступил к выполнению своих функций, Отделом по вопросам океана и морскому праву, а также с соответствующими глобальными и региональными организациями семинар экспертов для анализа перспектив использования результатов научно-технической работы, проводимой в конкретных областях в рамках Конвенции о биологическом

²⁵⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1046, № 15749.

²⁵⁶ Международная морская организация, документ t IMO/LC.2/Circ.380.

²⁵⁷ Международная морская организация, документ BWM/CONF/36, приложение.

разнообразии, для информационного обеспечения осуществления Соглашения и представить итоги семинара на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям до 17-го совещания Конференции Сторон;]

14. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) оказывать дальнейшее содействие проведению мероприятий по созданию потенциала и налаживанию партнерских связей, в частности в рамках инициативы «Неистощительное освоение океанов», при участии коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в поддержку осуществления Рамочной программы, включая ее механизм мониторинга²⁵⁸, в аспектах, связанных с морским и прибрежным биоразнообразием и биоразнообразием островов;

(b) продолжать сотрудничать с процессами, осуществляемыми в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Отдела по вопросам океана и морскому праву, Международной морской организацией, Международного органа по морскому дну, конвенций и планов действий по региональным морям, региональных органов по рыболовству, проектов и программ по крупным морским экосистемам и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций, международных организаций и региональных инициатив, по укреплению межсекторального сотрудничества на региональном и глобальном уровнях в поддержку осуществления Рамочной программы, в том числе посредством глобального диалога инициативы «Неистощительное освоение океанов» с организациями региональных морей и региональными органами по рыболовству, в соответствии с их мандатами;

[(c) укреплять в надлежащих случаях сотрудничество, взаимодействие или синергию с другими многосторонними природоохранными соглашениями, глобальными и региональными организациями, коренными народами и местными общинами, представителями женщин и молодежи и другими соответствующими субъектами деятельности в соответствии с нормами в области прав человека, в том числе Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в связи с различными тематическими вопросами, касающимися морского и прибрежного биоразнообразия, в поддержку осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и достижения целей в области устойчивого развития.]

[Приложение

Пробелы и области, требующие дополнительного внимания, в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в связи с морским и прибрежным биоразнообразием и биоразнообразием островов

1. В связи с морским и прибрежным биоразнообразием необходимы дальнейшие усилия в пределах юрисдикции Конвенции, направленные на:

(a) углубление понимания масштабов и степени деградации морских и прибрежных районов, а также сложностей восстановления морской и прибрежной экологии и расширение использования активных и пассивных методов восстановления, в том числе экологического восстановления, в морских и прибрежных районах, опираясь на опыт, накопленный в различных экосистемах и секторах и в различных масштабах (наиболее значимо с точки зрения задачи 2 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия);

²⁵⁸ Решение 15/5, приложение I.

(b) углубление понимания и повышение эффективности применения природоохранных мер на порайонной основе, в частности систем экологически репрезентативных, тесно связанных между собой и справедливо управляемых охраняемых морских районов, а также других эффективных природоохранных мер на порайонной основе в различных секторах, действующих в морских и прибрежных районах, для достижения ощутимых результатов, оказывающих положительное влияние на биоразнообразие (наиболее значимо с точки зрения задачи 3);

® предотвращение, смягчение или сведение к минимуму конфликтов между человеком и дикой природой в морских и прибрежных районах, в частности в отношении угрожаемых, находящихся под угрозой исчезновения или исчезающих видов (наиболее значимо с точки зрения задачи 4);

(d) соблюдение принципа предосторожности в отношении геоинженерной деятельности, которая может оказать воздействие на морское и прибрежное биоразнообразие;

® сбор информации о статусе угрозы морским и прибрежным видам на уровне популяций и субпопуляций (наиболее значимо с точки зрения задачи 4);

(f) оценку, мониторинг и сохранение генетического разнообразия морских и прибрежных видов в поддержку сохранения (наиболее значимо с точки зрения задачи 4);

(g) углубление понимания морского биоразнообразия в бентических и пелагических экосистемах, в том числе в отношении взаимосвязей между ними, в поддержку усилий по сохранению и устойчивому использованию морского и прибрежного биоразнообразия в мезопелагических зонах (наиболее значимо с точки зрения задач 3, 4 и 5);

(h) оценку и предотвращение, смягчение или сведение к минимуму индивидуального и кумулятивного воздействия различных видов загрязнения, в том числе трансграничного загрязнения, в тех случаях, когда различные виды загрязнения имеют место одновременно в морских и прибрежных районах (наиболее значимо с точки зрения задачи 7);

(i) оценку и предотвращение, смягчение или сведение к минимуму переноса инвазивных чужеродных видов, организмов и патогенов, в том числе через балластные воды судов и биообрастание (наиболее значимо с точки зрения задач 6 и 7);

(j) расширение применения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов в различных типах прибрежных и морских экосистем;

(k) картирование и мониторинг экосистем голубого углерода, а также их восстановление и эффективное управление ими в целях углубления понимания и повышения их роли в адаптации к изменению климата и смягчении его последствий без ущерба для других обеспечиваемых ими экосистемных услуг (наиболее значимо с точки зрения задачи 8);

(l) сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, связанного с морским льдом, и углубление понимания последствий стремительного сокращения площади морского льда для морских экосистем (наиболее значимо с точки зрения задач 2, 3, 4 и 8);

(m) рациональное использование аквакультуры в морских и прибрежных районах с уделением особого внимания предотвращению, смягчению или сведению к минимуму пагубного воздействия на среду обитания и экологически важные виды, поощряя при этом применение благоприятных для биоразнообразия практик, создание источников жизнеобеспечения на местах и повышение продовольственной безопасности (наиболее значимо с точки зрения задачи 10);

(n) углубление понимания вклада морских и прибрежных голубых пространств в здоровое функционирование экосистем и здоровье и благополучие человека (наиболее значимо с точки зрения задачи 12);

(o) углубление понимания многочисленных ценностей биоразнообразия в морских и прибрежных районах, в частности с точки зрения коренных народов и местных общин, и включение этих ценностей в процессы планирования и принятия решений (наиболее значимо с точки зрения задач 14 и 21);

(p) активизацию осуществления правовых, политических, административных мер и мер по созданию потенциала для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения морских генетических ресурсов и цифровой информации о последовательностях в отношении морских генетических ресурсов (наиболее значимо с точки зрения задачи 13);

(q) усиление мер по обеспечению защиты традиционных знаний, связанных с морским и прибрежным биоразнообразием;

® учет проблематики биоразнообразия в морской экономической деятельности и секторах, которые не были упомянуты в предыдущих решениях, а также поощрение сотрудничества в рамках соответствующих межправительственных процессов (наиболее значимо с точки зрения задачи 14);

(s) выявление, понимание и предотвращение негативного воздействия вредных субсидий в области рыболовства и других секторах на морские и прибрежные экосистемы, а также ликвидацию, поэтапное прекращение или реформирование таких субсидий согласно соответствующим международным обязательствам (наиболее значимо с точки зрения задачи 18);

(t) обеспечение активного участия более широкого круга заинтересованных сторон в сохранении и устойчивом использовании морского и прибрежного биоразнообразия, в частности путем обеспечения всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин, женщин и девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями (наиболее значимо с точки зрения задачи 22);

(u) учет гендерных аспектов в процессе сохранения и устойчивого использования морского и прибрежного биоразнообразия, в том числе посредством осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030 гг.)²⁵⁹ в контексте конкретных морских секторов и экосистем (наиболее значимо с точки зрения задачи 23);

(v) повышение эффективности мониторинга, контроля и наблюдения за охраняемыми районами и находящимися под угрозой исчезновения и уязвимыми видами;

(w) обеспечение мобилизации ресурсов для расширения знаний о морском и прибрежном биоразнообразии, в частности в областях, где имеются значительные пробелы в знаниях;

(x) обеспечение участия в принятии решений, доступа к правосудию и информации, а также защиты экологических правозащитников в контексте морского и прибрежного биоразнообразия на основе правозащитного подхода;

(y) углубление понимания морского биоразнообразия в глубоководных экосистемах, в том числе взаимосвязей между бентическими и пелагическими экосистемами, и предотвращение наносящей ущерб деятельности.

2. В связи с биоразнообразием островов необходимы дальнейшие усилия, направленные на:

(a) активизацию усилий и их сосредоточение на реабилитации деградированных наземных, внутренневодных, морских и прибрежных экосистем в рамках эффективного восстановления и увеличение процентной доли подлежащих сохранению наземных,

²⁵⁹ Решение 15/11, приложение.

внутренневодных, прибрежных и морских районов к 2030 году с учетом взаимосвязей между сушей и морем (наиболее значимо с точки зрения задач 2 и 3);

(b) содействие экологическому восстановлению островных экосистем, уделяя особое внимания экосистемам, которые могут способствовать снижению риска бедствий и повышению устойчивости к различным факторам нагрузки (наиболее значимо с точки зрения задач 2 и 11);

(c) привлечение различных секторов и заинтересованных сторон к природоохранной деятельности на порайонной основе с обеспечением того, чтобы любое устойчивое использование соответствовало природоохранным целям (наиболее значимо с точки зрения задачи 3);

(d) определение и мониторинг островов и некоторых объектов островных экосистем в качестве приоритетных объектов и районов для искоренения инвазивных чужеродных видов или контроля за ними в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами (наиболее значимо с точки зрения задачи 6);

(e) углубление понимания рисков загрязнения на островах и уровней загрязнения, включая трансграничное загрязнение, наносящих ущерб биоразнообразию островов и экосистемным функциям и услугам, с учетом проблематики продовольственной безопасности и средств жизнеобеспечения (наиболее значимо с точки зрения задачи 7);

(f) оценку и предотвращение, смягчение или сведение к минимуму кумулятивного воздействия различных видов загрязнения в тех случаях, когда они имеют место одновременно в островных экосистемах (наиболее значимо с точки зрения задачи 7);

(g) дальнейшее углубление понимания воздействия закисления и потепления океана, особенно в сочетании с другими факторами стресса, на островные экосистемы, главным образом на коралловые рифы, луга руппии и мангровые заросли, и повышение устойчивости экосистем, уязвимых перед лицом такого воздействия (наиболее значимо с точки зрения задачи 8);

(h) повышение эффективности координации и комплексного внедрения мер в области систем внутренних вод, а также управления подземными и сточными водами с учетом воздействия изменения климата и его соответствующих последствий для морских экосистем и биоразнообразия;

(i) расширение применения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов в различных типах островных экосистем и учет всего спектра потенциальных последствий изменения климата для биоразнообразия (наиболее значимо с точки зрения задачи 8);

(j) расширение применения учета ресурсов океана и морского пространственного планирования для сохранения и рационального использования прибрежного и морского биоразнообразия на островах;

(k) расширение устойчивого использования биоразнообразия, в том числе с помощью агроэкологических и других инновационных подходов в сельском хозяйстве и аквакультуре, способствуя тем самым обеспечению продовольственной и водной безопасности и избегая негативного воздействия, такого как эвтрофикация, на морские и прибрежные экосистемы (наиболее значимо с точки зрения задачи 10);

(l) расширение применения устойчивой интенсификации, агроэкологических и других инновационных подходов в сельском хозяйстве, тем самым способствуя повышению устойчивости и долгосрочной эффективности и производительности этих производственных систем, а также обеспечению продовольственной безопасности, сохранению и восстановлению биоразнообразия и поддержанию вклада природы на благо человека, включая экосистемные функции и услуги (наиболее значимо с точки зрения задачи 10);

(m) учет проблематики биоразнообразия в секторах, которые не были прямо упомянуты в программе работы и решениях, касающихся биоразнообразия островов (наиболее значимо с точки зрения задачи 14);

(n) углубление понимания многочисленных ценностей биоразнообразия островов, в частности с точки зрения коренных народов и местных общин, и включение этих ценностей в процессы планирования и принятия решений (наиболее значимо с точки зрения задач 14 и 21);

(o) обеспечение активного участия более широкого круга заинтересованных сторон в сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия островов, в частности путем обеспечения всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин, женщин и девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями (наиболее значимо с точки зрения задачи 22);

(p) учет гендерных аспектов в процессе сохранения и устойчивого использования биоразнообразия островов, в том числе посредством осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030 гг.) (наиболее значимо с точки зрения задачи 23);

(q) обеспечение мобилизации ресурсов для расширения знаний о биоразнообразии островов в тех частях света, где оно еще недостаточно изучено;

(r) обеспечение применения правозащитного подхода при осуществлении Рамочной программы в контексте биоразнообразия островов.]

Пункт 21

Инвазивные чужеродные виды

Следующий проект решения соответствует рекомендации 25/6 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [15/4](#), [15/19](#) и [15/27](#) от 19 декабря 2022 года и признавая настоятельную необходимость осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²⁶⁰, в частности ее задачи 6,

1. *приветствует* Доклад о тематической оценке инвазивных чужеродных видов и контроля за ними: резюме для директивных органов²⁶¹ и его основные тезисы, представленные Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам[, а также главы из оценки];

[2. *одобряет* основные тезисы, содержащиеся в Докладе о тематической оценке инвазивных чужеродных видов и контроля за ними: резюме для директивных органов;]

3. *отмечает* актуальность выводов оценки для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и работы, проводимой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии²⁶²;

4. *призывает* Стороны, правительства других стран, соответствующие организации, коренные народы и местные общины и соответствующих субъектов деятельности использовать, по мере необходимости, содержащуюся в оценке информацию при осуществлении Конвенции и Рамочной программы, в том числе в процессе обновления, пересмотра или реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также при подготовке седьмого и последующих национальных докладов, и настоятельно призывает Стороны из числа развитых стран, другие располагающие такой возможностью Стороны и соответствующие организации оказывать в этой связи поддержку развивающимся странам, в том числе путем создания потенциала, финансирования и передачи технологий;

5. *признает*, что увеличение объема и расширение доступности информации и средств осуществления, а также устранение основных пробелов в знаниях о биологических инвазиях, особенно в развивающихся странах, приведет к созданию более надежных и эффективных политических инструментов и мер регулирования и что для улучшения сбора данных в странах Африки, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна необходимо предпринять дополнительные усилия и наладить сотрудничество;

6. *подчеркивает* тот факт, что доступ к финансовым и другим ресурсам, предоставляемым в достаточном объеме и на устойчивой основе, включая международное финансирование в целях поддержки развивающихся стран, [в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции,] лежит в основе действий по долгосрочному регулированию биологических инвазий, включая искоренение, борьбу и постоянный мониторинг инвазивных чужеродных видов и путей их интродукции, и повышает эффективность таких действий;

²⁶⁰ Решение 15/4, приложение.

²⁶¹ Хелен Э. Рой и другие. Доклад о тематической оценке инвазивных чужеродных видов и контроля за ними: резюме для директивных органов (Бонн, Германия, секретариат Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, 2023 г.)

²⁶² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

7. *с удовлетворением отмечает* усилия Глобального информационного механизма по биоразнообразию, направленные на расширение доступа к данным и информации об инвазивных чужеродных видах;

8. *одобряет* следующие элементы добровольного руководства, разработанного на основе работы Специальной группы технических экспертов по инвазивным чужеродным видам и дополненного в ходе коллегиальной оценки в целях содействия осуществлению Рамочной программы:

(a) методологии анализа затрат и выгод, экономической эффективности и анализа на основе множества критериев, наиболее оптимальные для регулирования инвазивных чужеродных видов, содержащиеся в приложении I;

(b) выявление и сведение к минимуму дополнительных факторов риска, связанных с трансграничной электронной торговлей живыми организмами и последствиями такой торговли, как указано в приложении II;

(c) регулирование инвазивных чужеродных видов с учетом новых потенциальных факторов риска, возникающих в результате изменения климата и других факторов утраты биоразнообразия, как указано в приложении III;

(d) анализ риска потенциальных последствий интродукции инвазивных чужеродных видов для социально-экономических и культурных ценностей, содержащийся в приложении IV;

(e) актуальность информации в базах данных для содействия регулированию инвазивных чужеродных видов, как указано в приложении V;

(f) дополнительные рекомендации и технические указания по регулированию инвазивных чужеродных видов, приведенные в приложении VI;

9. *настоятельно призывает* Стороны в пределах их возможностей использовать элементы добровольного руководства, одобренные в пункте 8, при обновлении и осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также для обоснования национальных и субнациональных мер регулирования инвазивных чужеродных видов;

10. *настоятельно призывает также* Стороны, в пределах их возможностей, и предлагает правительствам других стран и соответствующим организациям, в зависимости от обстоятельств, в соответствии с национальными условиями и приоритетами и с учетом соответствующих международных обязательств в свете выводов оценки инвазивных чужеродных видов и контроля за ними:

(a) использовать полученную в ходе оценки информацию, в том числе о состоянии инвазивных чужеродных видов и связанных с ними тенденциях, а также о роли прямых и косвенных факторов в интродукции и укоренении инвазивных чужеродных видов и применять эффективные методы регулирования, такие как межсекторальное сотрудничество, в целях выполнения задачи 6 Рамочной программы;

(b) поддерживать и/или разрабатывать политические инструменты, направленные на обеспечение синергии между соответствующими секторами для регулирования инвазивных чужеродных видов, и сообразно обстоятельствам рассмотреть возможность применения существующих многосекторальных подходов для обеспечения необходимой координации;

(c) разрабатывать или укреплять существующую национальную нормативную базу для сокращения масштабов перемещения и интродукции инвазивных чужеродных видов, которая может быть дополнена в случае необходимости соответствующим добровольным руководством и кодексами поведения, в том числе для регулирования онлайн-торговли и областей, которые еще не охвачены существующими стандартами, согласно

соответствующим международным обязательствам и с учетом национальных условий и законодательства;

(d) создавать или укреплять потенциал для раннего обнаружения вновь интродуцированных чужеродных видов и оперативного реагирования на них с целью предотвращения их распространения;

(e) преодолевать пробелы в знаниях и данных, выявленные в ходе оценки, в том числе путем оказания поддержки в проведении дальнейших научных и социально-экономических исследований в областях, представляющих актуальность с точки зрения регулирования инвазивных чужеродных видов, и содействия созданию потенциала, передаче технологий и научно-техническому сотрудничеству;

(f) поддерживать, в том числе путем предоставления финансовых ресурсов, разработку, обновление и долгосрочное функционирование открытых и совместимых информационных платформ, инфраструктур и систем обмена данными для содействия регулированию инвазивных чужеродных видов;

(g) привлекать к работе по регулированию инвазивных чужеродных видов широкий круг заинтересованных сторон, включая женщин, молодежь, коренные народы и местные общины, а также научные и технические группы;

(h) способствовать повышению осведомленности общественности об инвазивных чужеродных видах и их регулировании;

(i) изыскивать возможности для укрепления координации и сотрудничества между странами и международными и региональными механизмами, а также между секторами [в поддержку реализации концепции «Единое здоровье» наряду с другими комплексными подходами] и для обеспечения принятия устойчивых стратегических мер по регулированию инвазивных чужеродных видов;

(j) проводить мероприятия по обмену знаниями и созданию потенциала для оказания поддержки Сторон, в частности Сторон из числа развивающихся стран, в выполнении задачи 6, обеспечивая всестороннее и эффективное участие коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в этой деятельности;

11. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) далее укреплять сотрудничество между соответствующими организациями согласно их соответствующим мандатам в рамках Межучрежденческой контактной группы по инвазивным чужеродным видам для содействия выполнению задачи 6 путем:

- (i) дальнейшей оценки имеющегося потенциала и научных, технических и технологических потребностей Сторон, особенно из числа развивающихся стран, для выполнения ими задачи 6;
- (ii) обмена опытом и извлеченными членами Группы уроками, которые могут представлять актуальность с точки зрения работы, проводимой в рамках Конвенции в отношении инвазивных чужеродных видов;
- (iii) разработки в соответствующих случаях мероприятий и руководств по вопросам создания потенциала для устранения пробелов, выявленных в ходе вышеупомянутой оценки потребностей;
- (iv) содействия международному сотрудничеству в области регулирования инвазивных чужеродных видов при участии коренных народов и местных общин;
- (v) укрепления сотрудничества с соответствующими секторами, такими как туризм и торговля, и Глобальным информационным механизмом по биоразнообразию в

целях расширения доступа к данным и информации об инвазивных чужеродных видах;

(b) провести онлайн-форум открытого состава для содействия обмену информацией и опытом по следующим вопросам:

- (i) работа, проводимая Сторонами и субъектами деятельности по выполнению задачи 6, в частности, для содействия международному и региональному сотрудничеству;
- (ii) подходы, которые могут быть использованы для содействия совместному реагированию на биологические инвазии и угрозы и воздействие инвазивных чужеродных видов[, и каким образом эти отдельные подходы могут быть интегрированы в концепцию «Единое здоровье»];

(c) представлять доклады о результатах вышеупомянутых мероприятий Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на его будущих совещаниях.

Приложение I

Методологии анализа затрат и выгод, экономической эффективности и анализа на основе множества критериев, наиболее оптимальные для регулирования инвазивных чужеродных видов

1. В настоящем приложении содержатся рекомендации и добровольные руководящие указания для Сторон и субъектов деятельности, направленные на содействие осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и в частности выполнению задачи 6, посвященной инвазивным чужеродным видам, а также других соответствующих задач.

2. В задаче 6, помимо прочего, подчеркивается необходимость выявления и регулирования инвазивных чужеродных видов²⁶³ и путей их интродукции, а также предупреждения интродукции и распространения приоритетных инвазивных чужеродных видов. Учитывая многообразие путей интродукции чужеродных видов и тот факт, что во многих странах уже присутствует множество чужеродных видов и инвазивных чужеродных видов, необходимо уделить первоочередное внимание усилиям по регулированию этих видов, наиболее важных путей интродукции²⁶⁴ и объектов, потенциально значимых для биоразнообразия или уязвимых для воздействия инвазии, с учетом осуществимости, эффективности ресурсов и различных ценностей биоразнообразия для людей.

3. При определении приоритетных усилий и возможных решений в отношении регулирования инвазивных чужеродных видов может использоваться ряд методов для анализа издержек, выгод и эффективности конкретных мер регулирования, а именно²⁶⁵:

(a) анализ затрат и выгод, в рамках которого оценка затрат и выгод, связанных с регулированием конкретных видов или применением мер регулирования, производится в соответствующих случаях в денежном выражении;

²⁶³ Инвазивный чужеродный вид – это вид, интродукция или распространение которого представляет угрозу для биологического разнообразия. В своем решении [VI/23](#) Конференция Сторон постановила, что термин «инвазивные чужеродные виды» означает то же самое, что и «чужеродные инвазивные виды».

²⁶⁴ Пути интродукции, о которых известно, что они представляют наибольший риск для окружающей среды и биоразнообразия или что они обеспечивают наиболее широкие возможности для предупреждения подобного риска (см. Melodie A. Mc Geoch and others, “Prioritizing species, pathways, and sites to achieve conservation targets for biological invasion”, *Biol Invasions*, том 18, стр. 299-314 (ноябрь 2015 г.).

²⁶⁵ См. [CBD/IAS/AHTEG/2019/1/INF/1](#), пункт 10.

(b) анализ экономической эффективности, в рамках которого затраты на осуществление тех или иных программ оцениваются в сопоставлении с выгодами, измеряемыми в неденежных показателях, таких как число видов, находящихся под угрозой исчезновения, которым была обеспечена защита, или социальные, культурные и экологические последствия для коренных народов, местных общин, женщин и молодежи;

(c) методы на основе множества критериев, в рамках которых для выбора приоритетных мер вмешательства из многочисленных возможных вариантов проводится оценка широкого спектра критериев, нередко измеряемых разными способами;

(d) научно обоснованная оценка рисков, которая, как правило, основывается на сочетании имеющихся фактических данных и мнений экспертов;

(e) регулирование рисков, в рамках которого определяются меры и действия для снижения рисков.

4. В следующих двух разделах представлена информация о трех из этих методов (анализ затрат и выгод, анализ экономической эффективности и методы на основе множества критериев), которые могут способствовать более широкому процессу анализа рисков²⁶⁶, так как облегчают анализ информации, которая может отличаться по своей природе от информации, которая используется методами, опирающимися на чисто научные данные (например, оценка рисков)²⁶⁷.

I. Анализ затрат и выгод и анализ экономической эффективности

5. Методы анализа затрат и выгод и анализа экономической эффективности доступны для содействия принятию решений в области регулирования инвазивных чужеродных видов, включая определение приоритетов. Эти методы могут быть также полезны для предоставления информации о необходимости и важности мер предупреждения, которые играют ключевую роль в выполнении задачи 6. Так, соображения, учитывающие затраты и выгоды, могут применяться при определении приоритетных видов или путей распространения (между странами или внутри стран), для выявления наиболее оптимальных вариантов регулирования и для оценки осуществимости и экономической эффективности мер.

6. Анализ затрат и выгод и анализ экономической эффективности должны быть как можно более всеобъемлющими и в идеале охватывать множество аспектов, таких как биоразнообразие, потенциальные последствия для других нецелевых видов, защита животных, общественное одобрение, потенциальные последствия для коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, а также вопросы здоровья людей, несмотря на то, что некоторые из этих аспектов сложно представить в простых финансовых показателях. Аналогичным образом, такой анализ предполагает, что даже при отсутствии всей необходимой информации вопрос о том, когда следует приступить к проведению тех или иных мероприятий, рекомендуется рассматривать индивидуально для каждого конкретного случая, как и вопрос о соизмерении времени, необходимого для планирования стратегии регулирования, с важностью принятия незамедлительных и своевременных мер.

²⁶⁶ В соответствии с приложением к решению VI/23 Конференции Сторон под «анализом рисков» понимаются следующие действия: (a) оценка последствий интродукции и вероятности укоренения чужеродного вида с использованием основанной на научных данных информации (т. е. оценка рисков); и (b) определение мер, которые могут быть осуществлены для уменьшения или регулирования этих рисков (т. е. регулирование рисков), с учетом социально-экономических и культурных соображений. Более подробную информацию см., например, Sabrina Kumschick, John R. U. Wilson and Llewellyn C. Foxcroft, “A framework to support alien species regulation: the Risk Analysis for Alien Taxa (RAAT)” (Структура для поддержки регулирования чужеродных видов: анализ риска для чужеродных таксонов), *NeoBiota*, том 62 (октябрь 2020 г.).

²⁶⁷ Helen E. Roy and others, “Developing a framework of minimum standards for the risk assessment of alien species” (Хелен Э. Рой и др., Разработка системы минимальных стандартов для оценки риска чужеродных видов, *Journal of Applied Ecology*, том 55, № 2 (октябрь 2017 г.).

7. Окончательное решение об осуществлении мероприятий по искоренению, сдерживанию, регулированию тех или иных инвазивных чужеродных видов и борьбе с ними связано со значительными издержками и рисками, включая стоимость бездействия; поэтому рекомендуется по возможности проводить экспериментальные исследования и экономическую оценку до принятия решений. Однако это не всегда выполнимо, и существуют оперативные методы, такие как быстрая оценка в неденежном выражении, которые могут быть полезны при составлении «кратких списков» приоритетных видов или объектов и служить основой для управленческих действий.

8. Применительно к островным экосистемам необходимо учитывать содержащийся в задаче 6 призыв определять приоритетные действия в отношении приоритетных объектов, и следует использовать инструменты для определения приоритетов, специально предназначенные для островов и учитывающие степень риска и масштабы потенциального положительного воздействия на биоразнообразие.

9. Наконец, анализ затрат и выгод и анализ экономической эффективности должны учитывать в том числе важность повышения осведомленности, включая просвещение и предоставление руководящих указаний, а также обмен данными между Сторонами, организациями и субъектами деятельности в качестве важных инструментов для максимально широкого использования ресурсов и снижения затрат на осуществление мероприятий.

II. Анализ на основе множества критериев

10. Методы для принятия решений, основанные на множестве критериев, обеспечивают структурированный процесс, который может способствовать решению вопросов, охватывающих несколько факторов, и выявлению наилучших решений для сложных проблем, требующих применения различных критериев оценки или данных. Такие методы позволяют проводить оперативную оценку альтернатив и уже широко используются в поддержку принятия решений в отношении инвазивных чужеродных видов, например, на основе оценки риска. Они могут использоваться в сочетании с экспертными знаниями и мнениями в тех случаях, когда имеется мало информации, либо в таких обстоятельствах, в которых более детализированные, но требующие большого объема данных подходы, такие как анализ затрат и выгод, могут оказаться нецелесообразными. Методы на основе множества критериев, предполагающие разложение проблем на индивидуальные компоненты, могут использоваться для транспарентной и рациональной оценки вариантов принятия решений.

11. Аналитические методы и требования к данным для определения приоритетных видов, объектов и путей интродукции нередко значительно отличаются друг от друга. В этой связи методы на основе множества критериев могут быть полезны при принятии решений о регулировании инвазивных чужеродных видов, таких как выбор между целями, связанными с предупреждением, искоренением или долгосрочным регулированием, способы проведения оперативной оценки большого количества видов или способы сопоставления осуществимости различных вариантов регулирования. Кроме того, подходы к принятию решений на основе множества критериев могут использоваться при проведении анализа рисков, анализа затрат и выгод, а также анализа экономической эффективности для определения приоритетных действий с учетом рисков. Инвазивные чужеродные виды, приоритизированные с помощью подобных оперативных методов в зависимости от их фактического или потенциального воздействия, позднее могут быть изучены более тщательно, с тем чтобы обеспечить их эффективное, экономически целесообразное и осуществимое регулирование.

12. В связи с тем, что подходы на основе множества критериев часто применяются в отсутствие опубликованных данных, могут возникнуть опасения по поводу использования мнений экспертов или неподтвержденной информации. Поэтому при проведении анализа необходимо принимать во внимание и явным образом включать в интерпретацию результатов источники, значимость и ограничения используемой информации и данных, а также

характерный для них уровень неопределенности. При проведении анализа на основе множества критериев может быть полезно опираться на имеющиеся анализы риска в отношении определенных видов и стандартизированные методы оценки воздействия, такие как классификация воздействия на окружающую среду чужеродных таксонов²⁶⁸ и классификация социально-экономических последствий, вызванных чужеродными таксонами²⁶⁹. Способ объединения множества критериев для обоснования общего вывода также может привести к расхождению мнений, поскольку выводы зачастую бывают в большей степени обусловлены прагматическими соображениями, нежели подтвержденным подходом. В этой связи рекомендуется проводить индивидуальную оценку каждого конкретного случая для определения применимости этих методов в данных обстоятельствах.

13. Применение методов на основе множества критериев может быть усовершенствовано, в том числе путем пересмотра и согласования методов для разработки передовой практики и единых протоколов; активизации диалога с экспертами в других областях, таких как здоровье растений, в целях разработки передовой практики; применения обновленных инструментов для анализа рисков, таких как комплект для скрининга инвазивности водных видов²⁷⁰ и долгосрочный анализ²⁷¹, при наличии необходимых данных; накопления опубликованных в открытом доступе количественных данных, прошедших коллегиальный обзор, и интенсификации исследовательской работы по сбору количественных данных; а также путем применения зачастую неопубликованных традиционных знаний коренных народов при условии добровольного, предварительного и обоснованного согласия²⁷² соответствующих коренных народов, в качестве дополнения к информации из других опубликованных источников.

III. Дальнейшие действия в отношении регулирования инвазивных чужеродных видов

14. Сторонам, местным и субнациональным правительствам, организациям и субъектам деятельности предлагается в зависимости от обстоятельств принять следующие меры:

(а) разработка скоординированных стратегий на разных уровнях государственного управления для сведения к минимуму вторжений и воздействия инвазивных чужеродных видов. Эти стратегии могут быть разработаны в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и/или национальных стратегий и планов действий в отношении инвазивных видов, по возможности с использованием сопоставимых сроков и с учетом более широкого международного сотрудничества. Эта деятельность может включать укрепление действующих программ и повышение их координации, выявление и ликвидацию пробелов с помощью новых инициатив и использование преимуществ и возможностей партнерских организаций, включая академические и научные учреждения, организации гражданского общества, коренные народы и местные общины, женщин и молодежь;

²⁶⁸ www.iucn.org/resources/conservation-tool/environmental-impact-classification-alien-taxa.

²⁶⁹ Sven Bacher and others, "Socioeconomic impact classification of alien taxa (SEICAT)", *Methods in Ecology and Evolution*, (Свен Бахер и другие, Классификация социально-экономического воздействия чужеродных таксонов, Методы в экологии и эволюции) том 9, № 1 (апрель 2017 г.).

²⁷⁰ См. документ Центра по изучению окружающей среды, рыболовства и аквакультуры Decision support tools for the identification and management of invasive non-native aquatic species (Инструменты для принятия решений по идентификации и регулированию инвазивных неаборигенных водных видов), представленный по адресу: www.cefas.co.uk/expertise/research-advice-and-consultancy/non-native-species/decision-support-tools-for-the-identification-and-management-of-invasive-non-native-aquatic-species/.

²⁷¹ Например, Комиссия по фитосанитарным мерам Международной конвенции по карантину и защите растений приняла ряд научно обоснованных международных стандартов для анализа фитосанитарного риска (см. www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/ispm/).

²⁷² Под «добровольным, предварительным и обоснованным согласием» понимается терминология, включающая в себя три элемента: «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие» (приложение к решению [15/4](#)).

(b) обмен информацией²⁷³ о передовых методах предупреждения, регулирования, контроля и искоренения²⁷⁴ инвазивных чужеродных видов в поддержку анализа рисков и определения приоритетных мер регулирования. Эта работа может быть реализована посредством обмена знаниями и информацией между ведомствами и секторами на всех уровнях государственного управления²⁷⁵ и включать в себя создание инструментов (например, списков мер, ранжированных по степени приоритетности²⁷⁶, и единых форматов данных); применение наиболее эффективных имеющихся методов для идентификации и определения приоритетов, включая методы, основанные на оценке затрат и выгод и на множестве критериев; а также усилия в области обучения, создания потенциала и передачи технологий;

(c) учет экономических, социальных и культурных ценностей, а также возможных положительных и отрицательных последствий для местного биоразнообразия при оценке затрат и выгод и определении приоритетных стратегий вмешательства для предупреждения, регулирования, контроля и искоренения инвазивных чужеродных видов. Эта работа может проводиться с учетом действующих процессов, таких как классификация социально-экономических последствий воздействия чужеродных таксонов, и передового международного опыта²⁷⁷, связанного с привлечением к принятию решений коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и других заинтересованных сторон. Для более полного учета социальных и культурных ценностей при оценке издержек, выгод и приоритетности мер регулирования предлагается разработать соответствующие рекомендации;

(d) в тех случаях, когда это возможно, решения и анализ риска должны основываться на научных данных, соответствовать международным стандартам, согласованным в рамках соответствующих международных организаций или документов, таких как Международная конвенция по карантину и защите растений и Всемирная организация по охране здоровья животных, при одновременном учете, насколько это возможно, систем знаний коренных народов, включая их социальные, культурные и экологические аспекты, что может способствовать всеобъемлющей оценке;

(e) распространение информации о рисках, связанных с инвазивными чужеродными видами, в том числе, на комплексной основе, о соответствующих факторах неопределенности и о потенциальных последствиях их интродукции, с учетом воздействия на биоразнообразие, экономику, культурные и социальные ценности коренных народов и местных общин, общественное здоровье, здоровье и благополучие животных, качество жизни и устойчивость к климатическим изменениям;

(f) применение мер раннего обнаружения и быстрого реагирования для предупреждения новых инвазий чужеродных видов, в том числе с помощью оперативной оценки рисков, сценарных моделей потенциального распределения, мониторинга, программ в области гражданской науки и систем оповещения, а также протоколов оперативного реагирования, таких как системы управления на месте происшествия;

(g) применение конкретных, зависящих от контекста инструментов и мероприятий с учетом степени риска и особенностей биоразнообразия. Это может быть полезно для управления приоритетными объектами с целью предупреждения, искоренения или контроля, как в случае островов, где инвазивные чужеродные виды являются одним из ведущих факторов утраты биоразнообразия, в том числе с применением инструментов приоритизации,

²⁷³ См. пункт 5 решения [15/27](#), в котором Конференция Сторон призвала Стороны способствовать обмену данными.

²⁷⁴ Это относится к применению мер по предупреждению интродукции, контролю или искоренению инвазивных чужеродных видов ([CBD/IAS/AHTEG/2019/1/2](#), пункт 13 (e)).

²⁷⁵ См., например, постановление (ЕС) [2016/2031](#) Европейского парламента и Совета от 26 октября 2016 года о защитных мерах против вредителей растений.

²⁷⁶ Такие списки могут быть разработаны применительно к конкретным областям или видам.

²⁷⁷ Например, Европейской сети информации о чужеродных видах.

специально предназначенных для островов, или в морских и сообщающихся водных системах, где особенно важную роль играет предупреждение;

(h) применение инструментов для принятия решений, которые обеспечивают возможность осуществлять управленческие действия в соответствии с осторожным подходом, несмотря на пробелы в знаниях и данных;

(i) проведение оперативных оценок для принятия решений о мерах по искоренению, сдерживанию или регулированию инвазивных чужеродных видов; Быстрые методы оценки в неденежном выражении могут быть полезны для составления «кратких списков» приоритетных видов, которые подлежат регулированию. Однако для принятия решений о мерах регулирования необходимы подробные экспериментальные исследования и экономические оценки. В тех случаях, когда необходимо быстро оценить большое количество видов, отсутствует подробная информация или имеется необходимость в нефинансовых данных о социальных аспектах и культурных ценностях, для управления рисками могут потребоваться дополнительные методы.

Приложение II

Выявление и сведение к минимуму дополнительных факторов риска, связанных с трансграничной электронной торговлей живыми организмами и последствиями такой торговли

1. В настоящем приложении содержатся рекомендации и добровольные руководящие указания для Сторон и субъектов деятельности, направленные на содействие осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и в частности выполнению задачи 6, посвященной инвазивным чужеродным видам, а также других соответствующих задач.

I. Предлагаемые действия для национальных и субнациональных органов власти и пограничных служб

A. Законодательные, политические и технические меры

2. Сторонам, организациям и субъектам деятельности предлагается принять следующие меры в зависимости от обстоятельств:

(a) изучение и оценка рисков, в том числе связанных с трансграничной торговлей, которые возникают при всех видах электронной торговли²⁷⁸ инвазивными или потенциально инвазивными чужеродными видами, а также разработка и осуществление соответствующих стратегий по регулированию рисков²⁷⁹;

(b) проведение в соответствующих случаях обзора действующего национального, субнационального и регионального законодательства, нормативных актов²⁸⁰ и мер политики, чтобы выяснить, насколько адекватно в них отражены вопросы электронной торговли и внести любые необходимые изменения, обеспечивающие возможность принятия правоприменительных мер в случае необходимости, с тем чтобы снизить риск биологических инвазий, связанных с электронной торговлей объектами дикой природы²⁸¹ (в соответствии с решением XIII/13 от 17 декабря 2016 года);

(c) уменьшение риска, связанного с онлайн-торговлей инвазивными чужеродными видами (в соответствии с пунктом 7 решения XIII/13), путем использования

²⁷⁸ См. пункт 9 (d) решения [XII/17](#).

²⁷⁹ См., например, документ T-PVS/Inf(2021)39 Постоянного комитета Конвенции об охране дикой фауны и флоры и природных сред обитания в Европе.

²⁸⁰ См., например, [постановление \(ЕС\) 2016/2031](#) Европейского парламента и Совета от 26 октября 2016 года о защитных мерах против вредителей растений.

²⁸¹ Под дикой природой понимаются дикая фауна и флора.

руководящих указаний по разработке и реализации мер для устранения рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма (в соответствии с решением XII/16 от 10 октября 2014 года), а также дополнительного добровольного руководства по предупреждению непреднамеренной интродукции инвазивных чужеродных видов, связанной с торговлей живыми организмами (в соответствии с решением 14/11 от 29 ноября 2018 года);

(d) активизация инициатив и сетей международного и регионального сотрудничества в целях обмена методами передовой практики для совершенствования национальных и субнациональных мер политики и законодательных актов с учетом конкретных обстоятельств и приоритетов;

(e) в сотрудничестве с соответствующими организациями создание и обеспечение функционирования механизмов для выявления наличия и распространения инвазивных чужеродных видов, связанных с электронной торговлей, с уделением особого внимания партиям грузов с высокой или потенциально высокой степенью риска, таким как почва, почвенный субстрат и живые организмы (в применимых случаях включая соответствующий подстилочный материал);

(f) применение в соответствующих случаях имеющихся инструментов, таких как Глобальный реестр интродуцированных и инвазивных видов²⁸², в котором содержатся контрольные списки чужеродных и инвазивных чужеродных видов на уровне стран и который может послужить основой для мероприятий по выявлению инвазивных чужеродных видов, связанных с электронной торговлей;

(g) оценка риска инвазии, связанной с чужеродными видами, до выдачи разрешения на их ввоз. Такие оценки могут использоваться для составления или обновления списков инвазивных или потенциально инвазивных чужеродных видов в целях предупреждения их непреднамеренной интродукции, в частности на территориях, особенно уязвимых для инвазивных чужеродных видов, таких как острова. Эти соображения должны согласовываться с руководящими указаниями, содержащимися в решениях XII/16 и 14/11 и других применимых международных обязательствах и стандартах, в том числе связанных с Генеральным соглашением о торговле услугами²⁸³, которые имеют отношение к трансграничной электронной торговле;

(h) пересмотр и обновление международных соглашений и требований к импорту, в том числе применительно к электронной торговле, инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов, которые не подпадают под действие фитосанитарных требований или могут потенциально выступать «попутчиками», либо загрязнителями других видов.

В. Привлечение к участию субъектов деятельности

3. Сторонам, организациям и субъектам деятельности предлагается принять следующие меры в зависимости от обстоятельств:

(a) разработка в сотрудничестве с участниками электронной торговли механизмов для выявления продавцов, осуществляющих электронную торговлю, и их местонахождения, а также других субъектов деятельности в целях содействия межведомственному и многостороннему участию и сотрудничеству (в соответствии с пунктом 7 решения XIII/13);

(b) взаимодействие и сотрудничество с коренными народами и местными общинами, женщинами и молодежью, а также с более широкой общественностью в целях предупреждения и обнаружения раннего вторжения, укоренения или распространения инвазивных чужеродных видов в результате электронной торговли;

(c) содействие соблюдению потребителями и продавцами, осуществляющими электронную торговлю, санитарных, фитосанитарных и ветеринарных требований стран-импортеров в области импорта товаров, защиты животных и торговли ресурсами дикой природы путем предоставления актуальной и качественной информации о рисках

²⁸² См. www.griis.org.

²⁸³ См. www.wto.org/english/tratop_e/serv_e/gatsintr_e.htm.

(применительно к правовым, экологическим, медицинским и социокультурным аспектам) для страны потребителей (в соответствии пунктом 10 решения 14/11);

(d) совершенствование координации и коммуникации с продавцам и экспортерами живых организмов, пользователями электронной торговли и, в соответствующих случаях, почтовыми и курьерскими службами, с тем чтобы способствовать предоставлению соответствующей информации о рисках и профилактических мерах, принимая во внимание ограниченные возможности почтовых и курьерских служб в отношении регулирования импорта товаров (в соответствии с пунктом 24 решения XII/16 и с учетом пунктов 7, 9-11, 13 и 29 приложения I к решению 14/11);

(e) обеспечение в сотрудничестве с национальными и региональными торговыми органами обновления сведений о требованиях к импорту и экспорту товаров и их предоставления в понятной и доступной форме участникам электронной торговли, коренным народам, местным общинам и соответствующим заинтересованным сторонам;

(f) информирование продавцов и покупателей об инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видах с уделением особого внимания юридической ответственности. Рекомендуется привлекать к участию социальные сети и специализированные средства массовой информации, такие как журналы и книги о домашних животных, особенно журналы ассоциаций или обществ, имеющих отношение к домашним животным и растениям, и журналы об агентах биоконтроля, а также организовывать межведомственные целевые информационные кампании для распространения достоверной информации, направленные на изменение ценностных ориентиров потребителей (например, в пользу местных и неинвазивных видов) и изменение поведения (например, для предупреждения необдуманных покупок инвазивных чужеродных видов) (в соответствии с пунктом 4 решения XIII/13);

(g) поощрение партнерских связей и сотрудничества с платформами электронной торговли, поставщиками услуг электронных платежей, почтовыми и срочными курьерскими службами, с тем чтобы они в ходе своей деятельности следовали национальным правилам, международным стандартам и руководствам по инвазивным чужеродным видам при соблюдении других международных обязательств (в соответствии с пунктом 7 (b) решения XIII/13);

(h) внедрение подхода с позиций Единого окна, который позволяет представлять стандартизированную информацию и документы с использованием единого пропускного канала в целях выполнения всех нормативных требований, касающихся импорта, экспорта и транзита²⁸⁴. Его внедрение на национальном и субнациональном уровнях может облегчить представление отчетности по регулируемым товарам, включая живые чужеродные организмы, представляющие фитосанитарный и санитарный риск и риск для биоразнообразия (в соответствии с пунктом 7 (c) решения XIII/13 и пунктом 32 приложения I к решению 14/11). Подход с позиций Единого окна может взаимодействовать с уже действующими информационными системами (такими как Европейская сеть информации о чужеродных видах)²⁸⁵ для обмена соответствующей информацией (двусторонний поток данных).

C. Мониторинг и соблюдение требований

4. Сторонам, организациям и субъектам деятельности предлагается принять следующие меры в зависимости от обстоятельств:

(a) сбор данных в соответствии с национальным законодательством и обстоятельствами (в соответствии с пунктами 34-36 приложения I к решению 14/11) всеми доступными способами и средствами, включая привлечение общественности (гражданскую науку), в целях осуществления контроля за соблюдением требований и оценки эффективности проводимых мероприятий по снижению рисков в области электронной торговли. Собранные

²⁸⁴ См. www.wcoomd.org/~media/wco/public/global/pdf/topics/facilitation/activities-and-programmes/tf-negotiations/wco-docs/info-sheets-on-tf-measures/single-window-concept.pdf.

²⁸⁵ См. <https://easin.jrc.ec.europa.eu/easin>.

данные наряду с иной существенной информацией, включая данные о соблюдении за прошлые периоды и информацию, полученную от коренных народов и местных общин при их добровольном, предварительном и обоснованном согласии²⁸⁶, могут использоваться при принятии решений о проведении инспекций на основе оценки рисков и о том, требуется ли расследование или принятие правоприменительных мер. Анализ данных может использоваться для выявления любых аномальных тенденций и повторяющихся явлений, в том числе применительно к потенциальным вторжениям инвазивных чужеродных видов и рискам воздействия;

(b) распространение методов передовой практики в отношении мер вмешательства на основе оценки риска с использованием передовых методов анализа данных для облегчения законной электронной торговли и одновременного выявления и прекращения незаконной торговли. По мере возможности использование в приоритетном порядке неинтрузивных технологий досмотра и повышение эффективности существующих технологий (в том числе сканеров, служебных собак и других доступных средств) для обнаружения инвазивных чужеродных видов, а также доработка автоматических биосенсоров для более эффективного обнаружения запрещенных и ограниченных к перевозке предметов, перемещаемых срочной курьерской и почтовой службами;

(c) разработка и применение обучающих материалов и иллюстрированных пособий в целях содействия надлежащему уровню мониторинга и инспекций рынков электронной торговли, особенно с учетом проблем, связанных с маркировкой, из-за которых может оказаться сложнее понять, какие товары должны подвергаться инспекции. Сюда может входить разработка инструкций по мониторингу платформ электронной торговли, выдаче предупреждений, замечаний и другим правоприменительным мерам в случаях обнаружения нарушений при сделках в области электронной торговли, а также по надлежащему обращению с предметами ограниченного ввоза, конфискованными в соответствии с национальными и субнациональными законами и нормативными актами.

II. Предлагаемые меры для интернет-рынков (торговых платформ), поставщиков услуг электронных платежей, почтовых и срочных курьерских служб

5. Интернет-рынки (торговые платформы) могут быть отнесены к трем категориям, которые могут частично совпадать между собой, а именно:

(a) онлайн-рынки, представляющие собой крупнейшие веб-сайты, на которых ведется торговля очень широким ассортиментом товаров и которые нередко предоставляют индивидуальным розничным продавцам доступ к международным покупателям (например, eBay и Amazon);

(b) индивидуальные розничные продавцы, которые осуществляют трансграничные онлайн-продажи с собственных веб-сайтов и могут иметь физические магазины;

(c) платформы одноранговой торговли, такие как группы в сети Facebook, или другие онлайн-платформы, посвященные, например, определенным домашним животным, с помощью которых ведется торговля преимущественно между некоммерческими субъектами. На таких платформах как правило не осуществляется операций по трансграничным продажам или покупкам.

²⁸⁶ Под «добровольным, предварительным и обоснованным согласием» понимается терминология, включающая в себя три элемента: «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие» (см. приложение к решению [15/4](#)).

6. Для интернет-рынков (торговых платформ), поставщиков услуг электронных платежей, а также почтовых и срочных курьерских служб предлагаются следующие меры в зависимости от обстоятельств:

(а) использование имеющейся информации, предоставляемой соответствующими международными органами, национальными и субнациональными органами власти и другими источниками о рисках (как правовых, так и экологических), связанных с инвазивными чужеродными видами, для принятия соответствующих мер по информированию клиентов (в соответствии с пунктами 11-13 приложения I к решению 14/11);

(б) мониторинг электронной торговли, осуществляемой на их платформах, и при соблюдении соответствующего национального и субнационального законодательства расширение возможностей для проверки содержимого почтовых посылок и оповещения соответствующих органов при обнаружении улик, свидетельствующих о нелегальной торговле или иных случаях торговли инвазивными чужеродными видами, способными нанести ущерб;

(с) разработка и применение более эффективных мер управления, направленных на сведение к минимуму риска интродукции инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов через каналы электронной торговли, в соответствии с международными и национальными обязательствами.

III. Рекомендуемые меры для соответствующих международных организаций, органов и соглашений, включая организации по установлению стандартов

7. Международным организациям и органам предлагается принять следующие меры в зависимости от обстоятельств:

(а) обмен данными, информацией, технологиями и опытом в области электронной торговли инвазивными и потенциально инвазивными чужеродными видами;

(б) использование руководящих указаний соответствующих международных органов, включая работу, проводимую в настоящее время Всемирной таможенной организацией, Конвенцией об охране дикой фауны и флоры и природных сред обитания в Европе, Международной конвенцией по карантину и защите растений²⁸⁷ и Всемирной организацией по охране здоровья животных;

(с) мониторинг электронной торговли инвазивными и потенциально инвазивными чужеродными видами на глобальном и региональном уровнях в целях выявления тенденций и рисков в связи с торговлей указанными видами;

(д) разработка руководящих указаний и инструментов для оказания помощи национальным пограничным службам в реагировании на случаи несоблюдения требований, учитывая, что для эффективного реагирования могут потребоваться действия как в самой стране, так и на международном уровне²⁸⁸;

(е) укрепление сотрудничества между национальными пограничными службами в целях расширения возможностей для увязки существующих инициатив в области безопасности с управлением рисками, связанными с инвазивными чужеродными видами, и целевыми (основанными на оценке риска) проверками. Помимо прочего, эта деятельность позволит создать механизм для своевременного обмена информацией между национальными

²⁸⁷ Регулирование путей интродукции посредством электронной торговли, почтовых и курьерских служб упоминается в качестве одного из восьми элементов повестки дня в области развития в Стратегической рамочной программе Международной конвенции по карантину и защите растений на 2020-2030 годы (см. Международная конвенция по карантину и защите растений, Проект руководства Международной конвенции по карантину и защите растений по электронной торговле растениями, растительными продуктами и иными подкарантинными материалами (2017-039)).

²⁸⁸ Такая база обеспечивается Рамочными стандартами безопасности SAFE Всемирной таможенной организации.

пограничными службами и другими соответствующими министерствами и ведомствами по вопросам трансграничной электронной торговли;

(f) проведение совместных мероприятий по созданию потенциала с соответствующими организациями, Сторонами и правительствами других стран и предоставление технической помощи и ресурсов для применения действующих международных руководств и стандартов, а также для разработки национальной или субнациональной нормативно-правовой базы или мер по устранению рисков, связанных с электронной торговлей, в интересах всех соответствующих субъектов деятельности, включая коренные народы и местные общины;

(g) изучение возможности распространения понятия «уполномоченные экономические операторы»²⁸⁹ на трансграничную электронную торговлю, в том числе на почтовых операторов, срочные курьерские службы и электронные платформы, что приведет к снижению частоты проверок;

(h) разработка механизмов и предоставление ресурсов, позволяющих осуществлять расширенный электронный обмен данными между всеми участниками международной цепи поставок, и использование этих данных для сортировки отправок и определения необходимого уровня проверок (инспекция на основе оценки рисков)²⁹⁰;

(i) повышение осведомленности международных, региональных и национальных организаций и субъектов деятельности в области электронной торговли о требованиях к импорту и экспорту и о мерах, которые могут быть приняты для предупреждения или сведения к минимуму риска интродукции и распространения инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов, связанных с электронной торговлей²⁹¹ (в соответствии с пунктом 7 (a) решения [XIII/13](#));

(j) возможное создание и внедрение на основе таких механизмов, как Классификация воздействия на окружающую среду чужеродных таксонов²⁹², международной системы маркировки инвазивных чужеродных видов с учетом степени риска для информирования покупателей и импортеров, с охватом всех видов рамках онлайн-торговли. Такая маркировка на партиях груза с живыми чужеродными видами может содержать информацию, позволяющую определить их опасность для биоразнообразия и идентифицировать виды или таксоны более низкого уровня (например, научное название и таксономический серийный номер или его эквивалент) (в соответствии с пунктом 6 (g) решения [XII/17](#) от 10 октября 2014 года и пунктом 14 приложения I к решению [14/11](#)), с учетом текущей работы Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов Экономического и Социального Совета, Всемирной торговой организации, Международной конвенции по карантину и защите растений, Всемирной организации по охране здоровья животных и других соответствующих организаций и документов.

Приложение III

Регулирование инвазивных чужеродных видов в целях предупреждения потенциальных факторов риска, возникающих в результате изменения климата и других факторов утраты биоразнообразия

1. В настоящем приложении содержатся рекомендации и добровольные руководящие указания для Сторон и субъектов деятельности, направленные на содействие осуществлению

²⁸⁹ См. Компендиум программ уполномоченных экономических операторов Всемирной таможенной организации, доступный по адресу: www.wcoomd.org/-/media/wco/public/global/pdf/topics/facilitation/instruments-and-tools/tools/safe-package/aeo-compendium.pdf?db=web.

²⁹⁰ См. Программный комплекс Международной конвенции по карантину и защите растений по ЭФС по адресу: <https://www.ippc.int/ru/ephyto/>.

²⁹¹ Включая водные виды, так как многие требования посвящены в основном сухопутным вредителям и болезням.

²⁹² См. www.iucn.org/resources/conservation-tool/environmental-impact-classification-alien-taxa.

Кульминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и в частности выполнению задачи 6, посвященной инвазивным чужеродным видам, а также других соответствующих задач.

I. Связь между инвазивными чужеродными видами, изменением климата и другими факторами утраты биоразнообразия

2. Как известно, глобальные факторы утраты биоразнообразия, такие как изменение землепользования и изменение климата, приводят к изменениям в наземных и водных экосистемах, которые имеют серьезные последствия для биоразнообразия. Изменение климата и другие факторы утраты биоразнообразия способствуют распространению и укоренению многих чужеродных видов и создают новые возможности для их превращения в инвазивные виды. Эти взаимосвязи рассматриваются в докладе Специальной группы технических экспертов по инвазивным чужеродным видам, опубликованном в 2019 году²⁹³ и задокументированы в Докладе о тематической оценке инвазивных чужеродных видов и контроля над ними: резюме для директивных органов Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам²⁹⁴.

3. Изменение климата может привести к повышению темпов и риска интродукции, укоренения и распространения многих инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов. Адаптация человека к изменению климата может повлечь за собой смену характера землепользования и увеличение числа нарушений в экосистемах, что в свою очередь способствует распространению чужеродных видов. Кроме того, изменение климата способно воздействовать на численность, распространение и изменение видов, выступающих хозяевами, например, инвазивных насекомых и патогенов, что может привести к распространению вредителей и болезней.

4. Изменение климата связано с повышением частоты таких экстремальных погодных явлений, как засухи, циклоны и наводнения, а также медленно текущих явлений. Экстремальные явления могут способствовать перемещению инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов на новые территории и вызывать нарушения в местах обитания, содействующие укоренению и распространению инвазивных чужеродных видов. Помимо прочего, они могут приводить к внезапным перемещениям населения, а перемещенные лица могут непреднамеренно переносить с собой инвазивные чужеродные виды.

5. Не все вторжения чужеродных видов происходят успешно, а изменение климата благоприятствует не всем инвазивным чужеродным видам, так как при определенных изменениях климата численность некоторых из них может сокращаться. Однако, несмотря на то, что численность одних инвазивных чужеродных видов будет снижаться, незначительное на данный момент воздействие других инвазивных чужеродных видов может увеличиться.

6. Предупреждение интродукции и регулирование инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов становится еще более проблематичным в условиях изменения климата и других факторов утраты биоразнообразия, особенно для островных экосистем и островных государств. Существует настоятельная необходимость в достоверной информации, мерах по определению приоритетов и других инструментах, предназначенных для регулирования инвазивных чужеродных видов в контексте изменения климата²⁹⁵.

7. Изменения использования наземных и морских ресурсов отражаются на разных стадиях биологической инвазии, включая перевозку, интродукцию, укоренение и распространение.

²⁹³ [CBD/IAS/AHTEG/IAS/2019/1/2.](#)

²⁹⁴ Хелен Э. Рой и другие. Доклад о тематической оценке инвазивных чужеродных видов и контроля за ними: резюме для директивных органов (Бонн, Германия, секретариат Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, 2023 г.).

²⁹⁵ См. [CBD/IAS/AHTEG/2019/1/3.](#)

Это касается наземных, водных и морских биомов. Нарушения и смена назначения земель открывают новые возможности для колонизации территории новыми видами и их распространения, а изменения использования наземных и морских ресурсов нередко могут приводить к использованию интродуцированных видов (например, новых кормовых видов и насаждаемых деревьев)²⁹⁶.

II. Прогнозирование

8. При регулировании воздействия инвазивных чужеродных видов на биоразнообразие и экосистемные услуги, в частности в контексте изменения климата и других факторов утраты биоразнообразия, необходимо понимать, каким образом в результате этих изменений может варьироваться фактическое и потенциальное экологическое, социально-экономическое и культурное воздействие, с тем чтобы иметь возможность соответствующим образом адаптировать приоритеты в области регулирования. В этом отношении может оказаться полезной работа по моделированию и прогнозированию в рамках различных сценариев изменения климата.

9. С учетом вышеизложенного Сторонам и субъектам деятельности предлагается применять следующие технические меры в зависимости от обстоятельств (с учетом решения [14/5](#) от 29 ноября 2018 года Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, особенно приложения к нему):

(a) проведение обзоров для прогнозирования будущих изменений, вызванных изменением климата, применительно к фактическим и потенциальным рискам и воздействию инвазивных чужеродных видов;

(b) выявление изменений, вызванных изменением климата в путях интродукции инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов. Климатически сходные регионы, в настоящее время подверженные наибольшему риску, скорее всего, претерпят изменения в будущем, и это будет сопровождаться изменением переносчиков и путей распространения, включая изменения в характере торговли и перемещения людей в такие регионы и за их пределы;

(c) определение последствий изменения климата и других факторов утраты биоразнообразия для интродукции новых потенциально инвазивных чужеродных видов или для путей их интродукции или укоренения как в нетронутых сообществах, так и в сообществах, уже подвергнутых инвазии;

(d) применение моделирования (например, в отношении климата, распространения видов и пространственно-временных масштабов) в целях оценки потенциала для распространения инвазивных чужеродных видов в рамках различных сценариев изменения климата и их воздействия на биоразнообразие и экосистемные услуги, включая разработку моделей для широкого применения в развивающихся странах;

(e) совершенствование методов, объединяющих модели изменения климата, сценарии землепользования и тенденции в торговле с анализом данных об инвазивных чужеродных видах в целях расширения возможностей прогнозирования;

(f) определение сценариев, помогающих понять, в каких случаях инвазивные чужеродные виды могут косвенно усилить воздействие изменения климата на биоразнообразие и экосистемные услуги за счет трансформации экосистем;

(g) совершенствование анализа рисков, связанных с инвазивными чужеродными видами, в том числе путем выявления потенциально инвазивных чужеродных видов (например, переносчиков болезней), которые в нынешних условиях не оказывают

²⁹⁶ См. документ [T-PVS/Inf \(2008\) 5 rev.](#) Постоянного комитета Конвенции об охране дикой фауны и флоры и природных сред обитания в Европе.

значительного воздействия, но с большой вероятностью могут укорениться или стать инвазивными и оказывать все более заметное воздействие в связи с быстрым ростом популяции в результате изменения климата (так называемые «спящие» чужеродные виды). Это может быть сделано в том числе при участии общества и с использованием цифровых технологий (например, в эпизоотическом надзоре) и подходов, таких как использование контрольных пунктов для мониторинга изменений численности, распространения и воздействия подобных видов или проведение оценок риска с учетом характеристик и воздействия;

(h) расширение знаний об инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видах, которые могут оказаться в выгодном положении в условиях повышения уровней содержания CO₂, эвтрофикации, присутствия питательных веществ, удобрений и пестицидов, роста температур, увеличения частоты экстремальных погодных явлений, повышения частоты и интенсивности пожаров, сильных разливов соленой воды, изменения океанических течений и изменения режима осадков. Повышение качества научной информации будет способствовать определению приоритетных решений в области регулирования для предупреждения распространения и воздействия таких видов, в том числе с помощью мер по искоренению, сдерживанию и контролю²⁹⁷;

(i) накопление знаний о риске адаптации инвазивных чужеродных видов к новым условиям окружающей среды, включая их потенциал для быстрой эволюции и их роль в распространении и гибридизации, а также углубленное понимание воздействия изменения характера землепользования на наличие соответствующих ниш;

(j) использование биокультурных индикаторов и традиционных знаний коренных народов с добровольного, предварительного и обоснованного согласия²⁹⁸ соответствующих народов, а также систем раннего выявления и оповещения при прогнозировании интродукции инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов, вызванной изменением климата и другими факторами утраты биоразнообразия.

III. Планирование и предупреждение

10. Сторонам, организациям и субъектам деятельности предлагается принять следующие меры в зависимости от обстоятельств:

(a) определение приоритетных инвазивных чужеродных видов на основе потенциального прямого и косвенного воздействия, включая их роль в передаче болезней, в контексте изменения климата;

(b) определение приоритетных охраняемых районов, ключевых районов для сохранения биоразнообразия и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с учетом вклада природы в жизнь людей и экосистемных товаров и услуг, а также экосистемных функций в рамках приоритетных объектов;

(c) мониторинг распространения и воздействия всех потенциальных и укоренившихся чужеродных видов, особенно в тех местах или регионах, где возможно быстрое сокращение биоразнообразия и ухудшение экосистемных услуг вследствие изменения климата и других факторов утраты биоразнообразия. Рекомендуются применять подходы, основанные на фактических данных и передовой практике, в частности с

²⁹⁷ В соответствующих случаях при применении мер регулирования должны приниматься во внимание гуманитарные меры и руководящие указания. См. Kevin Smith and others, *A Manual for the Management of Vertebrate Invasive Alien Species of Union Concern, Incorporating Animal Welfare* (Руководство по управлению инвазивными чужеродными видами позвоночных, имеющими значение для ЕС, с учетом благополучия животных) 1 издание (Европейский союз, 2022 г.).

²⁹⁸ Под «добровольным, предварительным и обоснованным согласием» понимается терминология, включающая в себя три элемента: «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие» (см. приложение к решению [15/4](#)).

использованием дистанционного зондирования или системы датчиков, а также цифровых инструментов для привлечения к наблюдениям местных групп гражданского общества;

(d) сведение к минимуму потенциального воздействия биологических инвазий и разработка пространственного планирования с мерами реагирования для районов, в которых население подвергается высокому риску экстремальных погодных явлений (например, перенос зоопарков, ботанических садов и объектов экзотической аквакультуры из районов, подверженных экстремальным погодным явлениям);

(e) рассмотрение перемещения мусора, образовавшегося в результате бедствий, как потенциального пути интродукции чужеродных и инвазивных чужеродных видов;

(f) адаптация применяемого в настоящее время регулирования путей интродукции в целях снижения рисков, связанных с изменением климата и другими факторами утраты биоразнообразия, путем прогнозирования соответствующих изменений в торговле и перемещениях населения;

(g) вовлечение всех секторов, включая сельское хозяйство, органы здравоохранения и отрасли промышленности, в деятельность по планированию в области регулирования инвазивных чужеродных видов в случаях, когда связанные с изменением климата и другими факторами утраты биоразнообразия риски носят межсекторальный характер, в соответствии с подходом, охватывающим все общество и все государственные органы, к применению которого призывает Рамочная программа;

(h) информирование общественности об угрозах, связанных с инвазивными чужеродными видами и усугубляемых изменением климата и другими факторами утраты биоразнообразия, и привлечение общественности и всех соответствующих секторов к участию в планировании мер реагирования;

(i) поддержка установившейся практики и традиционных знаний²⁹⁹, инноваций и методов, применяемых коренными народами и местными общинами, в части предупреждения, мониторинга, контроля и смягчения воздействия инвазивных чужеродных видов, вызванного изменением климата и другими факторами утраты биоразнообразия;

(j) привлечение к участию региональных и местных специалистов, в том числе экспертов по защите животных и зоонозным болезням, при рассмотрении мер в области предупреждения, планирования и смягчения воздействия;

(k) поощрение раннего обнаружения и быстрого реагирования.

IV. Управление

11. Сторонам, организациям, коренным народам и местным общинам и соответствующим субъектам деятельности предлагается принять следующие меры управления в зависимости от обстоятельств:

(a) применение подходов адаптивного управления для определения приоритетных действий в области управления в контексте изменения климата и других факторов утраты биоразнообразия и обмен информацией с другими Сторонами и субъектами деятельности для улучшения результатов;

(b) действия для повышения долгосрочной функциональной устойчивости экосистем и мест обитания, находящихся под угрозой в связи с изменением климата, экстремальными погодными явлениями, стихийными бедствиями и связанными с ними вторжениями инвазивных чужеродных видов, особенно на островах и в прибрежных системах (в

²⁹⁹ Традиционные знания определяются как знания, инновации и практика коренных народов и местных общин, отражающие традиционный образ жизни, которые имеют значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия (решение [14/13](#)).

соответствии с пунктами 3 (h) и 4 (b) решения 14/5 и приложением к нему и пунктом 8 (п) решения X/33 от 29 ноября 2010 года);

(с) осуществление целенаправленных действий по управлению, включая смягчение последствий, мониторинг, сдерживание, при возможности искоренение или контроль инвазивных или потенциально инвазивных чужеродных видов в районах, которые могут выступать источниками распространения неаборигенных видов в выявленные уязвимые районы или местные сообщества;

(d) добавление имеющихся данных и информации в международные онлайн-базы данных (например, в Глобальную базу данных инвазивных видов)³⁰⁰, с тем чтобы способствовать сбору и распространению совместимых данных и знаний об эффективности мер по смягчению воздействия инвазивных чужеродных видов, обусловленного изменением климата и другими факторами утраты биоразнообразия;

(e) использование осмотрительного подхода при изучении возможности применения мер сохранения *ex-situ*, таких как переселение или содействие миграции, во избежание непреднамеренных экологических последствий, таких как интродукция и распространение инвазивных чужеродных видов (в соответствии с пунктом 8 (e) решения X/33);

(f) сотрудничество с коренными народами и местными общинами при условии их добровольного, предварительного и обоснованного согласия в целях документирования и распространения методов передовой практики и традиционных знаний в отношении мониторинга, контроля и смягчения воздействия инвазивных чужеродных видов, болезней и изменения характера распределения видов, обусловленного изменением климата и другими глобальными изменениями;

(g) предоставление инструментов³⁰¹ и механизмов для сбора и анализа данных в целях эффективного принятия решений по воздействию на взаимосвязи между изменением климата и инвазивными чужеродными видами;

(h) использование категоризации путей интродукции инвазивных чужеродных видов и соображений касательно их приоритизации³⁰², с тем чтобы сформировать единое понимание и номенклатуру для категоризации путей интродукции (в соответствии с пунктом 6 (d) решения XII/17);

(i) обеспечение признания в национальных мерах политики в отношении изменения климата и других факторов утраты биоразнообразия их взаимосвязи с потенциальным укоренением и распространением инвазивных чужеродных видов, особенно посредством мер, направленных на адаптацию к изменению климата.

V. Национальное, региональное и международное сотрудничество

12. При решении проблем, связанных с инвазивными чужеродными видами, национальное, региональное и международное сотрудничество может быть весьма полезно в следующих областях:

(a) национальные и международные стратегии смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, оценки воздействия на окружающую среду и планирование мер реагирования (в соответствии с пунктом 8 (p) решения X/33);

(b) руководящие указания по вопросам политики, разработанные в рамках других соответствующих конвенций (таких как Рамочная конвенция Организации Объединенных

³⁰⁰ См. www.iucngisd.org/gisd/.

³⁰¹ Например, Классификация воздействия на окружающую среду чужеродных таксонов может использоваться для оценки воздействия видов в разных климатических зонах, что может помочь прогнозированию воздействия видов в будущем на территориях, на которых может сформироваться похожий климат.

³⁰² См. документ UNEP/CBD/SBSTTA/18/9/Add.1.

Наций об изменении климата³⁰³, Конвенция по сохранению мигрирующих видов диких животных³⁰⁴, Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства³⁰⁵, Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения³⁰⁶, и Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке³⁰⁷);

(с) национальные и международные обязательства и действия в рамках целей устойчивого развития;

(d) подход «Единое здоровье»;

(е) программы и другие мероприятия, финансируемые многосторонними учреждениями или форумами, такими как Глобальный экологический фонд, Механизм чистого развития, Зеленый климатический фонд, Голубой фонд, Фонд возмещения убытков и ущерба и другие доноры;

(f) программы профессиональной подготовки, создание потенциала и передача знаний для правительственных и неправительственных учреждений по оказанию помощи в целях развития, а также для работников, занятых в ликвидации последствий стихийных бедствий, посвященные риску интродукции и распространения инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов в ходе их деятельности.

Приложение IV

Анализ рисков, связанных с потенциальными последствиями интродукции инвазивных чужеродных видов для социально-экономических аспектов и культурных ценностей

1. В настоящем приложении содержатся рекомендации и добровольные руководящие указания для Сторон и субъектов деятельности, направленные на содействие осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и в частности выполнению задачи 6, посвященной инвазивным чужеродным видам, а также других соответствующих задач.

2. Социально-экономические аспекты и культурные ценности зачастую определяются контекстом, так как они могут включать в себя такие вопросы, как безопасность, материальные и нематериальные ценности, здоровье и социальные, духовные и культурные отношения. Следовательно, воздействие инвазивных чужеродных видов должно определяться на индивидуальной основе для каждого конкретного случая. Оценка социальных последствий³⁰⁸, которая была разработана наряду с оценкой экологического воздействия, обеспечивает структурированный процесс для выявления и оценки социальных издержек и выгод, а также для принятия соответствующих мер.

3. Анализ рисков создает возможности для учета в процессе принятия решений как научно-технической информации, так и социально-экономических аспектов и культурных ценностей. В этой связи результаты анализа затрат и выгод и анализа экономической

³⁰³ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1771, № 30822.

³⁰⁴ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1651, № 28395.

³⁰⁵ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 2400, № 43345.

³⁰⁶ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 993, № 14537.

³⁰⁷ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1954, № 33480.

³⁰⁸ Оценка социального воздействия включает в себя процессы анализа, мониторинга и регулирования намеренных и непреднамеренных социальных последствий запланированных мероприятий, как положительных, так и отрицательных, Frank Vanclay, "International principles for social impact assessment", *Impact Assessment and Project Appraisal* (Фрэнк Ванклей, Международные принципы оценки социального воздействия, Оценка воздействия и экспертиза проектов) том 21, № 1 (март 2003 г.).

эффективности (см. приложение I) могут быть полезны при анализе рисков и способствовать учету социально-экономических аспектов и культурных ценностей.

4. Кроме того, в контексте анализа рисков оповещения о риске играют важную роль в содействии общему пониманию рисков, связанных с инвазивными чужеродными видами, в разработке заслуживающих доверия вариантов управления рисками и последовательных нормативных актов, а также в повышении осведомленности.

Учет социально-экономических аспектов и культурных ценностей

5. Сторонам, организациям и субъектам деятельности предлагается принять следующие меры в зависимости от обстоятельств:

(a) признание и уважительное отношение к традиционным знаниям³⁰⁹, инновациям и практикам коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, которые могут внести вклад в мониторинг, раннее обнаружение и контроль инвазивных чужеродных видов, и применение новых технологий в дополнение к системам знаний, созданным коренными народами, на основе уважительного отношения к ним;

(b) содействие обмену знаниями и информацией с коренными народами, местными общинами, женщинами и молодежью, а также субъектами деятельности с помощью решений, учитывающих их культурные особенности, а также содействие созданию их потенциала, что будет способствовать их активному участию в принятии решений и применении методов, касающихся регулирования инвазивных чужеродных видов, при их добровольном, предварительном и обоснованном согласии³¹⁰, в зависимости от обстоятельств;

(c) разработка руководящих указаний по более явному учету социально-экономических аспектов и культурных ценностей при оценке затрат, выгод и определении приоритетности мер регулирования инвазивных чужеродных видов. Эта деятельность может опираться на действующие процессы (такие как классификация воздействия на окружающую среду чужеродных таксонов)³¹¹ и передовые методы международной практики в отношении привлечения коренных народов, местных общин и соответствующих субъектов деятельности к участию в принятии решений, а также на имеющиеся руководящие указания аналогичного охвата в рамках других процессов, в зависимости от обстоятельств;

(d) сбор качественных и количественных данных о социально-экономическом и культурном воздействии инвазивных чужеродных видов (например, о том, как может измеряться воздействие инвазивных чужеродных видов на ценные и священные аборигенные виды, значимые в культурном и духовном отношении)³¹² и разработка методов для учета этой информации при определении приоритетных инвазивных чужеродных видов и их регулировании;

(e) рассмотрение возможности организации кампаний по обучению и повышению осведомленности для всех возрастных групп, особенно в школах, и для потребителей, и

³⁰⁹ Под традиционными знаниями понимаются знания, инновации и практика коренных народов и местных общин, отражающие традиционный образ жизни, которые имеют значения для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия (решение 14/13).

³¹⁰ Под «добровольным, предварительным и обоснованным согласием» понимается терминология, включающая в себя три элемента: «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие» (см. приложение к решению 15/4).

³¹¹ Sven Bacher and others, "Socioeconomic impact classification of alien taxa (SEICAT)", *Methods in Ecology and Evolution*, (Свен Бахер и другие, Классификация социально-экономического воздействия чужеродных таксонов, Методы в экологии и эволюции) том 9, № 1 (апрель 2017 г.)

³¹² Искоренение инвазивных чужеродных видов может порой затрагивать интересы коренных народов, если эти виды с течением времени стали важным ресурсом. Это необходимо учитывать, выбирая наиболее оптимальный подход к управлению в тех случаях, когда он совместим с желаемыми результатами в области сохранения.

оповещений о риске в целях поощрения участия субъектов деятельности в учете воздействия инвазивных чужеродных видов на социально-экономические и культурные ценности;

(f) использование результатов оценки социальных последствий для оценки воздействия на людей и общины тех или иных мер вмешательства по регулированию чужеродных и инвазивных чужеродных видов на поэтапной основе. Это облегчит анализ информации, собранной до, во время и после вмешательства³¹³.

Дополнение

Примеры учета социально-экономических аспектов и культурных ценностей

Непал

1. Государственные учреждения в сотрудничестве с различными организациями и общинами подготовили кампании по повышению осведомленности, провели исследования и разработали стратегии управления на местах в целях содействия созданию систем раннего предупреждения для борьбы с распространением инвазивных чужеродных видов и его последствиями, а также для содействия восстановлению затронутых ими мест обитания. Решение этих проблем требует непрерывного сотрудничества между субъектами деятельности, включая государственные органы, научно-исследовательские учреждения, местные общины и организации коренных народов. Такое сотрудничество позволяет смягчать отрицательное воздействие инвазивных видов и защищать уникальное биоразнообразие Непала на благо будущих поколений.

Новая Зеландия

2. Правительство Новой Зеландии прилагает усилия по включению культурных знаний, ценностей и представлений (*mātauranga*) в процесс регулирования инвазивных чужеродных видов. Маори участвуют в регулировании инвазивных чужеродных видов, особенно в тех случаях, когда под угрозой оказываются значимые в культурном и духовном отношении виды (*taonga*). Национальная система управления инвазивными чужеродными видами представляет собой пример работы в партнерстве с коренными народами в уникальном правовом контексте Договора Вайтанги, что способствует улучшению результатов в области биоразнообразия.

Южная Африка

3. Конституция Южной Африки предусматривает, что каждый человек имеет право на окружающую среду, не представляющую угрозы для его здоровья и благополучия, и тем самым обеспечивает основу для учета социально-экономических соображений. В соответствии с Законом о национальном управлении окружающей средой: Законом о биоразнообразии (2004 год) и нормативными актами о чужеродных и инвазивных видах, оценка риска должна охватывать основные экономические, социальные и экологические соображения (без установленных условий), которые служат основой для принятия решений о том, следует ли выдавать разрешение на импорт экзотических видов. Согласно некоторым исследованиям, экологические и социально-экономические последствия существенно коррелируют между собой, как в случае с водяным гиацинтом.

Швеция

³¹³ Franck Vanclay and others, *Social Impact Assessment: Guidance for Assessing and Managing the Social Impacts of Projects*, (Фрэнк Ванклей и др., Оценка социального воздействия: Руководство по оценке и управлению социальным воздействием проектов) (International Association for Impact Assessment, 2015 г.).

4. Некоторые инвазивные чужеродные виды, такие как *Lupinus polyphyllus*, *Rosa rugosa*, *Heracleum mantegazzianum* и *Impatiens glandulifera*, оказывают воздействие на биологически и культурно значимые луга и пастбища со специфической флорой и фауной, сформировавшейся в результате применения традиционных методов сельского хозяйства, которые в настоящее время все больше выходят из употребления. Такие луга и пастбища образуют традиционный сельский пейзаж Швеции, неброский и одновременно живописный. Некоторые социально-экономические последствия утраты биоразнообразия были официально задокументированы, в том числе снижение качества и ценности меда, полученного на измененных пастбищах. Инвазивные виды растений могут образовывать монокультуры, вытесняя разнообразие эндемической флоры и кардинально изменяя пейзаж. Культурные последствия изменения пейзажа для среднего представителя населения с трудом поддаются оценке.

Приложение V

Важная роль баз данных в содействии регулированию инвазивных чужеродных видов

1. В настоящем приложении содержатся рекомендации и добровольные руководящие указания для Сторон и субъектов деятельности, направленные на содействие осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и в частности выполнению задачи 6, посвященной инвазивным чужеродным видам, а также других соответствующих задач.

I. Важная роль баз данных

2. Информация по таким вопросам, как распределение видов, их особенности и воздействие жизненно важна для применения аналитических инструментов (таких как анализ рисков, анализ затрат и выгод и анализ экономической эффективности, а также моделирование укоренения, распространения и популяций) и для разработки эффективных мер, направленных на сведение к минимуму воздействия инвазивных чужеродных видов.

3. В настоящее время существует несколько баз данных³¹⁴, которые предоставляют полезную информацию о предупреждении интродукции, регулировании или искоренении инвазивных чужеродных видов. Наличие эффективно функционирующих баз данных с динамичными системами, позволяющих сократить время между обнаружением чужеродного вида на месте и получением информации о нем в онлайн-режиме, может способствовать принятию решений и содействовать достижению и мониторингу прогресса в выполнении задачи 6.

4. Применение единой, четко определенной и утвержденной терминологии играет важную роль в обеспечении более эффективного использования информации из баз данных, в том числе путем оптимизации потоков данных и повышения согласованности различных платформ.

5. Поскольку базы данных играют ключевую роль в определении приоритетов и управлении мерами в отношении инвазивных чужеродных видов, необходимо долгосрочное финансирование, которое будет способствовать их надлежащему функционированию и поддержанию и тем самым обеспечивать постоянное наличие данных в поддержку принятия решений. Кроме того, доступ к базам данных по инвазивным чужеродным видам и управлению ими требует создания потенциала, совершенствования научно-технического сотрудничества и передачи технологий. Аналогичным образом, необходимы постоянные усилия международного сообщества для поддержания в хорошем состоянии и обновления уже имеющихся систем данных.

II. Обеспечение эффективного, своевременного и качественного хранения современных стандартизированных данных и информации для регулирования инвазивных чужеродных видов

6. Сторонам, организациям, субъектам деятельности и управляющим базами данных предлагается принять следующие меры в зависимости от обстоятельств:

(a) анализ специализации и содержимого всех международных платформ, функционирующих в настоящее время, с тем чтобы оценить, имеется ли достаточно информации и присутствует ли потенциал для отслеживания прогресса в выполнении задачи 6, а также выявить и восполнить любые пробелы;

(b) активизация сотрудничества между поставщиками данных в целях преодоления пробелов в данных, в частности в отношении регионов, экосистем и групп организмов, о которых имеется мало информации (таких как чужеродные морские виды, беспозвоночные, микроорганизмы и грибы), и в целях регулярного обновления информации;

(c) обеспечение динамичного потока информации, отражающей зарегистрированные случаи распространения инвазивных чужеродных видов, из широкого круга источников, включая мониторинг на местах, гражданскую науку и сбор образцов, в рамках Глобального информационного фонда по биоразнообразию³¹⁵, с одной стороны, и разработанные экспертами контрольные списки, в том числе новейшие обзоры литературы, составляемые в рамках Глобального реестра интродуцированных и инвазивных видов³¹⁶, с другой;

(d) обеспечение эксплуатационной совместимости обмена данными между поставщиками (такими как национальные органы власти и исследователи) и агрегаторами данных (такими как Глобальный информационный фонд по биоразнообразию, Глобальный реестр интродуцированных и инвазивных видов, Компендиум КАБИ³¹⁷ и Европейская сеть информации о чужеродных видах)³¹⁸ в целях увеличения потока данных, необходимого для анализа и принятия решений в глобальном и региональном масштабе, и в целях создания возможностей для создания потенциала и финансирования на национальном уровне;

(e) рассмотрение вопроса о потенциальной целесообразности содействия разработке международной базы данных или хранилища данных, в том числе путем укрепления существующих структур и избежания дублирования в работе, которые предоставляли бы доступ ко всей информации, необходимой для выполнения задачи 6, на разных языках и в стандартизированном формате, облегчающем представление и перевод данных. Подобная международная база данных может использоваться как «единое окно» для информации об инвазивных или потенциально инвазивных видах;

(f) создание стратегий для долгосрочного финансирования и поддержания баз данных и информационных систем, включая помощь в поддержании и дальнейшем развитии Глобального реестра интродуцированных и инвазивных видов, Глобальной базы данных инвазивных видов³¹⁹ и других экспертных сетей, занимающихся сбором и обработкой новых и имеющихся данных, которые могут быть полезны для выполнения задачи 6;

(g) признание необходимости в обеспечении свободного обмена знаниями и данными, соответствующего принципам открытых источников, с преодолением языковых и культурных барьеров, одновременно принимая во внимание особые потребности развивающихся Сторон, которые сталкиваются с нехваткой финансовых, технических и людских ресурсов. Для облегчения этого процесса может быть предусмотрено создание порталов для распространения тематических исследований и методов передовой практики

³¹⁴ См. Тематическую оценку инвазивных чужеродных видов и контроля над ними: резюме для директивных органов, Добавление 3 (см. сноску 2).

³¹⁵ См. www.gbif.org/.

³¹⁶ См. <https://griis.org/>.

³¹⁷ См. www.cabidigitallibrary.org/journal/cabicompendium.

³¹⁸ См. <https://alien.jrc.ec.europa.eu/easin>.

³¹⁹ См. www.iucngisd.org/gisd/.

(например, механизм посредничества по инвазивным чужеродным видам, такой как Глобальное информационное партнерство по инвазивным чужеродным видам)³²⁰;

(h) обучение сотрудников в секторах, где регулирование и предупреждение интродукции инвазивных чужеродных видов может быть обеспечено с помощью правоприменительных мер (например, работники таможни, пограничные службы и портовая полиция, администраторы транспортных компаний);

(i) получение добровольного, предварительного и обоснованного согласия³²¹ коренных народов и местных общин в случае использования их традиционных знаний³²²;

(j) использование Компендиума КАБИ и Глобальной базы данных инвазивных видов, которые представляют собой энциклопедические источники научной информации об инвазивных чужеродных видах, в качестве основы для принятия решений;

(k) использование и разработка в соответствующих случаях механизмов для оценки воздействия и рисков (таких как классификация воздействия на окружающую среду чужеродных таксонов³²³ и классификация социально-экономических последствий чужеродных таксонов)³²⁴ в целях разработки научно обоснованных мер политики и определения приоритетных мер по регулированию инвазивных чужеродных видов³²⁵.

Приложение VI

Дополнительные рекомендации и технические руководящие указания по регулированию инвазивных чужеродных видов

1. В настоящем приложении содержатся рекомендации и добровольные руководящие указания для Сторон и субъектов деятельности, направленные на содействие осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и в частности выполнению задачи 6, посвященной инвазивным чужеродным видам, а также других соответствующих задач.

2. Настоящая рекомендация не является попыткой изменить имеющиеся права и обязанности какой-либо из Сторон в рамках Конвенции или любого другого международного соглашения.

I. Применение санитарных и фитосанитарных мер

3. Сторонам, организациям и субъектам деятельности предлагается принять следующие меры в зависимости от обстоятельств:

(a) активизация сотрудничества между соответствующими министерствами и ведомствами (такими как органы по санитарии окружающей среды, фитосанитарии и охране здоровья человека) для принятия санитарных и фитосанитарных мер, которые могут способствовать предупреждению интродукции и распространения инвазивных и

³²⁰ См. www.cbd.int/invasive/giasipartnership/.

³²¹ При этом должно быть признано, интересы коренных народов выходят за рамки использования традиционных знаний и включают интересы в отношении того, как используются данные, относящиеся к культурно значимым видам и местам, а также как и где они хранятся (например, концепция суверенитета данных коренных народов). Под «добровольным, предварительным и обоснованным согласием» понимается терминология, включающая в себя три элемента: предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие» (см. приложение к решению 15/4).

³²² Под традиционными знаниями понимаются знания, инновации и практика коренных и местных общин, отражающие традиционный образ жизни, которые имеют значения для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия (решение 14/13).

³²³ www.iucn.org/resources/conservation-tool/environmental-impact-classification-alien-taxa-eicat.

³²⁴ Sven Bacher and others, “Socioeconomic impact classification of alien taxa (SEICAT)”, *Methods in Ecology and Evolution*, (Свен Бахер и другие, Классификация социально-экономического воздействия чужеродных таксонов, Методы в экологии и эволюции) том 9, № 1 (апрель 2017 г.).

³²⁵ Пример того, как и для чего может использоваться стандарт Классификация воздействия чужеродных таксонов на окружающую среду, можно найти в документе [CBD/АНТЕГ/IAS/2019/1/2](http://www.cbd.int/anteg/ias/2019/1/2), приложение V, пункты 12-17.

потенциально инвазивных чужеродных видов, а также болезней. Такое сотрудничество может охватывать, например, определение национальных и региональных приоритетов, проведение оценок риска, осуществление мероприятий по надзору, разработку планов ответных мер, обмен информацией и опытом;

(b) расширение применения санитарных и биосанитарных мер не только в контексте сельского хозяйства, но и для защиты природной среды, биоразнообразия и здоровья людей, а также учет необходимости межсекторального сотрудничества и передачи технологий согласно мандату соответствующих конвенций;

(c) использование в соответствующих случаях материалов, разработанных в рамках Международной конвенции по карантину и защите растений и Всемирной организации по охране здоровья животных, для укрепления потенциала и разработки национальной нормативно-правовой базы и национальных стратегий по биобезопасности в целях устранения рисков, связанных с инвазивными или потенциально инвазивными чужеродными видами;

(d) активизация регионального сотрудничества в целях содействия выполнению задачи 6 посредством регулярной координации и коммуникации, определения общих приоритетов и согласования усилий. Содействие достижению этой цели возможно на основе Международной конвенции по карантину и защите растений с использованием модели региональных организаций по защите растений для поощрения сотрудничества в отношении инвазивных чужеродных видов;

(e) преодоление основных имеющихся пробелов, таких как потребность в дополнительном рассмотрении и руководящих указаниях по вопросам патогенов, воздействующих на дикую природу, и по вопросам инвазивных чужеродных видов, которые могут выступать переносчиками или хозяевами паразитов и других организмов, не соответствующих определению карантинных вредителей по Международной конвенции по карантину и защите растений и не включенных в ее список вызывающих заболевания патогенов или в списки Всемирной организации по охране здоровья животных (например, инвазивных муравьев);

(f) рассмотрение возможных способов внедрения различных подходов к регулированию инвазивных чужеродных видов³²⁶ (таких как списки ограниченных, запрещенных и разрешенных видов или гибридов) в соответствии с Соглашением Всемирной торговой организации о применении санитарных и фитосанитарных мер в целях содействия разработке более эффективного регулирования и обеспечения прозрачности;

(g) разработка руководящих указаний в отношении инвазивных или потенциально инвазивных чужеродных видов, которые не подпадают под действие международных соглашений (например, таких, которые не регулируются в рамках санитарных и фитосанитарных мер).

II. Меры регулирования конкретными путями интродукции

4. Следующая рекомендация касается путей интродукции³²⁷, в отношении которых отмечены конкретные пробелы и несоответствия, нуждающиеся в рассмотрении (в соответствии с пунктами 16, 29-37, 40-44, 49-51, 58 и 59 решения [VIII/27](#) от 31 марта 2006 года).

³²⁶ Например, региональный подход к надзору и регулированию Европейского центра контроля и предупреждения болезней и Европейского агентства по безопасности продуктов питания применительно к здоровью животных (представлен по адресу: www.efsa.europa.eu/en/topics/topic/animal-health#efsas-role) и к инвазивным чужеродным видам (представлен по адресу: www.efsa.europa.eu/en/topics/topic/invasive-alien-species).

³²⁷ См. документ UNEP/CBD/SBSTTA/18/9/Add.1.

A. Перемещение вод между бассейнами и судоходными каналами

5. Сторонам, организациям и субъектам деятельности предлагается принять следующие меры в соответствии с обстоятельствами:

(a) содействие ратификации и применению соответствующих международных морских соглашений и руководств (таких как Международная конвенция о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими³²⁸ и Руководство по контролю биообрастания судов и управлению им для сведения к минимуму переноса инвазивных водных видов³²⁹) применительно к морскому транспорту в целях сведения к минимуму распространения инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов через судоходные маршруты;

(b) расширение регионального сотрудничества в области планирования, мониторинга и обмена данными в отношении инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов, непосредственно связанных с межбассейновыми водными каналами, в целях создания систем раннего предупреждения и быстрого реагирования, а также разработки и внедрения методологий сокращения новых инвазий через эти каналы³³⁰;

(c) содействие включению мер по предупреждению интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов в процедуры планирования, развития и регулирования инфраструктуры внутренних водных путей и прибрежной инфраструктуры в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами, включая коренные народы и местные общины, после получения их добровольного, предварительного и обоснованного согласия³³¹, и другие группы, зависящие от водных путей (например, владельцев лодок и пользователей прогулочных лодок). Такие меры могут включать в себя обучение сотрудников государственных портовых служб и соответствующих субъектов деятельности осуществлению контроля и инспекций;

(d) обязательное проведение оценки последствий, с тем чтобы обеспечить учет инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов в проектах, связанных с перемещением вод между бассейнами и судоходными каналами, и подготовка технических рекомендаций по методам и механизмам для предупреждения или сведения к минимуму интродукции либо распространения таких видов через каналы и трубопроводы³³².

B. Морские контейнеры и грузы

6. Сторонам, организациям и субъектам деятельности предлагается принять следующие меры в зависимости от обстоятельств:

(a) повышение осведомленности о вопросе морских контейнеров и их роли в перемещении чужеродных видов или инвазивных чужеродных видов вне зависимости от типа перевозимого в них груза;

(b) дальнейшее расширение сотрудничества между соответствующими организациями, включая Международную конвенцию по карантину и защите растений, Всемирную организацию по охране здоровья животных, Международную морскую организацию и Всемирную таможенную организацию, деловой сектор и соответствующих

³²⁸ Международная морская организация, документ BWM/CONF/36, приложение.

³²⁹ Резолюция Комитета по защите морской среды Международной морской организации МЕРС.207(62).

³³⁰ См., например, пункт 1 (d) ст. 22 постановления (ЕС) № 1143/2014 Европейского парламента и Совета от 22 октября 2014 года о предупреждении и регулировании интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов, дополненный Делегированным постановлением Комиссии (ЕС) 2018/968 от 30 апреля 2018 года, и Европейскую сеть информации о чужеродных видах (веб-сайт: <https://easin.jrc.ec.europa.eu/notsys>).

³³¹ Под «добровольным, предварительным и обоснованным согласием» понимается терминология, включающая в себя три элемента: «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие» (см. приложение к решению [15/4](#)).

³³² См. приложение к решению [VII/4](#).

субъектов деятельности, для разработки в соответствующих случаях согласованных на международном уровне оперативных стандартов и руководств по пресечению имеющихся и потенциальных путей биологической инвазии (загрязнителей и непреднамеренно перевозимых видов) через морские контейнеры, с учетом надлежащей обработки морских контейнеров перед их загрузкой³³³;

(с) предупреждение интродукции и распространения инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов в процессе морских контейнерных перевозок (в соответствии с пунктом 11 решения XIII/13, пунктами 10 и 34-36 приложения I к решению 14/11 и другими соответствующими международными руководствами)³³⁴ и обеспечение того, чтобы торговые партнеры, участвующие в цепочках поставок морских контейнеров, проявляли должную осмотрительность и, принимая на себя ответственность за хранение контейнеров, убеждались в отсутствии видимого заражения вредителями до передачи контейнеров на хранение следующей ответственной стороне в цепочке.

C. Биологическое обрастание морских судов

7. Сторонам, организациям и субъектам деятельности предлагается принять следующие меры в зависимости от обстоятельств:

(а) разработка и содействие применению новых нормативно-правовых актов по предупреждению и решению проблемы биообрастания морских инфраструктур, таких как морские ветряные электростанции, нефтяные платформы, порты и берегозащитные сооружения;

(b) информирование и обучение субъектов в области судоходства и морских перевозок касательно предупреждения интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов (например, путем повышения осведомленности о рекомендациях, содержащихся в публикации «Управление биообрастанием прогулочных лодок»)³³⁵;

(с) разработка мер по смягчению последствий и программ по предупреждению интродукции или распространения водных инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов. Такие меры особенно важны, учитывая, что искоренить эти виды после их укоренения практически не представляется возможным.

D. Международная помощь в целях развития

8. Сторонам, организациям и субъектам деятельности предлагается принять следующие меры в зависимости от обстоятельств:

(а) совместно с программами международной помощи оказание поддержки развивающимся странам в создании потенциала, мобилизации ресурсов и обмене информацией в целях оценки и регулирования рисков интродукции инвазивных чужеродных видов. Развитые страны могут сыграть ключевую роль в содействии этому процессу;

(b) обеспечение применения учреждениями по оказанию помощи процедур или кодексов практики для сведения к минимуму или предупреждения интродукции и

³³³ См., например, руководство Европейского агентства по безопасности на море о передовых методах сбора образцов балластных вод.

³³⁴ См., например, руководство секретариата Международной конвенции по карантину и защите растений «Цепочки поставок и чистота морских контейнеров: Руководство МККЗР по передовой практике, касающейся мер по сведению к минимуму загрязнения вредными организмами» (Рим, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, 2020 г.).

³³⁵ См. Глобальный экологический фонд – Программа развития Организации Объединенных Наций – Международная морская организация *Sea Container Supply Chains and Cleanliness: an IPPC Best Practice Guide on Measures to Minimize Pest Contamination* (Управление биообрастанием прогулочных лодок: рекомендации по предупреждению интродукции и распространения инвазивных водных видов) (Лондон, Международная морская организация, 2022 г.).

распространения инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов в их инициативах, проектах, программах и соглашениях.

Е. Чрезвычайная помощь, содействие и реагирование

9. Сторонам, организациям и субъектам деятельности предлагается принять следующие меры в зависимости от обстоятельств:

(a) документирование любого случая появления инвазивных чужеродных видов в широком круге секторов в странах-получателях помощи;

(b) включение риска интродукции и распространения инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов в стратегии, протоколы и кодексы практики для реагирования на чрезвычайные ситуации и поощрение соответствующих субъектов следовать рекомендациям по предупреждению и сведению к минимуму их интродукции и распространения на новые территории (в соответствии с пунктом 42 решения VIII/27). Оказание поддержки этим мероприятиям, управленческим подходам к чрезвычайным ситуациям, таким как системы управления на месте происшествий, может быть увязано с мерами быстрого реагирования в отношении инвазивных чужеродных видов;

(c) определение обязанностей поставщиков и получателей помощи во избежание любой интродукции инвазивных чужеродных видов посредством загрязнителей при транспортировке и передаче помощи³³⁶.

Ф. Гражданский воздушный транспорт

10. Сторонам, организациям и субъектам деятельности предлагается принять следующие меры в зависимости от обстоятельств:

(a) привлечение соответствующих секторов на всех уровнях к разработке стандартов для предупреждения непреднамеренного перемещения видов в ходе воздушных перевозок³³⁷;

(b) расширение сотрудничества между соответствующими организациями, включая Международную конвенцию по карантину и защите растений, Всемирную организацию по охране здоровья животных, Международную организацию гражданской авиации, Всемирную таможенную организацию и Международную ассоциацию воздушного транспорта, для разработки согласованных оперативных стандартов грузовых авиаперевозок в соответствии с резолюцией A36-21 Ассамблеи Международной организации гражданской авиации.

Г. Туризм

11. Сторонам, организациям и субъектам деятельности предлагается принять следующие меры в зависимости от обстоятельств:

(a) избегание интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов в результате перевозки живых организмов (в соответствии с руководящими указаниями, приведенными в пункте 9 приложения к решению XII/16 и пункте 11 (c) решения 14/11);

(b) сотрудничество с транспортными компаниями и туроператорами, а также туристическими ассоциациями на всех уровнях государственного управления, для разработки следующих документов: (i) программы по повышению осведомленности и руководящие

³³⁶ См. Секретариат Международной конвенции по карантину и защите растений «Безопасность оказания продовольственной и других видов гуманитарной помощи: недопущение интродукции вредных организмов растений в условиях чрезвычайных ситуаций» (Рим, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, 2021 г.).

³³⁷ См., например, руководство Комитета по окружающей среде Международной ассоциации воздушного транспорта о запрете на перевоз объектов дикой природы и связанных с ними продуктов пассажирами ([доступно по адресу: www.iata.org/contentassets/adfc0ea8044648fcbff13d79dceff7ae/encom-pax-wildlife-guidance-final-2003-nov-2015.pdf](http://www.iata.org/contentassets/adfc0ea8044648fcbff13d79dceff7ae/encom-pax-wildlife-guidance-final-2003-nov-2015.pdf)).

указания³³⁸ для информирования, среди прочего, туристов, турагентств, коренных народов и местных общин, лиц, ответственных за принятие решений, управляющих охраняемыми территориями и таможенных служб о риске, связанном с инвазивными чужеродными видами; и (ii) стратегии, направленные на сведение к минимуму этих рисков³³⁹, особенно в рамках приоритетных объектов, таких как островные экосистемы.

III. Мероприятия по созданию потенциала

12. Сторонам, организациям и субъектам деятельности предлагается принять следующие меры в зависимости от обстоятельств:

(a) включение предупреждения интродукции и регулирования инвазивных чужеродных видов в программу по созданию потенциала секретариата Конвенции о биологическом разнообразии в соответствии с задачей 6;

(b) создание регулярных программ профессиональной подготовки на глобальном, региональном, национальном или субнациональном уровнях при поддержке широкого круга субъектов, особенно экспертов из научно-исследовательских учреждений, а также коренных народов и местных общин после получения их добровольного, предварительного и обоснованного согласия, в целях содействия своевременному выполнению задачи 6;

(c) рассмотрение вопроса об использовании имеющихся ресурсов и разработке технических руководств и пакетов учебных материалов, если это применимо, по следующим темам:

(i) таксономическая идентификация организмов, включая идентификационные ключи на основе морфологии, ссылку на базы данных с изображениями, штрих-кодирование ДНК, идентификацию с помощью искусственного интеллекта и гражданскую науку;

(ii) публикация и использование данных об инвазивных чужеродных видах с применением международных стандартов данных для обеспечения взаимосвязанности национальных, субнациональных, региональных и глобальных тематических баз данных;

(iii) использование данных мониторинга для прогнозирования тенденций распространения инвазивных и потенциально инвазивных чужеродных видов;

(iv) методы передовой практики для успешного искоренения и другие полезные информационные ресурсы по техническим рекомендациям³⁴⁰;

(v) использование общей информации об инвазивных чужеродных видах для разработки и осуществления субнациональной и национальной политики;

(vi) применение классических агентов биологического контроля³⁴¹ против инвазивных чужеродных видов³⁴²;

³³⁸ См., например, документ T-PVS/Inf(2021)39 Постоянного комитета Конвенции об охране дикой фауны и флоры и природных сред обитания в Европе.

³³⁹ См. решение VII/14.

³⁴⁰ См. руководство Международного союза охраны природы по инвазивным чужеродным видам (доступно по адресу: www.iucn.org/search?key=invasive&f%5B0%5D=topic%3A1174), пособие Конвенции о биологическом разнообразии (доступно по адресу: www.cbd.int/invasive/cbdtoolkit/) и Руководство по разработке передовых методов управления в отношении инвазивных чужеродных видов Института исследований в области природы и лесов (доступно по адресу: https://purews.inbo.be/ws/portalfiles/portal/14941741/Adriaens_etal_2018_Gu%20idanceBestPractices.pdf).

³⁴¹ Международная конвенция по карантину и защите растений определяет биологический контроль как стратегию борьбы с вредителями с использованием живых естественных врагов, антагонистов или конкурентов и других самовоспроизводящихся биологических объектов.

³⁴² См. CBD Technical Series No. 91.

- (vii) применение экосистемного подхода к контролю инвазивных чужеродных видов³⁴³;
- (viii) руководство по принятию решений на основе множества критериев для директивных органов;
- (ix) типовой нормативный акт об инвазивных чужеродных видах в условиях общей ответственности широкого круга секторов;
- (x) экономически эффективные методы упаковки биологических образцов, собранных в природе, для обеспечения раннего обнаружения в удаленных районах и районах с ограниченным доступом;
- (xi) пути выполнения задачи 6.

³⁴³ См. документ КАБИ Biological control of invasive plants (Биологический контроль инвазивных растений), доступный по адресу: www.cabi.org/what-we-do/cabi-centres/biological-control-of-invasive-%20plants/.

Пункт 22

Биоразнообразие и здоровье

Следующий проект решения соответствует рекомендации 26/9 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [XII/21](#) от 17 октября 2014 года, [XIII/6](#) от 17 декабря 2016 года, [14/4](#) от 22 ноября 2018 года и [15/29](#) от 19 декабря 2022 года,

ссылаясь также на то, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия³⁴⁴ признает взаимосвязи между биоразнообразием и здравоохранением и тремя целями Конвенции о биологическом разнообразии³⁴⁵,

ссылаясь далее на рамочную программу сквозной инициативы по использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ, принятую Конференцией Сторон в ее решении VIII/23 от 31 марта 2006 года,

признавая, что осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия будет способствовать улучшению состояния здоровья и благополучия, включая физическое и душевное здоровье, путем устранения факторов утраты биоразнообразия, которые зачастую также являются факторами ухудшения состояния здоровья, а также отмечая информацию, изложенную в документе CBD/SBSTTA/26/INF/3,

отмечая, что термин «здоровье» определен в Уставе Всемирной организации здравоохранения как состояние полного физического, душевного и социального благополучия, а не только отсутствие болезней или физических дефектов,

признавая важную роль образования и повышения осведомленности в обеспечении учета взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в рамках подхода «Единое здоровье» и общегосударственного подхода с участием всего общества,

приветствуя участие четырехстороннего партнерства по осуществлению подхода «Единое здоровье» в подготовке проекта глобального плана действий в области биоразнообразия и здравоохранения, признавая при этом важность соблюдения действующих мандатов,

отмечая текущую работу Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам по проведению тематической оценки взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем,

[признавая потенциальную взаимосвязь проекта глобального плана действий в области биоразнообразия и здравоохранения с рядом вопросов, охваченных результатами процесса широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки, проводимых многодисциплинарной Специальной группой технических экспертов по синтетической биологии в целях содействия процессу широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки³⁴⁶,]

принимая к сведению возможные способы учета вопросов биоразнообразия в мерах по стимулированию и восстановлению после коронавирусной болезни (COVID-19), содержащиеся в документе CBD/SBSTTA/26/INF/3, а также в Программном заявлении о

³⁴⁴ Решение 15/4, приложение.

³⁴⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

³⁴⁶ CBD/SBSTTA/26/4, приложение I.

принципах здорового восстановления после пандемии COVID-19 Всемирной организации здравоохранения³⁴⁷,

отмечая важное значение, придаваемое взаимосвязям между биоразнообразием и здравоохранением другими организациями и инициативами, включая Ассамблею Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которая в своей резолюции 5.6 о биоразнообразии и здоровье [признала, в частности, взаимозависимые кризисы изменения климата, утраты биоразнообразия, загрязнения окружающей среды и нагрузки на системы здравоохранения, Конференцию Сторон, выступающую в качестве совещания Сторон Парижского соглашения³⁴⁸, принятого на основе Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая в своих решениях 1/СМА.5 и 2/СМА.5 настоятельно призвала Стороны и предложила субъектам деятельности, не являющимся Сторонами, способствовать достижению целей, связанных с биоразнообразием и здравоохранением, Постоянный форум по вопросам коренных народов, который признал ключевое значение природы для сохранения здоровья³⁴⁹, и Глобальную рамочную программу по химическим веществам «Ради планеты, свободной от вредного воздействия химических веществ и отходов», которая направлена на предотвращение или сведение к минимуму вреда от химических веществ и отходов, защиту здоровья человека и биоразнообразия,][а также проводимые в настоящее время во Всемирной организации здравоохранения переговоры о новом соглашении по вопросам пандемий, особенно в свете возможных рисков распространения зоонозных заболеваний из дикой природы,]

учитывая важность сотрудничества с другими многосторонними природоохранными соглашениями и соответствующими организациями и инициативами [с целью обеспечения глобального подхода к вопросам биоразнообразия и здравоохранения,] а также необходимость избегать дублирования усилий,

[1. *принимает* Глобальный план действий в области биоразнообразия и здравоохранения, содержащийся в приложении I к настоящему решению, в качестве добровольного плана, содействующего осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия³⁵⁰ и дополняющего руководящие указания, представленные в решениях XIII/6 и 14/4;]

[2. *приветствует* ориентированные на конкретную целевую аудиторию тезисы для учета вопросов биоразнообразия в секторе здравоохранения, приведенные в приложении IV к настоящему решению;]

3. *призывает* Стороны в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами и на добровольной основе:

[(a) осуществлять Глобальный план действий и предоставлять информацию об их деятельности по осуществлению и ее результатах, в том числе, в соответствующих случаях, в национальных докладах;]

[(b) назначить национальных координаторов по вопросам биоразнообразия и здравоохранения в целях улучшения координации на национальном уровне, обмена знаниями, распространения передовых методов и обмена информацией о них, а также обмена накопленным опытом между субъектами деятельности в области биоразнообразия и здравоохранения, в том числе в секторах охраны здоровья человека, животных и растений, экологическом секторе и в традиционной медицине, и всесторонне сотрудничать с

³⁴⁷ World Health Organization, “Manifesto for a healthy recovery from COVID-19: prescriptions and actionables for a healthy and green recovery”, 2020.

³⁴⁸ На основе Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в документе FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21.

³⁴⁹ E/C.19/2023/5, пункт 24.

³⁵⁰ Решение 15/4, приложение.

учреждениями и специалистами, занимающимися вопросами здравоохранения на национальном уровне;]

[(с) назначить национального координатора по вопросам молодежи в контексте биоразнообразия и здравоохранения, который, среди прочего, будет представлять сведения о вкладе и потребностях детей и молодежи в связи с управлением охраной окружающей среды, здравоохранением и межпоколенческой справедливостью;]

(d) учитывать взаимосвязи между биоразнообразием и здравоохранением в политике, программах[и счетах], связанных с биоразнообразием, в соответствии с решением 14/4 и, при необходимости, в своих национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия,[принимая во внимание элементы Глобального плана действий,] в соответствии с разделом С Рамочной программы;

(е) признать необходимость срочного устранения факторов утраты биоразнообразия для снижения рисков для здоровья, содействуя при этом осуществлению Рамочной программы, в частности пункта 7 (г) раздела С и задачи 14;

[4. *предлагает* правительствам других стран, руководящим органам и секретариатам соответствующих многосторонних соглашений в сфере охраны окружающей среды и здравоохранения и международных организаций, включая членов четырехстороннего партнерства по осуществлению подхода «Единое здоровье», использовать Глобальный план действий для акцентирования внимания их соответствующих заинтересованных групп на взаимосвязях между биоразнообразием и здравоохранением и их учета в деятельности различных секторов, соблюдая принцип автономии в выборе национальных приоритетов, а также для дальнейшего содействия разработке и реализации мер, руководящих указаний и инструментов для поощрения и поддержки учета взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением;]

[5. *предлагает* коренным народам и местным общинам, соответствующим заинтересованным сторонам, включая частный сектор и научные круги, женщинам, детям и молодежи вносить свой вклад в осуществление Глобального плана действий;]

6. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения в соответствующих случаях учитывать синергетические связи между ее работой по вопросам биоразнообразия и здравоохранения, проводимой в соответствии с ее 14-й общей глобальной программой работы на 2025-2028 годы, а также резолюциями Всемирной ассамблеи здравоохранения, касающимися «Единого здоровья» и экологических детерминант здоровья, и работой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;

[7. [*настоятельно призывает*] [*порукает*] [Стороны]/[Сторонам] [в соответствии со статьей 20 Конвенции] *и предлагает* правительствам других стран, соответствующим многосторонним соглашениям в сфере охраны окружающей среды и здравоохранения, соответствующим организациям, донорам и финансовым учреждениям сообразно обстоятельствам оказывать финансовую и техническую помощь созданию и развитию потенциала [и своевременно использовать достаточный объем ресурсов], [и работе над вопросами взаимосвязей биоразнообразия и здравоохранения, в том числе] для [содействия эффективному осуществлению] эффективного осуществления Глобального плана действий;]

[8. *порукает* Глобальному экологическому фонду оказывать финансовую помощь всем [развивающимся] [отвечающим критериям] странам, без исключения] на свободной от дискриминации и [предвзятости основе], включая мероприятия по созданию и развитию потенциала, для осуществления национальных, субнациональных и региональных проектов, направленных на выполнение Глобального плана действий;]³⁵¹

³⁵¹ Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям не завершил обсуждения по пункту 8.

[9. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, соответствующим многосторонним природоохранным соглашениям и другим организациям обмениваться мерами, руководящими указаниями и инструментами, примерами, передовой практикой и накопленным опытом осуществления Глобального плана действий и учета взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением на всех уровнях;]³⁵²

[10. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) завершить работу, проводимую в соответствии с пунктом 13 (a) решения 14/4 по разработке комплексных научно обоснованных показателей, параметров и инструментов для оценки хода осуществления деятельности в области биоразнообразия и здравоохранения с учетом, помимо прочего, раздела III и пункта 14 приложения I и информации, упомянутой в приложении III к настоящему решению, и подготовить записку о порядке использования этих показателей, параметров и инструментов оценки хода осуществления деятельности для мониторинга осуществления Глобального плана действий;

(b) содействовать совместно с партнерами осуществлению деятельности по созданию потенциала, научно-техническому сотрудничеству и передаче технологий для поддержки Сторон, коренных народов и местных общин и субъектов деятельности, таких как соответствующие организации, научные круги, а также женщины, дети, молодежь и пожилые люди, в понимании и осуществлении Глобального плана действий, в том числе путем проведения региональных семинаров и организации диалогов, обеспечивая участие коренных народов, местных общин, женщин и молодежи, в сотрудничестве, в частности, с членами четырехстороннего партнерства по осуществлению подхода «Единое здоровье» и секретариатами других многосторонних природоохранных соглашений;

(c) продолжать повышать осведомленность на всех уровнях, в том числе посредством соответствующих процессов в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, о важных взаимосвязях между биоразнообразием и здравоохранением, включая их актуальность с точки зрения осуществления Рамочной программы;

(d) расширять и укреплять сотрудничество с международными организациями и секретариатами других многосторонних соглашений в сфере охраны окружающей среды, здравоохранения и прав человека по вопросам взаимосвязей биоразнообразия и здравоохранения;

(e) изучить в консультации со Всемирной организацией здравоохранения вопрос создания онлайн-информационной платформы для обобщения знаний и опыта в области взаимосвязанных мер политики и действий по вопросам биоразнообразия и здравоохранения, в том числе тематических исследований, показателей, оценок и методологий, чтобы облегчить обмен знаниями и создание потенциала и тем самым оказать дальнейшую поддержку осуществлению Глобального плана действий;

(f) представить доклад о результатах этой работы Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 17-му совещанию Конференции Сторон, а также Всемирной ассамблее здравоохранения на ее 79-м совещании.]³⁵²

³⁵² Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям не обсуждал пункты 9 и 10 на своем 26-м совещании.

Приложение I³⁵³

Глобальный план действий в области биоразнообразия и здравоохранения

I. Цель

1. В соответствии с решениями [XII/21](#) от 17 октября 2014 года, [XIII/6](#) от 17 декабря 2016 года, [14/4](#) от 22 ноября 2018 года и [15/29](#) от 19 декабря 2022 года цель Глобального плана действий в области биоразнообразия и здравоохранения заключается в оказании поддержки Сторонам и правительствам других стран на всех уровнях, соответствующим организациям и инициативам, коренным народам и местным общинам, женщинам, детям, молодежи, частному сектору и другим субъектам деятельности в их работе по обеспечению учета взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в национальной политике, стратегиях, программах и счетах в соответствии с национальными обстоятельствами, приоритетами и законодательством, а также с учетом соответствующих международных обязательств. В частности, План нацелен на обеспечение возможностей для соответствующих правительственных учреждений тесно сотрудничать и координировать свою работу по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением.

2. Глобальный план действий включает ряд добровольных действий, которые могут быть реализованы на различных уровнях и в разных масштабах (от международных до национальных и от многоотраслевых до секторальных) при межсекторальном сотрудничестве на правительственном уровне и которые предусматривают участие представителей гражданского общества, коренных народов и местных общин, женщин, детей, молодежи, пожилых людей и лиц с ограниченными возможностями, а также научных кругов, частного и финансового секторов, среди прочих. Ввиду всеобъемлющего характера взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением при осуществлении Плана также должны учитываться другие многосторонние инструменты и процессы сообразно соответствующим международным обязательствам.

3. Глобальный план действий основывается на проделанной работе в рамках Конвенции о биологическом разнообразии³⁵⁴, в том числе работе по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением, проведенной совместно с Всемирной организацией здравоохранения с 2012 по 2021 год в рамках совместной программы работы. Он направлен на дополнение и активизацию осуществления предыдущих решений Конференции Сторон, касающихся биоразнообразия и здравоохранения (решения [XII/21](#), [XIII/6](#), [14/4](#) и [15/29](#)), и на содействие получению сопутствующих выгод для биоразнообразия и здравоохранения в ходе осуществления Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия³⁵⁵.

4. При осуществлении Глобального плана действий необходимо учитывать важность трех целей Конвенции, а именно сохранения биологического разнообразия, устойчивого использования его компонентов и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов сбалансированным образом для содействия работе в области взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением. План также подтверждает, что предоставление развивающимся странам достаточных средств осуществления, включая достаточные и предсказуемые финансовые ресурсы, создание потенциала, научно-техническое сотрудничество и передачу технологий, имеет решающее значение для целей осуществления Плана и обеспечения равенства. В Плане подчеркивается настоятельная необходимость устранения неравенства в области здравоохранения на глобальном уровне и потребность укрепления систем здравоохранения в развивающихся

³⁵³ Следует отметить, что изменения в окончательной версии текста, заключенного в квадратные скобки, могут повлечь за собой изменения в остальной части текста.

³⁵⁴ См. CBD/SBSTTA/26/INF/3.

³⁵⁵ Решение 15/4, приложение.

странах и странах с переходной экономикой, в том числе на основе сотрудничества по линии Север–Юг, Юг–Юг и трехстороннего сотрудничества.

5. Никакие аспекты настоящего Глобального плана действий не следует интерпретировать как изменение прав и обязанностей Сторон в рамках Конвенции или любого другого международного соглашения.

6. В основе Глобального плана действий лежат в том числе следующие элементы:

(a) выводы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам о том, что: (i) природа поддерживает все аспекты здоровья человека и обеспечивает вклад в нематериальные стороны качества жизни (вдохновение и обучение, физический и психологический опыт и поддержка самобытности), которые имеют ключевое значение для качества жизни и культурной целостности; (ii) обеспечиваемый природой вклад на благо человека³⁵⁶ играет важнейшую роль в сохранении здоровья человека за счет регулирования материального и нематериального вклада; (iii) во всем мире социальные группы имеют неравный доступ к обеспечиваемому природой вкладу на благо человека; (iv) сокращение обеспечиваемого природой вклада угрожает качеству жизни; (v) ухудшение состояния природы и вытекающее из него прекращение обеспечения выгод для людей имеют как прямые, так и косвенные последствия для здравоохранения и могут усугубить существующее неравенство в плане доступа к медицинскому обслуживанию или здоровому рациону питания; и (vi) охрана окружающей среды в мировом масштабе может быть обеспечена путем расширения международного сотрудничества и принятия взаимосвязанных мер, актуальных на местном уровне;

(b) выводы Межправительственной группы экспертов по изменению климата о том, что изменение климата представляет угрозу для благосостояния людей³⁵⁷;

(c) исследование по вопросу о детерминантах здоровья коренных народов в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³⁵⁸, одобренное Постоянным форумом по вопросам коренных народов;

(d) уроки, извлеченные из пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) и других возникающих зоонозов, которые еще больше подтвердили важность взаимосвязей между здоровьем и благосостоянием и биоразнообразием, безотлагательную необходимость сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия, потребность устранения неравенства в области глобального здравоохранения, в том числе в отношении справедливого доступа к лекарствам, вакцинам, диагностике и медицинскому оборудованию, и необходимость расширения глобального взаимодействия и сотрудничества для устойчивого и инклюзивного восстановления, способствующего минимизации риска появления болезней зоонозного происхождения в будущем.

7. Признаются следующие положения:

(a) утрата биоразнообразия, деградация экосистем и негативные последствия для здоровья имеют много общих факторов, включая прямые факторы изменения окружающей среды, в основе которых лежит ряд глубинных причин и которые обусловлены социальными ценностями и моделями поведения;

³⁵⁶ Обеспечиваемый природой вклад на благо человека определяется Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам как вся совокупность вклада, как положительного, так и отрицательного, живой природы (т. е. разнообразных организмов и экосистем и связанных с ними экологических и эволюционных процессов) в качество жизни людей.

³⁵⁷ Hans-Otto Pörtner and others, eds., *Climate Change 2022: Impacts, Adaptation and Vulnerability: Contribution of Working Group II to the Sixth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change* (Geneva, Intergovernmental Panel on Climate Change, 2022).

³⁵⁸ E/C.19/2023/5.

(b) биоразнообразие является ключевой экологической детерминантой³⁵⁹ здоровья человека и животных, а сохранение, восстановление и устойчивое использование биоразнообразия благотворно влияют на здоровье, обеспечивая экосистемные услуги, что способствует удовлетворению психологических потребностей в ощущении связи с природой и реализации концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой»;

(c) взаимосвязь между утратой биоразнообразия, возникновением и распространением инфекционных и неинфекционных болезней и увеличением неравенства в области здравоохранения хорошо известна, так же как и роль сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия в предотвращении, сокращении масштабов и упреждающем управлении рисками возникновения инфекционных и неинфекционных болезней;

[(d) вероятнее всего, возникновению зоонозных заболеваний способствуют несколько антропогенных факторов, включая растущий спрос человека на животный белок, неустойчивую интенсификацию сельского хозяйства, расширение использования и эксплуатации ресурсов дикой природы, неустойчивое природопользование, усугубляемое урбанизацией, изменением характера землепользования и добывающей промышленностью, увеличение числа поездок и перевозок, изменения в поставках продовольствия и изменение климата³⁶⁰;]

(e) устойчивое развитие в его трех аспектах (социальном, экономическом и экологическом) и охрана окружающей среды, включая экосистемы, способствуют и поощряют повышение благосостояния человека и полное осуществление всех прав человека, включая право на здоровье и право на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду³⁶¹, для нынешнего и будущих поколений;

(f) обеспечение совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в том числе для Сторон, которые предоставляют генетические ресурсы для исследований и разработок в сфере здравоохранения, имеет решающее значение для создания более справедливых систем здравоохранения;

(g) в контексте обеспечения здорового образа жизни и благополучия для всех в любом возрасте (цель 3 в области устойчивого развития) дети, молодежь, пожилые люди и люди с уже имеющимися заболеваниями в большей степени физически, психически и эмоционально уязвимы перед лицом ухудшения состояния и изменения окружающей среды;

(h) утрата биоразнообразия и ее непосредственные факторы представляют угрозу для здоровья животных, людей и растений;

(i) ухудшение состояния окружающей среды и утрата биоразнообразия усугубляют неравенство в области здравоохранения, особенно для людей, находящихся в уязвимом положении, включая женщин, детей, молодежь, пожилых людей и лиц с ограниченными возможностями, и имеют серьезные негативные последствия для здоровья представителей коренных народов и местных общин и их уникальных взаимозависимых отношений с местными экосистемами, в том числе для их физического и психического здоровья, источников средств к существованию, рациона питания и традиционной медицины;

³⁵⁹ Экологические детерминанты здоровья представляют собой глобальные, региональные, национальные и местные экологические факторы, влияющие на здоровье человека. Они включают физические, химические и биологические факторы, внешние по отношению к человеку. Дополнительная информация об экологических детерминантах здоровья представлена на веб-сайте Панамериканской организации здравоохранения по адресу www.paho.org/en.

³⁶⁰ United Nations Environment Programme and International Livestock Research Institute, *Preventing the Next Pandemic: Zoonotic Diseases and How To Break the Chain of Transmission* (Nairobi, 2020).

³⁶¹ См. резолюцию 76/300 Генеральной Ассамблеи.

(j) необходима более эффективная и комплексная координация политики в области биоразнообразия и здравоохранения, в том числе за счет расширения коммуникации, диалога и сотрудничества между правительственными министерствами и всеми правительствами и секторами. Это предполагает необходимость укрепления экологического аспекта широко признанного подхода «Единое здоровье» и других комплексных подходов, признавая при этом потребность расширения международного сотрудничества с целью решения конкретных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при реализации подхода «Единое здоровье» или других комплексных подходов, в том числе путем укрепления потенциала для санитарно-эпидемиологического надзора и содействия принятию справедливых мер реагирования в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами.

II. Соображения и инструменты в поддержку осуществления Глобального плана действий в области биоразнообразия и здравоохранения

8. Принимая во внимание всеобъемлющий характер взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением, Глобальный план действий должен осуществляться в соответствии с национальными обстоятельствами и при соблюдении международных обязательств и соглашений.

9. Глобальный план действий олицетворяет концепцию, согласно которой здоровье окружающей среды и здоровье всех видов взаимосвязаны и взаимозависимы и что необходим общегосударственный подход с участием всего общества для отражения этой концепции в национальной политике, стратегиях, программах и счетах. Концепция взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением должна учитывать как индивидуальный, так и общесистемный уровни, все виды и экосистемы и многочисленные аспекты здоровья и благосостояния. Элементы Плана должны воплощаться в жизнь в интересах более рационального управления окружающей средой, животными, растениями и другими таксонами и реализации концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой».

10. Осуществление Глобального плана действий может также поддерживаться подборкой дополнительных ресурсов, включая перечень инструментов и ресурсов, которые могут способствовать его осуществлению³⁶².

III. Действия по учету взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в национальной политике, стратегиях, программах и счетах

11. Следующие добровольные действия могут предприниматься правительствами на соответствующем уровне с учетом национальных обстоятельств и соответствующих международных обязательств и, в уместных случаях, другими субъектами для учета взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением и обеспечения выгод для здравоохранения и окружающей среды. Предлагаемые действия общего характера (раздел А) могут дополняться действиями по учету взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в процессе осуществления Рамочной программы (раздел В).

А. Действия общего характера

12. Предлагаемые действия общего характера:

(а) оценка взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением, включая обеспечиваемый природой вклад на благо человека, связанный со здоровьем, экологическими детерминантами здоровья и экологической составляющей бремени болезней³⁶³ на национальном уровне, принимая во внимание биокультурное разнообразие³⁶⁴, различные системы ценностей и целостное понимание здоровья и благосостояния, включая физическое,

³⁶² CBD/SBSTTA/26/INF/3, приложение I.

³⁶³ Экологическая составляющая бремени болезней определяет количество заболеваний, вызванных экологическими рисками (см. www.who.int/activities/environmental-health-impacts).

³⁶⁴ См. также решение 15/22.

сексуальное, репродуктивное и психическое здоровье, когнитивное развитие, обучение, поддержку самобытности³⁶⁵ и социальные детерминанты здоровья;

(b) поддержка и стимулирование национальных диалогов и платформ и мероприятий по обмену знаниями для укрепления потенциала всех секторов и субъектов в контексте взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в целях развития сообществ специалистов-практиков с учетом положительной роли биоразнообразия для всех аспектов здоровья и благосостояния;

(c) с учетом концепции «Единое здоровье» и других комплексных подходов повышение эффективности координации политики и учет взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в: стратегиях, связанных с секторами, оказывающими существенное воздействие на биоразнообразие; национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия; планах охраны психического здоровья, питания, ведения сельского хозяйства, контроля неинфекционных и инфекционных болезней и развития детей; и экономической политике и политике в области устойчивого развития, политике в области охраны здоровья животных и растений, уменьшения опасности бедствий, оказания помощи и восстановления при чрезвычайных ситуациях, планах действий по предотвращению пандемий, готовности к ним и реагированию на них и политике по обеспечению устойчивого развития в секторе здравоохранения;

(d) разработка и по мере необходимости укрепление национальных механизмов координации по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением, которые имеют междисциплинарный и межведомственный характер, при обеспечении участия всех субъектов, включая коренные народы и местные общины, женщин, детей, молодежь и пожилых людей, и назначение национального координатора по вопросам биоразнообразия и здравоохранения для содействия этому процессу;

(e) рассмотрение вопроса о назначении национального координатора по гендерным вопросам в контексте биоразнообразия и здравоохранения, который в числе прочих задач сможет представлять сведения о вкладе и потребностях женщин и девочек в связи с природоохранной деятельностью и гендерным равенством;

(f) принятие мер по обеспечению всестороннего и эффективного участия детей и молодежи в принятии решений и деятельности в области биоразнообразия и здравоохранения, в том числе путем рассмотрения вопроса о назначении национального координатора по вопросам молодежи в контексте биоразнообразия и здравоохранения, который в числе прочих задач сможет представлять сведения о вкладе и потребностях детей и молодежи в связи с природоохранной деятельностью, здравоохранением и межпоколенческой справедливостью;

(g) включение взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в оценки, связанные с устойчивым развитием, в том числе оценки воздействия на окружающую среду, стратегические оценки последствий для окружающей среды, оценки состояния здоровья, оценки воздействия на здоровье, социально-экономические оценки и другие соответствующие оценки, в частности путем:

(i) анализа рисков, которые утрата биоразнообразия создает для здоровья и благосостояния, в вышеупомянутых оценках, представляющих ценные инструменты ориентации процесса принятия решений;

³⁶⁵ Поддержка самобытности подразумевает основу религиозного и духовного опыта и чувства социальной сплоченности; чувство места, цели, принадлежности, укорененности или сопричастности, связанное с различными субъектами окружающего мира; сказания и мифы, ритуалы и праздники; удовлетворение, обусловленное осознанием существования определенного участка суши или моря, места обитания или вида (см. Manuela Carneiro da Cunha and others, eds., *The Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services* (Bonn, Germany, Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services Secretariat, 2019)).

- (ii) включения различных заинтересованных сторон здравоохранения³⁶⁶ в процессы скрининга, определения сферы охвата, обзора, принятия решений и последующих действий для оценок и национальной отчетности;
- (iii) включения полного набора факторов скрининга, отражающих общие взаимосвязи между биоразнообразием и здравоохранением, в оценки;
- (iv) обеспечения того, чтобы в оценках, а также в национальных механизмах мониторинга, отчетности и обзора учитывались утрата и деградация биоразнообразия в контексте межпоколенческой справедливости и гендерного равенства и здоровья будущих поколений, в особенности возможностей для детей рождаться, расти, развиваться и процветать физически и умственно;
- (h) поддержка исследований взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в целях устранения пробелов в знаниях, расширения доступа к научным данным и передовому опыту посредством обеспечения возможностей для преобразующего и междисциплинарного образования и исследований, уважения традиционных знаний коренных народов и местных общин [при их добровольном, предварительном и обоснованном согласии][, в том числе за счет их всестороннего и эффективного участия в принятии решений в соответствии с национальным законодательством и международными инструментами];
- (i) обеспечение более глубокого понимания концепции «Единое здоровье» и других комплексных подходов и уделение особого внимания взаимосвязям между биоразнообразием и здравоохранением путем их включения в программы подготовки специалистов в области охраны здоровья и медицины, общественного и глобального здравоохранения, охраны здоровья животных, биоразнообразия и окружающей среды, а также городского пространственного планирования, включая зеленые и голубые пространства, и других соответствующих областях в рамках обучения и совершенствования навыков на протяжении всей жизни;
- (j) поощрение в соответствующих случаях совместно с организациями сферы здравоохранения включения связанных с биоразнообразием параметров, индикаторов и инструментов в стратегии, планы и программы охраны здоровья и, с другой стороны, включение связанных со здравоохранением параметров, индикаторов и инструментов в стратегии, планы и программы в области биоразнообразия в рамках существующих мандатов;
- (k) поддержка разработки информационных материалов для конкретных секторов, таких как информационные бюллетени, в целях учета взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в деятельности соответствующих секторов³⁶⁷;
- (l) расширение международного сотрудничества по оказанию поддержки развивающимся странам в решении стоящих перед ними конкретных задач, связанных с охраной окружающей среды и здравоохранением, в том числе в реализации концепции «Единое здоровье» и других комплексных подходов в соответствии с применимым международным и национальным законодательством;
- (m) поощрение сотрудничества между национальными координаторами соответствующих многосторонних соглашений об охране окружающей среды и здравоохранении в отношении действий, касающихся взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением, в том числе посредством участия в межсекторальных мероприятиях на основе подхода, предполагающего участие всего общества.

³⁶⁶ Заинтересованные стороны здравоохранения включают субъектов в области здоровья человека, животных и растений, и стороны, обладающие разнообразными знаниями в сфере здравоохранения.

³⁶⁷ Они могут включать сельское хозяйство, лесоводство, рыболовство, аквакультуру, туризм, здравоохранение, инфраструктуру, энергетику и горнодобывающую промышленность, производство, переработку и финансовый сектор в соответствии с предыдущими решениями Конференции Сторон по учету проблематики биоразнообразия.

В. Действия по включению взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в процесс осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

13. Взаимосвязи между биоразнообразием и здравоохранением признаны в Рамочной программе в области биоразнообразия в качестве одного из соображений, связанных с ее осуществлением, следующим образом:

Рамочная программа признает взаимосвязь между биоразнообразием, здоровьем и тремя целями Конвенции. Рамочная программа должна осуществляться с учетом подхода «Единое здоровье» наряду с другими комплексными подходами, которые основаны на научных данных, мобилизуют многочисленные секторы, дисциплины и сообщества для совместной работы и направлены на достижение оптимального уровня здоровья человека, животных и экосистем и обеспечение устойчивого баланса между этими тремя составляющими, признавая необходимость равноправного доступа к инструментам и технологиям, включая лекарственные препараты, вакцины и другую медицинскую продукцию, связанные с биоразнообразием, и при этом подчеркивают настоятельную необходимость снижения нагрузки на биоразнообразие и сокращения масштабов деградации окружающей среды в целях снижения рисков для здоровья, а также в соответствующих случаях необходимость разработки практических механизмов регулирования доступа и совместного использования выгод³⁶⁸.

14. Право человека на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду также признается в Рамочной программе³⁶⁹.

15. Поскольку здоровье окружающей среды и здоровье и благополучие всех видов взаимосвязаны, все действия по осуществлению Рамочной программы будут приносить сопутствующие выгоды для всех видов и для здоровья человека. Действия по учету взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в процессе осуществления Рамочной программы представлены в таблице ниже.

³⁶⁸ Решение 15/4, приложение, пункт 7 (г).

³⁶⁹ Там же, пункт 7 (г).

**Действия по учету взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в процессе осуществления
Кульминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия**

<i>Задачи Рамочной программы^a</i>	<i>Связь со здравоохранением^b</i>	<i>Действия в интересах обеспечения совместных выгод для биоразнообразия и здравоохранения с учетом концепции «Единое здоровье» и других комплексных подходов</i>
Использование земельных и морских ресурсов		
Задачи 1, 2 и 3	Уменьшение масштабов утраты, деградации и фрагментации мест обитания диких животных и растений и вторжения в зоны с богатым биоразнообразием способствует продолжению обеспечения природой вклада на благо человека, который, в свою очередь, поддерживает здоровье и сокращает риски возникновения и передачи болезней между дикими животными, домашним скотом и людьми.	1. Поощрять усилия по включению аспектов взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в планирование и политику в области пользования земельными и морскими ресурсами, планы и действия по сохранению и восстановлению для выявления потенциальных совместных выгод и компромиссных решений для биоразнообразия и здравоохранения, в том числе путем включения оценок воздействия на здоровье, в целях популяризации многочисленных аспектов здоровья и сокращения и смягчения рисков для людей, в частности для коренных народов и местных общин, женщин, детей, молодежи и пожилых людей; а также домашнего скота и диких животных и растений, принимая во внимание риски передачи заболеваний от животных человеку и от человека животным. 2. Поощрять усилия по совершенствованию в соответствии с национальными возможностями систем мониторинга для оценки воздействия деятельности по освоению наземных и морских ресурсов, в том числе в целях сохранения и восстановления, на людей, животных и экосистемы, в том числе путем установки пунктов наблюдения в зонах высокого риска, в которых условия окружающей среды быстро меняются и могут благоприятствовать возникновению болезней. 3. Включить аспекты взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в политику и программы в области водопользования, санитарии и гигиены и меры по защите экосистем, обеспечивающих водные ресурсы, и устойчивому управлению ими. 4. Учитывать вклад коренных народов и местных общин и традиционной практики в смягчение негативного воздействия на здоровье при планировании освоения наземных и морских ресурсов и принятии мер по сохранению и восстановлению.
Управление видами		
Задачи 4, 5 и 9	Устойчивое управление популяциями видов диких животных имеет важное значение для здоровья экосистем и обеспечения экосистемных услуг, таких как продовольственная безопасность,	1. Охранять устойчивое использование биоразнообразия и рациональное использование экосистем на основе обычаев коренными народами и местными общинами в охраняемых районах и районах, на которые распространяются другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе, и соответствующие преимущества для здоровья.

<i>Задачи Рамочной программы^a</i>	<i>Связь со здравоохранением^b</i>	<i>Действия в интересах обеспечения совместных выгод для биоразнообразия и здравоохранения с учетом концепции «Единое здоровье» и других комплексных подходов</i>
	питание, биомедицинские исследования и медицина, и позволит людям продолжать извлекать выгоды из этих популяций. Особенно важна защита устойчивого использования на основе обычаев коренными народами и местными общинами и группами населения, зависящими от этих видов диких животных. В то же время улучшение методов регулирования и управления использованием видов диких животных и торговлей ими и уменьшение частоты конфликтов между человеком и дикой природой может сократить риски передачи инфекционных заболеваний. Поддержание совместно с коренными народами и местными общинами генетического разнообразия диких видов, одомашненных видов и их диких сородичей повышает устойчивость к будущим патогенам, продовольственную безопасность и показатели пищевой ценности на благо здоровья окружающей среды и человека. [Частота возникновения инфекционных заболеваний может быть уменьшена путем сохранения видов диких животных, служащих резервуарами для вирусов, и путем сокращения небезопасных контактов между людьми, их домашним скотом и дикими животными.]	2. Учитывать роль видового и генетического разнообразия в производстве богатой питательными веществами пищи, продовольственной безопасности, питания, производстве медицинских и других продуктов для обеспечения устойчивости, безопасности и законности использования диких видов в медицинских целях, в том числе в традиционной медицине; а применительно к находящимся под угрозой исчезновения или охраняемым видам поощрять меры по сохранению, а также использование в медицинских целях альтернативных устойчивых источников по мере возможности. 3. Улучшать в соответствии с другими международными соглашениями и в пределах национальных возможностей методы регулирования и управления дикими видами, а также их использования и торговли ими, с тем чтобы обеспечить устойчивость и безопасность этих методов для здоровья человека и дикой природы путем: (a) признания и устранения потенциальных рисков для здоровья, связанных с практикой использования, включая транспортировку, продажу и коммерциализацию образцов диких видов; (b) повышения эффективности мер обеспечения биобезопасности и санитарии на рынках и на всем протяжении производственно-сбытовой цепочки; (c) развития технологий и систем мониторинга заболеваний для повышения эффективности управления торговлей дикими видами; (d) стимулирования основанного на широком участии мониторинга дикой природы, осуществляемого, в частности, охотниками на диких животных, фермерами и торговцами, в очагах возникновения заболеваний в качестве элемента стратегии предотвращения заболеваний; (e) включения мер политики и мероприятий, направленных на ограничение передачи патогенов от животных человеку и от человека животным, в программы и деятельность по использованию и регулированию ресурсов дикой природы, например, связанные с разведением и коммерциализацией диких животных. 4. Укреплять по мере необходимости и в соответствии с национальными возможностями потенциал в области понимания и регулирования антропогенных факторов, способных в значительной степени стимулировать передачу зоонозных заболеваний, таких как нерегулируемое и неустойчивое потребление мяса диких животных.

<i>Задачи Рамочной программы^a</i>	<i>Связь со здравоохранением^b</i>	<i>Действия в интересах обеспечения совместных выгод для биоразнообразия и здравоохранения с учетом концепции «Единое здоровье» и других комплексных подходов</i>
		5. Поддерживать генетическое разнообразие диких и одомашненных видов и их диких сородичей для защиты их устойчивости и адаптивного потенциала и сохранения, таким образом, выгод для здоровья, связанных с их существованием. 6. Стимулировать сотрудничество в соответствии с подходом «Единое здоровье» путем укрепления систем планирования и контроля биоразнообразия, в том числе в отношении диких мест обитания и риска передачи зоонозных патогенов, для более эффективной оценки и устранения санитарно-эпидемиологических рисков в целях устойчивого управления дикими видами.
Инвазивные чужеродные виды^c		
Задача 6	Инвазивные чужеродные виды являются важнейшим фактором утраты биоразнообразия³⁷⁰ и серьезной угрозой природе, обеспечиваемому природой вкладу на благо человека и высокому качеству жизни³⁷¹. Эти виды могут являться патогенами или вредителями и оказывать различное влияние на здоровье человека, животных, растений, и окружающей среды, в частности вызывают болезни, например аллергические, в силу своей токсичности или будучи переносчиками патогенов. Кроме того, инвазивные чужеродные виды часто уменьшают количество и качество услуг, обеспечиваемых экосистемами, и могут негативно влиять на источники средств существования и продовольственную безопасность.	1. Учитывать негативное влияние инвазивных чужеродных видов на здоровье человека, животных, растений и экосистем в стратегиях, планах действий и проектах и проводить оценки по этой теме в поддержку принятия обоснованных решений и мер, направленных на предупреждение и минимизацию такого влияния, в том числе посредством использования многоотраслевых и междисциплинарных подходов. 2. Выявлять пробелы в знаниях, мониторинге и управлении применительно к возникающим инфекционным заболеваниям, влияющим на биоразнообразие и здоровье человека, которые связаны с инвазивными чужеродными видами или стимулируются ими³⁷². 3. Способствовать информированию и просвещению относительно влияния инвазивных чужеродных видов на здоровье человека, животных, растений и экосистем. 4. Поощрять и укреплять сотрудничество с другими секторами, подверженными воздействию инвазивных чужеродных видов, для усиления профилактики, борьбы с инвазивными чужеродными видами и их искоренения либо контроля, особенно для борьбы со случаями инвазии патогенных агентов, чтобы сократить масштаб и предотвратить возникновение заболеваний.
Загрязнение		

³⁷⁰ Sandra Diaz and others, *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services, Summary for Policymakers* (Bonn, Germany, Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services Secretariat, 2019).

³⁷¹ Helen E. Roy and others, *Thematic Assessment Report on Invasive Alien Species and Their Control* (Bonn, Germany, Intergovernmental Science Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services Secretariat, 2023).

³⁷² Решение 15/27.

<i>Задачи Рамочной программы^a</i>	<i>Связь со здравоохранением^b</i>	<i>Действия в интересах обеспечения совместных выгод для биоразнообразия и здравоохранения с учетом концепции «Единое здоровье» и других комплексных подходов</i>
Задача 7	Загрязнение во всех его формах пагубно для биоразнообразия, функционирования экосистем и здоровья людей, животных, растений и других организмов. Оно влияет, к примеру, на способность биоразнообразия вносить вклад в обеспечение чистого воздуха и воды, плодородность почвы, опыление и борьбу с вредителями. Прямое и косвенное воздействие загрязняющих агентов, в особенности в ранний период жизни, может увеличить риск возникновения различных неинфекционных заболеваний в течение жизни ^{373, 374} .	1. Повышать осведомленность о негативном воздействии [противомикробных препаратов,] тяжелых металлов и пластмасс, включая микропластики^{375,376}, загрязнения воздуха и светового и шумового загрязнения на биоразнообразии и здоровье человека. 1 Alt. Повышать осведомленность о рисках загрязнения и негативном воздействии загрязнения из любых источников на биоразнообразии и здоровье человека, о необходимости сокращения избытка питательных веществ, а также об угрозе пестицидов и крайне опасных химических веществ в целом, в том числе путем комплексной борьбы с вредителями, исходя из научных методов и принятия мер по искоренению загрязнения пластмассами. 2. Способствовать внедрению добровольных совместных руководящих указаний по экологически обоснованному управлению здравоохранением, медицинскими и ветеринарными операциями и соответствующими отходами³⁷⁷, в том числе в целях предотвращения ненадлежащего использования и утилизации [антибиотиков], фармацевтических препаратов³⁷⁸, медицинских продуктов³⁷⁹, тяжелых металлов и отходов³⁸⁰. 3. Свести к минимуму загрязнение, создаваемое городскими системами утилизации отходов и отвода сточных вод, и включить аспекты биоразнообразия и здравоохранения в местные и городские планы управления утилизацией отходов и отведения сточных вод; и включить стратегии национального и субнационального уровня по управлению отведением городских сточных вод в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия.

³⁷³ World Health Organization, *Compendium of WHO and other UN guidance on health and environment*, (Geneva, 2023).

³⁷⁴ Landrigan, Philip and others, *Mindaroo-Monaco Commission on Plastics and Human Health, Annals of Global Health*, 89 (1): 23 (2023).

³⁷⁵ World Health Assembly resolution 76.17.

³⁷⁶ Landrigan, Philip and others, *Mindaroo-Monaco Commission on Plastics and Human Health, Annals of Global Health*, 89 (1): 23 (2023).

³⁷⁷ Food and Agriculture Organization of the United Nations, United Nations Environment Programme World Health Organization and World Organisation for Animal Health, *One Health Joint Plan of Action (2022–2026): Working Together for the Health of Humans, Animals, Plants and the Environment* (Rome, 2022).

³⁷⁸ World Health Organization, *Compendium of UN and other UN guidance on health and the environment* (Geneva, 2021).

³⁷⁹ World Health Assembly resolution 76.17.

³⁸⁰ United Nations Environment Programme, *Bracing for Superbugs: Strengthening Environmental Action in the One Health Response to Antimicrobial Resistance* (Geneva, 2023).

Задачи Рамочной программы ^a	Связь со здравоохранением ^b	Действия в интересах обеспечения совместных выгод для биоразнообразия и здравоохранения с учетом концепции «Единое здоровье» и других комплексных подходов
		4. Продвигать стратегии по уменьшению вредного для здоровья человека и других организмов уровня светового и шумового загрязнения^{381, 382}, особенно в городских районах. 5. Использовать национальные системы биомониторинга воздействия загрязнителей на человека^d в целях, помимо прочего, мобилизации ресурсов для производства или совершенствования данных для разработки новых стратегий укрепления мер по борьбе с загрязнением³⁸³. 6. Развивать применение данных мониторинга и(или) наблюдения, расширять обмен информацией и способствовать пониманию взаимосвязей между химическими веществами, отходами и воздействием на здоровье человека, чтобы максимально увеличить сопутствующие выгоды для биоразнообразия и здоровья человека, в том числе в рамках подхода «Единое здоровье».
Изменение климата		
Задача 8	Изменение климата, усугубляемое утратой биоразнообразия, является фактором утраты биоразнообразия и ухудшения состояния здоровья ³⁸⁴ . Оно повышает риски экстремальных погодных явлений (например, периодов сильной жары, лесных пожаров, засух и наводнений) и закисления океана и оказывает негативное влияние на качество и количество водных ресурсов, производство продовольствия в сельском хозяйстве, домашний скот, рыболовство и аквакультуру и инфраструктуру, поддерживающую города и поселения, увеличивая угрозу распространения инфекционных болезней, болезней,	1. Включать аспекты взаимосвязи между изменением климата, биоразнообразием и здравоохранением в соответствующие национальные и субнациональные директивные документы и планы, согласуя их с национальными обстоятельствами и приоритетами. 2. Создавать и укреплять потенциал для изучения взаимосвязей между биоразнообразием, изменением климата и здравоохранением, в том числе путем исследований, обучения и разработки инструментов управления знаниями и средств коммуникации, а также наращивать международное взаимодействие путем передачи технологий. 3. Совместно разработать и внедрить системы раннего предупреждения для прогнозирования всплеск заболеваний в экосистемах суши, экосистемах внутренних водоемов и морских экосистемах путем объединения совместимой^f природно-климатической и эпидемиологической информации в соответствующих

³⁸¹ World Health Organization, *Compendium of UN and other UN guidance on health and the environment* (Geneva, 2021).

³⁸² World Health Organization. report of the Seventh Ministerial Conference on Environment and Health, annex 5 (Budapest declaration: accelerating action for healthier people, a thriving planet, a sustainable future).

³⁸³ World Health Assembly resolution 76.17.

³⁸⁴ На основе: Summary for Policymakers of the *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services* of the Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services.

<i>Задачи Рамочной программы^a</i>	<i>Связь со здравоохранением^b</i>	<i>Действия в интересах обеспечения совместных выгод для биоразнообразия и здравоохранения с учетом концепции «Единое здоровье» и других комплексных подходов</i>
	передаваемых через воду, и болезней пищевого происхождения, недостаточного питания, теплового удара, нарушения психического здоровья и вынужденного перемещения. Риски, связанные с изменением климата, затрагивают людей, животных, растения и экосистемы^{385, 386}. Решения, основанные на природных факторах^c, и(или) экосистемные подходы могут способствовать смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему.	пространственных и временных масштабах для поддержки принятия решений на местном уровне³⁸⁷. 4. Поддерживать исследования потенциальной взаимосвязи между изменением климата, биоразнообразием и здравоохранением, например в области инфекционных заболеваний и болезней, передаваемых через воду, и психического здоровья. 5. Повышать осведомленность о потенциальных сопутствующих выгодах решений, основанных на природных факторах, и(или) экосистемных подходов для здоровья человека и рассмотреть возможность интеграции этих сопутствующих выгод в соответствующую политику и инструменты планирования. [6. Рассмотреть вопрос о разработке индикаторов взаимосвязи климата, биоразнообразия и здоровья.]
Сельское хозяйство, аквакультура, рыболовство и лесное хозяйство		
Задача 10	Биоразнообразие на каждом уровне (генетическом, видовом и экосистемном) является основой продовольственной безопасности, питания и здорового рациона³⁸⁸. Качество и количество пищи и способ ее производства оказывают влияние на здоровье человека, а также на здоровье домашнего скота, диких животных и окружающей среды. Пищевое разнообразие, обусловливаемое, помимо прочего, разнообразными	1. Повышать осведомленность о взаимосвязях между биоразнообразием и здравоохранением для поддержки питания, продовольственной безопасности, источников средств к существованию и устойчивости продовольственных систем^{389, 390, 391, 392}. 2. Уменьшать негативные последствия для биоразнообразия и здоровья сельского хозяйства, аквакультуры, рыболовства и лесоводства путем, в частности, применения устойчивых методов, таких как устойчивая интенсификация, агробиоразнообразие, агроэкология, комплексное ландшафтное планирование, разведение приспособленных разновидностей культур а также комплексная борьба с вредителями для снижения необходимости в пестицидах, удобрениях и

³⁸⁵ На основе: Summary for Policymakers of the *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services* of the Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services.

³⁸⁶ На основе: Summary for Policymakers of the Sixth Assessment Report, Working Group II, Impacts, Adaptation and Vulnerability, of the Intergovernmental Panel on Climate Change, 2022. Available at www.ipcc.ch/report/ar6/wg2/.

³⁸⁷ Recommendation 24/9 of the Subsidiary Body on Scientific, Technical and Technological Advice.

³⁸⁸ На основе: World Health Organization, *Guidance on mainstreaming biodiversity for nutrition and health* (Geneva, 2020).

³⁸⁹ На основе: World Health Organization, *Guidance on mainstreaming biodiversity for nutrition and health* (Geneva, 2020).

³⁹⁰ На основе: Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Biodiversity and nutrition: a common path* (Rome).

³⁹¹ На основе: Food and Agriculture Organization of the United Nations Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture, *The State of the World's Biodiversity for Food and Agriculture* (Rome, 2019).

³⁹² На основе: Food and Agriculture Organization of the United Nations Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture, *Framework for Action on Biodiversity for Food and Agriculture* (Rome, 2022).

Задачи Рамочной программы ^a	Связь со здравоохранением ^b	Действия в интересах обеспечения совместных выгод для биоразнообразия и здравоохранения с учетом концепции «Единое здоровье» и других комплексных подходов
	зерновыми культурами, домашним скотом, здоровыми лесами и морскими и пресноводными продуктами, обеспечивает широкий спектр необходимых питательных веществ и непитательных веществ, таких как клетчатка. Выращивание зерновых культур зависит, помимо прочего, от опылителей и разнообразия полезных микроорганизмов в почве. Устойчивая интенсификация, комплексная борьба с вредителями, разведение приспособленных разновидностей культур и агроэкологические подходы могут уменьшить необходимость в питательных веществах и пестицидах, в том числе вредных для людей и опылителей.	других химикатах и сокращения масштабов их применения, а также других методов устойчивого хозяйствования. 3. Продвигать более высокие стандарты содержания животных для обеспечения их здоровья и благополучия³⁹³, в том числе для снижения риска распространения инфекционных заболеваний среди сельскохозяйственных животных и в аквакультуре [в частности, путем ограничения неоправданного использования противомикробных препаратов, включая антибиотики, для предотвращения формирования противомикробной резистентности]. 4. Признать ценность традиционных пищевых практик, привычных режимов питания коренных народов³⁹⁴ и местных общин в стратегиях охраны здоровья, обеспечения благосостояния и предотвращения болезней. 5. Поддерживать инициативы в области сохранения генетического разнообразия, в том числе семян, домашнего скота, лесных ресурсов, рыбных ресурсов и опылителей для защиты здоровья экосистем и обеспечения продовольственной безопасности³⁹⁵.
Обеспечиваемый природой вклад на благо человека		
Задача 11	Биоразнообразие лежит в основе обеспечиваемого природой вклада на благо человека ^g . Сохранение этого вклада способствует поддержанию как физического, так и психического здоровья человека и снижает смертность и заболеваемость. Этот вклад включает ³⁹⁶ :	1. Учитывать в национальной политике, стратегиях и программах вклад биоразнообразия в течение всей жизни и для различных общественных групп, признавая положительный вклад природы во все аспекты здоровья и благосостояния человека. 2. Принять меры по борьбе с негативными последствиями утраты биоразнообразия для здоровья, в том числе психического, например, путем: (а) поддержки инициатив по оказанию помощи людям и сообществам, страдающим от таких последствий;

³⁹³ World Organisation for Animal Health, *Global Animal Welfare Strategy* (Paris, 2017).

³⁹⁴ E/C.19/2023/5.

³⁹⁵ Consultative Group on International Agricultural Research, initiative on Environmental health and biodiversity. Available at www.cgiar.org/research/cgiar-portfolio/environmental-health-biodiversity/.

³⁹⁶ Список вкладов составлен на основе публикации Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам: *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services, Summary for Policymakers*. Available at www.ipbes.net/document-library-catalogue/summary-policymakers-global-assessment-laid-out.

<i>Задачи Рамочной программы^a</i>	<i>Связь со здравоохранением^b</i>	<i>Действия в интересах обеспечения совместных выгод для биоразнообразия и здравоохранения с учетом концепции «Единое здоровье» и других комплексных подходов</i>
	(a) регулирование климата, закисления океана и гидрологических циклов; (b) регулирование и повышение качества воздуха и пресной и прибрежной воды и регулирование водных потоков; (c) биоразнообразие, качество и плодородность почвы и разложение или хранение загрязнителей; (d) регулирование стихийных бедствий и экстремальных явлений; (e) опыление и распространение семян; (f) производство продуктов питания и кормов из диких, регулируемых или одомашненных наземных или морских организмов; (g) регулирование вредителей, патогенов, хищников, конкурентов, паразитов и потенциально опасных организмов; (h) обучение (образование, приобретение знаний и вдохновение для искусства и технологических разработок, например биомимикрии); (i) оздоровление, восстановление, отдых и досуг; (j) внутренняя взаимосвязь и поддержка самобытности (т. е. основа, например, религиозного и духовного опыта и чувства социальной сплоченности, чувство места, цели, принадлежности, укорененности или сопричастности); (k) обеспечение медицинских, биохимических и генетических ресурсов.	(b) содействия формированию позитивных установок относительно окружающей среды в интересах будущего, особенно среди детей и молодежи; (c) признания соответствующих инструментов здравоохранения, таких как природные рецепты и природная терапия, традиционная медицина и фитотерапевтические продукты, для вовлечения сектора здравоохранения в создание потенциала для минимизации, предотвращения и устранения негативных последствий. 3. Использовать решения, основанные на природных факторах, и(или) экосистемные подходы и инновационные подходы для обеспечения выгод для биоразнообразия, целостности экосистем и природных систем, создавая при этом выгоды для здоровья людей, например, путем уменьшения опасности бедствий.
Городские районы		

<i>Задачи Рамочной программы^a</i>	<i>Связь со здравоохранением^b</i>	<i>Действия в интересах обеспечения совместных выгод для биоразнообразия и здравоохранения с учетом концепции «Единое здоровье» и других комплексных подходов</i>
Задача 12	Зеленые и голубые пространства и городское планирование с учетом биоразнообразия могут оптимизировать целостность и связность экосистем и улучшать физическое, психическое, духовное и эмоциональное здоровье благодаря различным механизмам, в том числе за счет повышения качества воздуха, уменьшения эффекта теплового острова, повышения устойчивости к наводнениям, формирования полезной микробиоты, обеспечения культурных и психологических преимуществ и поощрения физических упражнений, а также обеспечивать оздоровление, восстановление, отдых и поддержку самобытности и способствовать общественной деятельности и социальному сплочению.	1. Предусматривать преимущества для здоровья человека во всех его аспектах в политике городского планирования с учетом биоразнообразия и при создании зеленых и голубых пространств. 2. Повышать доступность зеленых и голубых пространств, обладающих богатым биоразнообразием, и доступ к ним для всех, особенно для тех, кто более уязвим к негативным последствиям социальных или экологических факторов, включая детей, молодежь, людей старшего возраста, лиц с ограниченными возможностями, мигрантов, представителей расовых меньшинств и групп населения с низкими доходами. 3. Разработать совместно с сектором здравоохранения средства информирования о важности повышения биоразнообразия и экологической целостности и связности в городских районах для здоровья и благополучия всех видов; и принять меры по распространению этих средств в различных секторах, во всех областях здравоохранения, а также среди школ и общественных организаций. 4. Улучшать зеленую и голубую инфраструктуру и взаимосвязь для содействия биоразнообразию и оптимизации экосистемных услуг, особенно тех, которые имеют большое значение для здоровья в городских районах, таких как удаление загрязнения воздуха, поглощение шумового загрязнения, предотвращение вымывания, эрозии почвы и использования аллергенных растений, а также обеспечение пространства для контакта с природой, для физических упражнений и так далее. 5. Содействовать вкладу природы в жизнь людей, касающемуся исцеления, релаксации, отдыха и досуга, в частности в городских и густонаселенных районах.
Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод		
Задача 13	Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование на справедливой и равной основе выгод от их применения имеют важнейшее значение для здоровья, медицинской практики и эффективных систем здравоохранения. Разработка вакцин и методов лечения зависит от доступа к	1. Признать роль генетических ресурсов, цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в деятельности по исследованиям и разработке медицинских продуктов и услуг и важность совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения в этой области ³⁹⁷ .

³⁹⁷ Решение 15/29.

<i>Задачи Рамочной программы^a</i>	<i>Связь со здравоохранением^b</i>	<i>Действия в интересах обеспечения совместных выгод для биоразнообразия и здравоохранения с учетом концепции «Единое здоровье» и других комплексных подходов</i>
	разнообразным организмам, молекулам и генам, встречающимся в природе. Многие важные терапевтические средства заимствуются из систем традиционных знаний и традиционной медицины коренных народов и местных общин.	2. Признать роль традиционной медицины в сохранении и устойчивом использовании биологического разнообразия. 3. Обеспечивать совместное использование на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов [и производных][, а также последующих видов применения и коммерциализации] [в соответствии с применимыми документами регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод]. [4. [Содействовать][Обеспечивать] соблюдение рамочных программ, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод[, в том числе в фармацевтической промышленности, в целях предотвращения незаконного присвоения генетических ресурсов и цифровой информации о последовательностях и связанных с ними традиционных знаний].] [5. Укреплять механизмы регулирования и обеспечения соблюдения национальных и международных режимов доступа и совместного использования выгод в целях обеспечения справедливого доступа к инструментам и технологиям, необходимым для применения подхода «Единое здоровье» и других комплексных подходов к управлению болезнями растений, животных и человека.]
Биобезопасность и биотехнологии		
Задача 17	Безопасное использование биотехнологии, в том числе за счет применения мер биобезопасности для регулирования и контроля потенциальных негативных последствий для биоразнообразия и здоровья человека, может играть важную роль в обеспечении инструментов и решений для проблем в области биоразнообразия и здравоохранения.	1. Обеспечить внедрение средств оценки, регулирования, предупреждения и контроля рисков, связанных с использованием и высвобождением живых измененных организмов, полученных в результате использования биотехнологии, которые могут негативно сказаться на сохранении и устойчивом использовании биологического разнообразия, принимая во внимание также риски для здоровья человека. [2. Поддерживать механизмы исследований, разработок и координации, в рамках которых возможна междисциплинарная оценка потенциальных выгод и рисков, связанных с применением биотехнологии, принимая во внимание аспекты здравоохранения и охраны окружающей среды. 3. Обеспечить более строгое соблюдение мер биобезопасности, где это необходимо, чтобы гарантировать необходимый уровень защиты и безопасности в исследованиях, разработках и коммерциализации в деятельности с применением живых измененных организмов.]

<i>Задачи Рамочной программы^a</i>	<i>Связь со здравоохранением^b</i>	<i>Действия в интересах обеспечения совместных выгод для биоразнообразия и здравоохранения с учетом концепции «Единое здоровье» и других комплексных подходов</i>
		4. Содействовать совместному использованию выгод в сфере здравоохранения, связанных с применением биотехнологических достижений. 5. Принимать все возможные меры для содействия эффективному участию развивающихся стран в научных исследованиях в области биотехнологии, связанных со здравоохранением, включая Стороны, которые имеют возможность предоставления генетических ресурсов для таких исследований, с учетом национальных обстоятельств. 6. Принимать все возможные меры для поощрения и содействия приоритетному доступу на справедливой и равной основе развивающихся стран к результатам и выгодам от использования биотехнологий на основе применения генетических ресурсов, предоставленных такими Сторонами, с учетом национальных обстоятельств.
Учет проблематики биоразнообразия		
Задачи 14, 15 и 18	Учет взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением при принятии решений во всех секторах может повысить осведомленность о преимуществах биоразнообразия для создания более справедливых систем здравоохранения.	1. Учитывать взаимосвязи между биоразнообразием и здравоохранением в коммерческой деятельности и при разработке корпоративных стандартов по природоохранным, социальным и управленческим вопросам^h, где это необходимо, посредством активных диалогов с предпринимательским сообществом и при проведении оценок ценностей и бенефициаров биоразнообразия. 2. Включить взаимосвязи между биоразнообразием и здравоохранением в раскрываемую финансовую информацию, связанную с природой. 3. Поддерживать частные и государственные инвестиции и стимулы, сохраняющие широкий спектр взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением. 4. Поощрять учет многочисленных ценностей природы для здоровья на основе разнообразных знаний и систем знаний в образовательных программах и программах подготовки кадров на всех уровнях и в различных дисциплинах, обеспечивая участие, в числе прочих, носителей и популяризаторов знаний из числа коренных народов и местных общин, а также представителей сектора здравоохранения^{398, 399}.

³⁹⁸ На основе: Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services, *Methodological assessment of the diverse values and valuation of nature* (Bonn, 2022).

³⁹⁹ На основе: World Health Organization, *Global Strategy on Health, Environment, and Climate Change* (Geneva, 2020).

<i>Задачи Рамочной программы^a</i>	<i>Связь со здравоохранением^b</i>	<i>Действия в интересах обеспечения совместных выгод для биоразнообразия и здравоохранения с учетом концепции «Единое здоровье» и других комплексных подходов</i>
		5. Разрабатывать информационные материалы для конкретных секторов, такие как информационные бюллетени, в целях учета проблематики взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в соответствующих секторах ^[400] .
Потребление		
Задача 16	Чрезмерное потребление является одним из основных факторов утраты биоразнообразия и ухудшения состояния здоровья. Более справедливое и устойчивое использование ресурсов, в том числе сокращение отходов и чрезмерного потребления, позволяет всем жить в достатке и в гармонии с природой.	Популяризировать сопутствующие выгоды от выбора в пользу устойчивого потребления посредством: (а) выявления возможностей для пропагандирования здорового и устойчивого образа жизни и устойчивых моделей потребления, сокращения отходов и принятия соответствующей новой модели поведения, благоприятной для биоразнообразия и здоровья⁴⁰¹; (b) разработки инструментов управления знаниями и образовательных мероприятий в целях повышения осведомленности потребителей и углубления понимания ими негативного воздействия чрезмерного потребления и отходов на биоразнообразие и здоровье.
Средства осуществления		
Задача 19	Понимание сопутствующих выгод для здоровья в результате инвестирования в стратегии и мероприятия по остановке процесса утраты биоразнообразия может способствовать мобилизации необходимых финансовых ресурсов.	Увеличить объем финансирования из всех источников, включая официальную помощь в целях развития для развивающихся стран, поддерживать проекты и программы по интеграции взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в соответствующие политику, стратегии, программы и счета.
Задача 20	Повышение эффективности создания потенциала, научно-технического сотрудничества, а также обеспечения доступности и передачи технологий, представляющих актуальность с точки зрения взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением, в том числе в рамках партнерств Север-Юг, Юг-Юг и трехсторонних партнерств,	1. Включать взаимосвязи между биоразнообразием и здравоохранением в деятельность по созданию и развитию потенциала, научно-техническому сотрудничеству и передаче технологий путем поддержки программ по созданию потенциала и инициатив в области подготовки медицинских работников различной специализации и поставщиков медицинских услуг для углубления их понимания взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением, в том числе в рамках традиционной медицины и традиционных знаний. 2. Предоставлять и содействовать доступу Сторон, в особенности развивающихся стран, [на добровольных и взаимосогласованных условиях] к передаче

⁴⁰⁰ Они могут включать сельское хозяйство, лесоводство, рыболовство, аквакультуру, туризм, здравоохранение, инфраструктуру, энергетику и горнодобывающую промышленность, производство, переработку и финансовый сектор в соответствии с предыдущими решениями Конференции Сторон по учету проблематики биоразнообразия.

⁴⁰¹ Решение XIII/6.

<i>Задачи Рамочной программы^a</i>	<i>Связь со здравоохранением^b</i>	<i>Действия в интересах обеспечения совместных выгод для биоразнообразия и здравоохранения с учетом концепции «Единое здоровье» и других комплексных подходов</i>
	может способствовать учету этих взаимосвязей.	технологий, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, а также для интеграции взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в соответствующие меры политики и инициативы. 3. Принимать, где это необходимо, законодательные, административные или политические меры, направленные на обеспечение того, чтобы частный сектор содействовал обеспечению доступности [на добровольных и взаимосогласованных условиях], совместному развитию и передаче технологий, представляющих актуальность с точки зрения интеграции взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в соответствующие меры политики и инициативы. 4. Содействовать обмену информации из всех доступных источников, имеющей значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, а также для интеграции взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в соответствующие меры политики и инициативы, принимая во внимание особые потребности развивающихся стран. 5. Поощрять научно-техническое сотрудничество с другими Сторонами, в частности с развивающимися странами, в вопросах осуществления настоящего Плана, среди прочего, путем разработки и осуществления национальной политики. Поощряя такое сотрудничество, особое внимание следует уделять развитию и укреплению национального потенциала посредством развития людских ресурсов и институционального развития. 6. Поддерживать усилия по документированию методов традиционной медицины, в частности тех, которые применяются коренными народами и местными общинами, с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия, [в том числе при их всестороннем и эффективном участии в процессах принятия решений согласно соответствующему национальному законодательству и международным инструментам,] а также признавая и соблюдая их права на традиционные знания.
Знания и участие людей		
Задачи 21, 22 и 23	Обеспечение доступности знаний для всех и привлечение всех групп населения к принятию решению, касающихся биоразнообразия, может содействовать учету взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением,	1. Содействовать созданию или укреплению платформ для обмена знаниями и учебных сетей по взаимосвязям между биоразнообразием и здравоохранением для облегчения обмена передовым опытом, извлеченными уроками и инновационными решениями с учетом потребностей групп, находящихся в уязвимом положении, а также потребностей коренных народов и местных общин.

<i>Задачи Рамочной программы^a</i>	<i>Связь со здравоохранением^b</i>	<i>Действия в интересах обеспечения совместных выгод для биоразнообразия и здравоохранения с учетом концепции «Единое здоровье» и других комплексных подходов</i>
	имеющих особую важность для определенных групп населения, и способствовать, таким образом, защите прав, учету гендерных аспектов и межпоколенческой справедливости и справедливости в отношении здоровья.	2. Популяризировать и распространять просветительские материалы, информационные средства, примеры передового опыта и меры политики, обеспечивающие максимальное использование совместных выгод для биоразнообразия и здравоохранения и отмечающие соответствующий вклад коренных народов и местных общин, а также уязвимых групп, таких как женщины, дети, молодежь, пожилые люди и лица с ограниченными возможностями. 3. Включить информацию о пользе биоразнообразия для здоровья в системы формального образования, начиная с начального и заканчивая послешкольным образованием, для дальнейшего укрепления взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением. 4. Признавать традиционные знания коренных народов и местных общин в качестве важной системы знаний, способствующей научному, техническому, социальному и экономическому прогрессу на благо человека. 5. Поощрять и поддерживать содержательное и активное участие всех субъектов гражданского общества, включая носителей традиционных знаний, коренные народы и местные общины, женщин, детей, молодежь, пожилых людей и лиц с ограниченными возможностями, признавая также их уникальный вклад и активную роль в учете взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением. 6. Инвестировать в средства и стратегии коммуникации, способствующие повышению осведомленности о ценности экосистемных функций и услуг для обеспечения здоровья, благосостояния и справедливости в отношении здоровья для различных заинтересованных сторон, на языках и в форматах, доступных для разнообразных групп субъектов. 7. Осуществить План действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030 годы), принятый Конференцией Сторон⁴⁰², для содействия учету гендерных аспектов в контексте взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением. [8. Информировать о риске для здоровья и затратах, возникающих в результате бездействия и продолжающейся деградации экосистем и утраты биоразнообразия.]

^a Текст задач приводится в разделе Н приложения к решению [15/4](#).

^b Дополнительную информацию о взаимосвязях между биоразнообразием и здравоохранением см. в документе CBD/SBSTTA/26/INF/3.

⁴⁰² Решение 15/11, приложение.

^c Инвазивный чужеродный вид – это вид, интродукция или распространение которого угрожает биологическому разнообразию. Дополнительную информацию см. в решении [VI/23](#).

^d В рамках биомониторинга воздействия загрязнителей на человека непосредственно измеряется концентрация химических загрязнителей или их метаболитов в жидкостях (например крови, моче, грудном молоке и слюне) и тканях (например волосах, ногтях и зубах) организма человека (см. World Health Organization, “Human biomonitoring: assessment of exposure to chemicals and their health risks – Summary for decision makers”, technical document WHO/EURO:2023-7574-47341-69480 (Geneva, 2023)).

^e Решения, основанные на природных факторах, – это действия по охране, сохранению, восстановлению, устойчивому использованию и регулированию природных или измененных наземных, пресноводных, прибрежных и морских экосистем, которые направлены на эффективное и адаптивное решение социальных, экономических и экологических проблем, обеспечивая при этом благосостояние человека, экосистемные услуги и преимущества для биоразнообразия (см. резолюцию 5/5 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде).

^f Под совместимой информацией обычно понимается информация, которая может использоваться в различных секторах и дисциплинах, в особенности правительствами с ограниченными людскими, финансовыми и техническими ресурсами, для решения параллельных вопросов индивидуально.

^g См. Eduardo S. Brondizio and others, eds., *The Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services* (Bonn, Germany, Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services, 2019), table 231, p. 318.

^h Вопросы охраны окружающей среды и социального управления и стандарты устойчивых корпоративных инвестиций.

[Приложение II Элементы мониторинга Глобального плана действий в области биоразнообразия и здравоохранения]

Мониторинг осуществления Глобального плана действий в области биоразнообразия и здравоохранения может опираться на индикаторы механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁴⁰³ и следующие дополнительные элементы мониторинга:

- (a) экологическая составляющая бремени болезней в течение года (в процентах) используется в качестве параметра в правительственной отчетности на национальном уровне;
- (b) взаимосвязи между биоразнообразием и здравоохранением учитываются в секторальной политике и стратегиях, а также в качестве элемента экологических детерминант здоровья;
- (c) межпоколенческая справедливость, дифференцированные роли женщин и мужчин и их последствия, а также уникальные взаимозависимые отношения коренных народов и местных общин с природой учитываются в национальной политике, стратегиях и программах, касающихся взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением;
- (d) на национальном уровне существуют механизмы межотраслевой и междисциплинарной координации для учета взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением;
- (e) назначены национальные координаторы по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением;
- (f) национальные механизмы координации в области взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением учитывают различные системы знаний и мировоззрения;
- (g) взаимосвязи между биоразнообразием и здравоохранением включаются в национальные стратегии в области здравоохранения;
- (h) взаимосвязи между биоразнообразием и здравоохранением включаются в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;
- (i) проекты на основе подхода «Единое здоровье» учитывают взаимосвязи между биоразнообразием и здравоохранением;
- (j) приняты меры по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, которые поддерживают предотвращение и уменьшение рисков распространения инфекционных и неинфекционных заболеваний;
- (k) предупреждения о болезнях отслеживаются и передаются через межсекторальные совместимые системы эпиднадзора;
- (l) в оценках воздействия на окружающую среду учитываются взаимосвязи между биоразнообразием и здравоохранением;
- (m) имеются коммуникационные материалы и инструменты, адаптированные к национальному контексту, для содействия пониманию взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением и поощрения участия широкого спектра заинтересованных сторон из различных секторов;

⁴⁰³ Решение 15/5, приложение I.

(n) образовательные программы и программы подготовки кадров по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением включены в национальные стратегии и программы;

(o) выделяется финансирование на проведение трансдисциплинарных исследований по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением;

(p) выделяется финансирование на платформы и площадки по обмену знаниями по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением;

(q) развивающиеся страны эффективно участвуют в биотехнологических исследованиях, связанных со здоровьем;

(r) средства осуществления предоставляются развитыми странами развивающимся странам в интересах интеграции вопросов биоразнообразия и здравоохранения в инструменты политики и планирования, связанные с биоразнообразием и здравоохранением;

(s) проводятся национальные диалоги и создаются платформы по обмену знаниями для обсуждения взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением;

(t) взаимосвязи между биоразнообразием и здравоохранением включены в учебные программы в области медицины и здравоохранения и программы подготовки специалистов в области охраны окружающей среды;

(u) право человека на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду признается и включается в программы создания потенциала и подготовки кадров в различных секторах;

(v) внедряются протоколы и методы обеспечения биобезопасности на национальных границах и внутри стран.]

[Приложение III

Элементы взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением, способствующие укреплению здоровья и профилактике заболеваний

- Качество воздуха
- Качество, количество и доступность пресной и прибрежной воды
- Качество, плодородность и микробиом почвы и разложение или хранение загрязнителей
- Опыление и распространение семян
- Производство продуктов питания и кормов из диких, регулируемых или одомашненных организмов на суше и в океане, а также питание и пищевое разнообразие
- Среда обитания (экологические условия, необходимые или благоприятные для жизни человека)
- Здравоохранение (традиционная медицина и традиционные медицинские знания, лекарства и продукты для здоровья, биомедицинские открытия, биохимические и генетические ресурсы)
- Обучение на основе природы (образование, приобретение знаний и вдохновение для искусства и технологических разработок, например биомимикрии)
- Регулирование систем Земли, таких как изменение климата, закисление океана и гидрологические циклы⁴⁰⁴
- Устойчивость к стихийным бедствиям, экстремальным явлениям и катаклизмам

⁴⁰⁴ Например, таяние вечной мерзлоты может привести к высвобождению штаммов микроорганизмов, потенциально опасных для здоровья человека.

- Полезное микробное биоразнообразие и микробиом человека, включая иммунную регуляцию
- Регулирование вредителей, патогенов, хищников, конкурентов, паразитов и потенциально опасных организмов
- Оздоровление, восстановление, отдых, досуг и эстетическое наслаждение на основе положительного воздействия, опыта или взаимодействия с природой
- Внутренняя взаимосвязь, культура и поддержка самобытности (т. е. основа религиозного и духовного опыта и чувства социальной сплоченности; чувство места, цели, принадлежности, укорененности или сопричастности, связанное с различными субъектами окружающего мира; сказания и мифы, ритуалы и праздники; удовлетворение, обусловленное осознанием существования определенного участка суши или моря, места обитания или вида)
- Здоровье коренных народов и местных общин]

[Приложение IV

Ориентированные на конкретную целевую аудиторию тезисы в интересах учета вопросов биоразнообразия в секторе здравоохранения

Приведенные ниже ориентированные на конкретную целевую аудиторию тезисы направлены на содействие учету вопросов биоразнообразия в секторе здравоохранения и осуществлению Глобального плана действий в области биоразнообразия и здравоохранения. Они также могут использоваться Сторонами, учреждениями, работающими в областях охраны здоровья человека, животных и растений и окружающей среды, организациями, работающими над взаимосвязями между биоразнообразием и здравоохранением, например, созданными в рамках других многосторонних соглашений и межправительственных органов, а также коренными народами и местными общинами, женщинами, детьми, молодежью и соответствующими заинтересованными сторонами.

1. Биологическое разнообразие⁴⁰⁵ имеет важнейшее значение для здоровья и благополучия человека и для всей жизни на Земле

(a) здоровье и благополучие всех видов взаимосвязаны и взаимозависимы. Необходим учет всех аспектов здоровья людей, а также животных, растений и других организмов для достижения жизни в гармонии с природой;

(b) биоразнообразие является ключевой экологической и социальной детерминантой здоровья человека, а его сохранение, восстановление и устойчивое использование могут благотворно влиять на здоровье человека, обеспечивая экосистемные услуги;

(c) остановка процесса утраты биоразнообразия способствует соблюдению, защите и реализации прав человека на здоровье и на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду.

2. Утрата биоразнообразия затрагивает всех и каждого и является угрозой для здоровья человека

(a) обеспечиваемый природой вклад на благо человека влияет почти на все стороны жизни, а изменения в природе могут иметь глубокие последствия для качества жизни, здоровья и справедливости в сфере здравоохранения;

(b) негативные последствия утраты биоразнообразия для здоровья неравноценны для разных групп населения: например, они в большей степени затрагивают уязвимые группы

⁴⁰⁵ Биологическое разнообразие означает вариабельность живых организмов из всех источников, включая наземные, морские и иные водные экосистемы и экологические комплексы, частью которых они являются; это понятие включает в себя разнообразие в рамках вида, между видами и разнообразие экосистем (Конвенция о биологическом разнообразии, статья 2).

населения, женщин, детей, молодежь, пожилых людей, лиц с ограниченными возможностями и людей, находящихся в уязвимом положении;

(с) деградация окружающей среды имеет серьезные негативные последствия для коренных народов и местных общин и их взаимозависимых и неразрывных связей с местными экосистемами, в том числе для их физического, психического, эмоционального и духовного здоровья, привычных режимов питания и лечебных практик и систем;

(d) деградация окружающей среды является глобальным кризисом здравоохранения, который обуславливает эпидемиологию инфекционных и неинфекционных заболеваний, подвергает испытанию устойчивость общин и подвергает риску будущие поколения.

3. Содействие устойчивому использованию биоразнообразия и обеспечение совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов являются незаменимыми инструментами для получения выгод для здоровья человека

Генетические ресурсы и цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов способствуют проведению исследований и разработок в области здравоохранения, что приводит к созданию вакцин, лекарств и т.д.

4. Медицинские работники и системы здравоохранения, включая традиционную медицину, зависят от биоразнообразия в вопросах профилактики, диагностики, лечения физических и психических заболеваний и улучшения состояния больных

Науку, включая традиционные и разнообразные знания и методы лечения, следует рассматривать в совокупности для обмена передовым опытом и знаниями и анализа научного обоснования различных подходов в целях улучшения и укрепления здоровья и благополучия. Преодоление дуализма, разделения и дисбаланса во взаимоотношениях между людьми и природой имеет ключевое значение для борьбы с кризисами биоразнообразия и здравоохранения.

5. Необходимы меры как в области здравоохранения, так и в области биоразнообразия для регулирования краткосрочных и долгосрочных рисков для здоровья, возникающих в результате утраты биоразнообразия и неустойчивых видов практики

(a) все экосистемы, включая антропогенные, а также использование ресурсов дикой природы должны регулироваться на устойчивой основе в целях поддержания здоровья экосистем, а также обеспечения благополучия животных, растений и людей;

(b) сохранение экологических и социальных детерминант здоровья является общей проблемой. Комплексные меры политики и практические методы в области охраны окружающей среды и здравоохранения взаимно усиливают друг друга, тогда как обособленные подходы к решению проблем охраны окружающей среды, социальных проблем и проблем в области здравоохранения и регулированию соответствующих рисков неэффективны и могут иметь нежелательные негативные последствия для здоровья, особенно для бедных и уязвимых слоев населения, и окружающей среды.

6. Воздействие изменения климата на природу создает и усугубляет риски для здоровья людей и является пагубным для здорового функционирования экосистем

Сохранение биоразнообразия и экосистем имеет основополагающее значение для повышения устойчивости к последствиям изменения климата и сведения к минимуму его негативного воздействия на здоровье.

7. Загрязнение во всех его формах наносит вред биоразнообразию и создает угрозу для здоровья людей и всех остальных видов

Эффективное предотвращение и сокращение загрязнения из всех источников позволит улучшить состояние здоровья и благосостояние и предотвратить заболевания.

8. **Биобезопасность необходима для регулирования и контроля перемещения инвазивных чужеродных видов, возникающих инфекционных заболеваний, других организмов, которые могут оказывать негативное воздействие на биоразнообразие и здоровье, а также синергетического взаимодействия между ними**

Эффективная биобезопасность часто является основой биоразнообразия и здоровья, учитывая, что с точки зрения затрат профилактика часто гораздо эффективнее устранения последствий.]

Пункт 23

Сохранение растений

Следующий проект решения соответствует рекомендации 25/4 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [V/10](#) от 26 мая 2000 года, [VI/9](#) от 19 апреля 2002 года, [VII/10](#) от 20 февраля 2004 года, [IX/3](#) от 30 мая 2008 года и [X/17](#) от 29 октября 2010 года,

1. *постановляет* принять добровольные дополнительные меры, связанные с сохранением растений, содержащиеся в приложении, в качестве обновления Глобальной стратегии сохранения растений⁴⁰⁶ в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁴⁰⁷, отмечая, что добровольные дополнительные меры касаются растений в наземных, внутренневодных, морских и прибрежных экосистемах;

2. *подчеркивает*, что добровольные дополнительные меры должны рассматриваться как гибкая основа, в рамках которой могут быть разработаны национальные и региональные меры с учетом национальных приоритетов и возможностей, принимая во внимание различия между странами в плане разнообразия растений и проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны;

3. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран:

(a) разрабатывать или обновлять национальные и региональные меры, связанные с сохранением растений, и внедрять их в соответствующие планы, программы и инициативы, включая по мере необходимости, в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и секторальные планы, и согласовывать реализацию добровольных дополнительных мер, связанных с сохранением растений, с национальными и региональными усилиями по осуществлению Рамочной программы в соответствующих случаях и на добровольной основе;

(b) по мере необходимости включать информацию о ходе осуществления добровольных дополнительных мер в свои национальные доклады;

(c) во исполнение пункта 6 решения [VII/10](#) рассмотреть вопрос о назначении национальных координаторов по Глобальной стратегии сохранения растений там, где они еще не назначены, с целью активизации ее координации и осуществления на национальном уровне;

4. *предлагает* соответствующим международным, региональным и национальным организациям оказать необходимое содействие в целях реализации добровольных дополнительных мер, связанных с сохранением растений, в соответствии со своими мандатами;

5. *выражает признательность* Глобальному партнерству по сохранению растений, включая его секретариат, работу которого обеспечивает Международный совет ботанических садов по сохранению растений, за поддержку мероприятий, связанных с разработкой добровольных дополнительных мер, связанных с сохранением растений;

6. *предлагает* Глобальному партнерству по сохранению растений:

⁴⁰⁶ Приложение к решению [X/17](#).

⁴⁰⁷ Приложение к решению [15/4](#).

(a) предоставить руководящие указания по использованию механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия для мониторинга выполнения добровольных дополнительных мер, связанных с сохранением растений, том числе путем выявления его пробелов;

(b) разработать конкретные индикаторы для каждой из добровольных дополнительных мер;

(c) разработать типовую форму для добровольной отчетности о ходе выполнения добровольных дополнительных мер;

7. *предлагает*, при условии наличия ресурсов, гибкому координационному механизму для Глобальной стратегии сохранения растений, учрежденному в решении [VII/10](#), и далее исполнять свои функции по оказанию поддержки Сторонам в выполнении добровольных дополнительных мер, связанных с сохранением растений, признавая необходимость укрепления международного сотрудничества, в том числе путем содействия научно-техническому сотрудничеству, созданию потенциала и передаче технологий в целях укрепления потенциала стран, в частности развивающихся стран;

8. *просит* Стороны в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции о биологическом разнообразии⁴⁰⁸ и соответствующие организации оказывать финансовую и техническую поддержку с целью создания условий для осуществления Глобальной стратегии сохранения растений, в частности в развивающихся странах.

⁴⁰⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

Приложение

Добровольные дополнительные меры, связанные с сохранением растений, в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

<i>Задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Добровольные дополнительные меры на период 2023-2030 годов</i>
1. Уменьшение угроз для биоразнообразия	
Задача 1 Обеспечение охвата всех районов всеобщим комплексным пространственным планированием в интересах биоразнообразия и/или иными эффективными процессами управления, учитывающими изменение использования наземных и морских ресурсов, чтобы к 2030 году свести к значению, максимально приближенному к нулю, утрату районов, представляющих высокую ценность с точки зрения биоразнообразия, включая экосистемы с высоким уровнем экологической целостности, при соблюдении прав коренных народов и местных общин.	Сохранение растений в рамках процессов пространственного планирования и управления 1. Выявление и картирование там, где это возможно, всех видов растений в наземных, внутренневодных, морских и прибрежных экосистемах, в том числе на уровне популяций, а также районов и экосистем, важных с точки зрения разнообразия растений, с использованием различных систем знаний.
Задача 2 Обеспечение к 2030 году эффективного восстановления не менее 30% деградированных районов наземных, внутренневодных, прибрежных и морских экосистем в целях улучшения состояния биоразнообразия и укрепления экосистемных функций и услуг, экологической целостности и связности.	Экологическое восстановление 2. Осуществление программ или участие в программах эффективного восстановления деградированных экосистем и мест обитания, в том числе для предотвращения или смягчения существующих факторов, вызывающих деградацию, с использованием в приоритетном порядке генетически подходящего материала местных видов, улучшения и сохранения почв, с учетом экологических критериев, сопутствующих грибковых симбионтов, опылителей и разносчиков семян, а также охраняемых видов, устойчивости к климатическим изменениям, долгосрочных обязательств, новаторского финансирования и адаптивного управления, с тем чтобы эти программы улучшали состояние биоразнообразия, повышали благополучие людей и по возможности опирались на традиционные знания при условии получения добровольного, предварительного и обоснованного согласия соответствующих коренных народов.

<i>Задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Добровольные дополнительные меры на период 2023-2030 годов</i>
Задача 3 Обеспечение и создание условий к 2030 году для эффективного сохранения и управления не менее чем 30% наземными, внутренневодными, прибрежными и морскими районами, особенно районами, имеющими особо важное значение для сохранения биоразнообразия и экосистемных функций и услуг, посредством экологически репрезентативных, хорошо взаимосвязанных и справедливо руководимых систем охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с признанием территорий коренных народов и традиционных территорий, в соответствующих случаях, а также интеграция этих районов в более обширные наземные, морские и океанические ландшафты, при одновременном обеспечении того, чтобы любое устойчивое использование, если оно применимо к таким районам, способствовало сохранению биоразнообразия, признанию и соблюдению прав коренных народов и местных общин, включая права на их традиционные территории.	Важные районы с точки зрения разнообразия растений 3 (a) Определение районов, имеющих важное значение для сохранения видов растений и их генетического разнообразия, обеспечение их высокой связанности и представление таких районов в границах охраняемых территорий, а также реализация других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, в том числе в морских и прибрежных районах. 3 (b) Разработка планов комплексного управления важными для разнообразия растений районами и реализация программ по их эффективному документированию, охране, мониторингу, а также устойчивому управлению этими районами, с учетом и соблюдением прав коренных народов и местных общин, в том числе на их традиционные территории.
Задача 4 Принятие неотложных мер управления для обращения вспять вызванного деятельностью человека исчезновения известных видов и восстановления и сохранения видов, в частности видов, находящихся под угрозой исчезновения, значительного снижения риска исчезновения, а также для поддержания и восстановления генетического разнообразия внутри и между популяциями местных диких и одомашненных видов в целях поддержания их адаптивного потенциала, в том числе посредством сохранения <i>in situ</i> и <i>ex situ</i> и методов устойчивого управления, и эффективное управление взаимодействием между человеком и дикой природой для сведения к минимуму числа конфликтов между человеком и дикой природой в целях сосуществования.	Сохранение видов растений 4 (a) Обеспечение по возможности максимально широкого признания, понимания и учета природоохранного статуса и угрозы вымирания, а также регулярного обновления оценок применительно ко всем известным видам растений. 4 (b) Разработка и осуществление планов восстановления для всех известных видов растений, находящихся под угрозой исчезновения, в том числе планов регулирования вредителей, сорняков и других известных угроз и факторов утраты, в целях значительного снижения угрозы вымирания. 4 (c) Содействие программам по эффективному сохранению, регулированию, мониторингу и восстановлению видов растений, находящихся под угрозой исчезновения, с использованием методик <i>in situ</i> и <i>ex situ</i>, в целях достижения надлежащих уровней генетического разнообразия и формирования жизнеспособных популяций и с вовлечением в работу коренных народов и местных общин по мере необходимости. Сохранение генетического разнообразия

<i>Задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Добровольные дополнительные меры на период 2023-2030 годов</i>
	4 (d) Реализация программ по сохранения генетического разнообразия диких и одомашненных видов и популяций растений <i>ex situ</i> и <i>in situ</i>, в том числе сельскохозяйственных культур и родственных им диких видов, а также других видов растений, обладающих социально-экономической ценностью, с учетом степени одомашненности и использования заменителей и аналогов, при обеспечении эффективного документирования, регулирования и мониторинга генетического разнообразия внутри популяций и между ними в целях поддержания и восстановления генетического разнообразия и сохранения их адаптивного потенциала, принимая во внимание соответствующие рамочные программы и планы действий, разработанные Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций. 4 (e) Разработка программ эффективной защиты, восстановления и регулирования одомашненных, культивируемых видов и родственных им диких видов с применением методик испытания в полевых условиях и <i>in situ</i>, а также методов устойчивого управления, агроэкологии и других методов устойчивого производства, в том числе традиционных знаний коренных народов и местных общин с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия. 4 (f) Поощрение операций <i>ex situ</i>, способствующих искусственному распространению видов растений, находящихся под угрозой исчезновения, в целях осуществления совместных мер, способствующих сохранению <i>in situ</i>, таких как техническая поддержка, выделение средств, обмен образцами для реинтродукции в дикую природу, создание потенциала и обучение, передача технологий, инвестиции и создание инфраструктур.
Задача 5 Обеспечение устойчивости, безопасности и законности использования, добычи и торговли дикими видами при предотвращении чрезмерной эксплуатации, сведении к минимуму воздействия на нецелевые виды и экосистемы и снижении риска распространения патогенов с применением экосистемного подхода, при признании и защите устойчивого использования на основе обычаев со стороны коренных народов и местных общин.	Устойчивость добычи 5 (a) Разработка и внедрение стратегий, обеспечивающих устойчивость и законность добычи и использования дикорастущих растений, в том числе путем определения устойчивых уровней добычи, и направленных на искусственное размножение или стимулирование производства, с соблюдением и защитой принципов устойчивого использования на основе обычаев коренных народов и местных общин. Торговля растениями

<i>Задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Добровольные дополнительные меры на период 2023-2030 годов</i>
	5 (b) Выявление диких растений, которым в настоящее время угрожает или может угрожать неустойчивая или незаконная торговля, и содействие реализации либо разработке и принятию национальных или международных руководящих указаний, а также иных мер, обеспечивающих устойчивость, безопасность и законность добычи растений и торговли ими.
Задача 6 Прекращение, сведение к минимуму, сокращение и/или смягчение воздействия инвазивных чужеродных видов на биоразнообразие и экосистемные услуги посредством выявления и регулирования путей интродукции инвазивных чужеродных видов, предупреждения интродукции и распространения приоритетных инвазивных чужеродных видов, наряду с сокращением темпов интродукции и распространения других известных или потенциально инвазивных чужеродных видов как минимум на 50% к 2030 году, искоренением инвазивных чужеродных видов и контролем за ними, особенно на приоритетных объектах, таких как острова.	Мониторинг инвазивных видов 6 (a) Разработка или укрепление систем раннего предупреждения, мониторинга и отслеживания, в том числе программ информирования общественности, на национальном и международном уровнях для предотвращения, регулирования и искоренения потенциально инвазивных чужеродных видов, которые влияют или могут повлиять на местные растения и их экосистемы, а также принятие мер¹ по регулированию путей интродукции. ¹ Любые международные меры должны осуществляться в соответствии с положениями Соглашения Всемирной торговой организации о применении санитарных и фитосанитарных мер и Международной конвенции по карантину и защите растений. Контроль за инвазивными видами 6 (b) Устранение пагубного воздействия инвазивных чужеродных видов на разнообразие растений и экосистемы путем принятия мер по контролю за ними или их искоренения с уделением особого внимания важным для разнообразия растений районам и учетом последствий изменения климата.
Задача 7 Сокращение к 2030 году рисков загрязнения и негативного воздействия загрязнения из всех источников до уровней, не наносящих вреда биоразнообразию и экосистемным функциям и услугам, с учетом кумулятивных последствий, в том числе (a) сокращения избытка питательных веществ, сбрасываемых в окружающую среду не менее чем наполовину, в частности с помощью более эффективного содействия круговороту и использованию питательных веществ; (b) сокращения не менее чем наполовину общего риска в связи с использованием пестицидов и особо опасных химических веществ, в том числе за счет комплексной борьбы с вредителями на основе научных данных, с учетом аспектов продовольственной безопасности и	Воздействие загрязнения на растения 7. Сбор информации, исследование, оценка и предоставление доказательств рисков загрязнения и их негативных последствий, а также принятие мер по сведению к минимуму негативного воздействия загрязнения на виды растений и их экосистемы.

<i>Задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Добровольные дополнительные меры на период 2023-2030 годов</i>
средств жизнеобеспечения; и (с) предотвращения, сокращения объемов и принятия мер для прекращения пластикового загрязнения.	
Задача 8 Сведение к минимуму воздействия изменения климата и закисления океана для биоразнообразия и повышение его устойчивости путем принятия мер по смягчению последствий, адаптации и снижению риска бедствий, в том числе с помощью решений, основанных на природных факторах, и/или других экосистемных подходов, при сведении к минимуму негативных последствий и стимулировании позитивного воздействия мер по борьбе с изменением климата на биоразнообразии.	Использование местных растений в целях смягчения последствий изменения климата и адаптации к нему 8 (а) Учет в рамках мероприятий по сохранению растений, в том числе проводимых для выполнения задач 2, 3, 4 и 6, настоящего и потенциального воздействия изменения климата на виды, их распространение и экосистемы. 8 (b) Поощрение использования генетически, биологически и экологически подходящих видов местных растений, включая подлежащие защите виды, на участках, засаживаемых для связывания углекислого газа, и для внедрения решений, основанных на природных факторах, и/или других экосистемных подходов, направленных на смягчения последствий изменения климата и адаптацию к нему, обеспечивая надлежащий выбор таких участков для предотвращения негативных последствий и стимулирования положительного воздействия на биоразнообразии.
2. Удовлетворение потребностей людей посредством устойчивого использования биоразнообразия и распределения выгод	
Задача 9 Обеспечение устойчивости всех способов регулирования и использования диких видов и создание тем самым социальных, экономических и экологических выгод для всех людей, в особенности находящихся в уязвимом положении и в наибольшей степени зависящих от биоразнообразия, в том числе посредством устойчивой деятельности, продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии, которые способствуют улучшению состояния биоразнообразия, а также путем защиты и поощрения практики устойчивого использования на основе обычая коренных народов и местных общин.	Удовлетворение потребностей людей с помощью растений 9. Разработка и реализация совместно с коренными народами, местными общинами и соответствующими заинтересованными сторонами программ по устойчивому поддержанию и регулированию диких растений, имеющих социально-экономическое и культурное значение, а также их экосистем, с целью увеличения выгод для людей.
Задача 10 Обеспечение устойчивого управления сельскохозяйственными, аквакультурными, рыболовными и лесными угодьями, в частности путем устойчивого использования биоразнообразия, в том числе посредством существенного расширения применения благоприятной для	Устойчивое управление эксплуатируемыми земельными угодьями 10 (а) Поддержка и внедрение программ устойчивого управления существующими сельскохозяйственными, аквакультурными, рыболовными и лесными угодьями и наращивание доли устойчиво управляемых земель для обеспечения

<i>Задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Добровольные дополнительные меры на период 2023-2030 годов</i>
биоразнообразия практики, такой как устойчивая интенсификация, агроэкологические и другие инновационные подходы, которые способствуют повышению жизнеспособности, долгосрочной эффективности и производительности таких производственных систем, а также продовольственной безопасности наряду с сохранением и восстановлением биоразнообразия и поддержанием обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги.	сохранения и восстановления связанного с ними разнообразия диких растений, включая дикие виды, родственные сельскохозяйственным культурам. 10 (b) Приложение особых усилий к сохранению фермерских сортов, как <i>in situ</i>, так и <i>ex situ</i>, и содействие более широкому использованию фермерских сортов в поддержку диверсификации сельскохозяйственных культур и систем земледелия. 10 (c) содействие мероприятиям, связанным с сохранением диких видов, родственных съедобным видам, и их поддержка, в качестве явного вклада в обеспечение продовольственной обеспеченности.
Задача 11 Восстановление, поддержание и укрепление обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги, такие как регулирование качества воздуха, воды и климата, здоровье почвы, опыление и снижение риска заболеваний, а также защита от стихийных бедствий и катастроф посредством решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов в интересах всех людей и природы.	Местные растения и экосистемные функции и услуги 11. Обеспечение использования генетически, биологически и экологически подходящих и адаптированных видов местных растений, включая подлежащие охране виды, для восстановления экосистем или экосистемных услуг, в том числе в рамках решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов.
Задача 12 Существенное увеличение площади и качества зеленых и голубых пространств в городах и густонаселенных районах, повышение их связности и доступности, а также выгод от их использования на долгосрочной основе путем содействия сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и обеспечение городского планирования с учетом биоразнообразия при улучшении состояния естественного биоразнообразия, повышении экологической связности и целостности, укреплении здоровья и благополучия человека, а также его связи с природой, и содействии инклюзивной и устойчивой урбанизации и предоставлению экосистемных функций и услуг.	Городская зеленая инфраструктура 12 (a) Разработка проектов зеленой инфраструктуры с уделением внимания растительному разнообразию и связности, поощрение использования местных, устойчивых к изменению климата видов в программах сохранения разнообразия растений в городах, а также разработка и внедрение новых стратегий, направленных на учет биоразнообразия и экосистемных услуг в городском и территориальном планировании и управлении, с учетом прибрежных городских районов, а также прибрежных и морских экосистем. Разнообразие городских растений 12 (b) Развитие, выявление и защита богатых биоразнообразием доступных зеленых и голубых пространств в городах путем создания или расширения, среди прочего, парков, зеленых дорожек, прудов, каналов, болотных угодий, ботанических садов и дендрариев в таких районах, а также обеспечение взаимосвязи между этими пространствами в целях эффективного содействия сохранению биоразнообразия, экологическому просвещению и информированию, а также здоровью и благополучию людей.

<i>Задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Добровольные дополнительные меры на период 2023-2030 годов</i>
Задача 13 Принятие эффективных правовых, политических, административных мер и мер по созданию потенциала на всех уровнях в зависимости от обстоятельств для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и упрощение надлежащего доступа к генетическим ресурсам, а к 2030 году – содействие значительному увеличению масштабов совместного использования выгод в соответствии с применимыми международными документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод.	Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод для сохранения растений 13. Поддержка и поощрение мер, направленных на содействие надлежащему доступу к генетическим ресурсам растений, при обеспечении совместного использования на справедливой и равноправной основе выгод от применения таких ресурсов и связанных с ними традиционных знаний, а также от применения цифровой информации о последовательностях, полученной из этих ресурсов, в соответствии с применимыми международными документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод.
3. Инструменты и решения для процесса осуществления и учета проблематики	
Задача 14 Обеспечение всестороннего интегрирования биоразнообразия и его многочисленных ценностей в меры политики, нормативные акты, планирование, процессы развития, стратегии искоренения нищеты, стратегические экологические оценки, оценки экологического воздействия и в соответствующих случаях национальную отчетность на всех уровнях управления и между ними и во всех секторах, в частности оказывающих существенное воздействие на биоразнообразие, при постепенном согласовании всех соответствующих государственных и частных мероприятий, а также налоговых и финансовых потоков с целями и задачами настоящей Рамочной программы.	Инструменты для учета проблематики сохранения растений 14. Предоставление открытых и доступных данных и разработка инструментов для измерения и интеграции идеи важности различных систем знаний и ценности разнообразия растений в меры политики, нормативные акты, экологические оценки и процессы планирования, в том числе сельского и городского благоустройства, стратегии сокращения масштабов нищеты и национальные механизмы учета и отчетности.
Задача 15 Принятие законодательных, административных или политических мер для поощрения и стимулирования деловых кругов, в частности для обеспечения того, чтобы крупные и транснациональные компании и финансовые учреждения:	Устойчивые практики использования растений 15 (а) Содействие и помощь внедрению деловыми кругами, в частности крупными и транснациональными компаниями, и другими отраслями, работающими с растениями, устойчивых практик в производственные цепочки, связанные с торговлей дикорастущими видами растений, а также популяризация этих

<i>Задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Добровольные дополнительные меры на период 2023-2030 годов</i>
(а) проводили регулярный мониторинг, оценку и прозрачным образом раскрывали информацию о рисках, своей зависимости от биоразнообразия и своем воздействии на него, в том числе путем введения требований ко всем крупным и транснациональным компаниям, а также финансовым учреждениям по всем операциям, производственно-сбытовым цепочкам и портфелям проектов; (b) предоставляли потребителям информацию, необходимую для поощрения устойчивых моделей потребления; (с) в соответствующих случаях представляли отчетность о соблюдении положений и мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод; в целях постепенного сокращения негативного воздействия на биоразнообразие, увеличения положительного воздействия, снижения связанных с биоразнообразием рисков для предприятий и финансовых учреждений, а также поощрения мер по обеспечению устойчивых моделей производства.	практик в таких отраслях, как финансы, транспорт, электронная торговля и туризм. 15 (b) Поощрение и поддержка разработки передовых практик мониторинга и оценки использования растений в устойчивом производстве в целях содействия сохранению растений и получению выгод коренными народами и местными общинами. 15 (с) Предоставление потребителям информации, необходимой для поощрения устойчивых моделей потребления применительно к использованию растений.
Задача 16 Обеспечение людям стимулов и возможностей для выбора в пользу устойчивого потребления, в том числе путем формирования поддерживающей политики, законодательной или нормативно-правовой базы, просвещения и расширения доступа к актуальной и точной информации и альтернативам, и к 2030 году сокращение глобального следа потребления на справедливой основе, в частности посредством сокращения вдвое глобального объема пищевых отходов, значительного сокращения чрезмерного потребления и производства отходов, с тем чтобы все люди могли жить в гармонии с Матерью-Землей.	Устойчивое потребление 16 (a) Предоставление информации и рекомендаций, в том числе в виде торговой статистики и данных, а также создание потенциала для разработки политики, законодательной и нормативно-правовой базы, в которых учитывается роль дикорастущих растений как важного источника продовольствия, волокон, лекарств, фармацевтических препаратов и строительных материалов, а также как ресурса для других секторов. 16 (b) Разработка и поддержка образовательных программ, посвященных важности растений и воздействию глобального следа потребления, глобального объема пищевых отходов и чрезмерного потребления на разнообразие растений.
Задача 17 Разработка, укрепление потенциала и применение во всех странах мер биобезопасности, предусмотренных статьей 8(g) Конвенции о биологическом разнообразии, а также мер по	17. Поощрение и поддержка исследований и разработок, особенно в развивающихся странах, с целью увеличения выгод от использования безопасных биотехнологий, связанных с сохранением растений, и повышение устойчивости и жизнеспособности агропродовольственных систем.

<i>Задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Добровольные дополнительные меры на период 2023-2030 годов</i>
обращению с биотехнологиями и распределению выгод от их применения, предусмотренных статьей 19 Конвенции.	
Задача 18 Выявление к 2025 году и ликвидация, ограничение или реформирование вредных для биоразнообразия субсидий на основе сбалансированного, справедливого, правомерного, эффективного и равноправного подхода, обеспечивая существенное и постепенное их сокращение как минимум на 500 млрд долл. США в год, к 2030 году, начиная с наиболее вредных субсидий, и увеличение доли мер стимулирования с положительным влиянием на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия.	<i>Отдельных мер по сохранению растений в рамках задачи 18 предпринимать не требуется, необходимо лишь содействовать ее выполнению.</i>
Задача 19 Существенное и поступательное увеличение объема эффективных, своевременных и легкодоступных финансовых ресурсов из всех источников, включая внутренние, международные, государственные и частные ресурсы, в соответствии со статьей 20 Конвенции, для осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, с мобилизацией к 2030 году не менее 200 млрд долл. США в год, в том числе следующими способами: (a) увеличение общего объема международных финансовых ресурсов, связанных с биоразнообразием, из развитых стран, включая официальную помощь в целях развития, и стран, которые добровольно принимают на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, в развивающиеся страны, в частности в наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также в страны с переходной экономикой, по меньшей мере до 20 млрд долл. США в год к 2025 году и по меньшей мере до 30 млрд долл. США в год к 2030 году; (b) значительное увеличение объема внутренних ресурсов благодаря разработке и осуществлению национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов в соответствии с	Финансирование сохранения растений 19. Содействие выделению и мобилизация ресурсов из различных соответствующих источников для осуществления мероприятий по сохранению растений.

<i>Задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Добровольные дополнительные меры на период 2023-2030 годов</i>
национальными потребностями, приоритетами и обстоятельствами; (с) привлечение частного финансирования, поощрение смешанного финансирования, реализация стратегий привлечения новых и дополнительных ресурсов и стимулирования частного сектора к инвестированию в биоразнообразии, в том числе через фонды смягчения последствий и другие инструменты; (d) стимулирование инновационных схем, таких как оплата экосистемных услуг, зеленые облигации, компенсация неблагоприятного воздействия на биоразнообразие и кредиты, механизмы совместного использования выгод с гарантией экологической и социальной безопасности; (e) оптимизация сопутствующих выгод и синергетического эффекта финансирования, направленного на сохранение биоразнообразия и борьбу с изменением климата; (f) повышение роли коллективных действий, в том числе коренных народов и местных общин, действий в интересах Матери-Земли и нерыночных подходов, включая управление природными ресурсами на общинной основе, а также сотрудничества и солидарности гражданского общества, направленных на сохранение биоразнообразия; (g) повышение эффективности, результативности и прозрачности предоставления и использования ресурсов.	
Задача 20 Укрепление создания и развития потенциала, расширение доступа к технологиям и их передачи, содействие развитию инноваций и расширению доступа к ним, а также научно-техническому сотрудничеству, в том числе по линии Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннего сотрудничества, для удовлетворения потребностей, имеющих отношение к эффективному осуществлению, особенно в развивающихся странах, при повышении эффективности совместной разработки технологий и совместных научно-исследовательских программ в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и укрепления	Создание потенциала 20 (a) Разработка или укрепление инициатив по профессиональной подготовке и созданию потенциала в области сохранения растений, научных исследований и мониторинга, таксономии и управления информацией, садоводства, ботаники, биологических исследований на тему сохранения растений, биотехнологий и экологического восстановления. 20 (b) Создание механизмов, партнерств и сетей для обеспечения доступности данных, знаний, технологий, а также сотрудничества по линии Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннего сотрудничества в целях совместного сохранения растений.

<i>Задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Добровольные дополнительные меры на период 2023-2030 годов</i>
научно-исследовательского потенциала и потенциала в области мониторинга в соответствии с масштабом целей и задач рамочной программы.	
Задача 21 Обеспечение доступности наилучших имеющихся данных, информации и знаний для лиц, ответственных за принятие решений, специалистов-практиков и общественности для эффективного и справедливого руководства, комплексного и основанного на широком участии управления биоразнообразием, а также для более эффективной коммуникации, повышения уровня информированности, просвещения, мониторинга, научных исследований и управления знаниями, причем в этом контексте доступ к традиционным знаниям, инновациям, практике и технологиям коренных народов и местных общин должен осуществляться только с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия в соответствии с национальным законодательством.	Программы по повышению уровня осведомленности общественности 21 (a) Разработка или внедрение программ для повышения уровня осведомленности общественности о ценности разнообразия растений и экосистемных услуг, которые они предоставляют. Системы распространения информации о растениях 21 (b) Содействие генерированию и применению имеющихся комплексных, достоверных и доступных экспертных знаний, онлайн-информационных систем, документов и перечней, а также обеспечению доступа к биологическим коллекциям (например, путем оцифровки) на местном, национальном и международном уровнях, с тем чтобы все страны располагали сведениями о собственной флоре, а также о состоянии известных видов растений и связанных с ними экосистем, при одновременном обеспечении добровольного, предварительного и обоснованного согласия коренных народов в отношении доступа к традиционным знаниям и с учетом текущей работы и процессов, осуществляемых в рамках соответствующих организаций, таких как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и ее Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. 21 (c) Изучение возможностей учета различных систем знаний, включая традиционные знания, инновации, методы практики и технологии, в поддержку действий по сохранению растений. 21 (d) Содействие непрерывному обновлению веб-сайта World Flora Online, включая соответствующие вспомогательные инструменты для идентификации, информацию о распространении растений и обновление в отношении региональных растительных систем. [Гражданская наука] 21 (e) Разработка или поддержка программ гражданской науки в целях выявления, документирования, мониторинга, сохранения, восстановления и устойчивого использования разнообразия растений.]

<i>Задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i>	<i>Добровольные дополнительные меры на период 2023-2030 годов</i>
Задача 22 Обеспечение с учетом гендерной проблематики всестороннего, равноправного, инклюзивного и эффективного представительства и участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, а также доступа к правосудию и информации, при уважении их культуры и их прав на земли, территории, ресурсы и традиционные знания, включая права женщин и девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями, и обеспечение всесторонней защиты экологических правозащитников.	Сохранение растений и традиционные знания 22. Обеспечение с учетом гендерной проблематики всестороннего, равноправного, инклюзивного и эффективного участия коренных народов и местных общин на всех соответствующих уровнях с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия в соответствии с национальным законодательством в целях сохранения, а также формирования уважения к традиционным знаниям, инновациям и практикам, связанным с сохранением и устойчивым использованием разнообразия растений.
Задача 23 Обеспечение гендерного равенства при осуществлении рамочной программы на основе гендерного подхода, в соответствии с которым все женщины и девочки имеют равные возможности и потенциал для внесения вклада в достижение трех целей Конвенции, в том числе путем признания их равных прав и доступа к земле и природным ресурсам и их полного, равноправного, значимого и информированного участия и лидирующей роли на всех уровнях действий, взаимодействия, политики и принятия решений, связанных с биоразнообразием.	Гендерное равенство 23. Обеспечение гендерного равенства при осуществлении мероприятий по сохранению и восстановлению растений на основе проактивного внедрения гендерного подхода, предусматривающего признание прав женщин, равноправный доступ к растительным ресурсам и их всестороннее участие на всех уровнях в процессах принятия решений, при одновременном заострении внимания на важной роли женщин, как хранительниц знаний, в сохранении растений.

Пункт 24

Синтетическая биология

Следующий проект решения соответствует рекомендации 26/4 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям

Конференция Сторон,

ссылаясь на содержащийся в решении BS-VII/12 от 3 октября 2014 года призыв Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности⁴⁰⁹, выработать скоординированный подход к вопросу синтетической биологии, учитывая, что положения Протокола могут также применяться к живым организмам, полученным с помощью методов синтетической биологии,

[ссылаясь также на решения XII/24 от 17 октября 2014 года, XIII/17 от 17 декабря 2016 года, 14/19 от 29 ноября 2018 года, а также 15/8 и 15/31 от 19 декабря 2022 года,]

[ссылаясь далее на то, что в своем решении XIII/17 Конференция Сторон приняла к сведению вывод Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии о том, что живые организмы, разработанные посредством существующих видов применения синтетической биологии, или те, что в настоящее время находятся на ранних этапах исследований и разработок, аналогичны живым измененным организмам согласно определению Картахенского протокола, [и отметила, что не ясно, учитывая текущее состояние знаний, будут ли подпадать некоторые организмы, созданные с помощью методов синтетической биологии и находящиеся в настоящее время на ранних этапах исследований и разработки, под определение живых измененных организмов в рамках Картахенского протокола,]]

[

ссылаясь на то, что в своем решении 14/19 Конференция Сторон достигла консенсуса в отношении необходимости проведения широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки самых последних технологических разработок для анализа новой информации о возможном положительном или отрицательном воздействии синтетической биологии на достижение трех целей Конвенции о биологическом разнообразии⁴¹⁰, а также целей Картахенского протокола и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения⁴¹¹,

ссылаясь также на то, что в своем решении 15/31, Конференция Сторон признала, что результаты применения критериев, сформулированных в решении IX/29 от 30 мая 2008, к вопросу синтетической биологии не позволили однозначно определить, является ли синтетическая биология новым и возникающим вопросом или нет, постановила не поручать проведение дальнейшего анализа по вопросу о том, является ли синтетическая биология новым и возникающим вопросом, а также учредила процесс широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки самых последних технологических разработок в области синтетической биологии,

]

[

⁴⁰⁹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁴¹⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁴¹¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

отмечая потенциальный положительный вклад и негативное воздействие применения синтетической биологии в отношении целей Конвенции, а также целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁴¹²,

отмечая также потенциальную взаимосвязь между некоторыми вопросами, выявленными в процессе обзора, мониторинга и оценки, и аспектами, изучаемыми в контексте работы по биоразнообразию и здоровью, в частности проекта глобального плана действий по вопросам биоразнообразия и здоровья,

подтверждая, что для оценки потенциального воздействия синтетической биологии на цели Конвенции и протоколов к ней необходим междисциплинарный подход, основанный на инициативе Сторон,

признавая недостаточную степень участия развивающихся стран в процессах исследования, разработки, оценки и регулирования синтетической биологии, а также важное значение поиска способов по смягчению последствий,

отмечая с удовлетворением результаты работы многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии, включая представленные в приложении II документа CBD/SBSTTA/26/4,

]

A. Создание и развитие потенциала, расширение доступа к технологиям и их передача, а также обмен знаниями в контексте синтетической биологии

1. *подчеркивает* острую необходимость в создании и развитии потенциала, расширении доступа к технологиям и их передаче, а также обмене знаниями по синтетической биологии;

2. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает соответствующим организациям оказывать финансовую и техническую поддержку инициативам в развивающихся странах по созданию и развитию потенциала, передаче технологий, включая содействие исследованиям, разработке и оценке в области синтетической биологии;

3. *призывает* Стороны и другие субъекты деятельности содействовать широкому международному сотрудничеству, передаче технологий, обмену знаниями и созданию и развитию потенциала в области синтетической биологии с учетом потребностей Сторон, коренных народов и местных общин, а также женщин и молодежи;

4. *вновь подтверждает* решение 15/8 о создании и развитии потенциала и научно-техническом сотрудничестве, а также руководящие принципы, изложенные в приложении II к данному решению;

5. *постановляет* разработать тематический план действий в поддержку создания и развития потенциала, расширения доступа к технологиям и их передачи, а также обмена знаниями в контексте [биотехнологий, включая] синтетической биологии, а также долгосрочную стратегическую структуру по созданию и развитию потенциала;

6. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям предоставлять информацию о своих потребностях и опыте в отношении создания и развития потенциала, передачи технологий и обмена знаниями, связанными с синтетической биологией, в поддержку подготовки плана действий по синтетической биологии;

[

⁴¹² Приложение к решению 15/4.

7. *порукает* Исполнительному секретарю, [при условии наличия ресурсов и] избегая дублирования усилий с существующими планами и стратегиями, подготовить тематический план действий в поддержку создания и развития потенциала, расширения доступа к технологиям и их передачи, а также обмена знаниями в контексте синтетической биологии, принимая во внимание следующие элементы:

(a) определение областей, в которых требуется создание потенциала для процессов исследования, разработки, оценки и регулирования синтетической биологии;

(b) стратегии обеспечения равной степени участия развивающихся стран, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в процессах исследования, разработки, оценки и регулирования синтетической биологии;

(c) предложения по содействию совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения синтетической биологии, в соответствии со статьями 16 и 19 Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия;

(d) механизмы передачи технологий, обмена знаниями и международного сотрудничества;

(e) конкретные потребности Сторон, определенные на основе представленной ими информации в соответствии с пунктом 6 выше, а также результатов работы multidisciplinary Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии⁴¹³;

(f) анализ пробелов, учитывающий другие процессы и инициативы, связанные с синтетической биологией;

8. *порукает также* Исполнительному секретарю создать отдельную веб-страницу в Механизме посредничества по биобезопасности для популяризации плана действий и содействия обмену знаниями в контексте синтетической биологии;

9. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть план действий на совещании, проводимом перед 17-м совещанием Конференции Сторон, и представить рекомендации Конференции Сторон на ее 17-м совещании;

]

В. Широкие и регулярные обзоры, мониторинг и оценка самых последних технологических разработок в области синтетической биологии

10. [*приветствует*][*отмечает*][*принимает к сведению*] результаты широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки самых последних технологических разработок в области синтетической биологии;

[

[11. *постановляет* [продолжить] [не продолжать] процесс широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки самых последних технологических разработок в области синтетической биологии [на дополнительный межсессионный период]];

[12. [*принимает*][*принимает к сведению*] пересмотренную методологию, содержащуюся в приложении IV к документу CBD/SBSTTA/26/4, и постановляет регулярно пересматривать эту методологию;]

⁴¹³ CBD/SBSTTA/26/4, приложение II.

13. *постановляет*, что процесс проведения широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки должен осуществляться под руководством Сторон;

14. [*учреждает*][*продлевает* срок полномочий][*вновь учреждает*] [многодисциплинарную] Специальную[ой] группу[ы] технических экспертов по синтетической биологии с [дополнительными членами][обновленным членским составом] на один дополнительный межсессионный период в соответствии с кругом полномочий, содержащимся в приложении к настоящему решению;

[15. *постановляет* изучить имеющуюся соответствующую техническую информацию по синтетической биологии, анализ которой был проведен в рамках соответствующих процессов и соответствующими организациями, и пересмотреть круг полномочий на основе полученных результатов без дублирования других процессов;]

16. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, соответствующим организациям, коренным народам и местным общинам, а также женским и молодежным организациям представить кандидатуры в состав [многодисциплинарной] Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии;

[17. *предлагает также* Сторонам, правительствам других стран, соответствующим организациям, коренным народам и местным общинам, а также женским и молодежным организациям уделять повышенное внимание междисциплинарному подходу при рассмотрении кандидатур в состав [многодисциплинарной] Специальной группы технических экспертов;]

18. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) обновить обзор литературы для информационного обеспечения работы [многодисциплинарной] Специальной группы технических экспертов с учетом экологических, социально-экономических, этических и культурных соображений;

(b) организовать онлайн-дискуссии в рамках Сетевого форума открытого состава по синтетической биологии для содействия работе [многодисциплинарной] Специальной группы технических экспертов;

(c) созвать по крайней мере одно очное совещание [многодисциплинарной] Специальной группы технических экспертов;

(d) содействовать всестороннему и эффективному участию коренных народов и местных общин в проводимой в рамках Конвенции работе, связанной с синтетической биологией, в соответствии с решением X/40 от 29 октября 2010 года;

(e) содействовать участию научного сообщества, женщин и молодежи в проводимой в рамках Конвенции работе, связанной с синтетической биологией;

19. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть результаты работы [многодисциплинарной] Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии и представить рекомендации Конференции Сторон Конвенции на ее 17-м совещании и, при необходимости, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, на ее 12-м совещании, а также Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, на ее шестом совещании;

]

[

Приложение

Круг полномочий [многодисциплинарной] Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии

1. [Многодисциплинарная] Специальная группа технических экспертов по синтетической биологии будет создана в соответствии с разделом Н обобщенного *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям⁴¹⁴, в частности для привлечения экспертных знаний [о воздействии, которое конкретные тенденции могут оказывать на достижение целей Конвенции о биологическом разнообразии⁴¹⁵][по конкретным тенденциям, определенным Группой в качестве приоритетных,] [и, когда это возможно, экспертных знаний из широкого круга научных дисциплин], а также междисциплинарных и межкультурных экспертных знаний, в том числе знаний коренных народов и местных общин, женщин и молодежи.

2. Процедура по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах, изложенная в приложении к решению 14/33 от 29 ноября 2018 года, применяется к работе [многодисциплинарной] Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии.

3. [Многодисциплинарная] Специальная группа технических экспертов по синтетической биологии, опираясь на предыдущую соответствующую работу в рамках Конвенции и протоколов к ней, включая деятельность предыдущих специальных групп технических экспертов и результаты коллегиального обзора, включенные в документ CBD/SBSTTA/26/INF/6, выполняет следующие функции:

(a) [содействие секретариату в изучении][изучение] обзора литературы о последних разработках в области синтетической биологии[, включая научные и концептуальные социально-экономические, культурные и этические аспекты] [и другие соответствующие материалы, предоставленные Сторонами,] и дискуссий в рамках Сетевого форума открытого состава по синтетической биологии с целью включения их результатов в этап оценки в рамках процесса обзора, мониторинга и оценки;

[(b) анализ важных и открытых вопросов, включая:

- (i) рабочее определение синтетической биологии применительно к мандату и целям Конвенции;
- [(ii) окончательную оценку синтетической биологии на предмет соответствия критериям определения новых и возникающих вопросов, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, принятых Конференцией Сторон в ее решении IX/29 от 30 мая 2008 года;]
- (iii) оценку того, должны ли нижеупомянутые технологии регулироваться Картахенским протоколом по биобезопасности⁴¹⁶;
- (iv) методику проведения оценок воздействия, включая оценки социально-экономического воздействия и воздействия на здоровье;]

[(c) дальнейшая углубленная оценка, в том числе [их] потенциального [положительного и отрицательного] воздействия [в контексте] [на] достижение целей[и] Конвенции[, экологические, социально-экономические, [включая потенциальные угрозы для средств к существованию, устойчивого использования биоразнообразия,]] а также этические и культурные аспекты с уделением особого внимания коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи,]:

⁴¹⁴ Решение VIII/10, приложение III.

⁴¹⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁴¹⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

- [(i) потенциальных последствий интеграции искусственного интеллекта и машинного обучения в синтетическую биологию;]
 - [(ii) потенциального воздействия самораспространяющихся вакцин на дикую природу [и здоровье в целом, а также здоровье человека];]
 - [(iii) потенциального воздействия генно-инженерных драйвов на контроль трансмиссивных заболеваний и инвазивных видов, избегая при этом дублирования работы, выполняемой Специальной группой технических экспертов по оценке рисков и управлению рисками;]
 - [(d) определение вклада синтетической биологии в достижение трех целей Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁴¹⁷;]
 - [(e) предоставление консультаций относительно потребностей Сторон в создании и развитии потенциала в области исследований, разработок и оценки синтетической биологии, которые могут быть включены в тематический план действий;]
 - [(f) предоставление консультаций относительно возможных механизмов повышения эффективности мониторинга самых последних технологических разработок в области синтетической биологии;
 - [(g) обзор имеющейся соответствующей технической информации по синтетической биологии, анализ которой был проведен в рамках соответствующих процессов и соответствующими организациями, и пересмотр круга полномочий на основе полученных результатов без дублирования других процессов;]
 - [(h) подготовка [сводного] доклада о результатах своей работы [и представление рекомендаций] Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям.
-]

⁴¹⁷ Приложение к решению 15/4.

Пункт 25

Биоразнообразие и изменение климата

Следующий проект решения соответствует рекомендации 25/8 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

[Конференция Сторон,

ссылаясь на решения VII/15 от 20 февраля 2004 года, IX/16 с А по D от 30 мая 2008 года, X/33 от 29 октября 2010 года, XI/19, XI/20 и XI/21 от 19 октября 2012 года, XII/20 от 17 октября 2014 года, XIII/4 от 13 декабря 2016 года, 14/5 от 29 ноября 2018 года и 15/24 и 15/30 от 19 декабря 2022 года Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии⁴¹⁸ и, в частности, на критическую угрозу биоразнообразию со стороны изменения климата и ее роль в адаптации, смягчении последствий и уменьшении опасности бедствий, подчеркивая при этом важность учета проблемы изменения климата не только при выполнении задач 8 и 11 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁴¹⁹ при осуществлении Рамочной программы,

признавая, что утрата биоразнообразия, изменение климата, закисление океана, опустынивание, деградация земель, инвазивные чужеродные виды и загрязнение, в числе прочего, являются взаимосвязанными кризисами, которые требуют согласованного и сбалансированного решения, с тем чтобы реализовать цели Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁴²⁰ и Парижского соглашения⁴²¹, а также цель 15.3 по нейтрализации деградации земель Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁴²², и цели, установленные в Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁴²³, в соответствии с мандатами многосторонних природоохранных соглашений и принципами Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию⁴²⁴,

подчеркивая, что согласно Докладу о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам⁴²⁵ субсидии на ископаемое топливо, которые оцениваются в 345 млрд долл. США в год, эквивалентны глобальным издержкам в размере 5 трлн долл. США с учетом сокращения обеспечиваемого природой вклада,

ссылаясь на резолюцию 76/300 Генеральной Ассамблеи о праве человека на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду и доклад Специального докладчика по вопросу о правозащитных обязательствах, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой⁴²⁶,

⁴¹⁸ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

⁴¹⁹ Решение 15/4, приложение.

⁴²⁰ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1771, № 30822.

⁴²¹ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 3156, № 54113.

⁴²² Резолюция Генеральной Ассамблеи 70/1.

⁴²³ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1954, № 33480.

⁴²⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций, № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

⁴²⁵ Eduardo S. Brondizio and others, eds., *The Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services* (Бонн, Германия, секретариат Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, 2019 г.).

⁴²⁶ A/HRC/49/53.

подчеркивая, что сдерживание роста глобальной средней температуры ниже 1,5°C сверх доиндустриальных уровней является необходимым условием для предотвращения дальнейшей утраты биоразнообразия, деградации земель и океанов, а также для реализации Концепции жизни в гармонии с природой на период до 2050 года, что потребует фундаментальных преобразований,

ссылаясь на решение 15/13 от 19 декабря 2022 года, в котором Конференция Сторон приняла к сведению резолюцию 5/5 от 2 марта 2022 года Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде об основанных на природных факторах решениях для поддержки устойчивого развития⁴²⁷, в которой Ассамблея по окружающей среде признала, что решения, основанные на природных факторах, могут внести значительный вклад в действия в области климата, признавая при этом необходимость анализа их последствий, в том числе в долгосрочной перспективе, и признавая, что они не заменяют необходимость быстрого, глубокого и устойчивого сокращения выбросов парниковых газов, но могут улучшить меры по адаптации и укреплению потенциала противодействия изменению климата и его воздействию и по смягчению его последствий,

подчеркивая, что биоразнообразие играет критически важную роль в борьбе с изменением климата и что сохранение и восстановление экосистем являются осуществимыми, действенными и низкзатратными средствами эффективного смягчения последствий изменения климата и адаптации к нему,

будучи глубоко обеспокоена тем, что быстро растущее воздействие изменения климата, которое усугубляет утрату биоразнообразия и снижает уровень важнейших экосистемных функций и услуг, усиливает существующие угрозы для видов и может привести уязвимые популяции к критической точке, повышая риск исчезновения таких видов,

подчеркивая, что поддержание экологических коридоров и содействие связности ландшафтов имеют решающее значение для обеспечения возможностей для миграции видов и их адаптации к новым условиям, что особенно актуально в контексте изменения климата и его воздействия на места обитания,

будучи глубоко обеспокоена тем, что увеличение эмиссии двуокиси углерода приводит к поглощению океанами большего количества двуокиси углерода, вызывая рост их температуры и способствуя закислению и обескислороживанию океана с тяжелыми последствиями для морской жизни, в частности для коралловых рифов,

признавая важную роль и способность океана оказывать регулирующее влияние на климат и отмечая итоги Диалога об океане и изменении климата за 2023 год, в которых говорится о необходимости укрепления институциональных связей между мандатами и процессами Организации Объединенных Наций, такими как Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия, для повышения уровня амбициозности глобальных целей и активизации действий по обеспечению устойчивости океана к изменению климата;

будучи глубоко обеспокоена тем, что утрата биоразнообразия подрывает способность экосистем поддерживать усилия по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий,

признавая, что устойчивость биоразнообразия и экосистем к изменению климата уменьшается в результате неэффективных действий по адаптации, которые могут оказывать негативное влияние на биоразнообразие, устойчивость экосистем и маргинализированные и уязвимые группы и ухудшать общие результаты смягчения последствий и адаптации,

подчеркивая, что широкомасштабное создание плантаций для интенсивного выращивания сырья для биотоплива, в том числе монокультур, вместо естественных лесов и

⁴²⁷ UNEP/EA.5/Res.5.

угодий для ведения натурального хозяйства, вероятно, будет оказывать негативное воздействие на биоразнообразие и может создавать угрозу продовольственной и водной обеспеченности, а также средствам к существованию на местном уровне, в том числе в результате обострения социальных конфликтов,

подчеркивает также, что осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия невозможно без принятия безотлагательных и эффективных мер по борьбе с изменением климата в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Парижским соглашением и наоборот, в частности, путем незамедлительного и устойчивого сокращения эмиссии парниковых газов от использования ископаемого топлива, и что повышение уровней потепления создает угрозу необратимой утраты биоразнообразия;

подчеркивая необходимость расширения международного сотрудничества и взаимодействия, в том числе посредством создания потенциала, научно-технического сотрудничества и обмена технологическими ресурсами, для укрепления национальных возможностей по предвосхищению и мониторингу воздействия изменения климата на биоразнообразие и сообщества, зависящие от биоразнообразия;

ссылаясь на решение 15/8 от 19 декабря 2022 года, в котором Конференция Сторон признала, что многие Стороны, в особенности Стороны из числа развивающихся стран, возможно, еще не располагают необходимым потенциалом для полного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и на данные поручения Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов;

1. *приветствует* Шестой доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата⁴²⁸ и принимает к сведению его выводы;

2. *также приветствует* решение 10/1 от 2 сентября 2023 года пленарного совещания Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам о содействии дальнейшему сотрудничеству между Межправительственной научно-политической платформой и Межправительственной группой экспертов по изменению климата;

3. *призывает* Стороны при осуществлении деятельности по обеспечению выполнения задач 8 и 11, а также других связанных с ними задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в соответствии с национальными условиями и приоритетами, а также обязательствами и принципами в рамках многосторонних природоохранных соглашений применять надежные социальные и экологические гарантии, с тем чтобы:

(a) обеспечить правозащитный подход и всестороннее и реальное участие обладателей прав, включая коренные народы и местные общины, женщин и девочек, детей, молодежи и инвалидов;

(b) выявлять и максимально эффективно использовать потенциальные связи между биоразнообразием и мерами по борьбе с изменением климата, поощрять положительное воздействие и если это невозможно сводить к минимуму отрицательное воздействие мер по борьбе с изменением климата на биоразнообразие, в особенности на уязвимые виды, экосистемы, важные с точки зрения биоразнообразия или ущерб которым необратим, и экосистемные функции и услуги, в особенности для коренных народов и местных общин и соответствующих заинтересованных сторон, которые напрямую зависят от биоразнообразия;

⁴²⁸ Hoesung Lee and others, eds., *Climate Change 2023: Synthesis Report – Contribution of Working Groups I, II and III to the Sixth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change* (Изменение климата 2023 год: Обобщающий доклад – вклад рабочих групп I, II и III в Шестой доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата) (Женева, Межправительственная группа экспертов по изменению климата, 2023 г.).

(с) интегрировать и поощрять в соответствующих случаях решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы к адаптации к изменению климата, смягчению его последствий и уменьшению опасности бедствий в рамках своих пересмотренных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и соответствующих национальных задач, сообразно обстоятельствам, и поощрять взаимодействие с другими процессами национального планирования, установленными в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и других многосторонних природоохранных соглашениях, связанных с биоразнообразием, во взаимодействии с координационными центрами других многосторонних природоохранных соглашений, сообразно обстоятельствам, в том числе в рамках процессов национальной координации, планирования, обзора и отчетности и в целях осуществления этих процессов на взаимодополняющей и синергетической основе;

(d) использовать инструменты и информацию, доступные в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, включая добровольные руководящие указания по разработке и эффективному внедрению экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий⁴²⁹, сообразно обстоятельствам, а также соответствующие инструменты и руководящие указания, разработанные в рамках других конвенций, связанных с биоразнообразием, таких как Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц⁴³⁰;

(е) принимать во внимание разнообразие ценностей и систем знаний, а также межсекторальные подходы, с тем чтобы обеспечить соответствующие контексту действия, направленные на соблюдение прав человека, расширение прав и возможностей, обеспечение активной позиции субъектов и равенства между поколениями.

4. *призывает* Стороны, правительства других стран на всех уровнях, коренные народы и местные общины и соответствующие организации при всестороннем и эффективном участии коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в ходе осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия принимать во внимание существующее и прогнозируемое воздействие изменения климата и мер политики, связанных с климатом, на биоразнообразие;

5. *призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран на всех уровнях, финансовым учреждениям, соответствующим организациям и заинтересованным сторонам, включая частный сектор, в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия предоставлять новые и дополнительные ресурсы для наращивания совместными усилиями инвестиций в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, восстановление экосистем и устойчивую инфраструктуру, в том числе способствующие адаптации к изменению климата, смягчению его последствий и уменьшению опасности бедствий, в соответствии со статьей 20 Конвенции и Рамочной программой, и оптимизирующие сопутствующие выгоды и синергетический эффект финансирования из всех источников, с тем чтобы сообща решать вопросы адаптации к изменению климата, смягчения его последствий и уменьшения опасности бедствий, а также сдерживания и обращения вспять утраты биоразнообразия в соответствии с задачей 19(е) Рамочной программы, избегая при этом двойного учета и повышая транспарентность;

6. *призывает* Стороны, правительства других стран и соответствующие организации проводить оценку, регулирование и избегать потенциального неблагоприятного воздействия на биоразнообразие, которое может возникнуть в результате экономических и секторальных преобразований в области землепользования, энергетики, инфраструктуры и

⁴²⁹ Решение 14/5, приложение. См. также [Техническую серию КБР № 93](#) для дополнительной информации.

⁴³⁰ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 996, № 14583.

промышленных систем, предпринимаемых в качестве мер реагирования на изменение климата;

7. *приветствует* межправительственные консультации по решениям, основанным на природных факторах, которые были проведены Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с резолюцией 5/5 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

8. *предлагает* соответствующим органам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее Сторонам принять к сведению добровольные руководящие указания по разработке и эффективному внедрению экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий, с тем чтобы Стороны включали меры по сохранению биоразнообразия в свои действия по смягчению воздействия изменения климата и адаптации к нему;

9. *порукает* Исполнительному секретарю, в частности, при оказании поддержки деятельности в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем поощрять синергетическое взаимодействие и более тесное сотрудничество с многосторонними природоохранными соглашениями, связанными с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрскими конвенциями, Форумом Организации Объединенных Наций по лесам, Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы⁴³¹, Стратегическим подходом к международному регулированию химических веществ, Новой программой развития городов⁴³² и другими соответствующими организациями и процессами, а также внедрение комплексных подходов к решению проблем утраты биоразнообразия, изменения климата и деградации земель и океана;

10. *порукает также* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов, избегая при этом дублирования усилий и расширяя взаимодействие, в сотрудничестве с соответствующими организациями и процессами, в частности с Совместной группой по связи Рио-де-Жанейрских конвенций и контактной группой конвенций, связанных с биоразнообразием, коренными народами и местными общинами и соответствующими заинтересованными сторонами, а также такими инициативами, как Партнерство в поддержку ускоренного осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), Партнерство по национальным целевым взносам (НЦВ), Глобальная сеть национальных планов адаптации, Партнерство по укреплению решений, основанных на природных факторах, для ускорения трансформации климата (ENACT), Инициатива друзей адаптации с позиций экосистем и Партнерство по вопросам окружающей среды и уменьшению опасности бедствий, и их соответствующими членами, способствовать созданию потенциала, особенно в развивающихся странах, а также повышать уровень информированности и углублять понимание воздействия изменения климата на биоразнообразие, включая, в частности, применение решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов в качестве дополнительных усилий в контексте долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала⁴³³;

11. *порукает далее* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с секретариатами Рамочной конвенции ООН об изменении климата, Десятилетия наук об океане в интересах устойчивого развития ООН и недавно принятого Соглашения в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции изучить возможности комплексного подхода в решении взаимозависимых проблем океана, изменения климата и биоразнообразия в интересах

⁴³¹ Резолюция 69/283 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

⁴³² Резолюция 71/256 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴³³ Решение 15/8, приложение I.

достижения целей Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

12. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и во избежание дублирования усилий предложить Сторонам, наблюдателям и другим соответствующим организациям представить и обобщить имеющуюся информацию об углеродных кредитах и кредитах в области сохранения биоразнообразия, а также о компенсациях неблагоприятного воздействия и других рыночных подходах и их воздействии на биоразнообразие и предоставить эту подборку информации на совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям до 17-го совещания Конференции Сторон;

13. *порукает также* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и во избежание дублирования усилий подготовить дополнение к Добровольным руководящим указаниям для разработки и эффективного внедрения экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий, содержащее руководящие указания для разработки и эффективного применения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов к смягчению последствий изменения климата, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;

14. *порукает далее* Исполнительному секретарю довести настоящее решение до сведения секретариатов Рамочной конвенции ООН об изменении климата и Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием для его обсуждения в контексте Совместной группы по связи Рио-де-Жанейрских конвенций и контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, и оценки вариантов его более эффективной интеграции, включая изучение возможности разработки совместной программы работы для практической реализации такой интеграции на будущих совещаниях Конференций Сторон.]

Пункт 26

Ответственность и возмещение ущерба (пункт 2 статьи 14)

Следующий проект решения приводится из документа CBD/COP/16/12.

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 14/21 от 29 ноября 2018 года,

ссылаясь также на Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия⁴³⁴, в которой она сформулировала миссию Рамочной программы, заключающуюся, в частности, в принятии незамедлительных мер в целях прекращения и обращения вспять утраты биоразнообразия,

отмечая, что подборка представленных материалов и информации о последних достижениях в области ответственности и возмещения ущерба, причиненного окружающей среде в целом и биологическому разнообразию в частности, представленная на 16-м совещании Конференции Сторон⁴³⁵, продемонстрировала возросшее понимание Сторонами необходимости принятия и реализации надлежащих политических и правовых или административных мер для предотвращения или уменьшения такого ущерба,

1. предлагает Сторонам продолжать принимать надлежащие меры по предотвращению ущерба биологическому разнообразию, включая меры реагирования;

2. постановляет рассмотреть тему ответственности и возмещения ущерба в контексте пункта 2 статьи 14 Конвенции о биологическом разнообразии⁴³⁶ на своем 18-м совещании, принимая во внимание информацию о соответствующих достижениях, включая результаты осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

⁴³⁴ Приложение к решению 15/4.

⁴³⁵ CBD/COP/16/INF/10.

⁴³⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

Пункт 27

Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

Конференция Сторон рассмотрит этот пункт совместно с Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на основе рекомендации 4/12 Вспомогательного органа по осуществлению. Следующие проекты решений соответствуют рекомендации 4/12 Вспомогательного органа по осуществлению.

I. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

A

Возможные варианты дальнейшего повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

Конференция Сторон,

[ссылаясь на решения XII/29 от 17 октября 2014 года и 15/18 от 10 декабря 2022 года,

признавая необходимость дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней,

1. *принимает к сведению* недавний опыт и дальнейшие предложения по повышению эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней, вкратце изложенные в документе CBD/SBI/4/11,

[2. *порукает* Исполнительному секретарю и бюро использовать этот опыт при подготовке организации работы и записок с изложением плана проведения сессий для будущих совещаний и предоставлять к ним доступ всем Сторонам до начала совещаний;]

[3. *порукает* Исполнительному секретарю совместно с бюро продолжать изучать и использовать, по мере необходимости, соответствующие пути и способы обеспечивать заблаговременную подготовку совещаний, такие как варианты оптимизации повесток дня и заблаговременный коллегиальный обзор документов;]

[4. *постановляет*, что в ходе совещаний вспомогательных органов открытого состава число параллельно проводимых заседаний контактных групп и групп друзей Председателя должно быть ограничено числом делегатов от каждой развивающейся страны, участие которых было поддержано секретариатом;]

[5. *порукает* Исполнительному секретарю содействовать изысканию дополнительной финансовой поддержки в целях более широкого участия всех координаторов Конвенции и протоколов к ней, особенно представляющих развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также страны с переходной экономикой;]

[6. *постановляет*, что в случае проведения межправительственных совещаний, следующих одно за другим, каждые пять дней предусматривается обязательный свободный день, в течение которого не должно проводиться никаких официальных или неофициальных мероприятий, без ущерба для поддержки, оказываемой делегатам Сторон из числа развивающихся стран;]

[7. *признает* необходимость разумных ограничений продолжительности переговоров в рамках вечерних заседаний в интересах сохранения здоровья делегатов, участвующих в межправительственных совещаниях, в частности делегатов, представляющих небольшие делегации; и если не будет принято иного решения, постановляет, что ни одно

заседание не должно планироваться после 13 часов с начала первого совещания открытого состава того же дня;]

8. *порукает* бюро Конференции Сторон и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям определить резерв представителей для выполнения функций председателей рабочих и контактных групп или координаторов групп друзей председателей на основе их навыков в области выстраивания доверия и достижения консенсуса среди лиц с различными мнениями, а также их подтвержденных знаний по вопросам, подлежащим рассмотрению группой, заблаговременно до начала межправительственных совещаний, проводимых в рамках Конвенции;

9. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов, содействовать проведению до начала совещаний ознакомительного или учебного заседания для представителей, указанных в пункте 8 выше, для их ознакомления с правилами процедуры и сложившейся практикой, методами и навыками в области ведения многосторонних переговоров и содействия достижению консенсуса, с тем чтобы обеспечить этичный характер и беспристрастность в соответствии со стандартами и принципами Организации Объединенных Наций, в том числе с помощью учебных модулей на базе Организации Объединенных Наций;

[10. *порукает также* Исполнительному секретарю [мобилизовать ресурсы] [при условии наличия ресурсов] [и] содействовать участию представителей из развивающихся стран, указанных в пункте 8 выше, в межправительственных совещаниях, проводимых в рамках Конвенции [без ущерба для поддержки, оказываемой их делегациям для обеспечения их участия, когда это возможно];]

[11. *постановляет*, что организация совещаний должна предусматривать более регулярное и раннее использование стратегических пауз для проведения обсуждений в малых группах и группах друзей Председателя с целью поиска возможных решений во избежание затяжных и непродуктивных дискуссий на пленарных заседаниях;]

[12. *призывает* Стороны и правительства других стран взаимодействовать с коренными народами, местными общинами, женщинами, молодежью и другими национальными организациями-наблюдателями и изучать мнения представителей широкого круга соответствующих секторов в процессе подготовки на национальном уровне к совещаниям руководящих и вспомогательных органов в целях учета этих мнений при выработке их национальных позиций сообразно ситуации и принимая во внимание национальные обстоятельства;]

[13. *порукает* Исполнительному секретарю под руководством бюро:

(a) обеспечить представление рабочих документов для совещаний вспомогательных органов открытого состава Конвенции на всех официальных языках Организации Объединенных Наций согласно их соответствующим правилам процедуры или *modus operandi* не менее чем за шесть недель до открытия соответствующего совещания и обеспечить четкое указание дат выпуска, включая даты выпуска любых обновленных вариантов, на веб-сайте совещания;]

[(b) следовать правилу 35 правил процедуры совещаний Конференции Сторон при подготовке документов зала заседаний и L-документов;]

[(c) разработать четкий график для своевременной подготовки к каждому совещанию;]

[(d) предоставлять национальным координаторам в конце каждого года график мероприятий и действий, ожидаемых в течение следующего года, в целях рационализации межсессионной деятельности и облегчения управления рабочими процессами;]

[(e) установить временные ограничения для пленарных обсуждений и четкие указания для перехода к работе в небольшой группе для более целенаправленного обсуждения;]

[(f) формализовать правила, запрещающие представлять новый текст, вносить новые вопросы и делать удаления, если они не отмечены в первоначальных выступлениях или представленных письменных материалах;]

[(g) прилагать усилия по ограничению размера проектов рекомендаций вспомогательных органов или проектов решений руководящих органов и избежанию дублирования и избыточности по отношению к существующим решениям без ущерба для возможности Конференции Сторон пересматривать предшествующие решения с целью облегчения дальнейшего выполнения решений;]

[(h) ограничивать число пунктов, по которым непосредственно готовятся документы для зала заседаний, теми, по которым разногласия незначительны, отметив, что более эффективно передавать пункты, по которым существуют значительные разногласия, в контактную группу, даже если это, вероятно, означает увеличение числа контактных групп и, следовательно, уменьшение числа сессий на одну контактную группу;].

[(i) пересмотреть структуру веб-сайта Конвенции с целью сделать его более удобным для пользователей.]

14. *порукает* бюро Конференции Сторон и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям учитывать рекомендации, содержащиеся в приложении I к настоящему решению, при подготовке совещаний в рамках Конвенции;

15. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечить возможности для проведения консультаций со Сторонами, членами бюро, партнерами и субъектами деятельности при поддержке квалифицированных внешних профильных экспертов, сообразно обстоятельствам, относительно продолжения разработки возможных способов дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции и представить соответствующие предложения на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его 6-м совещании в целях разработки проекта решения для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 17-м совещании с учетом подборки представленных материалов, содержащейся в приложении II к настоящему решению.

Приложение I⁴³⁷

Рекомендации бюро по подготовке к совещаниям

1. Проведение исследований по запросу Конференции Сторон для информационного обеспечения обсуждений и переговоров.
2. Предоставление исследований для коллегиального обзора.
3. Публикация записки с изложением плана проведения заседаний соответствующего совещания.
4. Проведение заседаний бюро в стратегически важные моменты для руководства процессом.
5. Упорядочение рассылки уведомлений, касающихся совещания.
6. Отказ от проведения первых чтений на заседаниях Конференции Сторон, если пункт уже рассматривался Вспомогательным органом по осуществлению или Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям.]

⁴³⁷ Учитывая раннюю стадию подготовки, приложения I и II не подлежали официальному редактированию.

Приложение II⁴³⁷

Подборка материалов, полученных в ходе четвертого совещания

Вспомогательного органа по осуществлению, для дальнейшего рассмотрения

- [1. Предварительное представление заявлений и первое чтение документов совещания в ходе виртуальных пленарных заседаний в целях максимально эффективного использования времени в ходе совещаний.
2. Предложить каждой из основных групп субъектов деятельности и организаций-наблюдателей рассмотреть возможность представления своих мнений и предложений по соответствующим пунктам повестки дня, в том числе путем предварительной загрузки, и призвать Стороны рассматривать мнения и предложения наблюдателей до начала соответствующего совещания и при необходимости взаимодействовать с соответствующими наблюдателями с целью достижения более глубокого понимания мнений и предложений.
3. Организовывать при условии наличия ресурсов информационные вебинары с основными группами, обеспечивая устный перевод на языки ООН и используя при необходимости улучшенное Интернет-соединение за счет доступа через правительственные или другие учреждения, для содействия обмену мнениями и достижения взаимопонимания по соответствующим пунктам повестки дня, в частности для коренных народов и местных общин.
4. Разработать совместно с бюро руководящие указания по проведению пленарных заседаний, контактных групп и совещаний друзей председателя для обеспечения единообразного подхода, рассматривающие, в частности:
 - (i) условия участия;
 - (ii) порядок работы с новыми предложениями по формулировкам на разных этапах процесса;
 - (iii) порядок проведения неофициальных заседаний в соответствии с кодексом поведения и практикой Организации Объединенных Наций.
5. Продолжить изучение доступности и надежности различных методов или технологий, которые могут быть использованы для ускорения процесса принятия решений; и сообщить о результатах Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения и представления рекомендации Конференции Сторон на ее 17-м совещании.
6. Продолжить совершенствование инструмента отслеживания решений, в том числе путем улучшения пользовательского интерфейса для облегчения интуитивной навигации и оптимизации функции поиска и интерактивных возможностей, а также обеспечить, чтобы инструмент отслеживал, были ли приняты соответствующие меры для выполнения каждого решения и его элементов, с целью повышения его эффективности для поддержки выполнения решений и мониторинга выполнения решений и представить доклад о результатах работы Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения и представления рекомендации Конференции Сторон на ее 17-м совещании;
7. Постоянно обновлять веб-сайт и приложение в целях улучшения доступа к имеющимся инструментам и руководящим указаниям, а также повысить эффективность управления знаниями путем интеграции последних разработок в области внедряемых и изучаемых средств и технологий.
8. Проводить первые чтения только в онлайн-режиме до начала совещания и, таким образом, начинать совещания с проекта документа зала заседаний или неофициального документа для контактной группы.
9. Применять онлайн-систему для быстрого внесения предложений по тексту вместо зачитывания текста.

10. Использовать онлайн-средства совместной работы над текстами (например, Google Docs или аналогичные инструменты) для коллективной работы на пленарном заседании над решением проблем с формулировками и устранением недостатков. В этой связи может потребоваться предварительная подготовка делегатов.
11. В порядке эксперимента отказаться от предоставления секретариатом проектов предлагаемых решений, предоставив Сторонам возможность формулировать тексты решений.
12. Рассмотреть возможности улучшения управления повесткой дня, в том числе путем объединения смежных по тематике пунктов.
13. Использовать экраны для переговоров по текстам.
14. Использовать программные приложения или другие механизмы для неформального опроса Сторон о возможных вариантах решения проблем. Может потребоваться предварительная подготовка делегатов.
15. Рассмотреть другие новые методы ИКТ.]^{438]}

[В

Порядок созыва виртуальных и гибридных совещаний

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 15/18 от 10 декабря 2022 года,

вновь подтверждая, что все совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии⁴³⁹, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности⁴⁴⁰, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии⁴⁴¹, а также совещания межправительственных вспомогательных органов Конвенции должны проводиться в соответствии с их соответствующими правилами процедуры,

1. *подтверждает,* что совещания Конференции Сторон, а также совещания межправительственных вспомогательных органов Конвенции должны проводиться в очном формате, за исключением случаев, когда, как указано в пункте 2 ниже, чрезвычайные обстоятельства делают невозможным проведение очных совещаний в течение продолжительного периода времени;

2. *вновь подтверждает,* что в случае наступления чрезвычайных обстоятельств, делающих проведение очных совещаний невозможным, заседания совещаний, упомянутых в пункте 1 выше, должны проводиться виртуально с помощью средств, позволяющих интерактивное участие в онлайн-формате, после консультаций со Сторонами и на основании решения бюро Конференции Сторон при условии, что никакие решения по существу не будут приниматься в онлайн-формате, за исключением решений по бюджетным и процедурным вопросам для обеспечения функционирования секретариата;

3. *отмечает,* что в случае наступления чрезвычайных обстоятельств, делающих невозможным проведение очных совещаний, срочные решения, например, по бюджетным вопросам, могут приниматься Конференцией Сторон посредством процедуры отсутствия

⁴³⁸ Предложение 15 внесено в качестве временного варианта.

⁴³⁹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁴⁴⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁴⁴¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

возражений в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций и на основании решения бюро Конференции Сторон после надлежащих консультаций членов бюро с соответствующими регионами и при применении процедур, изложенных в правилах процедуры, для созыва внеочередных совещаний;

4. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечивать, чтобы порядок проведения совещаний, упомянутых в пункте 1 выше, всегда включал в себя положение о трансляции заседаний в онлайн-режиме, с тем чтобы все должным образом зарегистрированные делегаты могли следить за ходом совещаний в режиме реального времени;

5. *отмечает*, что экспертные группы, консультативные группы и другие группы с ограниченным членством могут проводить совещания в очном, виртуальном или гибридном формате согласно их соответствующим мандатам и, если это применимо, их соответствующим правилам процедуры[, отмечая, что по меньшей мере одно из этих совещаний должно проводиться в очном формате];

6. *отмечает также*, что в межсессионный период бюро может проводить совещания в виртуальном режиме, с тем чтобы продолжать предоставлять руководящие указания секретариату в отношении подготовки совещаний Конференции Сторон и соответствующих Вспомогательных органов;

7. *постановляет*, что:

(a) порядок проведения любого виртуального совещания должен быть четко прописан в записке с изложением плана проведения сессий, подготовленной секретариатом в консультации с соответствующим бюро и представленной всем Сторонам заблаговременно до начала совещания;

(b) при составлении графика проведения виртуальных сессий совещаний секретариату следует принимать во внимание значительную нагрузку для здоровья и благополучия Сторон, возникающую в связи с разницей во времени в различных часовых поясах, и стремиться обеспечить справедливое участие Сторон из всех регионов, в том числе путем ротации часовых поясов;

(c) продолжительность виртуальных сессий должна быть ограничена двумя последовательными часами в день;

(d) секретариат должен принимать меры по содействию эффективному онлайн-участию всех участников в виртуальных и гибридных сессиях совещаний и, в частности, по оказанию поддержки Сторонам в преодолении трудностей, связанных с сетевым подключением, в том числе путем предоставления возможностей для предварительного обучения и тестирования, удобных для всех часовых поясов, содействия использованию помещений для проведения совещаний в соответствующем страновом отделении Организации Объединенных Наций, когда это возможно, и путем обеспечения предварительной договоренности на основании запроса заинтересованной Стороны, а также путем принятия всех разумных мер для оказания помощи Сторонам, испытывающим трудности с подключением и использованием интерактивных платформ.]

II. Процедура по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 14/33 от 29 ноября 2018 года,

рассмотрев представленный секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии⁴⁴² доклад об осуществлении процедуры по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах⁴⁴³,

принимая во внимание эффективное использование процедуры по предотвращению конфликтов интересов и управлению ими⁴⁴⁴ при отборе экспертов для работы в группах технических экспертов, созываемых в процессах в рамках Конвенции и протоколов к ней,

1. *утверждает* следующие поправки к заявлению о наличии интереса, содержащемуся в дополнении к процедуре:

(a) в заключительном предложении заявления добавляется следующий текст: «В случае избрания в качестве члена экспертной группы я обязуюсь выполнять свои функции и обязанности со всей объективностью и в случае установления потенциального конфликта интересов обязуюсь, в случае необходимости, отказаться от участия в соответствующих обсуждениях или принятии решений»;

(b) в начале заявления о наличии интереса над графой «Фамилия, имя» добавляется графа «Название или описание экспертной группы», а после графы «Текущее место работы» добавляется графа «Название должности»;

2. *порукает* Исполнительному секретарю внести поправки, указанные в пункте 1 выше, в заявление о наличии интереса, приведенное в дополнении к приложению решения 14/33, и заменить оригинальный текст заявления, содержащийся в этом решении, версией с внесенными поправками,

3. *порукает также* Исполнительному секретарю сообразно обстоятельствам принять меры по повышению эффективности применения процедуры в консультации с бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям или Конференции Сторон, включая:

[(a) проверку точности информации, содержащейся в заявлениях о наличии интереса, представленных назначенными экспертами;]

(b) без ущерба для подпункта (b) пункта 4.4 процедуры, информирование других членов экспертной группы и в начале любого совещания той или иной экспертной группы о существенных интересах, которые были заявлены тем или иным конкретным членом [или выявлены из других надежных источников];

(c) публикацию сводной информации о всех сделанных заявлениях и принятых мерах по урегулированию любых существующих или потенциальных конфликтов интересов в докладах совещаний и любых других результатах работы или материалах групп экспертов;

[4. *постановляет* проводить периодический обзор процедур и поручает Исполнительному секретарю подготовить доклад по осуществлению процедуры и при необходимости предложить обновления и поправки к процедуре для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его совещании, проводимом перед 19-м совещанием Конференции Сторон;]

[5. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть доклад и любые предложенные поправки, упомянутые в пункте 4 выше, и представить рекомендацию для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 19-м совещании.]

⁴⁴² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁴⁴³ CBD/SBI/4/11/Add.1.

⁴⁴⁴ Решение 14/33, приложение.

Пункт 28

Многолетняя программа работы Конференции Сторон

Следующий проект решения соответствует рекомендации 4/13 Вспомогательного органа по осуществлению.

Многолетняя программа работы Конференции Сторон

**[Конференция Сторон,*

ссылаясь на свое решение [15/4](#) от 19 декабря 2022 года, в котором она постановила, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия⁴⁴⁵ должна использоваться в качестве стратегического плана для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии⁴⁴⁶ и протоколов к ней, ее органов и ее секретариата в период 2022-2030 годов,

ссылаясь также на свое решение [15/33](#) от 19 декабря 2022 года, в котором она отметила, что будет рассматривать прогресс в осуществлении Конвенции и Рамочной программы на каждом из своих совещаний вплоть до 2030 года, и постановила, что подготовка дальнейшего руководства по разработке и осуществлению политики должна способствовать реализации целей и задач, изложенных в Рамочной программе, и основываться на результатах глобального анализа информации, представленной в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные задачи, и глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении, а также на новой информации, которая может быть получена, в том числе в ходе научных оценок,

1. постановляет обновить свою многолетнюю программу работы на период до 2030 года в соответствии с перечнем вопросов, изложенных в приложении к настоящему решению;

2. также постановляет рассмотреть и обновить на своих 17-м и 18-м совещаниях программы работы и сквозные вопросы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, уделяя особое внимание их согласованию с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, и рассмотреть ограниченное число этих программ работы и вопросов на каждом из своих совещаний;

3. постановляет далее рассматривать на каждом своем совещании постоянные пункты, соответствующие ее предыдущим решениям, а также другие вопросы, вытекающие из ее решений, касающихся конкретных программ работы и сквозных вопросов, сохранять в своей многолетней программе работы достаточную гибкость для учета возникающих вопросов или возможностей, которые она может выявить, и с этой целью провести обзор своей многолетней программы работы на своих 17-м и 18-м совещаниях, обеспечив возможность внесения любых необходимых корректировок.

* Настоящий проект решения был подготовлен Председателем Вспомогательного органа по осуществлению при поддержке секретариата после первого чтения пунктов 11 и 12 повестки дня. Текст проекта не рассматривался Вспомогательным органом на его четвертом совещании.

⁴⁴⁵ Решение [15/4](#), приложение.

⁴⁴⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

Приложение
Перечень основных вопросов, которые будут рассмотрены на совещаниях
Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии в период 2023-
2030 годов

<i>Совещание Конференции Сторон</i>	<i>Стратегические вопросы</i>
Семнадцатое совещание (2026 г.)	(a) глобальный анализ информации, содержащейся в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные задачи, для оценки вклада в осуществление Куньминско-Монреальской рамочной программы в области биоразнообразия; (b) глобальный обзор осуществления Рамочной программы и соответствующих средств осуществления на основе, в частности, седьмых национальных докладов^a; (c) обзор внедрения механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия^b; (d) стратегические действия по активизации осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной программы, в том числе в отношении средств осуществления; (e) дальнейшая работа над инструментами и руководящими указаниями по учету проблематики биоразнообразия^c; (f) значение для работы Конвенции результатов деятельности Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, в том числе: (i) тематической оценки взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем («оценка взаимосвязей»); (ii) тематической оценки коренных причин утраты биоразнообразия, определяющих факторов преобразующих изменений и вариантов реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года; (iii) методологической оценки воздействия хозяйственной деятельности и зависимости от биоразнообразия и вклада природы на благо человека; [(g) инструменты и руководящие указания для поддержки осуществления Рамочной программы^d: (i) пространственное планирование в интересах биоразнообразия; (ii) загрязнение и биоразнообразие; (iii) устойчивая деятельность, продукты и услуги, основанные на биоразнообразии, которые способствуют улучшению состояния биоразнообразия; (iv) справедливость, гендерное равенство и подход, основанный на правах человека, применительно к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия;] (h) справедливое и устойчивое использование ресурсов и модели потребления; (i) взаимосвязь между биоразнообразием и устойчивыми источниками жизнеобеспечения; (j) обзор и обновление программ работы с уделением особого внимания их согласованию с Рамочной программой; (k) место для последующих действий, по мере необходимости, в отношении многостороннего механизма совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов; (l) [другие пункты будут сформулированы позднее].

<i>Совещание Конференции Сторон</i>	<i>Стратегические вопросы</i>
Восемнадцатое совещание (2028 г.)	(a) обзор осуществления Рамочной программы и соответствующих средств осуществления^e, в том числе глобального анализа информации, содержащейся в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные задачи, для оценки вклада в осуществление Рамочной программы; (b) стратегические действия по активизации осуществления Конвенции и Рамочной программы, в том числе в отношении средств осуществления; (c) обзор деятельности, эффективности и результатов работы Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и будущих механизмов^f; (d) ориентированная на конкретные результаты структура определения программных приоритетов на четырехлетний период и оценка потребностей в финансировании для подготовки процесса десятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2030-2034 гг.); (e) обзор эффективности механизма финансирования^d; (f) значение для работы Конвенции результатов деятельности Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, в том числе: (i) методологической оценки мониторинга биоразнообразия и вклада природы в жизнь человека; (ii) методологической оценки комплексного пространственного планирования с учетом биоразнообразия и экологических взаимосвязей; (g) соображения относительно последующих действий по осуществлению Рамочной программы, включая обзор эффективности мер по реализации ее целей и задач в соответствии с принципами и целями Конвенции; (h) обзор и обновление программ работы с уделением особого внимания их согласованию с Рамочной программой (i) <i>[другие пункты будут сформулированы позднее]</i>.
Девятнадцатое совещание (2030 г.)	(a) глобальный анализ информации, содержащейся в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные задачи, для оценки вклада в осуществление Рамочной программы; (b) глобальный обзор осуществления Рамочной программы и соответствующих средств осуществления: окончательная оценка прогресса в выполнении задач Рамочной программы на основе, в частности, восьмых национальных докладов^g; (c) стратегические действия по повышению эффективности осуществления Конвенции и Рамочной программы, в том числе в отношении средств осуществления; (d) значение для работы Конвенции результатов деятельности Межправительственной платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, включая ее вторую глобальную оценку биоразнообразия и экосистемных услуг; (e) обновление и последующие действия по осуществлению Рамочной программы и мониторинг реализации Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2023-2030 годы и стратегии мобилизации ресурсов; (f) <i>[другие пункты будут сформулированы позднее]</i>.

^a Проводится одновременно с обзором стратегии мобилизации ресурсов (решение [15/7](#), пункт 46), промежуточным обзором осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства (2023-2030 годы) (решение [15/11](#), пункт 9), обзором механизма научно-технического сотрудничества (решение [15/8](#), пункт 32 (j)) и анализом роли субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в осуществлении целей Конвенции и протоколов к ней и Рамочной программы (решение [15/12](#), пункт 7).

^b Решение 15/5, приложение I.

^c До принятия решения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании.

- ^d До принятия решения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании
- ^e Проводится одновременно с продолжением обзора стратегии мобилизации ресурсов (решение [15/7](#), пункт 46).
- ^f Решение [15/15](#), пункт 29.
- ^g Проводится одновременно с оценкой долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала (решение [15/8](#), пункт 16 (i)) и других механизмов, принятых Конференцией Сторон для поддержки средств осуществления.]

Пункты 29-31

По пунктам 29-31 не предусматривается проектов решений в силу характера этих пунктов. Меры, которые необходимо принять Конференции Сторон в связи с этими пунктами, отражены в предварительной аннотированной повестке дня.
